Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74), tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Khoác lác rằng đã chiếm xong toàn bộ nông thôn và chỉ cần chiếm nốt thành thị

C.S. cổ võ miền Nam Trưng Cầu Dân Ý để thương thuyết Liên - Hiệp

Năm Thứ 6 ★ Số 1.710 ● Chủ Nhật, Thứ Hai 16,17-11-1969 (Ngày 7,8 Tháng MƯỜI Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên
Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ✦ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ❁ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

● Cho rằng ý kiến T.Minh có thể đem lại nội các hòa bình

C.S. hứa thương thuyết với Chính phủ do cuộc trưng cầu dân ý lập lên

✲ Thống kê chính thức Mỹ vừa công bố cho biết số dân bị V. C. kìm kẹp đã sụt xuống còn 3 phần 100.

BA LÊ, 15-11.— Trưởng phái đoàn VC dự hội đàm Ba lê là Nguyễn Thị Bình hôm thứ Sáu đã lên tiếng cổ võ cho cuộc trưng cầu dân ý không được hiến pháp VNCH dự liệu nhưng được Đại tướng Dương Văn Minh đề xướng, nhưng với điều kiện là cuộc trưng cầu dân ý đó chỉ có thể được tổ chức tại thành thị chớ không được tổ chức tại nông thôn, nơi mà Thị Bình bảo đều do VC kiểm soát.

Lên tiếng trong bữa cơm trưa của báo chí ngoại quốc ở Ba lê, Thị Bình tuyên bố rằng VC sẵn sàng mở cuộc hội đàm ngay với bất cứ ai được dân chúng thành thị bỏ phiếu cho đắc thắng trong cuộc trưng cầu dân ý ấy.

Thị Bình bảo Việt Cộng không chính thức bảo trợ ý kiến trưng cầu ý kiến do Tướng Dương Văn Minh đề xướng hôm thứ Tư.

Thị Bình cho rằng 3/5 lãnh thổ Nam VN là vùng thôn quê và do VC chiếm đóng cho nên không cần tổ chức trưng cầu dân ý ở vùng nông thôn. Thị Bình bảo «nếu Nhân Dân đô thị chấp nhận một cuộc trưng cầu dân ý như thế thì chúng tôi không chống lại». Bình bảo mọi sự đều phải tùy thuộc vào thái độ của Nhân Dân đô thị». Thị Bình nói tiếp: «Nếu quả tình Nhân Dân Nam VN chấp nhận điều đó, chúng tôi không phản đối. Nhưng tổ chức cuộc trưng cầu ý kiến như thế là việc của ông Minh, và bất cứ ai được bầu làm đại diện của Nhân Dân đô thị, chúng tôi sẵn sàng chấp nhận nói chuyện với ông ta».

Đáp câu hỏi rằng liệu VC có thương thuyết với một chính phủ dưới quyền tướng Minh kế tiếp chính phủ hiện tại ở Saigon hay không, thì Bình cho hiểu rằng điều đó còn tùy thuộc vào chương trình của chính phủ mới. Bình nói «Chúng tôi không biết tất cả đường lối chính trị của ông Minh. Chúng tôi sẵn sàng nói chuyện với bất cứ ai được Nhân Dân đô thị ủng hộ để cầm đầu một nội các Hòa bình».

Thị Bình tuyên bố VC vẫn còn chủ trương rằng giải pháp tốt nhất là thay thế chế độ hiện tại VNCH bằng một «nội các hòa bình gồm những người chống đối sự hiện diện quân sự của Mỹ ở Nam VN» Thị Bình bảo một nội các kiểu đó có thể dọn đường thương lượng giữa các «lực lượng chống chiến tranh» dẫn tới việc thành lập một

1 XEM TIẾP TRANG 11

Các cuộc biểu tình ôn hòa tiếp diễn tại Hoa Kỳ ngoại trừ một vụ rắc rối ở Hoa Thịnh Đốn

Cảnh Sát dùng lựu đạn cay ngăn chận 1200 người định tiến đến sứ quán VNCH

▣ Lãnh tụ 2 đảng CH và DC cùng ca ngợi biểu tình ôn hòa và khuyến khích tiếp tục

● Một lực lượng mới xin tham dự: Giới người Mỹ ủng hộ hòa bình nhưng không đầu hàng

HOA THỊNH ĐỐN, 15-11 (Reuter).— Vào tối hôm thứ Sáu, Cảnh sát thủ đô Hoa kỳ đã dùng lựu đạn cay chận đứng 1 đám biểu tình khoảng 1200 người mưu toan tiến tới sứ quán VNCH.

Cảnh sát đã ném lựu đạn cay vào nhóm người biểu tình mang cờ VC và hô «Hồ, Hồ, Hồ chí Minh». Đám biểu tình đã phải rút và phân tán vào các đường phố đồng thời ném đá vỡ các cửa sổ dường họ đi qua. Ít nhất là có 5 người bị bắt.

Cảnh sát đội mũ sắt trắng đứng canh gác sứ quán VNCH. Đám biểu tình đã dùng gạch, đá và mảnh ximăng ném vào cảnh sát. Cảnh sát dùng lựu đạn cay ném lại đám biểu tình, đồng thời lái xe hơi thẳng vào đám biểu tình, 1 xe bị bốc cháy khiến các người lái xe máy dầu lái xe chạy tán loạn.

Các nhân vật tổ chức cuộc biểu tình vội vã phủ nhận những kẻ biểu tình xung đột với Cảnh Sát và nói là họ không «tán trợ hay bảo trợ cuộc biểu tình» của nhóm khuynh tả quá khích.

Trong khi đó, cuộc biểu tình dự liệu trong 40 giờ từ Potomac tới điện Capitol vẫn tiếp diễn yên tĩnh. Quân đội được lịnh tới đóng tại các tòa nhà chính phủ. Riêng tại bộ Tư pháp đã biến thành 1 pháo đài thời trung cổ đang chờ đón đoàn biểu tình có thể lên tới 100 ngàn người. Khoảng 300 quân nhảy dù thuộc sư đoàn không vận 82 được đưa tới tăng cường tại bộ Tư pháp tối hôm thứ sáu. Các cửa vào bộ đều đóng và chỉ người có giấy phép đặc biệt mới được vào. Bộ Tư pháp từ chối không nói rõ sứ mạng của đơn vị nhảy dù sẽ làm gì nếu xảy ra các vụ bạo động của đám biểu tình.

Tại Nữu Ước, chiều hôm thứ Sáu mặc dầu mưa tầm tã, khoảng 3 ngàn người ngồi xuống đất tại Công viên Trung ương để chống chiến tranh VN. Họ đã thả hàng ngàn bong bóng đen và trắng tượng trưng cho binh sĩ Mỹ tử trận tại VN.

Một người phản đối biểu tình mang biểu ngữ viết «Hãy đứng lên vì Hoakỳ, đừng nghiêng ngả trước VC».

Hai vị lãnh tụ Thượng viện Hoa Kỳ cũng đã lên tiếng ngợi khen các thành phần tham gia cuộc diễn hành đã hành động một cách rất đứng đắn. Lãnh tụ phe cộng hòa tại thượng viện là TNS Hugh Scott nói rằng «những người lớn tuổi phải tôn trọng quyền phản đối của lứa trẻ». Nghị sĩ Scott cũng nói thêm rằng «giới thanh niên cũng sẽ học hỏi được là không có những giải pháp giản dị cho những vấn đề phức tạp.»

Thượng nghị sĩ Mansfield, lãnh tụ phe đa số Dân Chủ tại thượng viện cũng lên tiếng ngợi khen thái độ của những thành phần tham gia cuộc biểu tình. Ông cũng lên tiếng cảnh cáo chống lại sự chia rẽ ở trong nước và kêu gọi tất cả dân chúng Mỹ hãy hạ thấp giọng của họ, ông muốn nói là đừng có những hành động quá khích.

Trong khi đó các thượng nghị sĩ Thomas J Dodd và Peter H Dominick mở ra một cuộc họp báo kêu gọi mở ra một tuần lễ đoàn kết quốc gia hàng năm.

Hai vị thượng nghị sĩ này nói

5 XEM TIẾP TRANG 11

TẢ PHÁI NHẬT đặt mìn công viên 5 em bé bị thương

ĐÔNG KINH, 15-11 (UPI).— Một trái bom nổ tại 1 công viên ở đây đã làm cho 5 trẻ em lớp mẫu giáo bị thương, trong đó có một em bị nặng, tất cả đều phải đem vào bịnh viện.

Tin tức đầu tiên cho hay có thể là nhóm sinh viên quá khích phản đối chuyến công du của Thủ tướng Sato đã đặt trái bom trên. Cảnh sát nói

8 XEM TIẾP TRANG 11

Dù chính phủ ngăn cản

Nghị sĩ Ai Lao sẽ qua Đài Loan dự hội nghị

VẠN TƯỢNG, 14-11 (AP) — Theo những nguồn tin Quốc Hội Ai Lao loan ra hôm thứ Sáu, các nghị sĩ Lào sẽ tham dự hội nghị Liên Minh Nghị Sĩ Á châu tại Đài Loan cuối tháng này mặc dầu chính phủ phản đối.

Vấn đề này được đưa ra thảo luận ngày thứ Tư 12.11.69 khi Quốc hội chấp nhận việc tham gia hội nghị nhóm họp tại Đài Bắc.

Chính phủ tuyên bố rằng nội các không có quyền ngăn cấm các nghị sĩ đi dự hội nghị nhưng Quốc Hội phải gánh chịu mọi trách nhiệm về những hậu quả sau này.

Sau khi thỏa ước về Ai Lao được ký kết tại Genève, TC đặt sứ quán tại Vạn Tượng trong khi chính phủ THQG rút Sứ Quán ra khỏi Ai Lao.

Vì chính sách trung lập của Ai Lao, chính phủ muốn tránh khỏi bị TC phản đối là Ai Lao có ý chấp thuận chính sách công nhận hai nước Trung Hoa.

Trong quá khứ đã từng xảy ra những vụ phản đối như vậy, cho nên chính phủ Lào đã cấm ngặt nhân viên chính quyền không được tham gia những ngày khánh lễ do Hoa Kiều theo phe quốc gia tại Vạn Tượng thường tổ chức, mặc dầu một số viên chức cao cấp khuynh hữu trong chính phủ xưa nay vẫn tự ý tham dự ngày lễ Song Thập cử hành tại Vạn Tượng.

HÀ NỘI PHẢN ĐỐI: bị Mỹ ném bom

HÀ NỘI, 15-11.— Hôm qua, bộ Ngoại giao chính quyền CS BV loan báo hôm 12 và 13-11-69, phi cơ phản lực F-4 và F-105 của Mỹ đã nhiều lần dội bom một số địa điểm thuộc huyện Tuyên Hóa, tỉnh Quảng Bình, «gây nên một số thiệt hại về người và của».

CS phản đối và đòi Mỹ vĩnh viễn không được làm như thế nữa.

Huyện Tuyên Hóa là địa đầu hành lang xâm nhập qua Lào.

Sôi nổi về vụ Agnew đả kích Thượng Viện và Harriman

Ed Kennedy và các giám đốc TV phản đối Nixon và hầu hết khán giả tán thành

▼ Nixon: Agnew đã trình bày ý kiến rất thẳng thắn

▼ Ed Kennedy lên án Agnew cố tình chia rẽ đất nước.

CAPE KENNEDY, FLORIDA 14-11 (AP).— Theo phát ngôn nhân Bạch Cung, đêm thứ Năm TT Nixon, xưa nay ít khi xem vô tuyến truyền hình, đã theo dõi chương trình trực tiếp truyền hình Phó Tổng thống Spiro T. Agnew kịch liệt đả kích các hệ thống VTTH lớn.

Tùy viên báo chí Ronald Ziegler nói «TT Nixon rất tin cậy Phó Tổng Thống và ủng hộ Phó Tổng Thống trong chức vụ của ông».

Ông Ziegler nói: «TT Nixon nghĩ rằng trong phiên họp của đảng Cộng hòa tại Desmoines, PTT Agnew đã trình bày ý kiến một cách rất thẳng thắn».

Được hỏi «Phải chăng TT Nixon có phàn nàn gì về các đài VTTH không», ông Ziegler nửa đùa nửa thực nói: «Từ 1962 đến nay, Tổng thống chẳng bao giờ bàn luận đến lề lối thông tin cả».

Ngày ấy là ngày ông Nixon thất cử chức Thống Đốc Tiểu Bang California, và sáng hôm sau, ông chỉ trích dữ dội giới báo chí tháp tùng viết bài về một cuộc vận động tuyển cử của ông.

Ông Ziegler nói: «TT Nixon muốn duy trì một chính phủ tự do, và không có ý cấm đoán bất cứ một nhân viên chính quyền nào.

«TT Nixon nghĩ rằng đó là phương pháp thích hợp nhất để khuyến khích những cuộc thảo luận công khai».

Được hỏi có bao giờ Tòa Bạch Ốc e ngại là PTT Agnew ngày càng có thể được coi là phát ngôn nhân của TT Nixon không», ông Ziegler đáp «chẳng ai e ngại điều ấy cả. TT Nixon khuyến khích những cuộc tranh luận tự do».

Được hỏi «Riêng ông Ziegler có điều gì phàn nàn giống như PTT Agnew không?» Ông Ziegler đáp: «Với tư cách tùy viên báo chí, tôi chẳng nên trình bày ý kiến gì về lề lối thông tin cả».

Kennedy đả kích

BOSTON, 14-11 (AP).— Thượng nghị sĩ Edward-Kennedy tuyên bố bài diễn văn trên đài truyền hình tối qua của Phó Tổng thống Agnew là 1 vụ đả kích có mục đích cuối cùng là để gây chia rẽ xứ sở này».

Ông Kennedy nói «bài diễn văn trên nhằm để người Mỹ chống người Mỹ và nếu mục đích trên tiếp tục được chấp nhận thì sẽ là 1 thảm trạng. Trước đây quốc gia chúng ta đã trải qua 1 tình trạng tương tự với nhiều hối tiếc và đau thương.»

Về lời phê bình đại sứ Harriman của Phó TT Agnew, Kennedy nói «họ giá quan điểm và ý nghĩ của Harriman là phủ nhận 1 thời kỳ ý nghĩa nhất và đáng hãnh diện nhất trong lịch sử mới đây của chúng ta».

Ông nói «bất cứ 1 người nào đã biết về sự phục vụ nhân dân Hoa kỳ của ông Harriman trước đây, không thể giữ mãi yên lặng trong khi ông là đề tài của các lời phê bình không suy nghĩ của ông Agnew».

PTT Agnew đã chê trách Harriman về vai trò đại sứ tại bàn hội nghị Ba Lê và lời bình luận của ông Harriman về bài diễn văn ngày 3-11 của TT Nixon.

Khán thính giả ủng hộ

NỮU ƯỚC 14-11 (AP).— Các đài truyền hình Hoakỳ hồi tối thứ năm đã nhận được hàng ngàn cú điện thoại sau khi Phó TT Agnew đọc bài diễn văn chỉ trích các hệ thống truyền hình. Đa số những người gọi điện thoại trên đã đồng ý với ông Agnew.

Về phần các chủ tịch ba đại hệ thống truyền hình (NBC, C.B.S.A.B.C.) thì tố cáo ông Agnew muốn đe dọa báo chí truyền hình và muốn biến đổi báo chí này thành công cụ phục vụ mù quáng nhà cầm quyền.

Phó Tổng Thống Mỹ Spirow Agnew tố cáo các ký giả sứ đại hệ thống truyền hình Mỹ đã hấp tấp phân tách và chỉ trích bài diễn văn của TT Nixon đọc hôm 3-11 về vấn đề VN.

Hệ thống truyền thanh KRLDTC

3 XEM TIẾP TRANG 12

Giao tranh dữ dội gần biên giới Miên Vì cận chiến phi cơ nhà thả bom lầm

SAIGON 15-11 (Tổng Hợp).— Một cuộc tấn công dữ dội của lực lượng BV hôm thứ Sáu gần trại lực lượng đặc biệt Bu Prang đã cắt đôi một tiểu đoàn gồm 400 binh sĩ VNCH và gây thành một cuộc cận chiến kinh hồn, thậm chí phi cơ yểm trợ chiến trường ném bom xuống vị trí địch đã làm cả cho quân nhà bị thương luôn.

Nhiếp ảnh viên Rich Merron của hãng AP từ Ban Mê Thuột điện về cho biết theo những báo cáo đầu tiên có 20 binh sĩ VNCH tử trận và 24 bị thương, một số lớn bị thương vì bom của quân nhà, có 2 cố vấn Mỹ cũng bị thương.

Những tin tức bán chính thức nói rằng có 95 binh sĩ BV bị hạ sát trong cuộc tấn công ba mặt trận.

Tiểu đoàn 2 VNCH này bị tấn công dữ dội 48 giờ sau khi được đưa tới vùng dọc biên giới Cao Miên để tạo thành ngăn chận mọi cuộc tổng công kích của địch khởi sự từ 2 tuần nay và buộc lực lượng đồng minh phải rút khỏi 3 căn cứ pháo binh.

Merron còn thuật rằng một tiểu đoàn VNCH khác còn đụng độ với 1 lực lượng địch khác ở 3 cây số Nam Đức Lập. VNCH bị thiệt hại nhẹ. Tổn thất của địch không rõ.

Hai trung đoàn bộ binh BV và 1 trung đoàn Pháo, có thể đông tới 7000 người đang có mặt tại vùng biên giới Bu Prang và Đức Lập.

Hôm thứ Năm, nguồn tin VN nói có đến 30 chiến xa CS được

(Xem tiếp trang 11)

Ứng viên đối lập chức Tổng Thống Phi tố cáo

Chính quyền xài chừng 15 tỷ bạc để mua phiếu của các cử tri

MANILA, 14-11 (Reuter).— Ứng cử viên Tổng thống đối lập, thượng nghị sĩ Sergio Osmena Jr, đêm nay mô tả cuộc tuyển cử hôm thứ Ba (11 tháng 11) vừa rồi của Phi Luật Tân là một trò hề và tố cáo Tổng thống Ferdinand Marcos đã mua phiếu trên một «căn bản rộng rãi».

Thượng nghị sĩ Osmena, ứng cử viên của đảng Tự do, đã bị coi là thất bại hoàn toàn trong cuộc chạy đua tranh chức Tổng thống Phi luật Tân kỳ này, trước đối thủ là đương kim TT Marcos, trong khi số phiếu được kiểm đã vượt quá phân nửa tổng số 8 triệu phiếu bầu.

Thượng nghị sĩ Osmena quả quyết rằng trong 5 ngày nghỉ lễ tiền bầu cử các tùy viên của TT Marcos đã đến vơ vét tiền bạc trong các ngân hàng chính phủ và chuyển về Tổng thống phủ để chờ đợi đi mua phiếu.

Ông nói rằng Tổng thống Marcos đã chi phí đến khoảng 700 triệu Phi kim (chừng 15 tỷ bạc VN) để mua phiếu một cách phi pháp.

Thượng nghị sĩ Osmena tuyên bố nhân một phiên họp báo rằng «Các cuộc tuyển cử vừa rồi là bẩn thỉu và tồi tệ nhất trong lịch sử của Phi Luật Tân».

Ông tiếp thêm «nền dân chủ đã bị lũng đoạn» với lối mua phiếu hàng loạt, sự hăm dọa và nạn khủng bố.

Ông Osmena cho biết thêm rằng các tên «du đãng» mặc quân phục và hoạt động với sự tán đồng gián tiếp của quân đội đã hăm dọa các người ủng hộ phe đối lập tại 39 thành phố của Phi Luật Tân để ngăn cản cử tri đi bỏ phiếu.

TNS Osmena cũng tố cáo thêm rằng ông Marcos đã tặng khoảng 500.000 Phi kim cho mỗi người trong số 110 ứng cử viên của đảng Quốc Gia vào Hạ viện và khoảng 2 triệu Phi Kim cho 8 ứng cử viên vào Thượng Viện Phi Luật Tân.

Thượng nghị sĩ Gerardo Roxas, chủ tịch đảng Tự Do, cho biết «Chúng tôi không lo sợ thất bại trong một cuộc chạy đua thẳng thắn. Điều quan trọng hiện nay là không phải ai thắng hay ai bại, nhưng là làm sao để duy trì các phương thức bầu cử dân chủ».

Phi chính thức thông báo rút quân cho các đồng minh

MANI, 15-10 (AP).— Chính phủ Phi Luật Tân hôm thứ Sáu đã thông báo cho VNCH và các đồng minh khác về ý định của Phi rút đoàn Công tác Dân sự vụ (PHILCAG) khỏi VN trước cuối năm nay.

Các nguồn tin ngoại giao nói lời thông báo này đã được chuyển cho các tòa đại sứ VNCH, Hoa Kỳ, Úc, Thái Lan, Tân Tây Lan được thông báo bằng điện tín.

Các nguồn tin nói họ không biết có thời gian nhất định nào cho việc rút 1500 nhân viên Philcag được ấn định chưa, nhưng họ nghĩ rằng việc triệt thoái sẽ được thực hiện càng sớm càng hay, ít nhất là là trước lễ Giáng Sinh.

Thông cảm với T. T. Nixon cũng như với phe phản chiến

Vatican: Hội đàm Ba Lê bế tắc là vì các ẩn ý của cả 2 phe

VATICAN 14-11 (AFP).— Trong bài xã luận về ba ngày biểu tình chống chiến tranh VN tại Hoa kỳ, tờ «Observatore Romano» số ra chiều nay cho là «những cuộc biểu tình đó thật dễ hiểu».

Tờ báo chính thức của tòa thánh Vatican viết: «Những cuộc biểu tình đó rất hợp tình, nếu ta nghĩ đến những đau thương có một cuộc chiến bất tận gây ra, đến số lượng máu đã phải đổ, đến những tài nguyên lớn lao đã được sử dụng để phá hoại mà đáng lý ra phải để kiến thiết, tái tạo, phát triển như bất cứ một người có thiện chí nào cũng đều mong muốn.»

Tờ báo âm chỉ nhưng không nêu tên TT Nixon: «Những lý lẽ ấy không lạ gì đối với nhân vật phải lãnh nhận trách nhiệm về những quyết định nặng nề đối với hiện tại cũng như tương lai dân tộc mình [illegible] toàn thể nhân loại. Tuy nhiên, ông ta cảm thấy có bổn phận công bố những nguyên nhân đã khiến ông theo đuổi một đường lối khác khi ông xác nhận niềm tin của ông cho rằng đường lối ấy phục vụ cứu cánh tối hậu của hòa bình một cách tốt đẹp hơn».

Tờ Observatore Romano sau đó nhắc lại những nỗ lực liên tiếp của Đức Giáo Hoàng và Tòa Thánh trong mục đích lập hòa bình và thoa dịu «những đau thương của lớp người vô tội, tức là đa số nếu không nói là hầu như toàn thể dân tộc VN».

Tờ báo kết luận: «Tuy nhiên, cuộc thương thuyết tại Ba Lê vẫn lắng đọng vì những ẩn ý của cả hai phe.

Dầu sao, ta chẳng nên từ bỏ hi vọng là, sau cùng, những cuộc đàm phán thành thực sẽ lấn hẳn bên lề những chiến dịch tuyên truyền như mọi người có lương tri và ngoan đạo hằng mong mỏi».

Những tin thất thiệt về tình hình chiến sự

Bố Đức không bị bao vây Cộng Sản khoe khoang chiến thắng

ĐÔNG KINH, 14-11 (AP).— BV hôm thứ Sáu nói rằng những lời tuyên bố của Hoa Kỳ theo đó hiện đang có sự lắng dịu trên chiến trường và sự giảm thiểu tổn thất của Mỹ ở Nam VN là sự «tuyên truyền dối gạt».

Tờ Quân đội Nhân Dân của quân đội BV nói rằng những «chiến thắng» mới đây của CS nhất là ở vùng Châu Thổ sông Cửu Long «đã lột trần những sự tuyên truyền dối trá» của chính phủ Nixon về sự lắng dịu liên tục trên chiến trường và tổn thất của Mỹ đã xuống tới mức thấp nhất.»

Bài bình luận của tờ báo, được đài Phát Thanh Hanoi loan báo, nói rằng «những thiến thắng của VC tại vùng châu thổ Cửu Long đã làm đổ vỡ kế hoạch VN hóa cuộc chiến của Hoakỳ tại vùng này và chứng tỏ «Việt hóa cuộc chiến chỉ là một giấc mơ».

Đồng thời đài Hànội cũng cho Nguyễn thị Định và Hồ bá Huệ, 2 cán bộ cao cấp CS lên tiếng thúc dày, cổ võ các cuộc biểu tình phản chiến ở Mỹ.

Cải chính tin AFP

PHƯỚC LONG (15-11).— Trong một cuộc tiếp xúc với một số phóng viên tại tiền đồn Bố Đức, Trung Tá Lưu Yêm (tỉnh trưởng Phước Long) đã cho biết là ông hết sức ngạc nhiên khi hãng AFP tung ra cái tin rằng Cộng quân bao vây Bố Đức từ ngày 8-11. Ông xác nhận Bố Đức có chịu áp lực của một vài đơn vị cấp Tiểu đoàn thuộc Sư

16 TIẾP THEO TRANG 11

Cảnh Sát Pháp bắt giữ 150 Thủ lãnh sách động phản chiến

50 THANH NIÊN TẢ PHÁI ĐỘT KÍCH Tổng Lãnh Sự Quán VNCH ở Ba Lê

▼ Nhiều cửa kính bị đập bể nhưng cờ VC không trương lên nổi

▼ Đảng CS Pháp kêu gọi chống lệnh chính phủ cấm biểu tình ủng hộ V. C

BA LÊ, 14-11 (UPI).— Một toán khoảng 50 thanh niên đã tấn công tòa tổng lãnh sự VNCH tại Ba Lê hôm thứ Sáu, ném đá vỡ cửa kính và xô sát với cảnh binh.

Nhóm thanh niên nói trên đã đến bằng xe điện đường hầm và bất thần chế ngự hai nhân viên gác ở trước công thự. Đập phá và dán khẩu hiệu xong nhóm thanh niên cũng kéo đi bằng «métro». Tại tòa tổng lãnh sự người ta cho biết chỉ có những cửa sổ văn phòng tầng dưới bị hư hại mà thôi.

Mặt khác, nhóm biểu tình cũng đã cố gắng kéo ngọn cờ của MTGP lên và hạ lá quốc kỳ VNCH xuống nhưng không được vì lá quốc kỳ VN được gắn chặt vào ban công của một từng lầu cao mà những người biểu tình không leo tới.

Nguồn tin cảnh sát Pháp nói các thanh niên này đã trương một ngọn cờ VC ở trước công thự và dán các biểu ngữ với khẩu hiệu: «Mặt Trận Giải Phóng sẽ thắng».

Khi xe Cảnh Sát cấp cứu tới nơi nhóm thanh niên biểu tình đã chuồn mất.

Nhiều nhóm thanh niên và các tổ chức đã kêu gọi biểu tình trên đất Pháp cuối tuần này để hưởng ứng các cuộc biểu tình chống chiến tranh VN.

Hôm đầu tuần, chính phủ Pháp đã ra lệnh cấm mọi cuộc biểu tình liên quan đến phong trào phản chiến, nhưng các sinh viên nói họ bất chấp lệnh trên. Một nhóm khoảng 30 sinh viên Mỹ ở Balê đã bắt đầu tuyệt thực hôm thứ Năm để phản đối chính sách của Mỹ ở VN.

Nhà cầm quyền Pháp cảnh cáo rằng các cuộc biểu tình dự định vào thứ Bảy sẽ bị giải tán, vì lập trường trung lập của Pháp.

Tuy nhiên tờ Humanité, cơ quan ngôn luận đảng CS Pháp, hôm thứ Sáu đã đăng một lời kêu gọi các cuộc biểu tình được 32 tổ chức khác nhau ủng hộ và nói: «Ba lê sẽ lên tiếng mặc dù có sự cấm đoán».

Cuộc tấn công tòa lãnh sự VNCH đã khiến Cảnh sát phải tăng cường an ninh tại tòa Đại sứ Hoakỳ để ngăn ngừa những sự thiệt hại có thể xảy ra trong các cuộc biểu tình chống chiến tranh.

Cảnh sát trên khắp nước Pháp từ sáng sớm đã mở cuộc khám xét các tư gia và trụ sở của những phần tử khuynh tả nổi tiếng, bắt giữ và thẩm vấn gần 100 người.

Ngoài ra, tại Balê, hơn 100 cảnh sát tới viếng các «nhân vật cách mạng tiếng tăm» và chở 50 người tới bót cảnh sát giữa trung tâm thành phố. Tin cảnh sát cho hay cuộc thẩm vấn một phần là để cảnh cáo các phe tả khuynh cực đoan không được coi thường lịnh cấm biểu tình trong tuần này của chính phủ.

Trong số người bị bắt tại Balê sáng thứ sáu có bà Krivine, vợ của ông cựu ứng viên Tổng Thống thiên tả Alain Krivine. Cảnh sát cũng đã thẩm vấn

15 XEM TIẾP TRANG 11

Phong trào biểu tình phản chiến được sách động tại nhiều nước

LUÂNĐÔN, 14-11 (UPI).— Hôm nay các cuộc biểu tình phản chiến lan tràn đến nhiều nước để biểu đồng tình với các vụ diễn hành, cầu nguyện, đêm không ngủ đang lên cao tại Hoa kỳ.

Cả hai bên phía màn sắt đều tham dự, Pháp, Áo, Tây Ban Nha, Hòa Lan, Bảo và Tiệp. Cuộc biểu tình lớn dự liệu sẽ xảy ra hôm thứ Bảy tại Đức, Ý và Pháp.

Một nhóm phản chiến tại Tây Bá Linh cho hay họ sẽ đổ chất napalm lên 1 con chó 4 tuổi tên «Putz» và nổi lửa đốt vào trưa thứ Bảy trước nhà thờ Wilhelm, ngoài ra ít nhất có hơn 10 vụ biểu tình tại nhiều thành phố Tây Đức. Đám biểu tình còn de dọa xông vào các căn cứ Mỹ mang băng tang đen.

Khoảng 60 người Mỹ biểu tình trước bộ chỉ huy quân lực tại Tây Bá Linh hôm thứ sáu, mang băng tang và hô «chúng tôi muốn hòa bình bây giờ», và «hãy gửi Nixon sang VN».

Một phát ngôn nhân của đám biểu tình mà phần lớn là học sinh trường trung học John F. Kennedy ở Đông Bá linh có cho biết là vì nạn lạm phát và dân chúng Mỹ không chịu đựng nổi cuộc chiến này nữa.

Tại Thổ Nhĩ Kỳ, Đại sứ Mỹ và cảnh sát Thổ đã ngăn cản mưu toan biểu tình của 1 nhóm người Mỹ chống chiến tranh VN khi họ tổ chức «1 đêm không ngủ yên lặng cho hòa bình VN» tại sứ quán Mỹ hôm thứ Sáu.

Tuy nhiên 1 nhóm 20 thanh niên

12 XEM TIEP TRANG 11

Hưởng ứng phong trào chủ bại ở Mỹ

L.S. Liễng hạ chế độ tố Đồng Minh đòi hỏi thành lập Chính Phủ Hòa Giải!

SAIGON, 15-11: LS Trần ngọc Liễng Chủ tịch «Lực lượng quốc gia tiến bộ» hôm nay đã phổ biến một lời kêu gọi toàn thể đồng bào dành 30 phút để «tưởng niệm vong linh của hàng triệu nạn nhân chiến cuộc và khẳng định hướng đi của dân tộc VN là hòa bình trên cơ sở độc lập và tự do, dân chủ».

LS Liễng viết: «Trên phương diện quân sự, mượn danh hỗ trợ quân lực cộng hòa, quân đội đồng minh đã tự do chà đạp nhân phẩm cũng như sanh mạng đồng bào ta.

«Trên phương diện chánh trị, dựa vào tình thế chiến tranh, Chánh quyền đã giới hạn tối đa và bóp nghẹt tất cả quyền tự do căn bản.

«Trên phương diện kinh tế, Tổng Thống chủ trương sách lược thất nhơn tâm bằng biện pháp tăng thuế kiệm ước đánh thẳng vào các từng lớp nhơn dân để tiếp tay với Hoa Thạnh Đốn thực thi chương trình «VN hóa chiến tranh».

• Trên phương diện xã hội, đồng bào các giới bồng nhiên bị tước đoạt

6 XEM TIẾP TRANG 11

BÁO DAILY TELEGRAPH nói gì về Tướng Minh?

LUÂN ĐÔN 14-11 (BBC).— Phái viên báo Daily Telegraph tại Saigon gởi về một bản tin nói đến việc hôm qua tướng Dương Văn Minh đề nghị mở một cuộc trưng cầu dân ý, và kêu gọi đồng minh Mỹ rút vào hậu trường để người Việt thương thuyết với người Việt.

Phái viên ấy nói nhiều người tin là tướng Dương văn Minh đã được tổ chức tình báo trung ương Mỹ CIA nuôi dưỡng, và có thể là một ứng cử viên tổng thống phòng hờ, tuy là theo lời phái viên này, các viên chức tại Hoa thịnh Đốn đã cực lực

13 XEM TIẾP TRANG 11

Khi Tần Thủy Hoàng tân thời xây Vạn Lý Trường Thành

Mao bắt đắp đường dài 415 km để dân học tập và nhớ ơn Mao

▽ *Nhà văn Nga kịch liệt phản kháng hội Nhà Văn*

HƯƠNG CẢNG, 14-11 AFP: Một con đường lớn nối liền Shao Shaw, nơi sinh trưởng của Mao Trạch Đông đến Ching Kang Shan, căn cứ nông thôn đầu tiên của những người cách mạng Tàu, đã được khánh thành. Đài Phát Thanh Bắc kinh, nghe được tại Hương Cảng đã loan báo như trên hôm nay.

Dài 415cs, con đường này xuyên ngang nhiều thị trấn danh tiếng của thời đầu tiên của lịch sử Trung Hoa, giữa các tỉnh Hồ Nam và Quảng Tây, Trung và Nam Hoa Lục.

Chính tại Chung Kangshan, Mao đã trở thành Tổng Tư Lệnh Hồng quân vừa được tổ chức và Mao đã áp dụng chiến lược «lấy nông thôn bao vây thành thị. Đài Phát Thanh Bắc Kinh còn nói «Những người đi trên con đường này có thể học hỏi những thực hành cách mạng của Mao trạch Đông dễ dàng hơn là học trong sách vở.

Ở Nga thì sao?

MẠC TƯ KHOA, 14-11 (AFP).

7 XEM TIẾP TRANG 11

THÀ MẤT CHỨC còn hơn nhận tội chống xâm lược Nga

PRAGUE, 15-11 (Reuter): Thông tấn xã CTK của Tiệp Khắc vừa loan báo việc toàn bộ nhân viên trong ủy ban của đảng Cộng sản làm việc cho đài phát thanh Tiệp đã đồng loạt từ chức, và rằng công tác của ủy ban này đã được giao lại cho ủy ban quận bộ của đảng. [illegible] theo tin của thông tấn xã này [illegible] sự từ chức của ủy ban nói trên [illegible] được chấp nhận vì lẽ ủy ban truyền thanh «đã không thể đảm bảo việc thực thi chính sách của đảng trong tổ chức của hệ thống truyền thanh».

11 XEM TIẾP TRANG 11

12 trang 10 đồng

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

VIỆN-TRỢ, ĐẦU-TƯ, VÀ CHÁNH-TRỊ
Nam Mỹ và Hoa-Kỳ

Bài của NGUYỄN-VĂN

Các nước chậm tiến về mặt kinh tế, đều phải nhờ ngoại viện và mở rộng cửa cho ngoại quốc đem vốn vào đầu tư.

Song nếu đầu tư và ngoại viện không theo một chánh sách thích hợp với nhu cầu của những xứ được giúp đỡ và mở mang, thì kết quả lại trái ngược với sự mong muốn của cả hai bên: thay vì tiến bộ, thịnh vượng và thân hữu, chỉ thấy lạc hậu, khủng hoảng, và oán hận.

Đó là nhận xét đáng ghi, khi rút kinh nghiệm hơn một trăm năm hợp tác giữa Hoakỳ và các nước Nam Mỹ; chính TT Nixon cùng chánh phủ ông đã phải chú trọng đến thực trạng trên và đang tìm cách cải thiện, nhân dịp kiểm thảo về bang giao liên Mỹ, cuối tháng 10 vừa rồi.

Từ đầu thế kỷ trước, khi các nước Nam Mỹ lần lượt thoát ách đô hộ bốn trăm năm của Y Pha Nho, giới tư bản Hoa kỳ đã tới doanh nghiệp, lập chi nhánh công ty, hoặc chung vốn với người bản xứ, để khai khẩn, kỹ nghệ hóa và khuếch trương thương mại. Và để bảo vệ ưu quyền đối với sự cạnh tranh hay xâm lấn của các cường quốc Âu châu, Hoakỳ đề xướng chánh sách liên kết Nam Bắc Mỹ từ 1823 về mọi mặt chánh trị, quân sự và kinh tế. Mục đích của HK được thể hiện bằng Tổ chức Liên Mỹ, The Organization of American States, và nhất là Liên minh đồng tiến Alliance For Progress, mà vai trò tương trợ tương thân đã được TT Kennedy hết sức đề cao năm 1961.

Trong mấy chục năm nay gần đây, những ngân khoản do Hoa kỳ đưa xuống Nam Mỹ, vẫn ở mức rất cao : Từ 1956 đến 1960, trung bình mỗi năm 1.700 triệu Mỹ kim, từ 1961 đến 1965, 1.400 triệu MK, và sau 1966, lại tăng hơn nữa, dưới hình thức trái khoản công hay tư, và đầu tư sản xuất.

Riêng trong khoảng 1958-1964, số đầu tư lên tới 4.310 triệu MK, nhất là vào Mễ Tây Cơ, Ba Tây, Á căn Đình, Venezuela, Colombia, Pérou... Như tại Á căn Đình, năm 1967 vốn đầu tư của Hoa kỳ vào kỹ nghệ lớn, bằng 260 tỷ đồng Pesos, vượt hẳn vốn của Âu châu (244 tỷ) và vốn của người bản xứ (183 tỷ).

Ngần ấy tiền, với dụng cụ và kỹ thuật tối tân, tất nhiên phải đem lại kết quả quan trọng. Ai qua thăm Nam Mỹ, cũng thấy những thành phố tráng lệ, những xí nghiệp khổng lồ với hàng chục hay hàng ngàn công nhân, một cảnh sầm uất với nhịp sống ồ ạt không kém của Bắc Mỹ.

Tuy nhiên, đó chỉ là bề ngoài. Thực ra, 170 triệu trong 260 triệu dân Nam Mỹ vẫn ở trong cảnh túng thiếu, mù chữ, bịnh tật. 42o/o thuộc hạng nghèo nhất chỉ có lợi tức hàng năm ước chừng 150 Mỹ kim.

Với 22 triệu cây số vuông đất đai, mà phần lớn rất phì nhiêu, các xứ Nam Mỹ chỉ có lợi tức quốc gia 100 tỷ MK, sấp sỉ bằng của Pháp, một nước chỉ có 551.000 cây số vuông. Tiền tệ bị khủng hoảng luôn, và phá giá là sự rất thường, cũng nhiều như các vụ đảo chính (16 vụ từ 1961 đến 1968). Tóm lại, phần đông dân Nam Mỹ sống trong tình trạng thoái hóa bần hàn và bất ổn, và như vậy tránh sao khỏi bất mãn ?

Nỗi bất mãn đó biểu lộ theo hai hướng. Dân chúng trách các chánh quyền là bất lực, không giải quyết nổi vấn đề cơm áo cho các tầng lớp nghèo khổ, hoặc chỉ nâng đỡ quyền lợi của tài phiệt quốc tế. Họ lại oán Hoakỳ đã ủng hộ những nhà cầm quyền độc tài, để được báo đáp bằng những đặc lợi kinh tế. Phong trào bài ngoại đã lan tràn mau lẹ, và lúc nào cũng chờ dịp bùng nổ. Chính ông Nixon, có lần qua mấy thủ đô Nam Mỹ, đã bị tiếp đón với những cuộc biểu tình chống đối. Và cách đây không lâu, Thống Đốc Nelson Rockefeller được ủy nhiệm của Tổng thống để đi dò dư luận Nam Mỹ, đã bị la ó ở hầu hết các xứ, và có ba chánh phủ đã xin ông đừng tới. Phúc trình công du của Rockefeller, cũng như của nhiều cố vấn và những nhà nghiên cứu về Nam Mỹ, chắc phải khiến chánh phủ Nixon thay đổi đường lối. Dù sao, các giới liên hệ đã nhìn rõ những khuyết điểm rất lớn.

oOo

— Trước hết, Hoa kỳ nhằm lấy lợi hơn là giúp đỡ. Số vốn mang vào nhiều thật, nhưng số lời chuyển ra lại quá lớn. Năm 1967, tiền lời về các khoản ngoại trái lên tới 2 tỷ Mỹ kim, tức 18o/o tổng số thu về xuất cảng. Hàng năm, Nam Mỹ phải trả nợ cả vốn lẫn lời bằng 75o/o số vốn Hoa kỳ đem vào các xứ. Khi vay, các xứ còn phải chịu điều kiện rất ngặt, là dùng tiền vay mua hàng Hoa kỳ, tuy hàng này thường mắc hơn hàng của nhiều nước khác.

— Đáng lẽ Hoakỳ phải khuyến khích cho các xứ Nam Mỹ xuất cảng được nhiều, thì mới thâu được nhiều ngoại tệ mà trả nợ, rồi đi tới tự túc. Nhưng trái lại, hàng của các xứ bán sang Hoa kỳ, lại gặp nhiều chướng ngại : hoặc bị hạn chế về trọng lượng, như đường cát, dầu hỏa; hoặc phải đóng quan thuế cao, như thịt và ngũ cốc; hay bị dìm giá, như hầu hết các nông sản, và nguyên liệu, nguồn lợi chánh của các xứ.

— Hoakỳ thường can thiệp vào việc nội trị các xứ, mà lại theo những đường lối trái ngược. Một đàng các giới tài phiệt tung tiền ra ủng hộ những nhà độc tài, nhất là giới quân phiệt, để họ bảo vệ an ninh cho các xí nghiệp, nhất là để chống các nghiệp đoàn công nhân; hoặc để họ dành cho dễ dàng những ưu quyền kinh tế. Mặt khác, nhiều chánh khách Hoa kỳ quá tin tưởng vào giá trị tuyệt đối của chế độ dân chủ nước mình, lại dùng áp lực buộc các nước hậu tiến Nam Mỹ phỏng theo chế độ đó, nếu không sẽ khó được viện trợ, vì bị coi như không xứng đáng. Thành thử cả các tầng lớp bình dân lẫn các cấp hữu trách và giới trí thức đều có lý do oán trách : trách là ích kỷ, vụ lợi, hoặc thiển cận, không chịu hiểu thực trạng của xứ khác, không chấp nhận sự châm chước theo trình độ và hoàn cảnh mỗi dân tộc.

oOo

Nên không có chi lạ, nếu các quốc gia Nam Mỹ đã theo nhau phản ứng mạnh mẽ. Chánh phủ Chí Lợi buộc Công Ty mỏ Đồng của Hoakỳ nhường lại 51o/o số cổ phần. Chánh phủ quân nhân ở Bolivie, rồi chánh phủ quân nhân ở Pérou quốc hữu hóa Công ty dầu lửa Bolivian Gulf Oil Co, và International Petroleum Co. Và cứ theo đà này, thì quyền lợi và uy tín của Hoakỳ chẳng bao lâu sẽ tiêu tan tại Nam Mỹ.

Bởi thế, TT Nixon thấy phải sớm đổi mới một chánh sách đã tỏ ra tai hại, và lập trường của chánh phủ HK vừa được xác định với các yếu điểm như sau :

— khai phóng ngoại thương, để cho Nam Mỹ tùy ý dùng tiền viện trợ mua hàng ở các nước khác.

— để mặc tư nhân Hoakỳ đầu tư vào những xứ nào mong muốn sự tham gia của tư bản Mỹ, và theo chính sách của xứ liên hệ.

— hạ thuế nhập nội vào Hoakỳ và cố tránh những sự hạn chế số lượng sản phẩm của Nam Mỹ nhập cảng vào Hoakỳ.

— không đòi hỏi các xứ được viện trợ phải có chế độ chánh trị phù hợp với quan niệm dân chủ tự do của Hoa kỳ. «Họ thế nào thì ta phải thừa nhận họ như thế» trong Tổ chức Liên Mỹ như ông Nixon vừa cho biết.

CHƯƠNG-TRÌNH TỰ-TÚC PHÁT-TRIỂN XÃ
cần được thi-hành đúng mức như thế nào ?

2 tỷ bạc chia cho các Xã sẽ đem lại những kết-quả gì ? ✻ Tìm-hiểu kế-hoạch phát triển Xã năm 1970 và góp thêm vài ý-kiến...

◑ Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Xã là căn bản của quốc gia. Các xã được yên và mọi việc tốt đẹp, thì lúc ấy, CS đã không còn. Dĩ nhiên là việc bình định và xây dựng nông thôn hết sức cần thiết. Tuy nhiên, đã nhiều năm qua rồi, người ta đã được dự kiến biết bao nhiêu cảnh thất bại ở nông thôn. Ngay bây giờ, chúng ta cũng nhiều vấn đề để nói về nông thôn. Ta còn phải đặt rất nhiều câu hỏi về nghĩa quân và nhân dân tự vệ. Ta cũng còn phải đặt nhiều câu hỏi khác về việc tổ chức chính trị tại nông thôn, để sự cai trị được chặt chẽ, để phát giác các phần tử phá hoại nằm vùng, để giữ an sinh an ninh lâu dài cho miền quê. Việc đó đòi hỏi sự phối hợp của nhiều cơ sở, nhiều bộ và sẽ được nghiên cứu thêm. Riêng trong bài này, chúng tôi chỉ xin đề cập đến một phương diện : vấn đề tự túc phát triển xã, riêng thuộc phạm vi quan niệm của bộ Xây Dựng Nông Thôn.

Ý nghĩa việc tự túc phát triển xã.

Mỗi xã là một đơn vị tập hợp nhân dân, sống chung với nhau, phải có những cơ sở tương trợ; để đoàn kết với nhau, và để mỗi người thấy rõ sự sống trong xã là tốt đẹp, cần thiết. Đã là một đơn vị trong cuộc sống chung của người dân, mỗi xã phải có những tiện nghi cần thiết, như trường học, nhà hộ sanh, trạm phát thuốc, bưu trạm, đường lộ, bến ghe, v.v.,. ngoài ra lại có những cơ sở kinh tế tổ hợp như tổ hợp nuôi cá, nuôi heo, nuôi gà vịt, tổ hợp mua và dùng chung máy cày, máy bơm nước, tổ hợp mua phân bón, v.v... Những cơ sở đó ràng buộc người trong xã lại với nhau, cũng như chúng bảo đảm cho cuộc sống của mọi người dân trong xóm.

Giả sử như không có sự trợ giúp từ trên đưa xuống, thì mỗi xã cũng có thể tổ chức phát triển cộng đồng mà tự lo lấy. Nhưng từ trên đưa xuống, cũng đã có một số phương tiện, như vậy là càng được lợi.

Năm 1969, 2 tỷ bạc để dùng cho các xã.

Để mở mang các xã, trong năm 1969, Mỹ tặng trên 2 tỷ bạc Việc phân chia bạc ở các xã đã được làm theo lối sau đây :

— Các xã được đều như nhau, mỗi xã được 400.000 đồng

— Xã nào bầu xong Hội Đồng Xã và các ban trị sự ấp, thì sẽ được thêm 600.000 đồng.

Sở dĩ có quy định trên là để khuyến khích cho dân các xã tham gia bầu cử ở cấp xã. Ngoài ra, người ta cũng biết rằng các số tiền dành cho các xã do bộ Xây Dựng Nông Thôn chuyển xuống qua hệ thống Ngân khố được chuyển thẳng đến xã vì không qua các cấp hành chánh : trương mục của xã được mở tại ngân khố Tỉnh, và Hội đồng Xã được lãnh thẳng ; hoặc chi bằng chi phiếu, thì người được hưởng chi phiếu cũng đến lãnh thẳng tại Ngân Khố và khỏi phải qua Tỉnh trưởng, Quận trưởng (như vậy là để tránh tình trạng chậm trễ hoặc những sự chia sớt).

Lề lối thực hiện các cuộc phát triển xã

Hội Đồng Xã được cấp số tiền 400.000 đồng, bèn loan báo với dân trong xã, rồi mở những phiên họp để dân thảo luận xem nên chi tiêu số tiền đó vào những công việc gì trong năm, để phát triển xã (mở các cơ sở tiện nghi hay mở các tổ hợp sản xuất).

Sau khi xã bầu cử xong, được thêm 600.000 đồng, thì Hội đồng xã cũng loan báo ra, rồi cùng với dân làng bàn xét việc chi tiêu số tiền để đem lại ích lợi chung cho xã. Lối bàn xét chung đó là một tập tục dân chủ mà người ta muốn gây nên trong các xã.

Những sự thiếu xót trong chương trình phát triển 1969.

Chương trình mới lập, con người cũng bỡ ngỡ, nên xem chừng các kết quả không mấy khả quan trong quá khứ.

Dân các xã vì để dặt hoặc chưa hiểu rõ ý nghĩa việc xử dụng tiền để phát triển xã, hoặc là vì tình trạng đặc biệt nào đó, cho nên đã ít tham gia.

Các cấp tỉnh và quận vừa phần chưa hiểu rọ chương trình, vừa phần không còn nhiều quyền trong việc ấn định việc phát triển xã, cho nên thiếu sự chăm sóc và đôn đốc cho các xã. Rồi khi có những việc bê bối ở xã, thì tỉnh và quận cũng khó can thiệp. Những cái hay của tập tục dân chủ đồng thời cũng có những cái dở đi kèm vậy.

Tìm hiểu về chương trình phát triển xã năm 1970.

Năm 1970 có thể là một năm quan trọng, vì quân lực VNCH sẽ mạnh lên đồng thời với cuộc triệt thoái dần dần của Mỹ, đồng thời cũng có thể là Cộng quân sẽ làm một cái gì. Nếu trong năm đó, dù Cộng quân cố gắng tổ chức cơ sở tại các xã, mà VNCH nắm vững được tình thế ở từng xã tại nông thôn, thì ta có thể hi vọng sau này cái đó sẽ góp phần vào việc chiến thắng cuối cùng.

Cứ theo như chương trình tự túc phát triển xã do bộ XD NT đã ấn định, thì những sai lầm cũ sẽ được trừ diệt, các kinh nghiệm tốt sẽ được lưu giữ. Các dự án mới nhằm vào việc gây ích lợi thực tiễn cho các gia đình hay cho cộng đồng xã, lại dễ thực hiện, và không phải chỉ một thiểu số được hưởng. Trong việc hoạch định công việc phát triển xã, các thành phần đều tham dự chung, kể cả đồng bào thiểu số, đồng bào tỵ nạn, hồi chính viên định cư, không phân biệt giàu nghèo ; lại khiến cho người có của thì giúp của, người có công thì giúp công, để cùng nhau xây dựng những việc ích chung.

Mục tiêu chung là xây dựng dân chủ, tự lực, tự cường của xã, — là kết hợp dân chúng nông thôn để tiến tới tự phòng, tự quản, tự túc, qua đường lối sinh hoạt dân chủ, và trong tinh thần «dân làm dân hưởng, dân tạo dân bảo vệ».

Việc trợ cấp tài chính và xử dụng ngân khoản.

Năm 1970, tất cả các xã được đãi ngộ như nhau, dù là xã bầu cử hay là xã chỉ định.

Xã nào cũng có một ngân khoản căn bản là 400.000đ. Rồi những xã có trên 2.500 dân, thì cứ mỗi 500 dân được cấp thêm 50.000đ. Như vậy, xã 3.000 dân được 450.000 đồng. Xã 3.500 dân được 500.000 đồng. Dân các xã đều được biết rằng mình được hưởng số tiền như trên để mở mang xã.

Nhưng người dân cũng cần biết rằng được hưởng trợ cấp đó, người dân cũng đóng góp thêm phần của mình. Tỷ dụ muốn xây cái trường, thì trích ngân khoản ra rồi, còn phải liệu mà quyên thêm tiền người giàu trong xã, các khoản tiền chỉ dùng để mua vật liệu — còn công xây cất, thì người dân ở xã cùng nhau góp sức vào mà làm, chứ đừng nên xài tiền để mướn người xây. Bởi các công cuộc đó là việc ích chung. Ngoài ra, nếu thấy thiếu xót về phương diện kỹ thuật, thì nhờ Tỉnh giúp.

Việc xử dụng ngân khoản đã dản dị hơn nhiều : nếu chi dụng cho một công trình dưới 100.000 đồng, thì xã cứ việc biểu quyết rồi đi lãnh tiền và thi hành, còn công tác trên 100.000 đồng, thì phải có Tỉnh chấp thuận, và việc thi hành thì sẽ do xã hoặc tỉnh.

Ngoài ra nữa, giữa loại xây cất lợi ích công cộng và loại lập tổ hợp sản xuất sinh lợi, dân xã được tùy quyền mà ấn định ưu tiên trước sau chứ không phải bó buộc dành ưu tiên cho một loại nào.

Theo nguyên tắc, thì phần đóng góp của dân trong xã (về công và của) bằng số trợ cấp của chính phủ cho xã. Ngoài ra, nếu là công trình ích lợi lớn cho xã, thì xã có thể trích thêm công nho của xã mà đóng góp thêm vào.

Vài nhận xét và đề nghị về chương trình

1) Kể ra thì số tiền viện trợ chẳng đáng là bao, với 400.000 đồng cho một xã 2.500 dân. Từ ngày vật giá đắt lên do sự tăng thuế, số tiền đó lại càng nhỏ bé. Ở thành phố thì chỉ có thể xây được một ngôi nhà gạch nhỏ cho một gia đình. Tuy nhiên số viện trợ đó được kể là một động cơ thúc đẩy xã phát triển, nhất là dân chúng đều phải góp công góp của.

2) Chương trình không khẳng định việc sẽ trợ giúp cho các xã cho những năm sau thế nào, cho nên các xã sẽ khó tính toán kế hoạch xây dựng của mình. Nếu biết chắc là những năm sau, sẽ vẫn được trợ cấp bao nhiêu đó, thì dân có thể xếp đặt được thứ tự ưu tiên cho các việc được dễ dàng. Còn như không biết có được trợ cấp nữa không, thì xã sẽ không biết nên làm việc gì, nên bỏ việc gì.

3) Vì rằng số tiền 400.000 đã mất bớt giá trị, cho nên dân các xã cần được chính quyền buông thả cho các món thuế : thuế quan, thuế kiệm ước, thuế sản xuất v.v...đánh vào các thứ nguyên liệu được dành vào việc phát triển xã.

Nếu tổ chức được một cơ quan tiếp liệu cho xã, với giá vốn và không thuế, về các thứ nguyên liệu, thì thật là hay, (như xi măng, tôn, gỗ, gạch, heo, gà nhỏ...)

4) Ấn định đồng đều cho mỗi xã một món tiền như nhau (hoặc chỉ chênh nhau một ít, tùy theo số dân) là một cách để tạo sự công bằng. Nhưng sự công bằng chia đều có thể trở thành bất công. Thật vậy, có những xã có an ninh lâu, an ninh chắc chắn, và làm ăn phồn thịnh; trong khi đó, lại có những xã nghèo khổ, phải đấu tranh nhiều vì thiếu an ninh. Thiết tưởng vì lý do chính trị, và để cuộc đấu tranh được hữu hiệu, cần trợ cấp nhiều hơn cho các xã nghèo khổ, thiếu an ninh, cần đấu tranh chống ảnh hưởng CS. Do đấy, cần có một ngân khoản riêng trợ cấp phụ cho các xã ở tình trạng đặc biệt.

5) Vì số tiền không có nhiều, dân các xã nên quan niệm cách nào để xài ít mà lợi nhiều. Thời chiến tranh, mình có kém cỏi cũng chẳng ai cười : Các nhà hộ sanh, trạm thuốc, trường học, các tổ hợp sản xuất, đều cần như nhau, và không thể thực hiện bằng một số tiền nhỏ. Do đấy dân không nên xài sang, mà nên xài khắc khổ để chờ thời : một ngôi trường chỉ có tường vây, chưa trét nhẵn, chưa quét vôi, cửa chưa sơn, cũng cứ nên chấp nhận để có đủ tiền làm luôn trạm phát thuốc, nhà hộ sinh, tổ hợp sản xuất, vv.., (trong khi chờ sẽ tu bổ thêm vào những năm sau).

6) Trong việc lập các tổ hợp sản xuất, cần phải bàn cãi kỹ và thông cảm với nhau để khỏi có những quyết định hại cho đa số, nhất là lại là đa số nghèo. Mục tiêu chính là tạo đoàn kết và công bằng xã hội.

Kế-hoạch Nixon có đem lại được hòa-bình không ?

PHẠM-KIM-VINH

(Dịch bài của US NEWS AND WORLD REPORT 17-11-1969)

Bây giờ, nước Mỹ đã thảo xong kế hoạch để chấm dứt chiến tranh, ít ra thì cũng là ở mức độ mà Bạch cung có thể kiểm soát được những biến chuyển. CS vẫn còn nắm giữ chìa khóa, nhưng nhiều người tin rằng Hanoi đã bị kẹt rồi.

oOo

Bây giờ, người ta thảo xong chính sách Mỹ tại VN cho những tháng tới. Bài diễn văn ngày 3 tháng 11 của Nixon đã phác họa những nét chính :

1) Không có chuyện Mỹ rút quân toàn thể và hấp tấp để làm vừa lòng Hanoi hoặc để làm vừa lòng những người chỉ trích tại Mỹ. Thật sự thì Tổng thống Mỹ đã rõ rệt gạt bỏ điều mà ông ta gọi là «cách triệt thoái dễ dàng».

2) Những cuộc thương thuyết tại Balê không còn được coi trọng nữa. Kể như Mỹ không còn coi cuộc thương thuyết Balê là con đường đưa tới hòa bình nữa, nhưng sẽ không chấm dứt những cuộc nói chuyện tại đó.

3) Cộng sản nên để cho chiến cuộc tan biến đi thì tốt hơn. Thời gian đó, quân Mỹ sẽ áp dụng một chiến lược phòng ngự quy mô và sẽ được triệt thoái theo một thời biểu định trước, khi nào mà ý định của Cộng sản đã rõ rệt hơn. Tổng thống Mỹ không có ý định tiết lộ rõ rệt chi tiết của thời biểu rút quân ấy..

4) VNCH sẽ được giúp đỡ để tăng cường khả năng tự vệ của mình và để mở rộng căn bản chính trị cho chính phủ VN, làm như thế ít ra cũng là để cho chính phủ VN có cơ hội tồn tại được trong trường kỳ.

5) Nếu CS làm đảo lộn kế hoạch của Nixon và mở lại những trận đánh lớn thì Mỹ sẽ ngưng việc rút quân và sẽ «dùng những biện pháp mạnh và hữu hiệu» để trừng phạt CS.

Một câu hỏi nhiều thắc mắc

Trên khắp nước Mỹ, phản ứng đối với bài diễn văn của Nixon rất thuận lợi nhưng dân chúng thường kèm theo phản ứng ấy bằng câu hỏi sau đây :

— Một kế hoạch như thế có thật sự đem lại hòa bình không ?

Bạch Cung cũng như Ngũ giác đài đều tin chắc rằng kế hoạch ấy có thể đem lại hòa bình nếu những người chống đối tại Mỹ để cho tân «Chủ thuyết Nixon» có cơ hội được thi hành. Họ nhớ lại rằng chính sự chống đối quốc nội tại đất Pháp đã giúp cho CS thắng được cuộc chiến tranh Đông Dương.

Nixon không đưa ra điều gì đáng kể để làm dịu phe chủ hòa—không có thời biểu rõ rệt để rút quân, không có bước tiến ngoại giao mới với Hanoi, không có đơn phương ngưng bắn, không có đề nghị mới để giúp Bắc Việt hồi phục. Thay vào đó, Tổng thống nói rõ rằng : «Bắc Việt không thể đánh bại và cũng không thể làm nhục nước Mỹ được. Chỉ có người Mỹ mới làm được việc ấy.»

Nixon đã kêu gọi thẳng «cái khối đa số quần chúng trầm lặng của Mỹ», khuyến cáo họ hãy đoàn kết đằng sau chính sách của Nixon để chứng tỏ rằng Cộng sản chẳng kiếm chác được gì nếu họ tưởng rằng mặt trận quốc nội Mỹ sẽ tan rã để Mỹ phải vội vàng rút quân.

Rốt cuộc, người ta đồng ý với nhau rằng hòa bình sẽ tùy thuộc vào Hanoi cũng như tùy thuộc nhiều vào những gì mà ông Nixon nói hoặc làm. Các người cầm quyền tại Hanoi đã bối rối trước bài diễn văn ngày 3 tháng 11 của Nixon. Căn cứ vào những tài liệu mới nhất bắt được của CS thì mục đích chính của CS là làm sao thúc đẩy được để rút toàn thể quân số Mỹ ra khỏi VN một cách mau lẹ. BV tuyên bố rằng Mỹ phải làm như thế mới tiến tới được những cuộc thương thuyết có ý nghĩa. Điều mà CS mong muốn thật sự là Mỹ phải rút quân để CS nuốt được miền Nam. Nhưng BV đang ở vào thế kẹt. Đối với miền Bắc bây giờ, xuống thang chiến cuộc để Mỹ rút quân mau và đánh mạnh vào quân lực VNCH để miền Nam không tăng cường được, điều nào quan trọng hơn ? Hanoi khó có thể làm được cả hai việc ấy.

Lại còn một yếu tố khác. Nếu để cho chiến tranh tan biến đi thì ý chí của những kẻ ở miền Nam đang ủng hộ Hanoi sẽ suy yếu đi. Vì những lý do tâm lý như thế cho nên người ta đoán rằng Hanoi sẽ phải tiếp tục phá rối đồng minh tại VN.

Tại Saigon, người ta cho rằng Cộng Sản sẽ tiếp tục chiến cuộc ở mức độ như chúng đã làm trong mấy tháng qua trong khi Hanoi đang duyệt lại tình hình. Kết quả của sự lượng định lại tình hình ấy sẽ chỉ rõ rệt sau ngày đầu năm tới đây.

Hanoi và những kẻ phản chiến

Những phân tách gia tối cao của Mỹ cho rằng Hanoi đặt rất nhiều hi vọng vào những cuộc biểu tình đòi hòa bình tại Mỹ để làm suy nhược chính quyền Nixon. Nếu những cuộc biểu tình ấy làm suy yếu thế đứng của Nixon thì CS sẽ tăng áp lực với quân đồng minh vì CS tin rằng đến lúc đó thì Mỹ phải rút quân, dầu cho Saigon đã hoặc không sẵn sàng tự đảm nhận cuộc chiến.

VNCH lấy làm phấn khởi vì bài diễn văn của ông Nixon và vì thấy Mỹ không coi trọng việc thương thuyết tại Ba lê nữa. Ngay từ lúc đầu VNCH đã không tin tưởng nhiều ở những cuộc thương thuyết Balê. Ngoài ra, VNCH cũng thở ranhẹnhõm khi không thấy Nixon nói gì tới việc đơn phương ngưng bắn. nhưng miền Nam cũng cảm thấy thất vọng vì không thấy một kế hoạch tỉ mỉ cho tương lai của miền Nam. Một viên chức VN nói rằng «bài diễn văn ấy có nhiều điểm mơ hồ».

Trong số những người Mỹ đang tham chiến tại mặt trận, chỉ có ít người tiên đoán khi nào thì có thể an toàn triệt thoái toàn thể quân lực Mỹ và khi nào có thể tuyên bố «có hòa bình». Nếu có phải ước tính thì người ta cho rằng sớm nhất cũng phải là vào năm 1971.

Nhìn chung thì người ta cho rằng chủ thuyết Nixon không đưa người ta đến gần hòa bình hơn trước, nhưng chủ thuyết ấy đi thiết lập được một căn bản để từ đó, đồng minh có thể tiến tới một mục tiêu rõ rệt.

Việc tối tân hóa quân lực VN đang được thực hiện và đang được đẩy mạnh.

Trong vòng 4 tháng nữa, tất cả những vũ khí và đồ trang bị dự trù cấp phát cho quân lực VN sẽ được trao cho VN. Đến mùa hè năm tới thì kể như Hải Quân VN sẽ hoàn toàn thay thế Hải quân Mỹ trong những hoạt động trên mặt nước. Không quân VN đã đẩy mạnh chương trình huấn luyện chung vì cần phải có trình độ kỹ thuật cao cho nên Không quân VN sẽ là quân chủng đảm nhận việc Việt hóa sau chót.

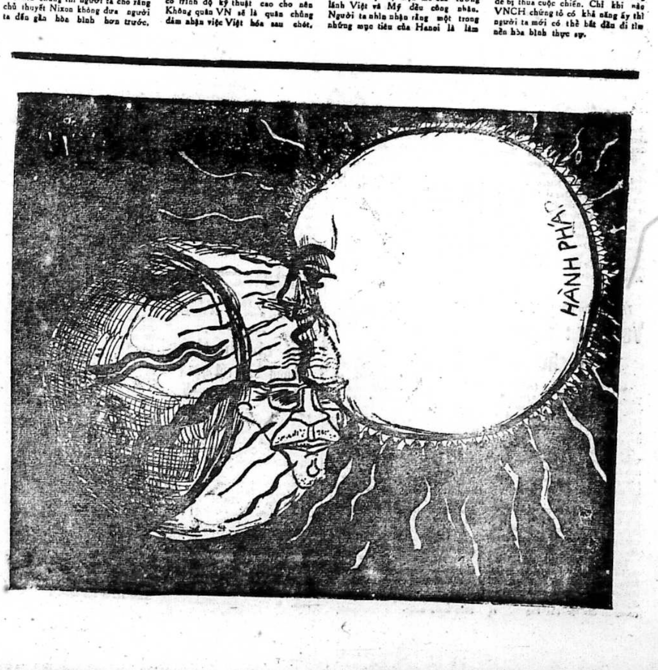
Bây giờ, quân lực VNCH đã đảm nhận tới 80o/o việc tiếp vận cho toàn quốc.

Điểm sinh tử

Chìa khóa thực sự cho sự thành công của kế hoạch Nixon là ý chí chiến đấu của người chiến binh VNCH, chủ lực quân cũng như địa phương quân.

Đó là một sự kiện mà các tướng lãnh Việt và Mỹ đều công nhận. Người ta nhìn nhận rằng một trong những mục tiêu của Hanoi là làm sao tiêu diệt được một đại đơn vị của VNCH tại mặt trận để làm mục đích tuyên truyền và để tiêu diệt tinh thần của quân dân miền Nam. Miền Nam sẽ cẩn thận để cho CS không thể làm được việc ấy.

Trong lúc này, VNCH đang tăng cường để bảo đảm rằng mình sẽ không để bị thua cuộc chiến. Chỉ khi nào VNCH chứng tỏ có khả năng ấy thì người ta mới có thể bắt đầu đi tìm nền hòa bình thực sự.



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Đề tránh sự tuyên truyền xuyên tạc của Cộng Sản và gây tai hại cho cả ta lẫn Đồng Minh, từ nay :

CẤM XỬ DỤNG 2 DANH TỪ VN hóa chiến tranh, VN hóa hòa bình

SAIGON (VTX).— Tổng Thống VNCH hôm nay đã gửi đến Thủ Tướng Trần thiện Khiêm một tư văn giải thích các lý do khiến chúng ta trong cũng như ngoài nước không được dùng danh từ «Việt Nam hóa».

Nguyên văn bản tư văn như sau :

1) Tôi nghĩ danh từ «VN hóa chiến tranh» hoặc «VN hóa hòa bình» không thích hợp để xử dụng bởi người VN, dù thuộc chánh quyền hay không, dù trong nước hay ngoài nước, vì lẽ :

THỨ NHỨT : Từ trước đến nay, cuộc chiến này là do Cộng sản xâm lược gây nên và nhân dân miền Nam đứng lên chiến đấu chống Cộng sản xâm lược, bảo vệ Độc Lập, Tự do Dân chủ. Do đó, công cuộc kháng chiến là của Nhân dân miền Nam chủ động, với sự trợ giúp của các quốc gia đồng minh hay thế giới tự do, dù tham chiến trực tiếp hay dưới mọi hình thức viện trợ khác.

Vì vậy, công cuộc kháng chiến không thể nói và xem là do nơi ai khác hơn là do nhân dân miền Nam Việt-Nam chúng ta,

Trên đây là một căn bản không thể lệch lạc được.

THỨ HAI : Cho nên, khi nói cuộc chiến đã được «Phi Mỹ hóa» như vậy là vô tình cho rằng từ trước đến nay chính nhân dân Mỹ gây nên và lãnh đạo cuộc chiến này. Điều này không đúng và không có lợi cho nhân dân Việt Nam kháng chiến lại còn giúp luận điệu cho Cộng Sản tuyên truyền xuyên tạc.

Còn nói rằng «Việt Nam hóa chiến tranh», thì cũng như trên, có nghĩa là từ trước đến nay chiến tranh này là của Mỹ, ngày nay mới giao cho Việt Nam đảm trách,

— Tai hại hơn nữa, là Cộng Sản sẽ tuyên truyền cho rằng Mỹ đã thua chiến tranh của Mỹ từ mấy năm nay nên bây giờ mới giao lại cho nhân dân miền Nam đánh và Mỹ xử dụng nhân dân miền Nam đánh giặc cho họ, do đó mới có danh từ Việt Nam hóa chiến tranh.

THỨ BA : Danh từ (Việt Nam hóa hòa bình) cũng không có lợi.

— Đối với Nhân dân miền Nam vấn đề Hòa Bình cũng vẫn phải do chúng ta chủ động dù có hợp tác chặt chẽ về lập trường chiến lược chiến thuật với đồng minh, cũng chỉ là hợp tác, chứ không phải là do ai giải quyết thay thế cho chúng ta.

Đối với Cộng sản, luận điệu tuyên truyền của chúng cũng vẫn tương tự như vấn đề «phi Mỹ hóa» hay Việt Nam hóa chiến tranh.

—Còn đối với nhóm người chủ bại thân Cộng, chủ trương liên hiệp trong hàng ngũ miền Nam, thì nhóm người này sẽ lợi dụng khai thác danh từ. Việt Nam hóa hòa bình «theo lối giải thích và theo đường lối riêng của họ là người Việt Nam phải đuổi đồng minh ra

Xem tiếp (H) trang 10

TRONG KHI CUỘC DIỄN HÀNH CỦA NHÓM PHẢN CHIẾN DIỄN RA, 500.000 NGƯỜI ĐÃ CHỨNG KIẾN CUỘC PHÓNG NGƯỜI LÊN MẶT TRĂNG LẦN THỨ HAI

PHI THUYỀN APOLLO 12 ĐANG TRỰC CHỈ NGUYỆT CẦU

★ Tim mọi người muốn ngừng đập vì phi thuyền bị mất... hơi điện
★ T.T. Nixon hãnh diện khoe : Hoa Kỳ đứng đầu về không gian

SAIGON 15-11.— Trong khi cuộc diễn hành của nhóm phản chiến tiếp tục diễn ra tại Hoa Thịnh Đốn thì phi thuyền Apollo-12 đã được phóng đi vào hồi 0 giờ 22 phút sáng ngày 15-11-69 (giờ Saigon) tại mũi Kennedy. Đây là chuyến bay thứ hai của Hoa Kỳ và cũng là của cả nhân loại để đổ bộ lên Mặt Trăng. Cả thế giới, cũng như lần trước, đã hồi hộp theo dõi từng phút chuyến bay lịch sử này.

Mọi người ngừng thở vì phi thuyền mất...hơi điện

Theo những tin tức đầu tiên cho biết sau khi được phóng lên khỏi mặt đất lúc bấy giờ trời mưa tầm tã, hầu hết điện lực trong toàn thể hệ thống phi thuyền yếu đi 3 bình điện và 1 bộ phận chánh trong hệ thống điều khiển phi thuyền thình lình không hoạt động nữa các phi hành gia báo cáo có nhiều đèn chớp báo hiệu có sự trục trặc nhiều đến nỗi họ không thể đếm kịp. Sự việc bất ngờ xảy ra đã làm cho tất cả những người ở dưới đất «tim muốn ngừng đập». Nhưng sau đó, khi đã bay được 4 phút, phi hành gia Conrad cho hay hệ thống điện và những bộ phận trong phi thuyền đã hoạt động bình thường trở lại. Thế là mọi người thở phào nhẹ nhõm.

Người ta cho rằng nguyên do của sự mất hơi điện có thể do chớp đánh vào hỏa tiễn Saturn, tình điện chính của hỏa tiễn, hay một bộ phận tiếp điện đã bị lỏng gây nên. Cả các kiểm soát viên dưới đất lẫn các phi hành gia đều không thể tìm ra nguyên nhân của sự mất hơi điện 5 giờ sau khi phi vụ bắt đầu.

500.000 người chứng kiến

Có vào khoảng 500.000 du khách tới chứng kiến cảnh «lên đường» của 3 phi hành gia. Trong số này người ta nhận thấy có ông bà TT Nixon cùng cô con gái, ông bà Phó TổngThống Agnew Đây là lần đầu tiên 1 vị TổngThống Hoa Kỳ chứng kiến cuộc phóng đi của một phi thuyền không gian Hoa Kỳ có người điều khiển tại địa điểm phóng đi. Ngoài ra, các bà vợ và con gái của 3 phi hành gia cũng có mặt trong cuộc phóng đi này.

Ngoài ra cả thế giới đều theo dõi vụ này qua Vô tuyến Truyền hình do các vệ tinh Intelsat ở trên Đại Tây Dương và Thái Bình Dương tiếp vận.

TT Nixon hãnh diện

Sau khi chứng kiến phi thuyền phóng đi, TT Nixon tuyên bố : Hoa Kỳ đứng đầu về không gian. Chúng ta hãnh diện vì đứng đầu về không gian. Ông Nixon cũng nói là chương trình không gian đã đem lại cho người Mỹ nhất là giới trẻ, một cơ hội tập trung vào «mục tiêu quyết định» mà sẽ mở đường cho những thành quả vĩ đại hơn trong tương lai.

Bay vào quỹ đạo địa cầu

Phi thuyền «Apollo» đã bay vào quỹ địa cầu hồi 11 phút sau khi thuyền rời địa cầu như dự trù.

Vào thời gian này, phi thuyền vẫn dính liền với từng thứ ba của hỏa tiễn «Saturn-5» và tốc độ của phi thuyền là 7.700 thước mộtgiây.

Đài kiểm soát dưới đất loan báo phi thuyền «Apollo 12» đã bay vào quỹ đạo địa cầu một cách hoàn hảo. Các phi hành gia Conrad, Gordon và Bean dự liệu 2 giờ 3/4 để kiểm soát lại phi thuyền trước khi điều khiển phi thuyền bay thẳng lên nguyệt cầu.

Trong lúc phi thuyền bay trong không gian, các phi hành gia «Apollo 12» loan báo cho đài kiểm soát dưới đất biết là họ gặp trục trặc về hệ thống phân phối điện và trục trặc về nhiên liệu. Sau đó, hai vấn đề trục trặc nhỏ đã được giải quyết.

Bay ra khỏi quỹ đạo địa cầu

Các phi hành gia «Apollo 12» đã điều khiển phi thuyền bay ra khỏi quỹ đạo địa cầu để trực chỉ nguyệt cầu.

Phi thuyền «Apollo-12» đã bay ra khỏi vòng hấp lực của địa cầu vào hồi 19 giờ 9 phút quốc tế (3 giờ 9 phút Saigon Thứ Bảy) nhờ một hỏa tiễn cực mạnh trên phi thuyền.

Đài kiểm soát dưới đất cho các phi hành gia biết «cuộc khai hỏa của hoả tiễn rất hoàn hảo» Phi Hành gia Conrad trả lời : «Chúng tôi đang trên đường trực chỉ nguyệt cầu».

Hỏa tiễn đã phải cháy trong 5 phút rưỡi để cho phi thuyền «Apollo-12» có một tốc độ là 24.100 dặm một giờ để thoát khỏi vòng hấp lực của địa cầu.

Phi thuyền «Apollo-12» sẽ bay vào nguyệt cầu vào tối thứ Hai.

Hai phần chính của phi thuyền «Apollo-12» đã ráp nối trong không gian

Ngay sau khi phi thuyền «Apollo-12» rời khỏi quỹ đạo địa cầu, các phi hành gia đã thành công trong việc thực hiện tách rời phi thuyền ra khỏi tầng thứ ba của hỏa tiễn «Saturn-5».

Các phi hành gia đã điều khiển phi quay đầu trở lại để ráp nối với phòng nguyệt cầu và sau đó trực chỉ nguyệt cầu.

Phòng nguyệt cầu được mệnh danh là «Intrepid» còn phòng chỉ huy là «Yankee Clipper».

Sau khi bay ra khỏi quỹ đạo địa cầu, tốc độ của phi thuyền «Apollo 12» giảm đi cho đến khi bay vào giữa vùng địa cầu và nguyệt cầu.

Phi Thuyền «Apollo 12» bay cách địa cầu 74.322 cs vào hồi 9g Saigon thứ bảy

Các phi hành gia «Apollo-12» đang trên đường trực chỉ nguyệt cầu sau khi phi thuyền bay ra khỏi quỹ đạo địa cầu.

Phi thuyền trưởng Conrad từ trên phi thuyền loan báo xuống đài kiểm soát ở địa cầu là phi thuyền chính «Yankee Clipper» dường như bị hư hại nhẹ. Đài kiểm soát đã ra lệnh cho hai phi hành gia Conrad và Bean kiểm soát lại các hệ thống điện trên phi thuyền «Intrepid».

Tuy bị trục trặc về điện, phi thuyền «Apollo 12» vẫn tiếp tục bay

Xem tiếp (Q) trang 10

HƯỞNG ỨNG CUỘC NGỒI LỲ TRANH ĐẤU CỦA CÁC SƯ SÃI MIÊN
ỦY BAN MIÊN VỤ HẠ VIỆN HỌP BÁO :

TRIỆT ĐỀ ỦNG HỘ CUỘC TRANH ĐẤU để được làm «người Việt gốc Miên»

● DUY SINH

SAIGON 15-11.— Đề hỗ trợ cho cuộc tranh đấu đòi được làm «người Việt gốc Miên» mà các sư sãi Miên đã ngồi tranh đấu trước Dinh Độc Lập 3 ngày qua, Ủy Ban Miên Vụ Hạ Viện sẽ tổ chức một cuộc họp báo vào hồi 16g30 chiều nay tại trụ sở Quốc Hội.

Trong cuộc tiếp xúc với đặc phái viên Chính Luận sáng nay ông DB Kiên Sốt Chủ Tịch Ủy Ban Miên Vụ nói là cuộc họp báo bày tỏ sự ủng hộ với các sư sãi Việt gốc Miên đang tham gia cuộc biểu tình này nhằm bày tỏ sự ủng hộ với các sư sãiViệt gốc Miên đang tham gia cuộc biểu tình ngồi trước Dinh Độc Lập đòi được công nhận là sắc tộc thiểu số.

Tiếp tục điều đình

Được hỏi về diễn tiến vụ tranh đấu của các sư sãi Việt gốc Miên DB Kiên Sốt cho biết ông Chánh Văn Phòng Tổng Thống tối qua trả lời rằng thời gian 7 ngày do các sư sãi đòi hỏi sửa đổi điều 5 là quá gấp. T. Thống không thể chấp nhận. Các sư sãi yêu cầu trong trường hợp đó Tổng Thống cho biết cần bao nhiêu ngày

DB Sốt cho biết các sư sãi Việt gốc Miên không hề đòi Tổng Thống ra khỏi Dinh Độc Lập nhận kiến nghị như nhiều nguồn tin loan báo mà chỉ đòi tiếp xúc trực tiếp với Tổng Thống trong Dinh Độc Lập để trình bày nguyện vọng. Tuy nhiên, theo DB Sốt đến nay, Hành pháp vẫn chưa bày tỏ thiện chí vì Tổng Thống chưa chánh thức mời phái đoàn sư sãi Việt gốc Miên mà chỉ có các đại diện tiếp xúc.

Việc sửa đổi điều 5

Được hỏi lập trường của Ủy Ban về tinh thần thông cáo số 2 của Phủ Tổng Thống rằng T.Thống không thể sửa đổi điều 5 của đạo luật Phát Triển Sắc Tộc, DB Sốt nói rằng Tổng Thống có thể làm được việc đó mà không sai Hiến Pháp vì Hành Pháp có thể làm dự thảo luật chuyển qua Quốc Hội.

Lập trường của Ủy ban

Sau hết trả lời câu hỏi Ủy Ban Miên Vụ sẽ làm gì khi những yêu sách của các sư sãi không được chấp nhận ? DB Sốt nói rằng Ủy Ban đã công khai đòi hỏi việc công nhận người Việt gốc Miên là một sắc tộc thiểu số. Cuộc tranh đấu của các sư sãi là đại diện cho toàn thể người Việt gốc Miên và Ủy ban sẽ triệt để ủng hộ. Cuộc họp báo chiều nay nhằm mục đích trình bày trước công luận lập trường của Ủy Ban và mong báo chí làm sáng tỏ vấn đề trước nhân dân.

Sau khi G.S.V. than phiền

CÁC NGHỊ SĨ, DÂN BIỂU ráo riết kê khai tài sản

SAIGON 15-11.— Sau khi Giám Sát Viện than phiền tình trạng các giới chức Hành Pháp và Lập Pháp chậm chạp nạp tờ khai tài sản đăng trên Chính Luận, hôm nay, các NS và DB thuộc Lưỡng Viện Quốc Hội đã được hai vị Chủ tịch yêu cầu gấp rút làm tờ kê khai tài sản để làm gương.

Hiện các Nghị Sĩ và Dân Biểu đang ráo riết làm bảng kê khai tài sản. Được biết Thượng Viện có 19 Nghị Sĩ và Hạ Viện có trên 80 Dân Biểu chưa nạp tờ kê khai tài sản.

Trong vòng 20 ngày đầu tăng thuế

CHÍNH PHỦ CÓ THỂ THU 4 tỷ bạc

SAIGON 15-11 — Trong vòng 20 ngày đầu ban hành Nghị định tăng thuế kiệm ước. Chính phủ đã thu về cho Ngân sách có thể vào lối 4 tỷ bạc Việt Nam, căn cứ trên số ngoại tệ đã được cấp giấy phép nhập cảng.

Các chuyên viên thuộc Bộ Kinh tế đã đưa ra con số ước tính trên đây, căn cứ vào : 43 triệu ngoại tệ sở hữu và 9 triệu ngoại tệ viện trợ để mua hàng lấy con số trung bình 80 đồng đánh thêm trên 1 Mỹ kim do thuế kiệm ước tăng thu, thì trên nguyên tắc, ngân sách đã thu thêm được 4 tỷ bạc.

Điều đáng chú ý là những món hàng được cấp ngoại tệ nhập cảng trên đây, phần nhiều không phải là hàng xa xỉ phẩm mà chính phủ muốn đánh thuế.

Quyết ngồi đến cùng để buộc Chánh phủ phải giải quyết

● TÂM CHUNG

SAIGON 15-11.— Cuộc biểu tình của các Sư Sãi «Người Việt gốc Miên» đòi hủy bỏ điều 5 của của luật số 014/69 tại trước dinh Độc Lập đã bước sang ngày thứ 3 và có chừng 40 sư sãi bị ngất xỉu và đã được đưa về chùa Miên ở đường Tr. M. Giảng chăm lo. Các sư sãi vẫn giữ lập luận cố hữu của họ đưa ra từ lúc đầu là đòi Tổng Thống phải giải quyết trong thời hạn 7 ngày. Nhưng theo tin tức từ Văn Phòng Tổng Thống (như Chính Luận đã loan) luật trên đã được Quốc Hội Lưỡng viện trước khi chung quyết đã thảo luận rất kỹ càng và thận trọng căn cứ trên quyền lợi tối thượng của Quốc gia trong khuôn khổ Hiến Pháp, sự đòi hỏi này thuộc ngoài phạm vi của Tổng Thống. Tuy vậy, các Sư Sãi vẫn cứ nhất quyết tranh đấu đến cùng và ngồi lỳ trước dinh Độc Lập để buộc chính phủ phải giải quyết ?

Không biết họ đòi gì

Người ta còn nhớ ở vào thời Cố Tổng Thống Ngô Đình Diệm, khi luật cải biến từ người VN thuần túy sang vị trí thiểu số tức «NgườiViệt gốc Miên» họ cũng đã tranh đấu phản đối nhưng không mang lại kết quả nào; thì trái lại ngày nay sau khi được luật 014/69 nhất là điều 5 đòi «Người Việt gốc Miên» sang «người VN thuần túy» họ lại tranh đấu phản đối để đòi «ngược lại» nữa. Nhưng có một điều «lạ» là từ ngày Quốc Hội đang soạn thảo thì không thấy họ có phản ứng gì, cho tới nay thành luật đã lâu rồi mới thấy đứng lên tranh đấu.

Nhiều người đến khốn khổ vì biểu tình

Cũng vì cuộc biểu tình «ngồi lỳ» này đã làm biết bao nhân viên công lực phải khổ công ngày đêm túc trực để giữ gìn trật tự và bảo vệ an ninh cho họ. Trong khi đó thì đường xá, xe cộ trong Đô thành đều bị kẹt cứng— bởi những khúc đường trước Dinh Độc Lập đều bị phong tỏa.

Tại các chùa Miên trong Đô thành Cảnh sát vẫn được lệnh phong tỏa cấm tất cả mọi người ra vào, nhất là chùa Chantarangsey đường Tr. Minh Giảng sau khi khoảng 50 Sư sãi định kéo lên hưởng ứng với đoàn biểu tình tại trước dinh Độc Lập bị cản lại, họ đã xếp hàng ngồi ngay

(Xem tiếp (N) trang 10)

Tin Vắn

— Văn phòng Tổng Thống cho biết hôm nay thứ Sáu 14-11-1969 vào lúc 09giờ00 Tổng Thống đã tiếp Thủ Tướng, hai ông Tổng Trưởng Kinh Tế và Tài Chánh cùng với hai vị Thứ Trưởng Kinh Tế và Tài Chánh. Vào lúc 16 giờ Tổng Thống đã tiếp ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện và ông Chủ Tịnh Hạ Nghị Viện.

— Phu nhân Thủ Tướng Khiêm sáng 14-11 đã đến viếng thăm Ký NhiViện và các cơ sở xã hội thuộc Hội Phụ Nữ Phật tử VN tại chùa Dược Sư đường Lê Quang Định Gia Định. Phu nhân Thủ Tướng đã tặng cơ sở xã hội này 10.000đ và nhận chức cố vấn danh dự của Hội.

— Nghị sĩ Nguyễn văn Huyền, Chủtịch Thượng Viện tiếp tại Hội trường Diên Hồng chiều ngày 13-11 Ông Chong Kyukim, Phó Đại sứ Đại Hàn Dân Quốc tại Việt Nam, mãn nhiệm kỳ và sắp về nước, đến thăm cáo biệt. Cuộc tiếp kiến diễn ra trong bầu không khí thân mật và kéo dài trong vòng nửa giờ.

— Khối Xã Hội Dân Chủ và nhóm Độc Lập Thượng viện chiều 13-11 đã nhóm họp tại văn phòng để thảo luận những vấn đề có liên quan đến thuế kiệm ước.

Khối Xã Hội Dân Chủ đã nhóm họp tại văn phòng Khối dưới quyền chủ tọa của Nghị sĩ Đặng Văn Sung Trưởng Khối thảo luận kỹ lưỡng để nhận định về tình hình kinh tế và chánh trị sau khi Nghị định 1569 ban hành ngày 23-10 về tăng thuế kiệm ước.

Xem tiếp (T) trang 10

CHUYỆN HI HỮU LẦN ĐẦU TIÊN XẢY RA

1 quân nhân nhẩy dù Mỹ CƯỚP MÁY BAY VỀ SAIGON CHƠI

SAIGON 14-11 (AP).— Một binh sĩ Nhẩy Dù Hoa Kỳ hôm thứ sáu đã có một toan tính quái dản là cướp một trực thăng của Lục quân để bay đi Saigon, nhưng đã bị bắn và bị bắt khi chưa bay được bao xa. Một phát ngôn viên Quân đội cho biết như trên.

Anh chàng mang danh cướp máy bay này là một binh nhất Sư đoàn 101 Nhảy dù Hoa Kỳ, đã bị một trong hai phi công trực thăng Hoa Kỳ bắn và bắt lại khi anh ta ngừng để đổ xăng tại 93 cây số Nam Đà Nẵng. Tình trạng sức khỏe của anh chàng quân nhân trẻ tuổi cướp máy bay khả quan khi được đưa vào một bệnh viện ở Chu Lai.

Vụ cướp máy bay này là một câu chuyện hết sức kỳ lạ có thể nói là lần đầu tiên xảy ra trong lịch sử Quân Đội Mỹ.

Phát ngôn viên kể lại như sau : Vào lúc 3g35 sáng thứ Sáu, binh sĩ nói trên đã dùng súng uy hiếp 2 phi công trên chiếc trực thăng UH 1 H tại Caup Evans 24 số Bắc cố đô Huế và nói anh ta muốn bay đi Saigon. Hai phi công đành quay mũi về phía Nam hạ xuống lấy xăng tại một căn cứ Mỹ ở Phú Bài, rồi lại tiếp tục bay đi Chu Lai. Tại đây trực thăng lại phải ngừng lấy xăng.

Trong lúc ngừng lấy xăng, anh chàng cướp máy bay trong một giây phân thần đã bị một trong hai viên phi công dùng súng ngắn bắn bị thương và sau đó bị bắt.

Xăng đắt khỏi lo !

Nhật bắt đầu chế XE HƠI CHẠY BẰNG ĐIỆN

SAIGON 15-11.— Sau nhiều năm thí nghiệm, 1 công ty lớn tại Nhật Bản đã thành công trong việc chế tạo xe hơi chạy bằng điện.

Ích lợi của loại xe này là tránh tình trạng ồn ào và thoát khỏi dơ bẩn ngoài đường phố, đồng thời không phải lo tình trạng xăng cao hay thiếu hụt.

Loại xe hơi chạy bằng điện này được chế tạo bằng cách sửa lại loại xe chở hành khách hoặc hàng hóa có dung tích xy lanh từ 360—1000 m3 và trang bị thêm 1 bình điện chì hơi và 1 hệ thống truyền điện.

Tốc độ trung bình là 50 cây số 1 giờ và tối đa là 80 cây số 1 giờ. Với bình điện chì sau mỗi lần sạt (Mỗi lần sạt mất khoảng 6 giờ đồng hồ) xe có thể chạy được 120 cây số. Giá sạt một bình điện này chỉ tốn 10 yen, tức chưa tới 1/2 giá tiền xăng chạy 120 cây số mà thôi.

Tất cả các xe hơi chạy xăng có thể cải biến thành xe chạy bằng điện và giá chỉ cao hơn độ 50o/o cho mọi phí tổn.

Hai kiểu xe đầu tiên mang hiệu Gaston và Model 3, theo ước lượng thì cho đến năm 1985, số xe này tung ra đến 5 triệu chiếc.

Thấy vợ làm việc tồi tệ

CHỒNG TOAN CẮT CỔ VỢ GIẾT 3 CON RỒI TỰ SÁT

GIA ĐỊNH.— 1 thảm cảnh gia đình vừa phát ra tại căn nhà số... ấp 6 khóm 7 xa lộ Thị Nghè hồi 9 giờ đêm 13-11, nếu không được người lối xóm phát giác kịp thì đã có 5 mạng người chết.

Đầu tiên người ta nghe tiếng la cầu cứu thất thanh của bà Võ thị Th. (35t), bà con đến nơi thì thấy chồng bà là Hạ sĩ Lê Tư N. (TC LC hiệu làm việc tại Đại Đồng công sự) đang đè vợ dùng dao cắt cổ. Bà Th. vùng vẫy bị chồng cắt trúng mặt, trán máu tuôn dòng vũng dưới đất, ông N vẫn còn con dao bửa vào người vợ. Trong lúc bà đây nằm dưới đất đưa 2 tay đỡ.

Nhiều người trì hô lên, có người xông vào ngăn cản, ông N, bằng máu cầm dao rượt chém mọi người nên người ta chỉ kịp lôi vợ ông ra khỏi nhà, ông N. bị cản nên trở vào nhà toan chém mấy đứa con.

Cảnh sát và quân cảnh đến nơi vây bắt N. trên tay vẫn còn cầm con dao lăm le chém cả nhơn viên công lực. Lúc bấy giờ quân cảnh giả vờ tấn công phía trước rồi cho người ở sau lưng bất thần xông tới ôm cứng giựt con dao, nhưng N. vẫn

Xem tiếp (A) trang 10

VNCH KHÔNG DỰ GIẢI VÔ ĐỊCH ÁCHÂU LAM CẦU

SAIGON 14-11 (VTX).— Ông Tổng Thư Ký Tổng Cuộc Lam Cầu Việt Nam hôm 14-11 cho biết Việt Nam không tham dự giải vô địch Lam cầu Á Châu khai diễn từ 18-11 đến 2-12 tại Vọng Các.

Giải vô địch Á Châu lần thứ 5 này qui tụ 12 nước tham dự trong đó có VNCH, nhưng vì thủ tục cũng như kỹ thuật trễ nên VNCH có viết thư xin lỗi ban tổ chức.

Như thế Lam Cầu sẽ không có mặt tại giải vô địch Á Châu cũng như tại Đông Nam Á Vận ở Ngưỡng Quang.

tin cần biết

Trợ cấp về các tai nạn

— Sở Xã Hội và Cứu Trợ Đô Thành vừa ấn định lại thời hạn nạp đơn và thời hạn cứu xét hồ sơ trợ cấp cho các tai nạn về bất cần, cuồng phong, bão lụt, tai nạn lao động và lưu thông, trợ cấp Việt kiều hồi hương và trợ cấp cựu phạm nghèo như sau :

Đơn phải nạp tại Sở hay Ty Xã Hội Địa phương trong vòng 2 tháng kể từ ngày : Xảy ra tai nạn nếu là hỏa hoạn, cuồng phong, bão lụt, tai nạn lưu động, mệnh một vì già yếu hay bệnh hoạn, Được trả tự do nếu là cựu phạm., Trở về đến quốc nội, nếu là Việt kiều hồi hương.

Quá hạn trên, đơn xin trợ cấp sẽ không được cứu xét, trừ trường hợp bổ túc hay điều chỉnh hồ sơ. Sở hay Ty xã hội sẽ phải giải quyết và cứu xét các hồ sơ trong vòng 2 tháng.

17-11 nhập học trường Quốc Gia Bưu Điện

— Tổng Giám Đốc Bưu Điện Việt Nam vừa ra thông cáo cho biết kết quả kỳ thi nhập học trường Quốc gia Bưu Điện niên khóa 69/70 đã được công bố và niêm yết tại các Nha Sở ty Bưu Điện.

Các thí sinh trúng tuyển chính thức cần phải đến trình diện gấp tại Trường Quốc gia Bưu Điện và nhập học chậm nhất là ngày 17-11-69 là ngày khai giảng. Quá hạn trên, thí sinh nào không trình diện và nhập học sẽ bị xem như tự ý bỏ học và những thí sinh trúng tuyển dự khuyết sẽ được gọi thay thế.

Tham gia chương trình «Hậu phương hỗ trợ tiền tuyến» của Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam

MỘT SỐ HỌA SĨ TRẺ RA TIỀN ĐỒN VẼ TRANH CHIẾN ĐẤU

SAIGON 15-11.— Sáng nay, một phái đoàn Ký giả và Họa Sĩ Trẻ do Ký giả Thanh Chiêu hướng dẫn đã lên đường đi Chơn Thành (Bình Long) để viếng thăm, ủy lạo các Chiến sĩ tiền đồn thuộc Sư đoàn 5 BB đang có nhiệm vụ chiến đấu tại đây.

Trước khi lên đường, Thiếu tá Lưu Vĩnh Lữ Giám đốc Nha Báo chí Bộ Thông Tin đã có nhã ý mời phái đoàn dùng điểm tâm ngay tại văn phòng của ông, sau khi ký giả Thanh Chiêu trình bày về mục đích chương trình «Hậu phương hỗ trợ Tiền tuyến» của Nghiệp đoàn Ký giả VN, ông Giám đốc Báo chí tỏ bày sự vui mừng về việc làm kể trên và hy vọng trong những chuyến đi này anh em hoạ sĩ trẻ sẽ tìm thấy những đề tài mới lạ để nói lên sự chiến đấu dũng cảm và tình yêu thương chân thành trong cuộc chiến đấu tự vệ của quân dân ta.

Trong số Họa sĩ trẻ tham dự phái đoàn phần nhiều là những học sinh của trường Quốc Gia Kỹ Thuật gồm các anh : Hoàng đức Thịnh, Thanh văn Xưởng, Nguyễn Thanh Trúc, Nguyễn Minh Quyến, Lê Văn Tịnh, Trần Trọng Hiệp, Mai Ngọc Lý, Nguyễn văn Hải và Nguyễn văn Lộc,

Ngoài ra, ký giả Thanh Chiêu còn cho biết : Trong chuyến đi Bình Long này, phái đoàn sẽ tham dự Hành Quân để vẽ ngay họa phẩm chiến đấu. Theo ông từ đây đến cuối năm tuần nào phái đoàn cũng sẽ tổ chức những cuộc viếng thăm tại khắp các tiền đồn 4 Vùng Chiến Thuật và ông hy vọng con số Họa sĩ trẻ tham dự sẽ lên tới 100 người và những số tranh vẽ được sẽ được đem triển lãm tại Đô thành vào ngày mùng 5 tết «Kỷ niệm ngày Quang Trung đại phá Quân Thanh».

Trước đó, Ký giả Thanh Chiêu cho ông Giám đốc Báo chí biết : dự định trong tương lai sẽ mời 1 số nhạc sĩ trẻ cùng tham dự trong phái đoàn này.

Can tội phản nghịch

2 cán bộ VC lãnh án 5 năm khổ sai

SAIGON 14-11 (VTX).— Tòa Án Mặt trận Lưu động Biệt khu Thủ Đô sáng 14-11 đã tuyên phạt hai cán bộ Việt Cộng Trương văn Tấn và Huỳnh văn Tới mỗi người 5 năm khổ sai về tội «phản nghịch».

Cùng liên can trong vụ trên, các bị can Đỗ văn Trước, Lượu thị Nhị, Huỳnh thị Sơn, Nguyễn thị Nhành, Lượu hoàng Tuấn, Đỗ văn Nước, Lâm văn Ngọt, Châu văn Hằng bị đưa ra xét xử với tội đang hành động phá rối trị an».

Các bị can khác cũng nhìn nhận có làm giao liên cho VC như đưa thư từ, đắp mô, kẻ biểu ngữ v.v... Tòa đã xác nhận tội trạng của các bị can và tuyên phạt Tấn, Tới mỗi người năm năm khổ sai. Trước ba năm tù ở, Nhị, Sơn, Nhành, Tuấn, Nước mỗi người 18 tháng tù ở, Ngọt, Hằng mỗi người một năm tù ở.

Phiên tòa do Thiếu tá Triệu khắc Huỳnh ngồi ghế chánh thẩm và Thiếu tá Trương thanh Kiều giữ ghế Ủy viên Chính Phủ.

● SỨC MẤY
chỉ chép

ĐẸP

Theo nguồn tin Sức Mấy được biết, tại trường Đại Học Văn Khoa Saigòn, đã vừa có vụ đồng loạt từ chức của 7 vị Khoa Trưởng và Trưởng ban.

- *GS Nguyễn Văn Trung từ chức Khoa Trưởng.*
- *GS Lê Trung Nhiên, Phó Khoa Trưởng.*
- *GS Lâm Thanh Liêm, Phó Khoa Trưởng.*
- *GS Bùi Xuân Bào, Trưởng Ban Pháp Văn.*
- *GS Thanh Lãng, Trưởng Ban Việt Văn.*
- *GS Nguyễn Thế Anh, Trưởng Ban Sử Địa.*
- *GS Nguyễn Duy Cần, Trưởng Ban Triết Đông.*

Như vậy là gần như toàn thể (7 trong 9) các chức vị trong Hội Đồng Khoa đã nhất loạt từ chức.

Nguyên do của sự từ chức tập thể xảy ra lần đầu tiên trong lịch sử Đại Học Văn Khoa Sàigòn, là những lời đả kích của một tờ báo do chính các Sinh Viên Đại HọcVăn Khoa Sàigòn chủ trương.

Phản ứng đầu tiên của Sức Mấy đối với tin trên, là hoan nghênh sự từ chức tập thể như vậy.

Nó đẹp lắm.

Cái đẹp đầu tiên, là cái đẹp hiếm có. Ở đất nước này, kiếm được một người biết từ chức, hiếm lắm, nhất là trong lãnh vực chính trị. Chỉ có những người không tham quyền cố vị, mới xứng đáng cầm quyền. Muốn tỏ ra là người không tham quyền cố vị, trước hết, phải biết từ chức cái đã.

Cái đẹp thứ nhì, là cái đẹp liêm sỉ. Những người biết từ chức, là người có liêm sỉ.

Cái đẹp thứ ba, là cái đẹp đoàn kết. Giới trí thức thường khó đoàn kết với nhau lắm. Đoàn kết để chia phần, là chuyện thường, đoàn kết khi từ chức, hiếm lắm.

Cái đẹp thứ tư, là cái đẹp tự do. Các Giáo sư Văn khoa có thể dùng biện pháp kỷ luật với những sinh viên viết báo chửi mình. Nhưng thay vì làm như vậy, đã cứ để cho sinh viên chửi, và người bị chửi chọn việc từ chức.

ĐỐI DIỆN

Sức Mấy đã mất cả một buổi tối, để đọc tất cả những lời chửi bới của các sinh viên Sử địa Văn khoa dành cho các Giáo sư của họ, và đọc tất cả những cái sinh viên căn cứ vào đó mà chửi.

Người bị chửi nặng hơn cả, là Giáo Sư Khoa Trưởng Nguyễn văn Trung.

Cần đây, báo chí nhắc nhở nhiều tới hoạt động của ông Trung trong chuyến đi Pháp vừa qua. Sức Mấy không đồng ý với ông Trung, vị Giáo sư «tiến bộ» tiếng tăm nổi như cồn, nếu những gì báo chí nói là đúng sự thật. Sức Mấy cũng đồng ý với những lời chỉ trích ông Nguyễn văn Trung trên mặt báo, nếu quả thật ông Trung có làm những điều đáng chỉ trích.

Nhưng trong phạm vi một trường học, giữa Giáo sư và Sinh viên, có phải rằng tất cả mọi việc đều nên viết trên báo để chửi bới lẫn nhau ?

Sinh viên Văn khoa đã chửi Giáo sư Văn khoa rằng : «Châm ngôn của họ là sống chết mặc bay tiền thầy bỏ túi», «họ rút đầu vào mu rùa, mù mắt vì cái lá đa», và «có những ê-kíp đàn anh quỷ hóa biết bầy trò tằng tựu với nữ sinh viên».

Thời buổi này, không có một ông Khoa Trưởng, một Trưởng ban hay một Giáo sư nào theo quy chế lương bổng VN được lãnh tới hai chục ngàn đồng một tháng. Cái khoản «tiền thầy bỏ túi» hàng tháng, chỉ bằng nửa lương một người thợ nề, đâu có đáng để cho sinh viên phải đả kích Giáo sư nặng nề như vậy ?

Trong khi các sinh viên đang đi học để đi thi, và đã đi thi ai chẳng mong đậu, thì các sinh viên Văn khoa đã viết về các Giáo sư Văn khoa : «Quý vị thông minh lắm chứ, vì nếu không thiên tài thì làm sao đỗ Tiến Sĩ Quốc Gia, Thạc Sĩ của cái lò Sorbonne, Lauvain ! Đó là giai tầng trí thức có cái thông minh của loài két, nhớ dai và nhớ lâu !».

Nếu sự thi đậu những bằng cấp cao đáng nhục mạ như vậy, hà tất sinh viên còn theo học Đại Học làm chi ?

Người Nhật có một nguyên tắc viết báo rất đáng chú ý : Trong khi viết về người khác, không cần luật lệ gì cả. Hãy viết tất cả những gì mình nghĩ rằng có thể gặp mặt nói thẳng với người mình viết tới. Còn những điều nghĩ rằng không thể nói trực tiếp với người ta, thì đừng viết.

(xem tiếp trang 10)

từ QUÊ ra TỈNH

NGÀY HUYNH ĐỆ TẠI VIỆN ĐẠI HỌC ĐÀ LẠT

SAIGON.— Sinh viên Đà Lạt sẽ tổ chức ba ngày huynh đệ (từ 21 đến 23-11) để đón tiếp các sinh viên mới từ khắp nơi đến Đà Lạt dự lễ khai giảng niên khóa 69-70. Bốn Phân Khoa của Viện Đại Học Đà Lạt sẽ khai giảng vào 24-11 tới đây.

Các sinh viên trong ban tổ chức «Ngày huynh đệ» được sự hỗ trợ của Viện Đại Học Đà Lạt sẽ bắt đầu những cuộc tiếp đón sinh viên tại bến xe Đà Lạt và trạm Hàng Không Việt Nam trong ba ngày nói trên. Khoảng 1.000 sinh viên mới sẽ được đón về nhà trọ và các ký túc xá mà ban tổ chức đã giữ chỗ trước cho đồng môn của họ. (VTX)

LỰU ĐẠN NỔ TẠI GÒ ĐEN, 7 NGƯỜI TRỌNG THƯƠNG

LONG AN — 7 giờ sáng 13-11, một quả lựu đạn chưa rõ xuất xứ nổ tung tại chợ Gò Đen quận Cần Giuộc (Long An) khiến cho 7 thường dân bị thương gồm có bà Huỳnh thị Đ (53t), em Dương thị B (14t), bà Nguyễn thị N, ông Lưu P. (25 t) và em Nguyễn thị N. (15t) đều được chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

4 CHỦ TIỆM BỊ BẮT GIẢI TÒA

SAIGON.— Số báo trước chúng tôi đã loan tin, ông Phó Biện Lý tới khám xét Siêu thị số 7 đường Nguyễn minh Chiếu do giấy phép cấp cho bà Nguyễn thị M H. làm chủ, Nhưng bà H để người cha tên Nguyễn hữu Ch đứng trong coi, bắt được nhiều thùng sữa ngoại quốc lậu thuế. Ngoài ra còn dư 26 thùng sữa không kê khai, chạy đủ gạo bán chợ đen. Tiệm Ph. Th ở đường Võ di Nguy, và căn nhà... Hiệu H Th. ở đường Nguyễn minh Chiếu, do bà Phan thị P làm chủ hai nơi, bắt được một số đồ điện lậu thuế trị giá bạc triệu. Bắt được một số transformateur chế tạo tại Việt Nam, lại dán nhãn ngoại quốc hiệu Gasco. Bà này cho biết là của bà T. C chế tạo ở đường Hà tôn Quyền. Xét nhà bà C bắt được nhiều đồ mạo hóa. Tiệm V do bà Huỳnh thị N. làm chủ bán gạo không kê khai không sổ sách, bán giá chợ đen. Tất cả 4 người bị bắt. Chiều 14-11 tất cả bị giải tòa. (AH)

RƯỚC MƯỚN BỊ ÔNG KHÁCH ĐÂM LƯỠI LÊ VÀO LƯNG

SAIGON.— 11 giờ rưỡi sáng 13-11, ông Lý công Q. (28t.) chuyên cời Honda rước mướn bị ông khách dùng lưỡi lê đâm vào lưng, xô té xuống đường rồi đoạt chiếc xe Honda bỏ chạy. Chạy đến hương lộ 14, tên này trông thấy một chiếc xe cảnh sát tuần tiễu chạy phía sau, tưởng nhà chức trách rượt liền phóng vào nghĩa địa Quảng Đông bỏ lại và chạy bộ trốn. Cảnh sát rượt theo nhưng không kịp. (CC)

MỘT QUÂN NHÂN THIỆT MẠNG TẠI LONG AN

LONG AN.— 2 giờ chiều 12-11, một cuộc đụng độ nhỏ xảy ra giữa quân đội VNCH và một toán VC tại quận Cần Giuộc (Long An). Chưa biết rõ kết quả tổn thất của đôi bên. Chỉ biết có một quân nhân đồn trú tại bót Cần Giuộc (bị tấn công) tên Nguyễn văn T (30t) bị trúng đạn VC ở mặt và đầu. Ông này được đưa vào bệnh viện cứu cấp nhưng đã tắt thở. Thi hài được đưa thẳng vào nhà xác Chí Hòa tạm quàn tại đây. (CC)

ĐANG QUÉT SƠN BỊ ĐIỆN GIỰT TRẦM TRỌNG

SAIGON.— 8 giờ sáng 13-11, một ông lão thợ quét sơn đang quét nước sơn trên tấm (plafon) thuốc lá Mic thình lình bị dây điện chạm giựt té từ cái thang gỗ xuống đất bất tỉnh. Ngoài nạn điện giựt, ông này còn bị gẫy chân trái và xương sống. Bệnh tình có mòi trầm trọng. Được biết tên Ng-v-Đ. (61t ngụ tại Phường Cây Bàng, hãng Phân) (CC)

CƯỚP TRÓI CHỒNG, LỘT QUẦN ÁO VỢ VÀ LÀM BẬY CÔ LÀM CÔNG

SAIGON.— 20 giờ đêm 13-11, một vụ cướp vô cùng táo bạo và dã man đã xảy ra tại căn nhà số... đường Yên Đỗ. Hai tên cướp có súng vào nhà uy hiếp trói chồng, lột quần áo của vợ và làm bậy cô làm công ? Đoạt tiền và đồ đạc cả 100 ngàn đồng tẩu thoát. Được biết giờ nói trên Mỹ kiều Riem D. G. (34t. nhân viên của hãng thầu RMK) và vợ tên Phạm thị Lệ Th. (21t.) vừa ăn cơm xong đang ngồi trên bàn giữa nhà uống nước, cô làm công đang thu dọn bàn ăn. Thình lình 2 tên cướp cỡi xe Honda ngừng trước cửa rồi vào nhà dùng súng uy hiếp bắt trói luôn Mỹ kiều nhốt vào phòng. Hai tên cướp uy hiếp bà Th. và cô làm công vào nhà sau lột hết quần áo làm ẩu. Sau đó 2 tên cướp đoạt 2 đồng hồ, 1 Tivi, 1 Pickup, 1 lắc vàng 2 lượng và tiền cộng chung trị giá cả 100 ngàn đồng tẩu thoát. Khi 2 tên cướp nhảy lên xe đi xa bà chủ nhà mở trói trì hô lên và tới bót trình ông Cò. (AH)

ĐOẠT TRÊN 1 TRIỆU ĐỒNG TIỀN HỤI

SAIGON.— Cách đây 1 năm, bà Nguyễn thị N. (43t, nhà ở đường Bác Hải Saigon) ra ngụ tại Bình Hải Thắng Vũng Tàu buôn bán đứng làm chủ nhiều phần hụi 2 ngàn, 5 ngàn, 10 ngàn, mỗi phần hụi 26 tay em Tới kỳ bốt chót nhiều người đến lấy tiền kẻ 100 ngàn, người 200, ngàn, cộng chung số tiền thành 1.2230.000đ thì mới hay bà này đã bỏ trốn. Những tay em liền trình nhà chức trách. Ngày vừa qua bà Nguyễn thị M. ở Vũng Tàu về Saigon gặp bà N. liền kêu lính đưa về bót. Chiều 14/11 bà N. bị giải tòa. (AH)

CHỦ NHÀ LÀM CHUYỆN «CON HEO» VỚI NGƯỜI Ở TRỌ

TÂN AN— Ông Lê văn Th. có cho bà Cao thị H. tỵ nạn Cộng sản thuê căn nhà lá hẻm Thủ Khoa Huân Tân An, ở cùng cô gái lớn tuổi.

Một đêm vợ con ông đi coi hát, bà H đi xem Ti vi, Th. liền mò sang mùng cô N.T.N (22t.) cách nhà ông một gian, để giở trò «Con heo», Cô N.T.N. dường như không phản đối mạnh. nên ăn quen tái phạm lần thứ 3 thì bị bà H. bắt gặp. Bà H. liền đâu đơn tố cáo. Th. bị bắt và lòi thêm vụ dâm ngủ nên bị câu lưu hôm 14-11. (TD)

LONG AN : MỘT CẦU SẮT BỊ HƯ HẠI NHẸ

TÂN AN.— Một cầu sắt nằm trên đường quận Tân Trụ đến tỉnh lỵ Tân An (Long An) đã bị Cộng quân lén thả bè mìn đêm 13-11 làm hư hại nhẹ. Lưu thông gián đoạn công tác tái lập sẽ hoàn thành sớm lắm vào ngày thứ hai tới đây (VTX)

TRÀ TRỘN VÀO ĐÁM HỌC SINH, TRỘM CẶP LẤY TIỀN

SAIGON.— Trong thời gian gần đây, người ta phát giác nhiều vụ mất trộm cặp da của học sinh trường T.V ở đường Trần quí Cáp. Sáng 13-11 một tên trộm lành nghề đã sa lưới cảnh sát khai là Nguyễn văn T. (14 t ngụ ở đường Thoại ngọc Hầu Gia Định). T đã giả dạng học sinh trà trộn vào các lớp học thừa lúc không ai để ý rinh đại mấy cái cặp. Sau khi vơ vét tiền bạc bên trong thì vứt cặp ở trong rạp hát hoặc ở các xe bán sinh tố. (CC)

NỬA ĐÊM, BÀ LÃO XĂM XĂM VÀO BÓT BỊ BẮN CHẾT

GIA ĐỊNH.— 11 giờ đêm 12-11, 1 bà lão độ 68 tuổi dường như mắc bịnh loạn trí đi lang thang trên quốc lộ số 4, rồi đi xăm xả vào bót An Lạc. Binh sĩ Nguyễn văn Bé gác cầu la lên bà này vẫn tiến vào nên bị nổ súng chết tại chỗ. Trong mình nạn nhơn không có giấy tờ. (DL)

CHỊ BỒNG EM SƠ SẨY TÉ ÙM XUỐNG SÔNG

SAIGON.— 7 giờ tối 13-11. cô bé Lê Th. (11t. ngụ số 8A bến Bãi Sậy) bồng em trai tên Huỳnh N. 8 tháng sơ sẩy té ùm xuống sông ở phía sau nhà sàn em ở. Lối xóm trì hô cầu cứu nhưng người ta chỉ tìm vớt được bé N. Còn bé Th. bị nước cuốn trôi mất tích. (CC)

PLASTIC NỔ TẠI CỔNG RÀO TRỤ SỞ ẤP

GIA ĐỊNH.— 7 giờ 10 tối 13-11 thình lình 1 tiếng nổ dữ dội phát ra trước cổng rào trụ sở ấp Cộng Hòa 2 xã Hạnh Thông (Gò Vấp) gây thiệt hại 1 số vật chất ngoài ra không có người bị thương. Theo chuyên viên tiếng nổ có lẽ là loại Plastic do VC gài trước cổng rào trụ sở để nhơn viên ra vào bị hại.

1 NỮ PHÁP KIỀU ĐANG ĐI TÉ CHẾT

SAIGON.— 10 giờ sáng 13/11, cô Marculescu Marguerite 16t con gái bà Nguyễn thị Ký, nhà ở số 242/21/2 đường Nguyễn thiện Thuật đang đi bách bộ ở trong nhà thình lình té xỉu chết luôn. Theo người ta cho biết thì cô này bị đau gan. (AH)

Lộc đỉnh ký

Của KIM-DUNG Người dịch : THƯƠNG-LAN

(TIẾP THEO)

Học thói anh hùng.

Hình như đó là tiếng rú của một tên đầu nậu buôn lậu vừa bị thương nặng.

Lẫn trong tiếng vũ khí chạm va ráo riết, nghe như có tiếng ho khúc khắc của một người, hiển nhiên là người khách bí mật trong phòng đã có phần núng thế, nên hơi thở chẳng còn được điều hòa.

Đám anh chị buôn lậu, còn lại bên ngoài sảnh đường, nghe tiếng ho khục khặc đó, đoán ngay là bên mình đã chiếm được phần thượng thế, tên nào cũng tươi rói mặt mày.

Gã anh chị khi nãy tuy đã đánh ả điếm già ngất xỉu, nhưng nơi âm nang bị đứa bé bóp quá mạnh, cho đến bây giờ vẫn còn đau đớn vô cùng.

Nhìn thấy chú bé đang lóp ngóp bò dậy nơi cạnh chân tường, cơn giận vụt trào lên, gã cung tay tống cho thêm một quyền.

Chú bé vội co người sang một bên tránh khỏi. Bị đánh hụt, gã đại hán lập tức xoay ngược tay tát một tát thật mạnh, chú bé té xiểng niểng lăn kềnh luôn hai vòng.

Đám nô bộc, lại mục cùng các ả kỹ nữ thấy tên anh chị nọ quá hung dữ, nếu như chú bé bị gã ta đánh tiếp thế nào cũng toi mạng chẳng sai, nhưng chỉ biết lấy mắt mà ngó, không một ai dám hé miệng can ngăn.

Gã đại hán chân lại nhích lên một bước, bàn tay phải cất cao, sắp sửa đấm xuống đỉnh đầu đứa bé.

Đang còn chúi lủi tới trước, chú bé không còn đâu đường tránh né trong cơn quýnh quáng, chú bé xô đại cửa phòng nọ chui tọt vào trong.

— Á !...

Mọi người bên ngoài sảnh đường đều hoảng hốt cùng buột miệng kêu lên một tiếng. Tên anh chị nọ cũng giật mình chùn bước, chẳng dám xông vào.

Mới đặt chân vào phòng, chú bé nhất thời cảm thấy trước mắt tối om không sao nhìn rõ một vật gì.

Đột nhiên nghe tiếng vũ khí va chạm lên một tiếng, hoa lửa theo đó nhoáng lên, chú bé kịp nhìn rõ được một người ngồi trên giường, khắp đầu quấn băng trắng toát, trông khủng khiếp vô cùng, suýt chút nữa chú ta đã kêu oái lên vì kinh hãi.

Hoa lửa chỉ nhoáng lên rồi tắt mất, trong phòng trở lại tối om om. Qua ánh nến từ sảnh đường theo kẽ vách chiếu vào, chú bé dần dần nhìn rõ được cái người ngồi quấn khăn trắng ngồi trên giường, tay có cầm một thanh đao sáng loáng ra đòn thật là chậm.

Bốn tên đầu nậu buôn lậu chỉ còn lại hai tên, hai cái gã ốm lắt choắt lúc nãy đã nằm sải dài trên mặt đất. Hai người còn lại là lão già thủ đôi đoản kiếm và cái gã tướng tá dềnh dàng, hiện đang giao đấu vùi vập với người ngồi trên giường.

Chú bé lại nhìn thấy người ngồi trên giường tay trái bịt lấy ngực và cố khục khặc ho lên, chú đâm lo thầm :

«Người này đã bị thương nặng lại có bịnh, làm sao đấu lại cái đám người hung ác kia ? Mình phải chạy trốn ngay mới được, nhưng chẳng biết má mình hiện giờ thế nào »?

Nghĩ đến má, chú bé lại nhớ đến chuyện má mình bị người ta làm nhục, chú đâm tức, chầu mỏ cách vách phòng chưởi tưới lên ;

— Đồ lưu manh, ăn cướp, tiên tổ cái con gái mẹ mi, ta đ...con gái mẹ mi.

Chú bé chưởi một hồi liền tuông ra những câu tục tằn tồi tệ nhất của xứ Quảng Đông mà chưởi tuốt.

Vì vốn là người miền Quảng Đông, nhưng mấy năm trời theo mẹ đến Dương Châu đã học được không ít lối ăn nói thô tục, trong giới lưu manh của Dương Châu, bây giờ trong cơn nóng giận, chú vọt miệng chưởi luôn bằng tiếng Quảng Đông bất cần đối phương có hiểu được hay là không.

Tay anh chị nọ tuy không biết nghe tiếng Quảng, nhưng cũng có thể đoán toàn là những câu chẳng tốt lành chi. Gã giận lắm, muốn xông vào ngay túm lấy chú bé nện một trận cho hả, nhưng lại không dám nào !

Chú bé vừa chưởi vừa quay lại theo dõi trận đấu, nhìn thấy thế đao của người trên giường tuy thật chậm, nhưng đòn nào cũng độc địa cực cùng.

Đường đao trên tay hắn đột nhiên lạng sang một bên và, liền đó «rực» lên một tiếng dễ sợ, nguyên cánh tay trái của gã tướng tá dềnh dàng bị đứt lìa.

Tên anh chị to con nọ rống lên một tiếng nghe điếc tai và lảo đảo như muốn ngã, nhưng gã cố hết sức để gượng lại.

Lão già còn lại liền lừa thế vung song kiếm ra một lượt chiếu vào ngực người trên giường. Vì bị thương, người trên giường xoay xở chẳng được linh động lắm nên khoa đao ra phía trước ngăn đỡ.

Ngay lúc ấy một tiếng bịch khô khan vang lên, ngọn roi chín mắt trên tay gã to con đã nện trúng lên đầu vai phải của địch, thanh đơn đao nơi tay người trên giường theo đó rơi cảng xuống mặt đất.

Lão già hết sức mừng rỡ, quát lên một tiếng tho, song kiếm cùng k hu. lên như chớp xẹt...

Người trên giường bị phải ngọn roi, đầu óc nghe bưng bưng choáng váng vội vàng [illegible] ra một chưởng liều mạng...

— Bình !..

Lão già thân hình văng tuốt ra khỏi phòng, xương ngực gãy lên rốp rốp, chết không kịp kêu lên một tiếng.

Gã to con tuy cánh tay trái bị chặt lìa, nhưng vẫn vô cùng hung hãn, nhấc cao ngọn roi thép lên, giương thẳng cánh quất xuống đầu địch.

Người trên giường gân cốt đã rời rã, đừng nói chi việc chống ngăn mà dù nhích người dời tấc để tránh né cũng không còn đủ hơi sức.

Gã to con lúc bấy giờ cũng chẳng hơn gì, gã cố hít một hơi dài quyết làm sao đánh ngã đối phương trước rồi mới chịu ngã...

Đứa bé thấy thế nguy cho người trên giường, chẳng cần suy nghĩ thiệt hơn, nhoài người tới trước, ôm cứng lấy hai chân gã to con, hết sức kéo mạnh về phía sau...

Thân hình của gã to con ít nhất cũng hai trăm cân nặng, chú bé lại loắt choắt chỉ đứng tới ngang hông, nếu bình thời chưa chắc sức chú đã làm đối phương nhúc nhích.

Nhưng giờ đây, gã đã thọ trọng thương vốn sắp ngã rồi, chỉ bằng vào chút ý niệm hung hãn mà cố chi trì cho đến hiện tại, bỗng dưng bị chú bé kéo mạnh, mất ngay đà, té nhào xuống vũng máu nằm im luôn.

Người trên giường hít luôn mấy hơi dài và cố cười to lên :

— Có gan vào đây đánh nữa chơi !

Đứa bé phải sợ hãi khoát tay lia ra dấu cho hắn đừng lên tiếng khiêu chiến với người bên ngoài.

Lúc lão già bị đánh bay ra khỏi phòng đã tông vẹt cánh cửa mở ra hết phân nửa, ánh nến từ bên ngoài hắt vào khi tỏ khi mờ, chiếu lên khuôn mặt của người trên giường bê bệt máu me, trông thật danh ác dễ sợ.

Đám anh chị bên ngoài phòng không làm sao nhìn rõ được cảnh vật bên trong, nhưng họ có thể biết rõ được một việc là : bốn người đầu mục của họ đều chết cả.

Bên trong phòng, lại nghe người nọ quát lớn :

— Đám thỏ đế khốn kiếp chẳng dám vào, ông sẽ ra giết chẳng còn một đứa !

Đám anh chị bật lên một tiếng sợ hãi, tranh nhau vọt ra cửa chạy thục mạng, trong thoáng chốc chẳng còn lại một tên.

Người trên giường cười lên ha hả và hạ thấp giọng :

— Chú nhỏ, mau... mau ra khép kín cửa lại !

Chú bé hết sức khâm phục hắn, nên nhanh nhẩu đáp :

— Ừ !

Và lẹ làng bước tới khép trái cửa lại, đoạn rụt rè tiến đến cạnh giường...

Trong bóng tối, mũi chú bé thoang thoảng một mùi máu tanh tưởi đến lợm giọng. Lại nghe người nọ nói tiếp :

— Em lượm thanh đoản kiếm dưới đất, chịu khó đâm vào mình ba tên đó mỗi tên vài nhát, kẻo chúng sống trở lại thì khổ đời đấy !

Qua ánh sáng mờ mờ, chú bé nhặt thanh đoản kiếm lên, nhưng trong dạ có phần sợ hãi, nhất thời trù trừ chẳng dám ra tay.

Người nọ cười khà lên :

— Sao mà nhát thế ? Người chết mà cũng không dám đâm nữa sao ?

Đứa bé vốn tánh quật cường, bị khích liền nổi máu hùng lên :

— Sao lại không dám !

Ngọn kiếm trên tay theo đó vung liền đâm vào sựt sựt luôn mấy nhát vào thân hình hai gã ốm. Đến khi mũi kiếm đâm vào lưng gã to con, chợt nghe gã kêu lên một tiếng «trời ơi» thật lớn.

Chú bé giật bắn mình như bị điện giựt và mới vụt nhớ ra gã chỉ bị cụt tay đến ngất đi chớ chưa chết hẳn, thanh kiếm trên tay tuột rơi ngay xuống đất !

Người trên giường sặc cười :

— Té ra ngươi giết người sống chứ không phải người chết !

Gã to con dãy dụa một lúc rồi mới chết hẳn. Chú bé đứng im trợn tròn xoe đôi mắt mà nhìn.

Người nọ thấp giọng hỏi :

— Chú nhỏ có sợ không ?

Chú bé đáp :

— Tôi... tôi không sợ !

Miệng tuy đáp cứng nhưng giọng nói của chú lại run run chứng tỏ là đang sợ hãi vô cùng.

Người nọ nói tiếp :

— Thoạt đầu mới giết người, thế nào cũng có chút sợ hãi, giết thêm vài lần rồi sẽ quen đi hết biết sợ nữa !

Chú bé đáp :

— Ừ !

Người nọ nói,

— Chú...chú bé...

Chưa trọn câu nói thân hình hắn vụt chới sang một phía sắp sửa ngã bổ xuống chân giường, những vết thương nặng trên người đã thấm khiến hắn ngất mê đi.

Chú bé hoảng hốt vội lướt tới đỡ lên, nhưng khối người của khách rất nặng chú phải hì ạch lắm mới đỡ được hắn ta xuống chiếc gối.

Người nọ thở lên hồng hộc một lúc mới cất tiếng gọi :

— Nước... nước...

Ghế bàn trong phòng đều ngã đổ, ấm, cốc trà đều bị bể nát, chú bé liền mở cửa chạy vội ra ngoài.

Ả điếm già lúc ấy đã tỉnh lại, thấy chú bé yên lành chạy ra liền ôm chầm lấy, mừng đến phát khóc lên :

— Con... con còn sống hở con ?

(CÒN TIẾP)

CƠN ĐEN VẬN TÚNG

● Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

(TIẾP THEO)

Nhưng ông Hoạch vẫn không muốn trưng bày sự nghèo khổ của mình cho các bạn thấy. Đó là một mặc cảm đã in sâu trong ông Hoạch từ lâu nay.

Vậy nên, bây giờ, sau bữa cơm trưa qua quít, ông Hoạch lại phải vất vả tới sở bằng chiếc xe đạp cọc cạch của mình. Tiếng thở dài lại vang lên khi ông Hoạch đứng dậy. Ông dắt xe ra đường với một vẻ uể oải vô cùng.

Tuy hãy còn sớm, nhưng mọi người đã tề tựu đầy đủ trong phòng việc. Ông Hoạch biết rằng đó không phải hoàn toàn do ở sự mẫn cán của mọi người. Vì, phần đông nhà mọi người đều ở xa sở, lại di chuyển bằng những phương tiện «chậm tiến», người thì dùng xe «lam», kẻ dùng xe đạp, nên không ai dám dềnh dàng, sợ trễ giờ.

Và lại, tới sở sớm, mọi người còn được lợi là có thì giờ bàn tán vài ba câu chuyện giải khuây. Khi ông Hoạch bước vào phòng việc, ông Hi, thư ký đánh máy, đang nói tới sự bất ngờ vô lý của con số trúng ba trăm trong kỳ xổ số vừa qua.

— Ai lại kỳ trước 05, kỳ này 04, bộ ai mà ngờ được.

Giọng nói khàn đặc của ông Hi vừa dứt, chú Xuân đã tiếp theo :

— Tôi mới tức chết đi chớ. Ai lại 035 trúng ba ngàn, mà tôi mua 036. Chậc ! Chậc ! Thật là tức !

Bàn tán về những con số trúng của những kỳ xổ số là những đề tài hấp dẫn và quan trọng nhất trong những lúc gần đây của các bạn ông Hoạch. Tất cả, như chỉ có một niềm hy vọng duy nhất vào những may rủi của xổ số mà thôi. Vì, chỉ có những món tiền do ông thần tài mang lại ấy, họ mới có cơ hội thoát khỏi cơn nghèo túng hiện nay. Đột nhiên ông Hoạch bỗng nảy ra ý nghĩ mua một tấm vé số để thử thời vận một phen.

Đây là lần đầu tiên ông Hoạch có ý định ấy. Từ trước ông Hoạch chưa bao giờ nghĩ tới một sự may mắn hiếm có kia cả. Một nụ cười bỗng làm đôi môi ông Hoạch méo mó.

Và, suốt từ lúc đó, cho đến mãn giờ việc, ông Hoạch ngẩn ngơ với một mối hy vọng mỗi lúc một bùng lớn, đốt cháy lòng tham của mình. Chỉ một vé số thôi, chỉ mấy hàng chữ số vô nghĩa thôi, biết đâu nó sẽ là một thứ đũa thần biến đổi hẳn cuộc đời mình, ông Hoạch nôn nao trong lòng.

oOo

Ngày thứ ba đến trong sự mong đợi cháy lòng của ông Hoạch.

Tấm vé số đã được ông Hoạch gấp cẩn thận và dấu kín trong một ngăn ví luôn luôn như dùng một lời vô ngôn huyền bí nói lên với ông Hoạch những câu nói vỗ về. Chỉ chiều nay thôi, cuộc đời mình biết đâu sẽ biến đổi. Chỉ chiều nay thôi, biết đâu...Ông Hoạch ngẩn ngơ với những ý nghĩ dồi lên khiến ông sung sướng vô bờ.

Giờ mở số đã được mọi người chờ đợi như chờ đợi một giây phút trọng đại nhất trên đời. Chú Xuân mở chiếc radio nhỏ xíu, và âm thanh léo nhéo của một giọng nói vang lên. Mọi người chú tâm theo dõi, bút giấy sẵn sàng để ghi chép kết quả. Ông Hoạch, tuy dạ xốn xang, nhưng vẫn cố giữ vẻ trầm tĩnh. Dù vậy, ông cũng ghé ngồi cạnh chú Xuân để nghe cho rõ. Con số chờ đợi nằm in trong trí nhớ ông Hoạch khiến tai ông như ù lên. 316843 ! Chỉ cần những tiếng nói có hồn trong chiếc radio kia thoát ra, đọc đúng con số đó ! Chỉ cần vậy, giản dị thế, cuộc đời ông Hoạch sẽ thăng hoa !

Phút chờ đợi đã đến. Mọi người hồi hộp chờ đợi theo dõi những lời nói trong radio phát ra với một vẻ kính cẩn như các tín đồ lắng nghe vị tu sĩ khả kính thuyết giáo.

— OO

Một tiếng đập bàn vang lên sau câu nói của xướng ngôn viên. Mặt chú Xuân tái đi và nện mạnh tay thêm lần nữa :

— Chết cha ! Không không! Thế là cái nghĩa gì ? Tôi mua 01 lại ra không không ! Kỳ thiệt !

— Suỵt !

Ông Phước già đơ một ngón tay chặn ngang môi và đưa mắt về phía phòng ông Chủ sự. Mọi người chợt nhớ ra mình đã làm ồn quá lố, không ai bảo ai, tất cả đều câm như hến và lo ngại ra mặt. Cũng may ông Chủ sự không để ý tới sự hăng hái, ồn ào vừa rồi của đám nhân viên.

Và, sau đó mọi người lại tiếp tục đắm chìm tâm hồn và trí tưởng vào những âm thanh gợi cảm của những trái banh lăn trong lồng, phát ra qua chiếc radio của chú Xuân.

Những lô kế tiếp không có ai trúng gần trúng xa gì cả. Mọi người chép miệng một cách thất vọng, buồn bã.

Riêng ông Hoạch buồn hơn hết. Bao nhiêu hy vọng đã từng đốt cháy lòng ông Hoạch gần một tuần nay, bỗng chốc đã tiêu tan. Chỉ còn một lô chót, lô độc đắc ba triệu đồng, một số tiền quá lớn, một hy vọng quá xa vời, ông Hoạch chỉ mong trúng được chừng vài ba chục ngàn, hoặc quá lắm là vài ba trăm ngàn, như vậy cũng đủ quá rồi.

Nhưng, điều mong ước đó đã dứt cùng với những lô xổ vừa qua.

Ông Phước già suỵt liền tiếp. Lần này, tiếng suỵt của Phước có ý nhắc nhở mọi người im lặng để nghe cho rõ kết quả lô độc đắc. Ông Hoạch, tuy đã tràn trề thất vọng, cũng cố theo dõi cho đến kết cuộc.

Tiếng trái banh lăn long lóc trong lồng sắt vang lên, vang liền.

Và, tiếng nói nheo nhéo của người nữ xướng ngôn viên vang lên :

— Đây là kết quả của lô độc đắc ba triệu đồng : Vé có mang số 316843. Chúng tôi xin nhắc lại, vé có mang số 316843 trúng ba triệu đồng.

Mắt ông Hoạch hoa lên và đầu óc quay cuồng dữ dội. Tuy vậy ông Hoạch vẫn còn đủ tỉnh trí để nhận thấy những con số xướng ngôn viên vừa nói trúng là con số của vé số mình đã mua. Như có một luồng điện nào đó đánh trúng, một luồng hơi lạnh chạy dọc theo xương sống ông Hoạch, khiến ông bủn rủn tay chân và muốn khuỵu xuống. Nét mặt ông Hoạch nghệt ra thảm hại. Ông lắp bắp :

— Tôi... tôi trúng...

Mọi người trong phòng đã quan sát sự biến đổi nơi nét mặt ông Hoạch từ nãy. Chú Xuân đưa tay lên sờ trán ông Hoạch và nói :

— Trời đất ! Bác Hoạch trúng gió rồi !

Mọi người hoảng hốt đỡ ông Hoạch đứng dậy. Và tuy mệt mỏi, quay cuồng, ông Hoạch cũng đủ tỉnh trí để hiểu rằng mọi người đã lầm. Tất cả đã tưởng ông Hoạch bị trúng gió. Tầm bậy ! Ông Hoạch muốn gắt lên, nhưng hai hàm răng như cứng đơ ra, khiến ông Hoạch không thốt nên lời.

Từ lâu mọi người đều biết ông Hoạch không ưa chơi trò may rủi của xổ số. Nhiều lần ông Hoạch còn lên tiếng chê bai những ai đam mê một thứ cờ bạc trá hình như trò xổ số ấy. Bởi vậy khi ông Hoạch nói «tôi trúng», cùng với nét mặt tái ngắt thân thể lạnh tanh của ông ta, ai cũng hiểu lầm là ông Hoạch bị trúng gió. Lọ dầu nóng được chuyền tay đến chú Xuân, và ông Hoạch được đặt nằm xuống bàn, được xoa bóp cẩn thận, trong khi cậu Lâm chạy đi kêu y tá.

Trước sự săn sóc tận tình của các bạn đồng sự, ông Hoạch cảm động lắm, nhưng không sao ngóc dậy nổi để ngỏ lời cảm ơn. Ông Hoạch nằm nhắm nghiền mắt, và cố nhủ mình hãy trấn tĩnh. Đột nhiên, cùng với cơn xúc động nguôi ngoai dần, ông Hoạch bỗng cảm thấy hận anh chàng Xuân ghê gớm. «Bác Hoạch trúng gió rồi !», cái giọng chua ngoét thấy phát ghét. À, thì ra hắn rủa mình đấy ! Được ! Ông Hoạch nghĩ và giận vô cùng.

Y tá ở xa chưa tới kịp, ông Hoạch đã tỉnh dậy. Ông ngồi nhỏm dậy một cách bất ngờ khiến mọi người ngạc nhiên. Cùng lúc đó, y tá tới. Ông Hoạch đã từ chối mũi thuốc chích của người y tá tận tâm với chức nghiệp. Ông nói, giọng lạnh lùng :

— Thôi, xin cám ơn bác rất nhiều. Tôi không sao hết.

Thái độ kỳ lạ của ông Hoạch bỗng nhen nhúm trong đầu chú Xuân mối nghi ngờ. «Chả lẽ lão ta trúng số ?» Tự hỏi như vậy, và chú Xuân lên tiếng :

— Bác cứ chích một mũi cho khoẻ mà ! Càng tốt chứ sao.

(Còn 1 kỳ)

Rửa cõi Sơn hà

Dịch giả TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BA

Nam Tống Chí Sĩ

Giữa lúc sinh tử, giải đáp được vấn đề nan giải

Tôn Trung đang định nói câu «không dám», đã thấy Tôn Kha Ba cười nhạt một tiếng, chưởng lực như bài sơn đảo lãn đầy ra, đè tới trước ngực chàng.

Liễu Tôn Trung muốn sử dụng Chấn Thiên tâm pháp, nhưng không còn kịp, chàng đành vận toàn lực vào song chưởng, chống đỡ luôn.

Chỉ nghe thấy «bốp» một tiếng, Tôn Trung bị chưởng lực của Tôn Kha Ba đẩy bắn về phía sau mấy trượng, khí huyết đảo ngược. Thiếu nữ vội thét thanh la lớn :

— Rõ thật không biết xấu hổ ! Ỷ lớn bắt nạt nhỏ !

Nam đệ tử của Võ Trần cũng nói :

— Đồ đệ tỉ võ, sư phụ lại nhảy ra tranh hơn thua, thật không còn coi quy củ của giang hồ vào đâu cả !

Tôn Kha Ba trợn mắt nói :

— Đồ đệ tỉ võ cái gì ? Chưa tới một trăm chiêu thì trận đấu chưa thể coi là chấm dứt được. Hơn nữa, đây là mỗ hâm mộ tài nghệ mà ban thưởng cho y đấy thôi.

Chỉ cần ấn chứng ba chưởng là đủ.

Sài Đạt Mộc đứng cạnh đó cao giọng nói :

— Sư phụ chúng ta là tôn sư nhất đời, nay lại hạ mình ấn chứng võ học với Liễu Tôn Trung, như vậy là đã làm tăng giá trị cho y, y phải lấy làm vinh hạnh mới đúng.

Cổ Đạt Lạt cũng xen lời, nói :

—Không dám ấn chứng cũng chẳng khó khăn gì, chỉ cần cúi đầu chịu nhận phục là được ngay.

Liễu Tôn Trung nghe nói, đột nhiên cả giận, lớn tiếng hỏi :

— Tôn Kha Ba, ngài muốn thử thách bao nhiêu chưởng ?

Tôn Kha Ba cười giọng nham hiểm, đáp

— Chỉ cần ấn chứng ba chưởng là đủ lắm rồi. Đến chưởng thứ tư, thử hỏi tính mệnh nho nhỏ của ngươi có còn nữa hay không ?

LiễuTôn Trung ung dung nói :

— Được lắm. Mời ngài ra chưởng đi !

Võ Trần đạo nhân giật mình thất kinh, vội dùng Truyền âm nhập mật nói với Liễu Tôn Trung :

— Liễu đại hiệp chớ nên tức khí nhất thời mà liều lĩnh như thế. Tên Tôn Kha Ba này tới đây là có ý muốn gây rối đại cuộc Trung Nguyên. Vì vậy, chúng ta không nên tranh cường hiếu thắng, sợ làm hỏng mất đại sự sau này. Hơn nữa, bần đạo nhận thấy công lực của đại hiệp vẫn chưa là tay đối thủ với y.

Liễu Tôn Trung đáp :

— Xin tiền bối cứ yên tâm. Tiểu bối đã sớm phòng bị nghiêm mật

Tôn Kha Ba bỗng cười hắc hắc rất quái dị, nói :

— Trần đạo hữu, bạn dùng Truyền âm nhập mật dặn dò đồ đệ như thế cả phạm vào quy tắc của việc ấn chứng. Cũng may Tôn Kha Ba mỗ là người đại lượng, không cần để ý tới làm chi.

Bằng không, tin này được đồn ra chốn giang hồ, là hai sư đồ bạn đã hiệp lực giáp công Tôn Kha Ba mỗ, không khỏi tránh được bị thiên hạ chê cười.

Thiếu nữ xen lời nói :

— Ngươi đừng có dùng lời vu khống, ai thèm hợp lực giáp công ngươi bao giờ !

Võ Trần giận dữ quát mắng :

— Tố Tố, con không được vô lễ.

Thì ra nàng tên là Tố Tố, nghe sư phụ quát mắng, hoảng sợ rụt dài lè lưỡi, quay sang người sư huynh, làm mặt xấu. Tôn Kha Ba lạnh lùng quát :

— Chuẩn bị đi !

Nói rồi, y liền phất tay áo rộng, song chưởng vẫn theo thế thức cũ, chưởng lực bao hàm những luồng sóng gió ngầm, cuồn cuộn đẩy tới.

Liễu Tôn Trung vội vận Chấn Thiên tâm pháp lên. Tả hữu chưởng liên hoàn đánh ra, chỉ nghe thấy mấy tiếng «ầm ầm» nổi lên, cát bụi bay lên mù mịt, lá rụng tơi tả như mưa. Mọi người đưa mắt nhìn, thấy Tôn Kha Ba và Liễu Tôn Trung đều bị đẩy lui hai bước.

Liễu Tôn Trung lại hét lớn một tiếng, gia tăng kình lực vào song chưởng, bổ mạnh vào người đối phương.

«Ầm ầm», kình phong nổi lên như bão táp, cây cối nghiêng ngả. Sắc mặt đỏ ửng của Tôn Kha Ba đã biến thành màu tía, hai mắt màu lam của y chiếu ra những luồng ánh sáng khủng khiếp. Y từ từ giơ cao song chưởng lên, chân tiến lên từng bước một.

(Còn tiếp)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. *mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang căn nhà chung cư Bà Hạt. Hỏi 16/2A Đinh tiên Hoàng Đakao.

Sang 1 nhà lầu 3 từng ở đường Nguyễn thái Học rất tiện cho việc mở nhà thuốc, viện bào chế, hoặc các cửa hàng buôn bán giá 3.000.000đ. Hỏi 440 Hồng thập Tự trong giờ làm việc.

Sang hoặc cho mướn cửa hàng. Bán máy Akai M7 hai loa. amplifier 20 cuốn băng. Hỏi 43A Nguyễn minh Chiếu gần Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sang hoặc cho thuê 3 tầng lầu đủ tiện nghi mặt tiền đường Hỏi 542 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Cần sang bar gấp ở Cần Thơ vì thiếu người trông coi. Hỏi 48 Tôn thất Thiệp Saigon.

Vũng Tàu Cần sang một tiệm tắm hơi Bán đứt một Restaurant bar luôn cả nhà tại khu đặc biệt Mỹ rất đông khách đang thâu huê lợi lớn. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8g30 chiều 3giờ.

Sang 2 căn phố gần chợ, trường học, có điện, nước, tiện cho công chức và quân nhân 20 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuậ gần cổng số 10.

Phố sang gấp

2 căn phố Nguyễn công Trứ gần Ngân Hàng sang 14 triệu có tél tiền phố 12.000đ 2 căn phố Pasteur Saigon sang 12 triệu tiền phố 10 ngàn 1 tháng. Phố Phan B. Châu 4 từng sang 6 triệu 8. 27.000đ 1 tháng tiền phố, phố lầu Trần Q. Toản mặt tiền từng dưới 4mx30m sang 1 triệu rưỡi tiền phố 30.000đ 1 tháng Hỏi 282 Cống Quỳnh.

Sang Cần sang 1 căn phố ở, vì đi xa. 4x22 thước. Cao ráo, đầy đủ tiện nghi; trung tâm Saigon. Rất yên tịnh, an ninh bảo đảm. Hẻm rộng xe hơi ra vô thường ngày. Khu công tư chức và nhiều thương gia lớn có cơ sở thương mãi tại Chợ Bến Thành hay chợ cũ. Sang gấp giá rẻ. Hỏi Ô. Sáu 138, Lê Lai Saigon.

NHÀ

450.000 bán căn nhà có gác 3T20 x 8th đủ tiện nghi 71/31 Đường Nguyễn Hoàng Cholon.

Trại gà vì thiếu giờ trông coi bán trại gà đang phát triển, ngay đầu cầu Phan thanh Giản Xa Lộ. Hỏi 27 Phan-t-Giản Saigon Đ.T. 24595.

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc; 2 tầng 3x15 compteur điện, nước, meublé giao nhà trống 255/13 Đề Thám Saigon. Hỏi giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám Saigon, suốt ngày.

Bán Nhà gác 4mx20m có điện nước riêng. Số 492 Hẻm 6 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán Phố lầu đúc luôn đất đường Hùng Vương G.Đ (cách Cầu Sơn 200m). Hỏi : 121/8 Hùng Vương Gia định hay 2A Phan văn Trị Gia Định.

Bán 1 quán ăn đang khai thác, đông khách, địa điểm tốt tại đầu cầu PTG Xa Lộ, có sân lộ thiên mát mẻ, quán đủ tiện nghi vì thiếu sức khỏe, bán cả quán và đồ đạt (Lave nước ngọt, nước đá Hãng giao tận quán giá phải chăng Hỏi 208 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán

Vì cần đi tây bán gấp 2 cái nhà và 1 Căn phố đẹp giá rẻ. Hỏi 229 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán gấp

Hai căn liền khu kiến thiết Trương minh Ký khu ngói đỏ nhà mới xây số 199/8 và 199/7.

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước v.v... 6mx14m. Hỏi số 528/15/66 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán gấp 112 và 118 đường Chí Hòa nhà mặt tiền một căn và ba gian nhà sau.

270 ngàn căn nhà dài 11m rộng 3m vách tường, gạch bông, điện, cầu cạnh khu vườn, yên tĩnh. 315/4B Võ di Nguy hẻm Cô Giang Phú Nhuận.

Bán 1 lô đất 500m2 tại đường Nguyễn văn Thoại quận Tân Bình (mặt tiền đường) thuận xây cất khách sạn, nhà hàng. xin hỏi : 65/2 Thủ khoa Huân Sg.

Nhà bán hẻm rộng xe vào tận nơi mới xây cất 3m,50-1-16m,00 hẻm số 629 Pétrusky đầu hẻm vào cách 11 nhà (nhà số 52/2 Xin hỏi số 4 bên cạnh.

160.000đ. nhà bán rẻ, khu có điện nước. Gần chợ tường hẻm vùng Giađịnh. Mời ông bà đã trả 140.000đ đến thương lượng. 259/19C Cư Xá Tự Do Lê văn Duyệt nối dài.

Nhà bán cư xá Lữ Gia 4mx16 đủ điện nước. Xem nhà hỏi số 34/10 kế cận. Thương lượng 479 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán đất Cư xá Lữ Gia 500m2 hướng Đông Nam, mặt tiền đường 21m, có đủ Điện, nước riêng và đã có giấy phép xây cất. Xin liên lạc tại 143, Kỳ Con Saigon, điện thoại 22.095 Nguyễn tri Phương nối dài Cholon.

14 THỦ KHOA HUÂN

Lãnh : In và vẽ họa đồ, xin phép, xây cất, sửa chữa,.. Mau chóng nhiều kinh nghiệm Đ.T. 98.535.

Nhà bán, cần bán 1 căn nhà mặt tiền đại lộ Hậu Giang (Mũi Tàu. Hỏi 1081.

Cửa hàng thương mãi

Bán luôn đất trên lầu ba tầng chia 6 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn có cầu tiêu buồng tắm mỗi phòng, sân thượng rất mát, kho rộng rãi sân để xe gần đường lộ lớn xe hai chiều tại đường Công Lý. 163 Hàm Nghi Sg. ĐT. 23414

Bán 4000 thước đất khu Phú Thọ Hòa sau nhà thờ Phú Bình. Hỏi Đức Thành 363 Pétrusky Cholon.

Nhà bán tường, gạch gác suốt, quạt trần 8mx5m. nước điện riêng. 78/4 Đỗ thành Nhân Saigon (gần cầu Calmette).

Nhà bán 410/2 Lê văn Duyệt Saigon. Đủ tiện nghi. Gần chợ, trường học. (6thx17m) Giá 1.200.000đ.

Villa bán rẻ

Villa lầu Yên Đỗ 1 300m2. Mặt tiền có tél. bán gấp giao trống. Hỏi 282 Cống Quỳnh ĐT 90.167—90.498.

Nhà bán mặt tiền đường hẻm Lê Lai có căn nhà bán 2.900 000đ. Phố mặt tiền đường Ngô tùng Châu Saigon bán 4.200.000đ. Xin hỏi bà Mỹ Danh 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon từ 11 giờ tới 16giờ.

Bán thật rẻ Trung tâm Saigon thương xá ĐL LêLợi cao ốc 8 từng lầu. Đất đường Lê Lai. Do 24 Phan văn Hùm Đ.T. 23.623.

Nhà bán luôn đất

Nhà 2 căn 15mx16m đủ tiện nghi. Ở và làm tiểu công nghệ số 250A Lê quang Định G.Đ. ĐT.92.956.

Cần bán một căn lầu ván, có cửa trước và sau, 4x14 đủ tiện nghi đèn nước, Hẻm rộng. Hỏi 650/30 Phan thanh Giản SG.

Bán Một căn nhà lầu đúc bêton (5m5x18m) tại số 651 Phan thanh Giản Saigon (Miễn trung gian). Xin hỏi 655 Phan-T-Giản Saigon.

Chú ý! Chú ý!

Quí vị có tiền cần cất nhà, phố, lập kho, xưởng, hãng, garage ? Huê lợi nhiều. Đất mặt tiền vùng Gia Định. Liên lạc số 89 Bến cờ Saigon (chỉ dẫn). Xem đất từ 9 giờ đến 12 giờ sáng mỗi ngày. (Miễn tiếp ngoài giờ nói trên).

BÁN NHÀ LUÔN ĐẤT

Nhà bốn tầng đúc có sân thượng 4 thước 20 thước đường Gia Long gần ngã sáu Saigon hỏi tại 253 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà 3m x 20m x 4,50 mặt đường đẹp tường xây giá 400 000đ hoặc cho thuê thuế chân 50.000đ giá 4.000đ mỗi tháng số nhà 196/31 Tôn thất Thuyết Saigon hỏi nhà kế bên.

Mỹ Hưng ĐỊA ỐC

320 Trần hưng Đạo Sg. Tél 98 980

VILLAS — PHỐ — ĐẤT

— Villa Hùng Vương Thị Nghè (gần trường Nguyễn duy Khang) 1.200m2, 6 triệu 5 — Villa Công Lý (2 chiều) 360m2, đất 7 triệu 5 — Phố lầu Nguyễn cảnh Chân 3mx14m đất 1 triệu 6 — Phố lầu mặt tiền Lê đại Hành 4mx32 có Tél 2 triệu — Phố lầu Phát Diệm 4mx15m đất 2 triệu 8 — Phố lầu mặt tiền Chi Lăng Phú Nhuận 4mx20m đất 4 triệu — Phố mặt tiền Phan thanh Giản Saigon 8mx25m đất 7 triệu 5 — Đất Nguyễn văn Thoại 500m2 khu Villa 2.000đ./1m2 — Đất cầu Kinh 10.000m2, 1 500đ./1m2 — Đất Trương minh Ký Gia Định 1.700m2, 9 500đ /1m2.

Bán phố 4x27 luôn cả đất 95 Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi cây xăng Phan Tấn Gất Hùng Vương Thị Nghè. ĐT 21.148.

Villa bán có chỗ nuôi heo gà rộng mát cách cây xăng bà Quẹo 30m. Hỏi bà Hợi số 135 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Nhà bán gấp 750.000đ vì đi xa. lầu gác ván đủ điện nước. Số 416/604H Phan đ Phùng chợ Vườn Chuối Sg

Bán biệt thự 412 tv đất tư, 4 phòng, đủ tiện nghi điện nước, vườn cây ăn trái, có chuồng nuôi 1.000 gà lớn nhỏ, chỗ để xe hơi. Hỏi : 38/4 Khu I, ấp Dân An II, trước nhà thờ Trung Bắc, cách chợ Xóm Mới (Gò Vấp) 200 thước.

Nhà Đàlạt bán

2 Phố lầu đúc 2 tầng 4x12 góc Hai Bà Trưng—Nguyễn Biểu, tiện buôn bán đủ ngành. Hỏi 18.1-18.2 Hai Bà Trưng Đàlạt. 10 Phan Bội Châu Saigon.

Nhà bán NguyễnCảnhChân vào phía Võ Tánh 7m50x17m điện, nước, 4 quạt trần chỗ để xe khu yên tịnh. Giá 2 triệu Hỏi 6 Bàn 22 Trần quý Cáp ĐT 21639.

Bán nhà khu đất vườn xoài 11x19th và 1 xe Volkswagen thực dụng. Hỏi 429/7 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 39 Nguyễn đình Chiểu mặt tiền giữa chợ xép cổng số 10 Phú nhuận địa điểm mua bán tốt nhất hỏi ông Nghi 35 kế cận.

Nhà song lập bán 1 căn đúc 3 tầng mở phòng mạch hoặc thương mãi khu đông người, mời ông trả 3 triệu 700 tới Phan thanh Giản cư xá Đô thành 1C.

Nhà 3 tầng lầu, có bằng khoán 100th.v đầy đủ tiện nghi, có máy lạnh điện thoại, tél 40 718. Hỏi 215E/7 Chi Lăng Phunhuận.

Bán 1 căn nhà 7mx11m có lầu số 38F6 Bến Vân Đồn bên hông trái trường Tiểu học Vĩnh Hội.

Đất Xa Lộ 550m2 đã chỉnh trang lối đi, hàng rào, cửa ngõ, trước mặt Cư xá Ngân hàng cách đường lộ lớn 20 thước, sắp có điện nước. 384/46 Công Lý Sg. Đ.T. 23.414.

550.000đ bán 1 căn nhà ngói gạch bông gác đủ tiện nghi, khu tiện lợi an ninh Hỏi cô Luận 490/66 Lý thái Tổ, Saigon.

Phố bán Lầu đúc suốt 4mx12m mới cất Kiến trúc đẹp, luôn đất. Điện nước sân để xe. Cửa hậu. Khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán (cư xá) đường Tô hiến Thành nối dài mặt đường—nhiều phòng có thể buôn bán hay xây cất mấy từng cũng được đất rộng 4x40 (đã sửa chữa) tiện nghi, an ninh gần trường điện nước dư dùng, điều kiện dễ hỏi Cô Hoài Phòng Hành Chánh Viện Đại Học Vạn Hạnh 222, đường Trương minh Giảng Saigon vào buổi sáng

Bán 1.800.000 nhà lầu đúc 4x17m. Đủ tiện nghi. Hoặc đổi lấy Villa hoặc 2,3 căn. nhà trệt gần nhau. Cũng cần phải đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 34/46 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon.

Nhà Bán luôn đất trung tâm thành phố đủ tiện nghi giá 1.700.000đ mua xong giao nhà liền số 39/12 Võ Tánh Ngã sáu Sg.

Nhà Bán

Bán một căn nhà xây tường lót gạch bông có gác đủ tiện nghi 3m,5x8m. Hỏi số 252 /25B Yên Đỗ Saigon (Công trường Dân Chủ

VILLA, PHỐ BÁN GẤP

— 2 căn phố lầu mặt tiền 9mx13m 11 appart, đồ đạc đủ tiện nghi.

— 1 villa trệt Cách Mạng, có cây cối, vườn 670m2.

Hỏi 282 Cống Quỳnh. ĐT 90.498 90.167.

Bán rẻ nhà máy xay lúa

Đang hoạt động, huê lợi nhiều, vùng an ninh. Máy Matchless 55 ngựa, 2 cối lức 1m, gạo 45. 2 cối tầng 0m60. Do Tín Đức 23 Bạch Đằng Vĩnh Bình.

Bán đất

400m2 (10x40) đất đại lộ Bạch Đằng Gia Định, sau Long Vân Tự khu lịch sự. Hỏi 40/13 cư xá Lữ Gia Phú Thọ (trưa và chiều).

570.000đ bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, tiện cho gia đình ít người. Hỏi số 127C, hẻm số 4, số mặt đường 95 đường Trương Minh Ký (gần cổng xe lửa số 6) đi vào thấy bảng y tá quẹo tay trái.

BÁN TỦ PHARMACIE

Bán nguyên bộ tủ Pharmacie détail còn mới. Do 171 Cộng Hòa. Sáng 8g-12g. Chiều 3g-7g.

Bán 1 căn nhà, có gác lửng, luôn đất 61m2 điện, nước tại 42/2 Phát Diệm. Hỏi 70 Trần quang Khải (lầu tư).

Nhà bán lầu suốt, đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà tại 491/57 Phan đ. Phùng Sg.

Nhà bán Có lầu 20th đủ tiện nghi. hẻm Tân Vân số 339/29 Trương minh Giảng 1 triệu 3.

Bán một phố lầu mới xây cất đầy đủ tiện nghi 100m2 đường Trần quang Khải. Giá 4.000.000đ. Và 1 căn nhà luôn đất 360m2 đường Trương quốc Dung giá 2.700.000đ. Xin hỏi tại 154 đường Trần quang Khải từ 17 đến 20 giờ mỗi ngày.

Nhiều căn nhà lầu 1 từng

Giá bán mỗi căn : 3.500 000đ.00 Quý vị sẽ hài lòng bởi chương trình xây cất chìu ý muốn của quý vị. Chương trình nầy đã có mẫu bản đồ cảm bản do kiến trúc sư thời đại trình bày trên 1 vị trí đất rất tốt tại vùng Biệt thự đường Cách Mạng (gần cầu Công Lý) Saigon, nơi đây là nơi được an toàn nhứt.

Muốn có 1 căn nhà lầu tương đối theo ý mình hãy liên lạc ngay để chọn cho kịp thì., tại địa chỉ : (trong giờ làm việc) 102A Công Lý Saigon ĐT. 9—93740.

Nhà bán có gác hoặc đổi cư xá Nguyễn thiện Thuật. Hỏi 166/1/10A Lý Thái Tổ Sài Gòn.

Cư xá mới xây cất. Bán nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi. tiện nghi tối tân, đất thuê vĩnh viễn 2đ 1 thước vuông, chắc giá 2.700.000đ. Nhà số 194/3 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận (kính mời quý vị đã đến, xin vui lòng trở lại).

Bán đất trống

Mặt đường xe đi 2 chiều. Gặp nhà thờ Huyện Sĩ Saigon chỗ thị tứ an ninh, tiện buôn bán nhà ở mở văn phòng viện bào chế. Phố Lê Lai luôn đất căn bìa nở hậu. Hỏi 139 Võ Tánh Saigon 13 giờ tới 17 giờ.

Bán gấp nhà lầu. kiến trúc đẹp, 3 phòng ngủ lịch sự máy nước nóng chỗ để xe rộng. compteur điện nước, hẻm tráng nhựa giá 2 triệu. Số 267/19E Trương minh Ký ĐT 21658 Sáng 9g—11g30. Chiều 4g—7g

Nhà bán

Lầu đúc B.A. Từ trước ra sau, có balcon luôn 2 mặt, loại tốt 3 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi, luôn 86 tv đất có sân chung quanh Giá phải chăng. Xem nhà từ 10 giờ đến 8 giờ tối. Nhận chuông sau cột cửa ngõ mặt 59/9B Huỳnh tịnh Của Tân định.

Chợ Huyên Sữ

Bán luôn đất 104m2 căn lầu 4 tầng nóc bằng. 12 phòng có tiện nghi. Khu phồn thịnh nhất để mở snack bar và cho thuê phòng. Góc đường Nguyễn văn Thoại vào chợ. Bán 1 Vespa Ý P50 mới toanh. Hỏi 26 công trường chợ Trương-m-Giảng.

Nhà bán căn bìa 3m50x15m có đất trống bên hông rộng 1m, hướng đông, đủ tiện nghi điện nước riêng, đường rộng. Xin hỏi số 505/102 thuộc hẻm 529 Nguyễn Tri Phương Chợ lớn.

Bán gấp Nhà Lầu đúc 1 từng đầy đủ tiện nghi : Hẻm số 1 nhà số 3e Cư xá Đô Thành Phan T. Giản. Mời ông Long Đà Nẵng vô trả 2.200.000đ đến thương lượng.

Bán gấp rẻ nhà đúc 12mx4m, tiện lên lầu khu yên tịnh mát rẻ. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức, PN nhà số 48/70.

Nhà bán phố 3 từng đúc, khu thương mại. Compteur điện nước riêng 11mx3m giá 1.720.000đ. giao nhà trống. Nhà mới xây 11mx3m,20 hai từng. Compteur điện nước riêng gần chợ đủ tiện nghi giá 870.000đ. Hỏi 242/50 Nguyễn thiện Thuật.

Đất bán Có nhiều lô mặt tiền đường Phan thanh Giản Xa lộ, mỗi lô từ [illegible] đến 1.000m2 bao xin phép xây cất.— Bán 5 kho hàng luôn cả đất diện tích 20 ngàn thước vuông, tại bến Vân Đồn, khu Kỹ nghệ, có điện 3 giây và nước, hỏi Ông Minh 57-59 Hàm Nghi ĐT : 91.849.

Nhà, đất bán rẻ

Bán 2 căn phố luôn đất đường Gia Long gần ngã 6 Saigon và 1150m2 mặt tiền xa lộ gần ngã tư Thị Nghè. Hỏi 45 Hồng Bàng Cholon (ngang chợ An Đông)

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Vit Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

ANH TÔI

✠ NGUYỄN THỊ BÉ TƯ

● *Tặng THÚY KHANH DIỆP (cư xá LĐH NGUYỆT HỒNG, CHIẾN, PHỤNG (2BL MĐC)*

SAU khi nghe tôi kê khai lý lịch ; ngoài cha mẹ tôi còn có một chị, một anh và một em, nhiều người bảo tôi sung sướng và nhàn hạ. Sung sướng vì có anh có chị và nhàn vì chỉ có 1 em. Họ còn bảo tôi là đứa em gái duy nhất có lẽ được chiều lắm, nhất là cô cậu nào để ý anh chị tôi chắc phải làm quen với tôi bằng đủ mọi cách.

Chị tôi đi làm suốt ngày, em tôi mới 8 tuổi nên tôi chỉ biết chơi với anh tôi. Nhưng anh Dũng tôi lạ lắm các bạn ạ, nhiều khi anh ấy làm tôi «buồn ơi là buồn».

Anh Dũng hơn tôi hai tuổi và học hơn tôi ba lớp, như thế tôi học chậm hơn anh có một lớp mà anh ấy cứ chê tôi hoài Nhất là từ khi đậu vào Dược, anh ấy càng hách với tôi hơn. Tôi biết phận mình còn ở trung học mà anh đã vào đại học nên chẳng dám nói gì cả. Anh ấy được ba tôi mua cho chiếc Honda đã bốn tháng nay. Suốt thời gian đó anh có đi đón tôi đi học về tất cả ba lần, nhưng lần nào tôi đi bộ gần hết nửa quãng đường mới gặp anh ấy Đã vậy mà gương mặt anh ấy trông thật buồn thảm (hình như đang đói bụng thì phải) khiến tôi tự nghĩ chẳng biết mình có làm gì lỗi không, chứ đi đón em sao lại thê thảm quá vậy ? Và không cần biết tôi đã lên xe hay chưa anh ấy cứ phóng đi đại làm tôi cảm thấy như « lắc lư con tàu đi ». Nếu tình trạng này kéo dài, chắc sau này mấy cô cho anh tôi « de » sớm sau khi được... thử một lần.

Hôm nọ thầy tôi chụp cho tôi một tấm ảnh trong buổi tất niên trong lớp. Các bạn xin nhưng tôi từ chối để đem về cho anh tôi xem, thế mà xem xong anh ấy lại bảo :

— Mày chụp ảnh trông như ngáo !

Đây không phải lần đầu tiên anh giỡn như thế và hôm đó tôi nhất quyết chẳng nói chuyện với anh nữa, nhưng anh đâu biết. Tối hôm đó đang ngồi học bài bỗng anh kể cho tôi nghe :

— Hôm nọ tao đến nhà thằng T. thấy chị nó đứng trước cửa, trông nhỏ bé tao cứ tưởng là em nó, sau khi dựng xe xong tao tiến đến bảo với chị nó : « Em giữ xe cho anh một chút nhé ! » Bây giờ biết là chị nó quê quá

Tôi cười thông cảm với anh và hết giận ngay, tôi cũng lạ thế đó bạn ạ.

Cách đây mấy hôm đang lom khom tìm quyển sách, chợt đứng dậy vào cánh cửa cái «cốp», đầu óc đang ê ẩm thì nghe tiếng oanh vàng thỏ thẻ của anh tôi với nụ cười thật tươi:

— Cái gì nó «kêu» vậy ?

Tôi vừa buồn cười vừa giận anh ghê và tôi chẳng thèm ngồi học chung với anh nữa. nên chui vào giường nói quên luôn Kết quả buổi tối hôm đó tôi chẳng học được gì cả.

Bạn bè anh ấy khá nhiều nhưng bây giờ đi lính cả. Các anh ấy theo đủ mọi binh chủng pháo binh, thông quân, địa phương quân nhảy dù...Nếu mà cùng về phép một lượt chắc là vui vẻ lắm lắm và nếu có tổ chức ăn uống gì chắc cũng hơi mệt, nhưng các bạn đừng lo vì anh tôi có 1 người bạn làm gà nhanh số dách. Ai mà thấy anh ấy làm cũng phục anh sát đất vì anh ấy làm nhanh thật là nhanh, nhưng nhìn lại thì hỡi ơi da con gà bị rách cả vì nó đã bị anh ấy tấn công quá vũ bão.

Trở lại chuyện ông anh của tôi, anh Dũng tôi không nghiêm nghị gì cho lắm nhưng tôi sợ anh ấy ghê lắm. Tôi không dám nhờ anh ấy một việc gì cả. Anh biết đàn Guitare và Mandoline nữa. Tôi cũng thích học đàn nhưng chẳng dám nhờ anh ấy chỉ, còn đi học tư thì tôi không dám vì nơi đó có nhiều người «thứ dữ» (xin lỗi quí vị) Vì thế cho nên đến nay tôi vẫn chỉ biết vài nốt Do Re Mi. Những lúc học bài mệt mỏi được nghe anh ấy đàn, tôi chịu ghê lắm và mộng học đàn của tôi lại dâng lên như diều gặp gió, tôi định hôm sau sẽ bắt đầu học lại

Nhưng hôm sau tôi chẳng dám ngỏ ý đó với anh tôi dù tôi biết ngoài anh ấy ra, tôi không còn ai nhờ chuyện này được. Tôi biết anh ấy không khó khăn gì đâu, anh ấy chỉ nói những câu ác độc mà thôi, chứ anh ấy chẳng bao giờ uýnh tôi cả dù là kí đầu (mà tóc tôi nhiều lắm nếu kí cũng chẳng đau đâu). Có anh sướng như thế đó bạn. Nhiều khi anh Dũng chỉ bảo cho tôi những cái thật hay như về vấn đề bạn trai bạn gái anh đã khuyên tôi một câu mà tôi nhớ hoài hoài. Anh bảo :

— Nhỏ mình không khó khăn gì nhưng không muốn có chuyện bạn trai bạn gái. Tao biết có nhiều đứa muốn làm quen với mày vì thế tao khuyên mày : Hãy viết một lá thơ từ chối rồi đem đi quay ROÉNO, khi nào cần tao phát cho mỗi đứa một tấm.

Đó là một trong những « bí quyết học làm người » mà anh Dũng truyền lại cho tôi. Anh còn biết nhiều bí quyết tuyệt hảo và những câu chí lý nữa, nhưng thôi, đã gọi là « bí quyết » thì phải giữ kín- chứ, phải không bạn ?

Dù như thế nào đi nữa, trong gia đình anh Dũng vẫn là người tôi thấy thân nhất. Bây giờ ngày thi đã đến, đêm đêm thấy anh ngồi bên ánh đèn để «tụng niệm» mà thôi cảm thấy... thương thương, và muốn lấy sách lại ngồi học gần ! ✠ ✠

Cười cười cười

CHẾT ĐUỐI

Bê hỏi Bi : Đố Bi tại sao người chết chìm lặn 2, 3 ngày rồi mới nổi lên không ?

— Tại vì... ở dưới ngạt thở quá nên xác chết chịu không nổi phải trồi lên.

Lê thị Xuân Đào
(T.V.Đ. Hồn trinh Nữ)

Tò mò... Tò mò...

THỦY TIÊN

✠ Hang đào sâu nhất thế giới là hang ở Gouffre Berger, gần Grenoble nước Pháp, nơi đó bác sĩ Kenneth Pearce 31 tuổi đã xuống sâu 1117 thước vào ngày 4-8-1963.

✠ Khối nam châm điện lớn nhất thế giới ở nước Nga, có đường kính dài 60 thước, nặng 40.000 tấn.

✠ Cột thạch nhũ dài nhất thế giới là một trong những cột thạch nhũ trong động Aren Armand ở nước Pháp. Cột thạch nhũ này dài tới 27 thước

✠ Ông Alex Liton sanh ngày 25-10-1904 tại Boyle (Ái Nhĩ Lang), cao 1 thước 60, người có thể nuốt một lúc 4 lưỡi gươm dài hơn nửa thước.

Ông ta hiện còn sống tại Sarasoro thuộc tiểu bang Florida (Hoa Kỳ).

✠ Ông Rober Fortes, 32 tuổi là một chuyên viên điện tử ở Rich mond thuộc tiểu bang California đã tình nguyện lặn sâu 3 thước trong 13 phút 43 giây tại bờ hồ Bermuda Spalms ở San Rafael, tiểu bang California vào ngày 15-3-1959 Ông ta đã được tiếp dưỡng khí suốt nửa tiếng trước khi lên bờ.

✠ Con rắn già nhất thuộc loại rắn hổ mang sống ở Thụy Sĩ trên 31 năm. Con rắn này được mang vào sở thú ở Basel ngày 18-8-1930 và chết ngày 8-5 1962 tại đây.

Truyện cổ tích

THẰNG BÉ KHÔN NGOAN

✠ TRẦN - NGỌC - DIỄN kể

(Tiếp theo và hết)

— Vậy chắc con ta.

— Đồ ngu ! Nếu con ta thì ta biết chứ ! Hừ.., hừ. Rõ có mùi trẻ con đâu đây.

Nói xong lão đứng dậy, bước lại gầm giường. Thấy bọn trẻ, lão trợn mắt gầm lên :

— À, ờ ! Cái con mụ này lại dám dấu tao. Sao ta không giết quách bọn này cho xong.

Đoạn lão nắm từng đứa mà lôi ra. Rồi cười khà khà :

— Này mụ. Bảy đứa, mà trai cả. Tiếc là chẳng đứa nào mập. Chắc là con nhà túng đói. Cứ đem thui cho vàng rồi chấm sốt.

Nói xong lão đi lấy 1 con dao thật lớn ra mài và túm đầu mỗi đứa lên. Vợ lão vội can.

— Khoan đã. Ông ơi Khoan !

— Còn cái gì nữa.

— Đâu đã cần ăn mà ông vội giết ?

— Sau lại chưa cần ?

— Ngày mai còn bao nhiêu thức ăn.

— Có phải nửa con heo và 2 con cừu.

— Còn hơn thế nữa. Ông không nhớ còn nửa con dê hầm.

Lão gật đầu :

— Ờ ờ. ,nhưng mà này nếu không giết ngộ đêm nay nó trốn thoát thì sao ?

— Cửa ta khóa chặt. Ông có đôi hia bảy dặm, sợ gì.

Lão nói :

— Ờ ờ, phải ? Vậy mụ cho nó đi ngủ. Nào lũ bây, cút đi ngay.

Bảy đứa bé liền riu-ríu nghe theo lời lão. Mụ vợ dẫn chúng vào một căn phòng rộng trong có 1 đèn nhỏ và 1 giường dài. Chờ chúng nằm xong, mụ thầm thì :

—Tôi không khoá cửa ngoài đâu Lúc nào lão ngủ, hãy thoát thân đi. Đừng đi sớm quá coi chừng gặp sói. Mà đừng muộn quá sợ lão tìm bắt về đây. Các cậu phải nhớ là lão có đôi hia kỳ lạ mỗi bước đi xa 7 dặm !

Xong, mụ trở ra dọn bữa cho chồng. Tí út khẽ bảo các anh :

— Ta hãy ngủ say, mai còn dậy sớm.

Tuy nói thế nhưng nó vẫn thao thức. Bỗng từ trong phía tối có 1 tiếng ho. nó ngồi dậy nhìn, chỉ thấy lờ mờ, Nó bèn xuống đất, bước lại đó xem.

Ở đây có 1 giường nữa trên đó có 7 đứa bé gái đang ngủ. Nhìn kỹ thì thấy đầu mỗi đứa đều có cài 1 cái vòng. Nó bèn lấy 7 cái vòng đem cài vào đầu bọn trẻ. Rồi nó lại lấy 7 cái mũ của bọn nó đem đặt lên mái tóc của 7 bé gái. Sau đó nó mới yên lòng lên giường nằm ngủ.

Khi trời gần sáng, nó đang ngon giấc bỗng nghe gà gáy ó o, Nhưng chưa kịp dậy thì nghe có tiếng chân bước vào phòng Rồi 1 bóng người cầm dao tiến lại giường anh em Tí-út. Nó biết ngay là lão Kẹ, lão lẩm-bẩm :

— Tao phải giết quách bây đi.

Nhưng vừa đặt tay vào đầu 1 đứa lão bỗng kêu lên :

— Uả ! Lạ quá. Sao lại cái vòng này ?

Lão lại sờ đầu đứa khác :

— Uả Hay các con ta.

Lão bèn sờ luôn cả 7 ;

—Suýt nữa là ta giết lầm con ta

Liền đó lão bước lại giường trong :

— Đây rồi, 7 thằng nhóc con.

Đoạn lão bóp cổ từng đứa mà đâm. Lão đâm rất khéo, không để kêu la. Xong lão mới trở về giường ngủ. Thằng Tí út này giờ vẫn nín thở mà nghe, Lúc này nó mới khẽ bảo :

— Dậy, dậy đi các anh.

Sau đó, 7 đứa mò sang phòng khách rồi đẩy cửa lên ra ngoài. Ra đây, chúng cứ cắm cổ đi không cần chọn hướng. Đi 1 hồi, trời sáng hẳn, chúng cố chạy thật nhanh, Lát sau thở chẳng ra hơi chúng đành ngồi nghỉ ở 1 phiến đá trước 1 hang sâu. Tí-út bàn :

— Đây ở giữa đồng hoang. Ta thử xem nơi nào có khói ?

Một đứa trèo lên ngọn cây cao. Chợt thấy lão Kẹ đi vùn vụt từ đỉnh đồi nọ qua sườn núi kia. Nó cuống cuồng nói :

— Lão Kẹ ! Lão đi nhanh quá. Gần tới rồi.

Cả bọn vội chàng vào hang. Chút sau, bỗng nghe tiếng ngáy. chúng dò xem. Thì ra chính lão Tí út nói :

— Lão vừa chạy mệt, chắc ngủ say. Vậy em ra xem !

Xong nó rón rén đến nâng chân lão Kẹ để kéo cái hia ra. Nó tự xỏ chân nó. Lạ thay, chân nó nhỏ tí teo mà mang vào vừa khít Nó bảo các anh hãy chạy cho nhanh. Còn nó mang đôi hia 7 dặm, chạy tới chạy lui để thăm dò. Cho đến gần trưa thì nó bảo các anh.

— Chừng 3 dặm nữa đến 1 con đèo. Năm dặm nữa đến 1 nông thôn. Tại đây các anh sẽ hỏi lối về nhà. Người ta nói đức vua đang nóng lòng biết tin tức 1 trận lớn ở biên thùy. Cho nên em thẳng đến kinh đô xin đi dò việc ấy.

Nói đoạn, không để cho ai kịp hỏi, nó vùn vụt đi ngay. Nó đi rồi, 6 đứa trẻ theo lời chỉ dẫn quả nhiên tìm được lối về. Chưa đầy 2 buổi sau thì nó cũng về tới nhà. Cha mẹ nó thấy nó có 1 đôi hia, 1 túi đầy những tiền vàng và 1 tờ giấy ban khen có ấn vua in đỏ lóe.

✠ ✠

thơ trẻ

Ru nắng

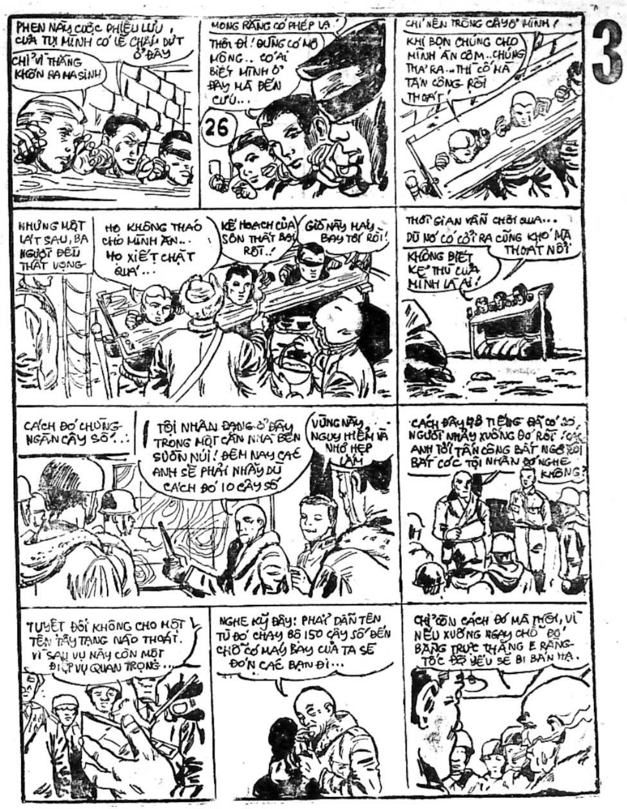
✠ *Mến tặng NGỌC SƯƠNG, NGỌC BÍCH VÂN và các bạn ở lớp Nhất 3 GL*

✠

Những sợi tóc
Buông dài trên vai
Ánh nắng xiên xiên
Chiếu trên làn tóc bé
Làm cho
Tóc bé hoe hoe vàng
Hết đen và huyền
Của những ngày xưa
Rồi mẹ bảo :
Bé chơi hư lắm
Hay ra ngoài nắng
Hái hoa bắt bướm
Bé nói :
Chú nắng làm cho
Tóc bé mơ huyền nè
Mắt bé lấp lánh như
Những vì sao
Và đôi môi bé
Đo đỏ
Mẹ cười bảo :
Bé hay lý luận
Lớn lên sẽ làm luật sư
Thôi bé chả chịu
Làm luật sư
Lớn lên bé sẽ
Làm... thi sĩ
Với mùa hạ cơ

SONG LƯỠNG

V 5 À ...: TỐI MẬT *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH HIÊN


3
PHEN NẦY CUỘC PHIÊU LƯU, CỦA TỤI MÌNH CÓ LẼ CHẤM DỨT Ở ĐÂY
CHỈ VÌ THẰNG KHỐN RAMASINH
MONG RẰNG CÓ PHÉP LẠ !
THÔI ĐI ! ĐỪNG CÓ MƠ MỘNG.. CÓ AI BIẾT MÌNH Ở ĐÂY MÀ ĐẾN CỨU...
26
CHỈ NÊN TRÔNG CẬY Ở MÌNH !
KHI BỌN CHÚNG CHO MÌNH ĂN CƠM.. CHÚNG THẢ RA... THÌ CỐ MÀ TẤN CÔNG RỒI THOÁT !
NHỮNG MỘT LÁT SAU, BA NGƯỜI ĐỀU THẤT VỌNG
HỌ KHÔNG THÁO CHO MÌNH ĂN.. HỌ XIẾT CHẶT QUÁ...
KẾ HOẠCH CỦA SƠN THẤT BẠI RỒI..!
GIỜ NẦY HẢY BAY TỚI RỒI !
THỜI GIAN VẪN CHỜI QUA...
DÙ NÓ CÓ CỞI RA CŨNG KHÓ MÀ THOÁT NỔI
KHÔNG BIẾT KẺ THÙ CỦA MÌNH LÀ AI !
CÁCH ĐÓ CHỪNG NGÀN CÂY SỐ !...
TỘI NHÂN ĐANG Ở ĐÂY TRONG MỘT CĂN NHÀ BÊN SƯỜN NÚI ! ĐÊM NAY CÁC ANH SẼ PHẢI NHẢY DÙ CÁCH ĐÓ 10 CÂY SỐ
VÙNG NẦY.. NGUY HIỂM VÀ NHỎ HẸP LẮM
CÁCH ĐÂY 48 TIẾNG ĐÃ CÓ 20 NGƯỜI NHẢY XUỐNG ĐÓ RỒI ! CÁC ANH TỚI TẤN CÔNG BẤT NGỜ RỒI BẮT CÓC TỘI NHÂN ĐƠ NGHE KHÔNG ?
TUYỆT ĐỐI KHÔNG CHO MỘT TÊN TẦY TANG NÀO THOÁT. VÌ SAU VỤ NẦY CÒN MỘT ĐIỆP VỤ QUAN TRỌNG...
NGHE KỸ ĐÂY : PHẢI DẪN TÊN TÙ ĐÓ CHẠY BỘ 150 CÂY SỐ ĐẾN CHỖ CƠ MÁY BAY CỦA TA SẼ ĐÓN CÁC BẠN ĐI...
CHỈ CÒN CÁCH ĐÓ MÀ THÔI, VÌ NẾU XUỐNG NGAY CHỖ ĐÓ BẰNG TRỰC THĂNG E RẰNG TỐC ĐỘ YẾU SẼ BỊ BẮN HẠ.

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 206 — nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

Lão già hiện ra nét mặt vẻ bi phẫn thực sự.

Mặt An-Be cũng lộ vẻ sầu não khôn cùng...

Nữ hoàng hỏi :

— Giô-va-ni tài giỏi đến mức đó hay sao ?

Lão già gật đầu :

— Đúng vậy... Chúng tôi chỉ là thứ tép tôm, có ra gì..,

— Nhưng sao ông ta bị hóa đá ?

— Thế có là ông ta kém sao ? Không, người ta giỏi là giỏi ở khối óc, chứ sức mạnh chân tay có nghĩa lý gì... Cũng như so sánh, thì làm sao quan nguyên soái giỏi bằng quan tể tướng được... Mà quan tể tướng thì làm sao thế vì với nữ hoàng...

Mặc dầu câu bốc đó hơi quá đà, nhưng cũng làm cho nữ hoàng sướng tỉnh người. Mụ mỉm cười, hai má hồng lên một chút.

— Hai người cần ông Giô-va-ni như thế sao ?

An-Be và lão già nghe nữ hoàng nói thì hiểu ngay là việc bọn một mắt chủ mưu việc hoá đá chỉ là một miếng mồi để nhử hai người về phe với mụ để chống lại bọn đó mà thôi. Còn bên trong thế nào thì lại khác...

Nữ hoàng bỗng nói :

— Ta chưa dám hứa chắc, nhưng để ta thử hỏi quan tể tướng và các vị trong toà thiên văn, xem có cách nào cứu Giô-va-ni được không...

— Tạ ơn nữ hoàng...

— Ta chưa dám hứa chắc...

— Nhưng chúng tôi thì tin tưởng tới mười phần là nữ hoàng sẽ làm được việc đó.

Nữ hoàng yên lặng không nói, nhưng nhìn xem nét mặt của mụ ta, cả An-Be lẫn lão già đều hiểu rằng mụ ta đang suy nghĩ lợi hại. Nhưng có điều đáng mừng cho cả hai người là cứ căn cứ theo lời nói của mụ, thì trong triều đình biết cách hoá đá và giải phép đó. Như vậy bọn một mắt kia chỉ là một cách nói để cho An-Be và lão già hướng mối thù về phía đó, để giúp đỡ mụ mà thôi.

An-Be bỗng nói :

— Tôi có một ý kiến như thế này...

Nữ hoàng vội vàng :

— Ý kiến gì, khanh cứ nói !

An-Be chửi thầm trong bụng : « Ai là bầy tôi của mụ mà mụ kêu ta bằng khanh », nhưng chàng liền đáp :

— Tôi có ý kiến là chúng ta phải khôi phục tất cả những người đã bị hoá thành đá, trở thành người tất cả, và chúng ta dùng họ làm một đội quân...

Lão già tóc trắng vỗ tay khen :

— Đúng thế...Họ sẽ cám ơn nữ hoàng, sẽ chiến đấu không sờn lòng.. Đằng nào thì trước đây họ cũng đã chết rồi, bây giờ được sống lại, họ sẽ hăng say hơn ..

Nữ hoàng gật gù cái đầu. Mụ ta nghe có lý lắm, nhưng cũng đáng sợ lắm...Nhỡ bọn hoá đá dở quẻ lật đổ ngay cả mụ nữa thì sao ?

Nhưng mụ khôn ngoan không chấp thuận lời nói đó ngay mà nói ậm ự :

— Có lý lắm...Nhưng ta sợ việc đó ngoài sức của ta...Các vị trong toà thiên văn cũng chưa chắc đã đủ phép thuật để cải hình những người hoá đá lâu ngày...

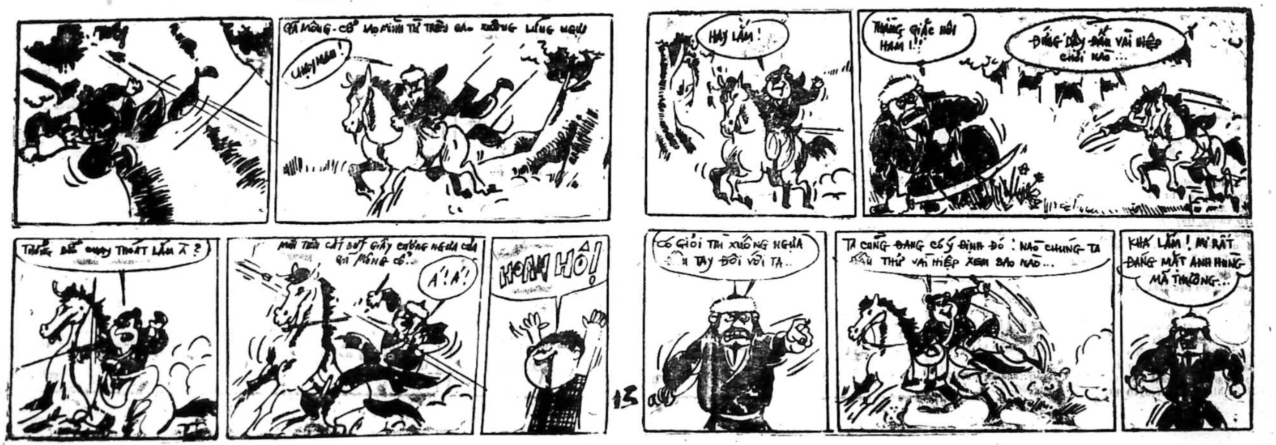
(CÒN NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

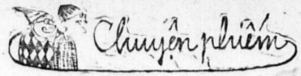
— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

TIỂU ANH HÙNG TRẦN QUỐC TOẢN Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


GÃ MÔNG-CỔ MỘ MÌNH TỪ TRÊN GA... KHÔNG LƯNG NGỰA
CHẠY MAU !
HAY LẮM !
THẰNG GIẶC NÓI HAM !!
ĐỨNG DẬY ĐẤU VÀI HIỆP CHƠI NÀO...
THẰNG BÉ CHẠY THOÁT LẮM À ?
MŨI TÊN CẮT ĐỨT GIÂY CƯƠNG NGỰA CỦA GÃ MÔNG CỔ..
A ! A !
HOAN HÔ !
CÓ GIỎI THÌ XUỐNG NGỰA ĐÁNH TAY ĐÔI VỚI TA..
TA CŨNG ĐANG CÓ Ý ĐỊNH ĐÓ ! NÀO CHÚNG TA ĐẤU THỬ VÀI HIỆP XEM SAO NÀO...
KHÁ LẮM ! MÌ RẤT ĐÁNG MẶT ANH HÙNG MÀ THƯỜNG...

13



Cám ơn khắc khổ !!!

LÊ-HUY ĐỖ-VĂN

Tôi xin cám ơn khắc khổ. Nếu Chính phủ cho phép và không coi là tôi... nịnh Chính phủ thì tôi cũng xin phép được cám ơn Chính phủ vì chính phủ đã cho áp dụng chính sách khắc khổ, đã hết sức hết cỡ võ chính sách khắc khổ.

Tôi cám ơn khắc khổ, tôi cám ơn Chính phủ đã «nâng đỡ» khắc khổ là vì tôi nhận thấy chính sự khắc khổ đã làm cho người được sống trở lại với thanh cao, được nhìn nhau bằng cặp mắt thanh cao, được đối xử với nhau bằng những hình thức thanh cao và do đó, đã tô điểm cho cuộc đời ô trọc này những nét đẹp thanh cao.

Trái ngược với khắc khổ là sung sướng.

Hẳn quý vị cũng đồng ý là sự sung sướng đã làm cho con người biến thành... khốn nạn. Muốn được sung sướng, con người đã không từ chối một mưu toan nào, một hành động nào dã man nhất, chó má nhất: đểu giả nhất nhằm tiêu diệt nhau, nhằm cướp của nhau những phương tiện đưa đến đích hưởng thụ sung sướng.

Sự sung sướng chẳng bao giờ có mức thỏa mãn, đã sung sướng rồi còn muốn sung sướng hơn, đã thỏa mãn rồi còn muốn thỏa mãn hơn, đã tiếp nhận nhiều rồi còn muốn tiếp nhận nhiều hơn, đã giàu sang rồi còn muốn giàu sang nữa.

Mặt khác, «tình trạng» sung sướng luôn luôn tạo nên những hậu quả... tội lỗi. Ví dụ như những «thằng» sung sướng thường bỏ phế gái xề tào khang chỉ thè để bám gấu váy mấy đứa con gái còn tơ măng sữa, những «con» sung sướng thường tìm cách để cắm lên đầu ông-chồng cù lần, nhà quê lắm bầy cái sừng lên cao nghều nghệu, có nhiều khi với lão cung văn hay với cha tài xế. Đó là chỉ nói về một phương diện tội lỗi do sự sung sướng gây nên mà ai ai cũng đã hơn một lần được biết.

Như vậy «sung sướng» đâu có sung sướng... mà «sung sướng» còn có thể là «đau khổ». Tuy nhiên 1 điều chắc chắn theo quan điểm của đa số nhân dân, là : sung sướng cần phải đi đôi với sự... có tiền, ai có nhiều tiền thì thường được đời coi là kẻ đang sung sướng.

Những kẻ sung sướng bằng tiền bao giờ cũng đối xử với nhau trên căn bản... tiền. Họ đem tiền ra địch với nhau chỉ thua kém nhau chút xíu cũng đủ làm cho họ phải tức hộc máu mồm. Đồng tiền tưởng rằng đem lại sự sung sướng hoá ra chỉ toàn lo lắng gây nên trạng thái mất sự yên tĩnh của tâm hồn.

Sự yên tĩnh của tâm hồn chỉ đến với những kẻ sống trong hoàn cảnh thanh bần. Theo quan điểm của Chính phủ cũng như của đa số nhân dân thì thanh bần là... không có tiền, mà không có tiền đương nhiên là... khắc khổ.

Những người khắc khổ vì... không có tiền, nếu đừng có ý nghĩ... thèm tiền, thì thật đó là những người sung sướng.

Những kẻ sung sướng có tiền sẽ chẳng khi nào được nhìn thấy cái đẹp thanh cao của những cử chỉ vợ nhường cho chồng miếng thịt, con dành cho bố bát canh trong những bữa cơm của những gia đình khắc khổ không tiền.

Một ngày uống bốn ly uýt ky của những kẻ sung sướng có tiền chắc chắn không «đã» bằng bốn ly... nước lọc của những người khắc khổ không tiền được uống vào lúc thật khát.

Trong cuộc giao tế, sự khắc khổ giúp tránh được nhiều cái phiền toái. Tại sao đến cho với nhau cứ phải lo đến việc mua quà. Một món quà trông được lúc thời giá còn rẻ, mất chừng trăm bạc thì dù nghèo cũng có thể mua bây giờ đắt đỏ, món quà trông được cũng phải hàng ngàn, thôi thì ta áp dụng chính sách khắc khổ, ta không phải bận tâm đến việc mua quà khi đến chơi nhà ai, như vậy sự đến thăm nhau hoàn toàn có tính chất cảm tình thuần tuý quý biết mấy. Khắc khổ đã làm sống lại cái tinh thần nho phong trong những cuộc viếng thăm nhau của cái cụ ta ngày trước ,đã được diễn tả bằng câu thơ

— Bác đến chơi nhà — ta với ta.

Nếu biết lợi dụng «khắc khổ» chúng ta sẽ dần dần.., giàu to. Bởi vì trước đây, bát phở chẳng hạn giá ba chục, mỗi sáng điểm tâm, ta «làm» một bát phở, thế là ta mất tiêu hết ba chục. Bây giờ khắc khổ bát phở lên năm chục, thôi ta hưởng ứng chính sách khắc khổ, ta nhịn không ăn phở nữa, ta nhịn thật có lý do chánh đáng mà còn để ra được ba chục

Ta nhịn ăn phở buổi sáng, chắc chắn là ta sẽ không thể... chết được. Nhịn một tháng; để ra chín trăm, mười tháng chín nghìn một năm, nhờ khắc khổ, ta đã có cái vốn hơn vạn bạc, mười năm khắc khổ ta sẽ giàu, có thể trở thành.., tư bản chưa chừng. Ấy, nhiều thằng ba Tàu hiện đang giàu nứt đố đổ vách đã từng trải qua một thời «khắc khổ» đó — gương đẹp như thế sao ta không chịu soi ?

Trên địa hạt tình yêu và tình vợ chồng, khắc khổ là một cái « lọc » tốt lắm, như cái lọc cà phê vậy.

Vì nếu chồng hoặc người yêu đi lính miền xa, tiền lương gửi về quá ít vợ ở nhà bấm bụng nuôi con, không đi làm đĩ không đi lấy Mỹ, Đại Hàn Phi luật Tân thì đúng là người vợ tốt rồi, hoặc người yêu là lính binh nhì, không có quà tặng, gặp nhau chỉ có « thượng xỉ hạ đạn » mà cô gái vẫn yêu, vẫn không bỏ để đeo theo những chàng phong lưu mã thượng, thì cũng đúng là người yêu tốt rồi Khắc khổ ở đây, chính là một sự thử thách, một cuộc trắc nghiệm mà kết quả sẽ chính xác nhất

Chính vì những lý do trên nên tôi mới cám ơn khắc khổ cám ơn chính phủ đã ban hành chính sách khắc khổ đã cổ võ chính sách khắc khổ.

Thật ra khắc khổ còn nhiều điều lợi nữa, song cũng bởi tinh thần « khắc khổ », sợ tốn thêm tờ giấy nên tôi xin tạm chấm dứt ở đây để dành viết thêm bài khác

LÊ HUY ĐỖ VĂN

TÌM VIỆC

— Nữ SV chuyên khoa khóa học nhận kèm tư gia Toán Lý Hoá Anh Pháp từ 3e và đệ IV trở xuống. Hay dạy các Trung học tư thục. Xin liên lạc cô Kim Uyên 239 Lê Đại Hành Phú Thọ (Trước trường đua)

— Hai nữ giáo sinh nhận kèm tư em bậc Tiểu Học tại tư gia

Xin hỏi địa chỉ 126 đường Hùng Vương Cholon (Cô Ba)

— Sinh viên Khoa học, có MPC. Đã từng dạy học nhiều năm, kinh nghiệm. Nhận dạy tại tư gia từ Đệ thất đến Đệ Nhất. Xin thư về Nguyễn qui 149/2 đường Cao Thắng Phú Nhuận

— Sinh Viên Đệ Nhất niên Kỹ sư Điện, nhận dạy tại tư gia Toán lý hoá buổi trưa. Thư về Bằng 168/5 Nguyễn cư Trinh Saigòn

— Sinh viên vừa tốt nghiệp Sư Phạm Toán. Nhận dạy thêm tại tư gia về Toán Lý Hoá Tú Tài II A,B, Việt Pháp. Đặc biệt 1re thi tú tài I và Đệ I B chuẩn bị thi vào các phân khoa Kỹ Sư.

Thư cho Thanh, 304/7B T.M. Giảng, SG.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

NGHỆ THUẬT LÀM VỢ :

Bài của BỘI TRANG

(Tiếp theo và hết)

Đó là bạn đã thành công rồi đấy. Chính những cuộc đi chơi xa, những lần gần gũi thiên nhiên là những lần tâm hồn ta và chàng lại thấy cần nhau hơn bao giờ hết. vừa đi đổi gió lại vừa xây đắp cho lâu đài tình yêu bền vững còn gì quí báu hơn ? Ngoài ra bạn hãy mang lại cho chàng,cho mái ấm gia đình của mình những niềm vui bất ngờ hay những ngạc nhiên thích thú đó là món quà bất ngờ cho chàng nhận ngày thành hôn đôi lứa hoặc sinh nhật của con, hãy mời bạn bè đến tham dự nhưng hãy dấu kín đến phút chót mục đích mang lại những bất ngờ cho chàng hầu làm vui tươi tâm hồn chàng và là một dịp trò truyện với bạn bè những cuộc hẹn với bạn bè bất ngờ dùng cơm thân mật hay tiệc trà là một thú vui lành mạnh cho cả vợ chồng và chính những cuộc vui đó sẽ giúp cho chàng thành công nhiều trong đường đời.

Rồi ta còn phải biết tế nhị nữa đức tin tế nhị là đức tín cần có của người đàn bà và cần thiết trong đời sống vợ chồng. Nói tóm lại ta phải biết mềm dẻo khôn khéo để tạo lập hạnh phúc gia đình. Người đàn bà là hiện thân của sự dịu dàng khôn khéo ta hãy biết lợi dụng nó để thấy thích thú sống cạnh người bạn đời của mình. Hãy giúp chàng thành công trên đường đời bằng tất cả tình yêu chân thật và lòng hy sinh vô biên của mình. một người đàn ông nào mà chả có lòng tham vọng, chính lòng tham vọng đó mới giúp được chàng tiến đến sự nghiệp và chính ta ảnh hưởng một phần lớn đến sự nghiệp của chàng vậy thì ta phải ý thức được điều đó mà sẵn sàng tha thứ tất cả những lỗi lầm nhỏ nhặt của chàng để chàng yên tâm và hăng hái trên đường tiến thân.

Xưa nay biết bao nhiêu vĩ nhân trên thế giới hầu hết thành công là do 1 người đàn bà,hoặc là thân mẫu, hoặc là vợ hiền, như Thủ Tướng Churchill,Tổng Thống Roosevelt, Tổng Thống Kennedy chính những người đàn bà trên đã đóng trọn vai trò làm vợ của họ để giúp chồng thành công rực rỡ. «Bà Churchill đã khóc và nói với ký giả lúc Thủ Tướng Churchill lâm chung rằng ;... chưa bao giờ chồng tôi quên được ngày kỷ niệm đám cưới của chúng tôi và cũng trong suốt thời kỳ sống với nhau tôi chưa bao giờ để cho chồng tôi thấy bộ mặt của tôi khi vừa ngủ dậy».

Bà Roosevelt đã giúp chồng đắc cử liên tiếp 3 lần và chính Jackie Kennedy đã săn sóc tận tâm cho chồng trong suốt thời gian ông bị gãy xương sống ở ngoài khơi Thái Bình Dương khi ông còn là Trung úy Hải Quân, chính trong thời gian nằm dưỡng bệnh ông đã viết xong cuốn «Gương can đảm tại Nghị trường» và trong trang đầu ông đã đề tặng vợ «tặng hiền thê, người đã giúp tôi viết xong cuốn sách này», chính Jackie Kennedy đã ngồi đọc từng đoạn bản thảo cho ông sửa chữa, sau này ông đã đắc cử Tổng thống HK 1 phần cũng là nhờ sự duyên dáng khéo léo của vợ ông. Vậy thì chúng ta cũng hãy tỏ ra duyên dáng khéo léo để chàng cảm thấy không bao giờ muốn xa ta nữa.

Ta hãy giữ tất cả những gì mà ngày xưa khi mới gặp chàng những cử chỉ dịu dàng e ấp, ngượng ngập và phải biết thích nghi để làm sống lại cuộc tình thơ mộng trong những ngày đầu tiên khi mới quen nhau, nhờ ở cái mốc đó chàng lại tìm thấy thấy trong ta những dáng dấp thơ ngây ngày xưa, đừng bao giờ nghĩ rằng đã là vợ chồng rồi thì phải thực tế chứ ở đó mà ngượng ngập gì nữa. Không chị em ta nhầm rồi, vì thực tế đã quá phũ phàng, chàng ra ngoài xã hội là thực tế rồi vậy tại sao ta không biết tược tế thành thơ mộng để cho cuộc sống ngát hương thơm tình yêu.

Hãy hòa mình với chồng con bất cứ lúc nào, lúc chàng đang vui đùa với các con ta cũng hãy dừng tay lại dù đang bận để góp chung tiếng cười của ta vào tiếng cười của chàng và của các con. Hãy tự đặt mình trong 1 vai trò hết sức quan trọng trong mái ấm của chàng để chàng cảm thấy rằng vắng ta 1 ngày là «Đời mà vắng em anh hết vui».

Cuộc sống đã là trăm lo ngàn sợ, đời sống vợ chồng thường được người ta ví như «mồ chôn Hạnh Phúc», giữa thời buổi loạn ly này trên vai người chồng trẻ biết bao âu lo phiền muộn, vậy bạn gái chúng ta đã chia xẻ với chàng cả một cuộc đời vậy còn đợi chi không tìm cách mang vui tươi cho cuộc đời chàng bằng cách làm phát triển tình yêu, ta biết mang lại cho chàng những đứa con xinh xắn để thương sao ta không biết chăm bón cho khu vườn gia đình ngày thêm xanh tươi để đâm hoa kết trái thêm lên hãy săn sóc cây cổ thụ già ấy vì chính cây cổ thụ mới mang bóng mát lại cho cả khu vườn. Vai trò của người vợ trong gia đình vô cùng phức tạp và tế nhị vì «Làm vợ chính là 1 cuộc phiêu lưu kỳ diệu của người con gái» thử hỏi nếu ta không may mắn được làm vợ và làm mẹ thì ta sẽ còn cảm thấy gì trong những ngày dài cô độc với tuổi đời trôi đi không bao giờ trở lại ?

BỘI-TRANG

Sống đời sống MỚI

LÀM ĐẸP

THỰC PHẨM ĐỐI VỚI SẮC ĐẸP BẠN GÁI

HỒ LỆ NGUYÊN

(Tiếp theo và hết)

Trước khi dùng một món ăn nào, bạn nên tự nhủ : « Ta gầy hay béo ? » Bạn hãy căn cứ theo câu hỏi đó mà lựa chọn các món ăn của mình. Không phải tất cả các món ăn thích khẩu đều giúp ích cho các cơ thể. Ăn uống bừa bãi không chừng mực, không giờ giấc không có lợi gì cho sức khỏe và ngược lại, lắm khi rất có hại. Bạn thèm một món ăn nào, nên hỏi ngay ý kiến món ăn đó bởi vì chính nó là người «cố vấn sắc đẹp» đắc lực nhất của bạn : Thí dụ, khi bạn muốn thò tay bốc một cục sô-cô la, bạn nên hỏi , «Mi bổ hay béo ?»

Nếu là loại sô cô la có nhiều chất béo, nó sẽ trả lời : «Tôi thuộc loại có dầu, có mỡ, có đường. Nếu sơi tôi nhiều quá thì mặt nổi mụn, tôi có lối 100 ca lo rì. Nếu hằng ngày sơi đều cái thân tôi thì 1 năm cô phải nặng thêm ít ra là 5 kí» Nếu là kẻ sợ béo, bạn nên liệu đường mà tránh. Những bạn gầy, dĩ nhiên cần phải chọn loại thực phẩm béo mà dùng, nhưng đừng nên ăn thái quá.

Chúng ta cũng cần biết thêm :

Những loại thực phẩm sau đây đều có nhiều chất đản bạch tinh : Thịt, cá, gà, vịt, trứng, phó-mát và sữa. Chất này bồi bổ cho các cơ thể và giúp cho trẻ em mau lớn.

Những chất «Hydraies de carbone» là loại có thể đốt cháy được. Khi các nhiên liệu ấy được đốt cháy, ta sẽ có thêm sinh lực. Các chất nói trên đều chứa đựng trong rau, hoa quả, ngũ cốc và đường.

Rượu và một vài các món ăn khác như sữa đã gạn bớt kem, phó mát trắng, rau riếp, bông cải, rau dền, cà-rốt, tô mát, bắp cải, dưa chuột, củ cải đỏ, bom, cam v..v... có chứa đựng nhiều ca-lô-ri.

Mỗi khi cần tiết chế ẩm thực bạn nên cẩn thận khi dùng những thực phẩm có quá nhiều ca-lô-ri. Chính vì vậy mà thầy thuốc thường khuyên bạn không nên dùng rượu khi phải kiêng cữ ăn uống, bởi một lẽ rất dễ hiểu : nửa ly rượu uýt ki đã có tới hơn hơn một trăm ca-lô-ri, những loại rượu pha khác cocktails chứa bựng từ 136 đến 140 ca-lô ri.

Rau cần tây, cà rốt, ớt tây, (poivron), bông cải v.v... vẫn giúp bạn bớt đói mà lại không làm bạn phát phì. Chính các món đó đã làm bạn tăng sắc đẹp của bạn.

Cười tí chút

BẮT QUÀNG LÀM HỌ

Trên đại lộ Champs Elysées ở Ba Lê, trong khi chờ diễn binh qua Khải Hoàn Môn, 1 cựu chiến binh thời min-nớp-xăng-đút-nứt (1914-18) đi tản bộ, bỗng trông thấy 1 người mặc thường phục đeo nhiều huy chương trên ngực.

Ông ta nhìn người kia 1 lát rồi kêu lên :

— Trời anh X đấy ư ? Thật lâu lắm mới được tái ngộ cùng anh.

— Nhưng...

— Chà, anh thay đổi nhiều quá. Tôi nhớ trước kia anh to béo hơn bây giờ nhiều... Thời trai tráng mà.

— Nhưng tôi không...

— Tóc anh khi trước đen hơn, cặp mắt không lờ đờ như bây giờ...

— Nghĩa là...

— Dạo đó anh chưa lấy vợ, bây giờ được mấy cháu rồi ?

— Nhưng tôi xin nói để ông rõ tên tôi không phải là X ạ.

— Á à, thế ra anh mới.., đổi họ và tên đấy ư ?

BỐN ÁI NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

Số 23

TRỌNG-TẤU phỏng theo « Les Quatre Soeurs Marsch » của LOUISA M. ALCOTT

Diễm đáp :

— Đúng rồi, cưng ! Của cưng đó ! Ông cụ Luân chắc chắn phải là một cụ già tốt nhất thế giới. Đẹp quá phải không cưng ? Đâu, bảo thử xé phong thư ra đọc coi !

Bảo gần như bị tắc nghẹn, nói với chị :

— Em không đọc nổi đâu ! Chị đọc thay em đi, em nhờ chị đấy !

Diễm mở bức thư ra đọc :

« Cháu thân mến,

« Tuy đã nhận được đôi giầy vải của cháu gửi tặng rồi. Chưa có một đôi giầy vải nào làm ông hài lòng bằng đôi giầy của cháu gửi tặng. Ông rất thích loài hoa « Pensées » và những hoa đó đã nhắc lại cho ông nhớ tới đứa cháu gái đã gửi nó tới để tặng ông. Vì muốn trả nợ, nên ông mong rằng cháu sẽ nhận ở đây một món quà của «ông cụ già» Đó là chiếc đàn dương cầm của đứa cháu gái ông, nay đã không còn ở cõi đời này nữa.

« Người bạn biết ơn và kẻ đầy tớ trung thành của cháu ».

« Phạm-Luân »

Diễm ôm lấy Bảo hôn lấy hôn để, trong khi đó thì Bảo run bắn cả tay chân lên. Diễm bảo em :

— Đây là một điểm danh dự mà em rất đáng hãnh diện Cứ như thế này thì đủ hiểu là cụ Luân thương yêu cô cháu gái đã khuất núi đến mực độ nào. Ông cụ đã giữ lại tất cả những gì thuộc về cô cháu gái ấy, và ông cụ đã tặng lại cho em cây đàn dương cầm. Yêu nhạc và có đôi mắt xanh như vậy mới là đáng đồng tiền bát gạo chứ !

Mai có vẻ rất cảm động trước lời lẽ của bức thư, vội bảo em :

— « Kẻ đầy tớ trung thành của cháu » ! Ông cụ ấy đã viết cho em như vậy. Để chị sẽ kể lại cho các bạn của chị nghe về chuyện này mới được. Thật là lạ lùng hết sức đi !

Vì biết Bảo có tính hay nhút nhát nên Diễm vội « hù » để đùa em tí chơi. Nàng nói :

— Em cần phải qua bên đó cám ơn cụ Luân đấy nhé !

Bảo đáp :

— Vâng ! Đó là bổn phận của em ! Và em phải qua ngay mới được, kẻo để lâu em lại sợ không dám qua nữa.

Bảo đứng dậy và bước ra khỏi nhà trước sự ngạc nhiên của mọi người.

Khi qua tới nhà bên cạnh, Bảo đi thẳng ngay tới phòng làm việc của cụ Luân và đưa tay lên gõ cửa. Một giọng nói rất sang sảng vọng lên :

— Cứ vào !

Bảo bước chân vào, đưa bàn tay bé nhỏ ra nắm lấy tay cụ Luân và lắp bắp :

— Thưa ông, cháu đến để...cám ơn ông...

Nhưng rồi Bảo lại chợt nhớ ra là ông cụ bị mất một cô cháu gái. Rồi thì, không đợi nói hết câu, Bảo nhẩy lên bá cổ cụ Luân hôn chùn chụt.

(CÒN NỮA)

tiếng cú CẦM CANH

— 61 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 16

Giọng nàng mỗi lúc 1 thêm buồn thảm, chán nản. Trung ngạc nhiên trố mắt nhìn nàng rất lâu. Chàng không thể ngờ nàng lại có ý nghĩ táo bạo ấy. Nàng sẵn sàng dâng hiến cho chàng ? Từ ngày khôn lớn, gặp gỡ không biết bao nhiêu đàn bà, chàng chưa bao giờ thấy ai liều lĩnh trắng trợn như nàng. Phải chăng vì nàng quá yêu chàng ?

Lâu không thấy chàng trả lời, nàng đau đớn nói:

— Đến như vậy mà anh cũng chê nữa. Em thiệt vô duyên quá.

Chàng vội nắm lấy tay nàng, tha thiết :

— Anh xin lỗi em ! Anh thề từ nay sẽ không nghĩ bậy cho em nữa. Anh thiệt đáng tội.

Nàng nhún vai :

— Xin lỗi làm gì ! Vô ích ! Ngoài miệng anh nói vậy đó, song trong bụng anh vẫn còn chưa tin em hoàn toàn đâu... Em bằng lòng chịu sự thử thách của anh mà...

— Không, anh van em...

Nàng chua chát :

— Anh đừng chối cãi nữa. Bụng dạ đàn ông các anh là khó tin lắm... Mà tại sao anh không chịu ? Anh có mất mát gì đâu. Kẻ thiệt thòi chính là em, mà em có đòi hỏi cái gì đâu.

Nàng vụt đứng lên, nói :

— Ngày mai anh ra đơn vị rồi phải không ? Th ngay tối nay em..., Nào, anh đợi em chút xíu nhé.! Em đi thay đồ và trang điểm qua lại cho lịch sự 1 chút.

Rồi nàng cười lên khanh khách, tiếp :

— Bữa nay em đóng vai cô dâu và anh chú rể.. hờ. Chúng mình sẽ thả cửa du hí, thả cửa hưởng lạc và em thì... thả cửa làm vật thí nghiệm.

Chàng hơi cau mày :

— Em làm sao thế ?

Nàng cười lớn hơn :

— Em sướng quá ! Đời em sắp bước sang 1 giai đoạn mới đây... thơ mộng mà chua xót.

Chàng nắm lấy 2 vai nàng, rung mạnh :

— Em điên rồi !

Nàng chợt thôi cười, nhăn mặt lại :

— Em mà điên ? Còn lâu ạ ! Em tỉnh lắm mà. Này nhé, anh sắp là chồng em, không cần cưới xin gì hết. Tối nay, sau khi đi ăn tiệm, chúng ta sẽ ngủ líp với nhau..

Chàng quát to để át giọng nàng :

— Im ngay !

Nàng bèn làm theo lời chàng truyền, rồi gật gù :

— Chồng em ra lệnh thì em phải nghe chớ... Vậy thì anh đợi em chút xíu nhé. Em vô thay đồ tất lẹ.

Chàng ấn vai nàng xuống, bắt ngồi, bảo :

— Không đi đâu hết ! Ở nhà.

Nàng lắc đầu :

— Không được ! Em đã quyết định tối nay chúng ta đi chơi, vậy anh phải chiều em.

— Hừ, anh không muốn...

Chàng chưa nói hết câu thì nghe có tiếng tằng hắng ở phía cửa vào trong nhà. Chàng vội quay đầu lại. Bà tham Huyên đang lò dò men tường đi ra. Trung vội đứng dậy chào :

— Lạy má ạ !

Bà cờ 1 nụ cười hiền từ :

— Trung đấy à, con. Hai đứa mày có chuyện chi cãi lộn nhau đó ?

Trung chối ngay :

— Đâu có, má !.. Má còn yếu quá, đi làm gì vội.

Nhưng Điệp lại nói :

— Chúng con hơi lớn tiếng vì ảnh không tin con còn...

Trung hoảng sợ, nói át đi :

— Điệp ! Em không được bậy bạ.

Đồng thời chàng trừng mắt ra hiệu cho nàng im lặng. Nàng vẫn thản nhiên tiếp :

— Ảnh nghi con hư hỏng rồi nên con bằng lòng..

Trung lại ngắt :

— Khổ quá ! Tại sao em cứ thích nói nhăm nói nhí như vậy.

Điệp tặc lưỡi :

— Thì thôi vậy... À, má có biết ảnh nghi con hư thân với ai không ? Hè hè, với 1 tên Mỹ trong sở con làm đó, má. Có điều con chưa rõ ảnh nghi con với Mỹ đen hay Mỹ trắng. Mà chính con cũng tự hỏi như vậy.

Bà tham Huyên cau mặt :

— Hai đứa chúng mày chỉ nói toàn những chuyện bậy bạ thôi.

Rồi bà chợt đổi giọng quay sang phía Trung :

— Con về chơi bao lâu lại đi ?

Trung lễ phép :

— Thưa má, ngay sớm mai.

— Gấp quá vậy ?

— Bị con lén về gặp Điệp chớ đâu có đi phép.

— Hồi này còn đánh nhau dữ không ?

— Như cơm bữa mà, má.

Bà thở dài khe khẽ :

— Chết hại nhiều quá rồi mà vẫn còn đâm chém nhau hoài. Không biết đến bao giờ mới yên nổi. Thiệt ngán.

— Cũng tại bọn Cộng sản xâm lược mà, má.

Chợt Điệp cười phá lên, lắc đầu nói :

— Anh như con vẹt ấy, chỉ nhắc lại những lời người ta mớm cho anh thôi.

Trung có vẻ hơi giận :

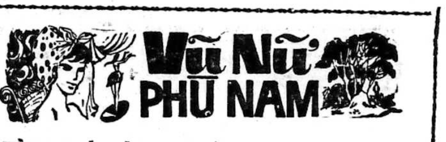
— Anh đâu có phải đứa vô học ngu si dốt nát mà không biết nên nói cái gì.

Nàng nháy mắt 1 cách ranh mãnh :

— Thôi mà, cho em xin đi... À, anh ngồi chơi tiếp chuyện má nhé, em chạy đi thay đồ đây. Kìa, anh kéo ghế mời má ngồi đi. Má còn yếu lắm đó.

Nàng vừa chạy khuất vào nhà trong, Trung lắc đầu thở dài, nói với bà tham Huyên :

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 83 —

Cậu Hai đáp ,

— Thưa cô tôi còn nhỏ, đáng con cháu. Tôi chưa biết lo liệu cho tôi như thế nào.

— Dễ quá mà. Cậu chờ vài ngày rồi ra chợ Long Xuyên. Anh chủ để lại đất ruộng quá nhiều, cậu hưởng 1 mình, tới đời cháu ăn không hết.

Cậu Hai đáp ;

— Cô cũng vậy. Bao nhiêu đất ruộng của cậu Tư để lại.

— Nhưng đó là phần của Hoàng Yến con, riêng cậu Tư.Tôi là người chắp nối sau này không giấy tờ giá thú

Hai người nhìn nhau. Thật ra trong lúc này huê lợi về ruộng nương không quan trọng bằng kho tàng của vua chúa Phù Nam

Vùng Long Xuyên này xung quanh núi Ba Thê là nơi đất xấu, chỉ thích hợp với loại lúa xạ, gạo không ngon cơm nên bán rẻ tiền. Dân chúng còn quá thưa thớt, ruộng bỏ hoang nhiều chuột bọ kéo nhau di chuyển từng hàng, dài đến đôi ba trăm thước, phá hại hoa màu.

Đột nhiên, Cô Năm nhớ đến ý kiến :

— Vùng gò Cây Thị là đất ruộng của cậu Tư. Tại sao tôi không được quyền đòi lại, đuổi những người đang bòn vàng.

Cậu Hai đáp :

— Ra đó, họ giết cô. Tới thầy hương quản còn đi bòn vàng, huống gì là dân. Cả nhà thầy hương quản bơi xuồng ra đó, chồng móc đất,vợ và con thì đào vàng. Nói thiệt với cô, ban đêm tôi không dám ngủ trong nhà.

— Ủa ! Cậu sợ ma ?

— Dạ, tôi sợ thằng Bảy Ớt. Nó ở nhà này lâu ngày. Rủi nó làm phản thì sao ? Nó biết ba tôi còn nhiều tiền bạc.

Gió thổi mạnh, mấy chiếc lá vàng rơi là là, lăn tròn trên sân.

Cô Năm vụt đứng dậy. Đôi mắt cô như sáng lên khi nghe cậu Hai thú nhận rằng trong nhà này còn nhiều tiền, sau khi chú Hiển chết. Tại sao cô không mượn chút ít tiền để lo lót cho quan chủ quận hoặc quan chủ tỉnh, nhờ vài chục người lính mã tà mang súng tới.

Cô ra ngoài sân nhìn về phía gò Cây Thị.

Cậu Hai theo sau ;

— Thưa cô, coi làm gì cho xốn xang. Đáng lý ra ba tôi hưởng tất cả nguồn lợi đó. Thà rằng ra đó chớ đứng đây làm gì.

— Tôi tính như vầy, cậu nghĩ sao...

— Dạ cô cứ nói.

— Ngoài đó, chắc còn nhiều vàng mặc dầu thiên hạ bòn được chút ít.

— Chưa ra ngoài đó sao cô biết ? Mấy người săn vàng ngu dại gì mà khoe khoang.

Cô Năm chỉ về phía xa.

— Cậu thấy mấy chục chiếc xuồng đó không

— Dạ, họ bơi khơi khơi ngoài ruộng. Chắc là họ bòn vàng mà không gặp gì ráo. Họ luyến tiếc.

Nhìn lại cậu Hai, cô Tư hơi thương hại :

— Hai ngày rày bận việc ma chay,chắc cậu không ra ngoài.

— Dạ tôi sợ quá, sợ thằng Bảy Ớt làm phản.

— Đó là mấy người bán chè bán cháo. Cậu chưa hiểu sao ? Dân ở núi Ba Thê này coi vậy mà khôn lắm Làm cực nhọc chừng vài giờ mà không gặp món gì đáng giá thì họ về nhà, vui với vợ con rồi. Hồi này tôi thấy nhiều nhà bỏ hoang.

— Nhà ai ?

— Thí dụ như quán hủ tiếu đằng kia. Cả nhà đi biệt dạng suốt ngày đêm. Như vậy là họ gặp nhiều món quí giá.

Cậu Hai chép miệng :

— Làm sao ? Chẳng lẽ cô với tôi giả dạng dân nghèo mà ra đó ?

Cô Năm day lại :

— Cậu còn tiền không ? Chỉ còn cách này. Cậu đừng tiếc tiền. Xài hết cũng chưa tới nỗi nào. Nè cậu, cậu tin tôi đi.

Cậu Hai vẫn chưa hiểu :

— Xin cô nói.

— Bao nhiêu tiền anh chủ để lại, cậu cứ đưa cho tôi để ăn thua với họ. Dưới suối vàng, anh chủ chắc ngậm cười. Anh chủ nói với tôi nhiều lần rằng... Hoàng Yến sẽ là vợ cậu. Hồi đó, cậu Tư và tôi đều nhận lời.

Cậu Hai sực nhớ tới Hoa.Nếu ham tiền bạc, cậu phải làm chuyện phi nghĩa. Bỏ Hoa bơ vơ thì tội nghiệp biết chừng nào ?

Lúc yêu đương, cậu thấy tiền bạc, ruộng đất là những món vô ích, không đem lại hạnh phúc Hiện giờ, cậu dư tiền xài đất ruộng thì bỏ hoang. Rồi đây trễ lắm là mười ngày nữa dân chúng săn vàng bắt đầu mỏi mệt.

Cậu sẽ ở yên tại nhà này, tu bổ phần mộ cho cha.

— Cậu không thích Hoàng Yến ? Cỡ này nó lớn rồi, xinh đẹp lắm.. Hay là...

Cậu Hai nói :

— Thưa cô, cháu yêu thích con Hoa.

— Đó là sự tính sai lầm của tuổi trẻ. Người như cậu làm sao đi dạo phố, đi ăn tiệc với cô gái quê mùa, goá chồng ? Phải chồng nó là người nào xa lạ thì tôi không nói chớ thằng Tám Động là đầy tớ của tôi. Vài năm nữa, cậu thấy tôi nói đúng, Bây giờ, nói nhiều, cậu ghét.

Bỗng dưng mà Cô Năm nổi giận, nhớ tới Lục Nhét. Ông ta giết Tám Động, giết cậu Tư để giành độc quyền kho tàng. Chưa hết ! Ông ta còn giết luôn Chú Hiển.

Như vậy có nghĩa là tất cả những người có công tìm ra kho tàng, giành giựt nhau lúc đầu tiên đều bị giết vì tay Lục Nhét.

Thật là quá tham lam. Có lẽ Lục Nhét cho rằng ông ta có quyền hạ sát tất cả các đối thủ. Ông ta dám nói gạt với cô rằng cậu Tư còn sống và đang xây tổ uyên ương với con Hoa. Vì vậy trong lúc ghen tương, cô bám vào Lục Nhét để trả thù cậu Tư và lúc quá bồng bột, cô dám hứa làm vợ ông ta trong khoảng thời gian ngắn.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Văn nghệ và tuổi thơ

Bài của ÁNH - VIỆT

(tiếp theo và hết)

Khi ta nói em X ham chơi không có nghĩa là bảo rằng em đó lười biếng, suốt ngày chỉ thích ngủ hoặc ưa nằm mơ mộng mà chính là muốn nói đến tính nghịch ngợm, khoái bay nhảy, cụ quậy, la cà đó đây. Tuổi các em là tuổi biến động, thích nhịp sống huyên náo, hoạt bát và trái lại, ghét những gì ở trạng thái lầm lì, bằng phẳng, bất động, tẻ nhạt. Bởi thế, kịch viết cho các em phải được khai thác từ những đề tài quen thuộc trong thế giới sinh hoạt của tuổi thơ. Thế giới của các em vô cùng phong phú nhưng cũng không kém bề phức tạp. Qua nếp sinh hoạt gia đình, nhà trường, hội đoàn, chúng ta không xuất hiện không thiếu những cử chỉ, hành động đẹp để lẫn lộn bên cạnh những hành vi ngôn ngữ bần tiện, nhiều tính toán nhỏ nhen của các em. Chính vì thế mà, do yêu cầu giáo dục, không thể bất cứ sự thật nào ở ngoài đời cũng đưa lên sân khấu mà người viết có nhiệm vụ phải biết chọn lọc, chắt gạn lấy những sự kiện điển hình, những nét sinh hoạt có ý nghĩa tích cực nhất đối với các em nhằm khuyến khích các đức tính quí báu như yêu mến cha mẹ, kính trọng thầy giáo, đoàn kết với bạn bè, giúp đỡ người tàn tật, qui trọng các anh chiến sĩ, thương binh và đề cao tinh thần yêu nước, lòng nhân đạo, sự hy sinh, dũng cảm v.v.

Vẫn do yêu cầu giáo dục, người viết kịch cho các em không thể đưa vào sáng tác những quan hệ ly kỳ, những xung đột bi thảm, những tình tiết éo le. Đành rằng kịch là sự thể hiện những giằng co mâu thuẫn của cuộc đời. Nhưng đối với tuổi thơ, tính chất căng thẳng cao độ thường gây cho các em một tâm trạng hoang mang, tiêu cực hơn là động viên tinh thần các em phấn khởi vươn lên. Mặt khác những diễn tiến cầu kỳ, rắc rối thường không phù hợp với tâm lý các em. Các em vốn không ưa tính toán quanh co, ghét những suy nghĩ trừu tượng mà chỉ thích nhìn thẳng vào sự việc. Do đó, vấn đề được đặt ra trong vở kịch phải bảo đảm tính chất trong sáng cũng như ngôn ngữ đối thoại trong kịch viết cho các em phải đơn giản, rõ ràng, tránh dùng từ bí hiểm khúc mắt và những lý luận dài dòng, viển vông.

Trong một vài trường hợp, người viết kịch có đưa lên sân khấu những xung đột mâu thuẫn liên hệ đến cuộc sống cá nhân của các em, chẳng hạn sự giận hờn, ghen tương, phản bội, tranh chấp trong quan hệ tình cảm giữa các em, với nhau thì những mâu thuẫn, xung đột ấy cũng cần được trực tiếp giải quyết hoặc gợi ra phương hướng giải quyết một cách nhanh gọn nhằm nêu bật được ý nghĩa thuyết phục của chủ đề tư tưởng mà tác giả muốn truyền bá. Từ căn bản nhận định này, chúng ta lại thấy phát hiện thêm một vấn đề không kém quan trọng nữa, là kịch viết cho các em phải chú trọng đến yếu tố lạc quan vui trẻ. Nếu có phải đưa vào kịch một vài tình tiết đau xót nào đó thì cũng chỉ nhằm làm nổi bật đức tính can đảm, chịu thương chịu khó và lòng quyết tâm vươn mình của các em. Ví dụ: Khi miêu tả một em bé mồ côi, người viết phải nêu lên được những nỗ lực hy sinh âm thầm của em đó, hay muốn giới thiệu một cảnh ngộ tang thương của một gia đình do chiến tranh gây ra, tác giả phải nêu bật được ý chí tiêu diệt những thế lực và nguy cơ phá hoại hạnh phúc của con người, hoặc trong khi dựng lên một cậu bé giận dữ, cay đắng trước một kẻ phản bội, vu khống nào đó, nhà văn phải làm sáng chói sự thanh thản phơi phới của một tấm lòng vị tha, giàu độ lượng. Tính lạc quan không những cần được quán xuyến khắp vở kịch mà còn phải được biểu lộ trong cách đối thoại linh, hoạt khẩn trương và ấm áp tin yêu. Cố nhiên, chất vui nói đây không phải là vui tếu một cách buông thả bằng phương pháp dùng ngôn ngữ tục tĩu, hạ cấp, hay gợi những ý lẳng lơ, để thỏa nhằm kích thích thị hiếu thấp kém của người xem, người nghe như thường thấy ở nhiều vở kịch. Tính lạc quan nói đây phải là biểu hiện của một tâm hồn giàu lòng yêu đời, yêu cuộc sống, luôn luôn vững tin ở ngày mai huy hoàng.

Tiếp sau đề tài và nội dung là vấn đề thể hiện nhân vật. Có thể nói đây là một vấn đề quan trọng bậc nhất trong việc xây dựng thành công một vở kịch viết cho thiếu nhi. Như trên đã nói, một vở kịch hay là vở kịch mà các em bắt gặp trong đó hình chân thật của mình. Bởi vậy, nhân vật trung tâm của một vở kịch phải là nhân vật cùng lứa tuổi và mang cốt cách, phong độ, tư thế của thiếu nhi, phản ảnh trung trực từ nội dung tư tưởng, tình cảm đến hình thức, diện mạo của các em ngoài đời. Còn gì vui thích hơn đối với các em, là được nhìn ngắm khuôn mặt cùng những động tác diễn xuất của người bạn đồng tuổi với mình, vì qua đó, các em sẽ dễ dàng liên hệ với bản thân. Sự có mặt của nhân vật thiếu nhi trên sân khấu không những gây cho các em cái ấn tượng gần gũi mà còn mang đến cho các em một niềm hãnh diện và nhất là dễ đạt yêu cầu giáo dục. Một vở kịch viết cho các em có giá trị là vở kịch thông qua hình tượng nhân vật thiếu nhi mà nêu lên được những vấn đề giúp các em suy nghĩ những điều bổ ích để từ những suy nghĩ bổ ích đó, sẽ tác động tới việc làm của các em trong đời sống thực tế. Tất nhiên, kịch viết cho các em không hoàn toàn xóa bỏ vai trò của người lớn. Nhưng nếu có sự đóng góp ấy phải được thể hiện qua cách nhìn của các em nhằm làm nổi rõ tính cách tuổi thơ và do đó phục vụ tốt cho yêu cầu của vở kịch.

Không những các em thích xem kịch mà còn ham được đóng kịch nữa, Năng khiếu diễn kịch của các em đã từng được biểu lộ trong nhiều trường hợp: trong gia đình, thỉnh thoảng chúng ta vẫn được chứng kiến một « xen » kịch vui nhộn do một trong hai, ba em đồng diễn với nhau đấy chứ. Đó là những lúc chúng bắt chước cử chỉ cô giáo khi giảng bài để tập đóng vai trò một nhà mô phạm, những lúc chúng bi bô kể cho nhau nghe một câu chuyện ngộ nghĩnh mới xảy ra ở đâu đó, những lúc chúng mô phỏng lối diễn xuất của một tài tử điện ảnh để phụ họa cho một sự tích khôi hài do chúng « cương » ra một cách rất tự nhiên. Ngoài đường phố, chúng ta vẫn thường bắt gặp những cặp em trai múa kiếm đánh chưởng với nhau trông rất có vẻ « nhà nghề ». Ở trường học, vào những giờ sinh hoạt tập thể, chúng ta vẫn được thấy khả năng đóng kịch của các em khi chúng thi đua trổ tài với nhau giữa các toán, các đội, đoàn. Đưa ra mấy dẫn chứng cụ thể này cũng chỉ là muốn nhấn mạnh rằng người viết kịch cho các em không nên gạt vai trò nhân vật thiếu nhi ra ngoài sân khấu. Đồng thời, mấy dẫn chứng vừa nêu cũng gợi thêm một vấn đề cần được chú ý giải quyết là nên phát động một phong trào đưa các nhân vật thiếu nhi lên sân khấu thoại kịch. Từ trước đến nay, nhiều mầm non văn nghệ đã được các ông bà bầu gánh hát cải lương, các « chuyên viên » tổ chức đại nhạc hội, hoặc một số cá nhân có điều kiện thực hiện chương trình ca nhạc trên màn ảnh truyền hình, đua nhau phát hiện và « nâng đỡ » nhằm mục đích vụ lợi hơn là phát huy khả năng của các em chẳng lẽ đối với những người giàu nhiệt tình yêu trẻ và ý thức được tác dụng giáo dục lớn lao của vai trò thiếu nhi trong kịch nói lại không chú ý đến việc hướng dẫn và giới thiệu các « tài năng » bé nhỏ với quần chúng yêu nghệ thuật sân khấu, chủ yếu là đám khán giả còn ở lứa tuổi thơ ngây, dễ uốn nắn, đào tạo?

Phải thành thực mà nhận rằng cho đến nay, chưa có một cây bút nào, ngay cả những soạn giả chuyên nghiệp chú trọng tới vấn đề viết kịch cho các em, hoặc nói chung, chưa mấy ai quan tâm đến vị trí và chức năng của văn nghệ trong công cuộc giáo dục nhi đồng. Lâu lâu, trên màn ảnh truyền hình, ở sân khấu đại nhạc hội hay trong một buổi liên hoan dành cho các em, điển hình là buổi liên hoan văn nghệ tại dinh Độc lập trong dịp Tết Trung thu mới đây, người ta cũng thấy đưa vào chương trình một vài tiết mục hướng về tuổi thơ. Tuy nhiên, qua hình ảnh loáng thoáng mờ nhạt của thiếu nhi qua cách bố cục rời rạc, lỏng lẻo và nội dung vở kịch xa lạ với cuộc sống các em, chúng ta có cảm tưởng rằng những người có trách nhiệm đã chỉ có một cái nhìn chung, mơ hồ phiến diện về làm việc của mình. Tưởng cũng nên ghi nhận thêm rằng nhiều người trong chúng ta đã không thể không lấy làm xấu hổ, ngượng thẹn phải đối diện với một hiện tượng ca kịch tiêu điều phơi bày qua khung ảnh Ti vi hoặc trên sàn gỗ: Về mặt nghệ thuật, các tiết mục văn nghệ ấy quả thật nhờ nhau, máy móc, dễ dãi không đủ bảo đảm sức thuyết phục của một nội dung vốn đã thường tỏ ra hời hợt, nông cạn giả tạo, lạc lỏng so với những chuyển biến sôi nổi gấp gáy trong cuộc sống hàng ngày.

Ở phần 4 bài này, chúng tôi có nhận định rằng khả năng văn nghệ tại thủ đô chúng ta không nghèo nàn. Con số hàng trăm, ngàn diễn viên, nghệ sĩ sáng tác hiện nay ở Sài gòn là một lực lượng không phải là không hùng hậu, phong phú. Vậy chỉ còn một vấn đề có thể đặt ra là thiên kịch bản viết cho các em. Vấn đề này lại có liên quan trực tiếp đến giới sáng tác, nói rõ hơn đó là sự kiện tâm hồn của những người sáng tác kịch bản còn nguội lạnh đối với các em, hoặc nhiệt tình của họ chưa đủ sáng rực như ngọn lửa để soi sáng và thúc đẩy ngòi bút vì các em mà viết. Dĩ nhiên là có nhiều trở ngại đã làm hạn chế hứng thú của nghệ sĩ, chẳng hạn như thiếu sự nâng đỡ của chính quyền, thiếu phương tiện nhà hát cho trẻ nhỏ, và nhất là quyền lợi vật chất của tác phẩm viết cho thiếu nhi thường bị coi rẻ, không xứng đáng công trình sáng tạo. Tuy nhiên, nếu chỉ vì những lý do ấy mà giới sáng tác không làm một cái gì bổ ích cho các em thứ thái độ lạnh lùng này cũng không phải là một thái độ cao quí.

Ở nhiều nước thế giới thấy phát minh phong trào các nhà văn viết kịch cho thiếu nhi. Ở nước mình nếu như truyền thống tốt đẹp ấy được phổ biến thì lại càng là một điều đáng ca ngợi. Tại miền Nam chúng ta đã có một số nhà văn có thành tích gắn bó, chắt chiu, tha thiết với các em

Còn đối với các các nghệ sĩ khác đã có gia đình thật là khó hiểu nếu nghĩ rằng tại sao những «búp bê» mang máu thịt nóng hổi của họ lại không đủ gây cảm hứng dạt dào động viên họ cầm bút, mỗi năm chỉ cần dành ra một khoảng thời gian ngắn, vào việc sáng tác kịch bản cho các em? Việc làm đó, chẳng những vừa thể hiện được tấm lòng săn sóc, nâng niu các em, vừa đáp ứng được nhu cầu giáo dục tuổi trẻ đang đòi hỏi bức thiết, lại vừa đóng góp được phần cống hiến đáng để vào việc xây dựng một nền văn học thiếu nhi.

Đặc biệt, sống trong một xã hội mà ngày đêm vang vẳng tiếng eo xèo, thù hận, vây bủa chung quanh những toan tính biểu lận, mờ ám, sừng sững trước mặt những hình ảnh sù sì, gai góc thì thỉnh thoảng làm một chuyến đi vào thế giới xôn xao tiếng hát, ríu rít tiếng cười, đằm ấm hơi thở xa mặn nồng thương yêu tưởng cũng là một điều thú vị đấy chứ! Về phía các nhà văn, các nghệ sĩ, việc biểu hiện trong sáng hồn nhiên của tuổi thơ vào địch bản đặng đưa nó lên sân khấu, rõ ràng là một hành động bổ ích, đáng được mọi người quí trọng chứ đâu phải là một câu chuyện bực bẽo, vô duyên, phải không các bạn?

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Truyện phim hay

THIÊN ĐƯỜNG TRONG ĐIA NGUC

★ VĂN-SƠN kể

Theo phim LES DAMNÉS

Trung Tâm Kỹ Nghệ Thép ở hạt Rhur (Đức) là một Trung Tâm lớn và phồn thịnh bậc nhất của Đức Quốc Xã. Các nhà máy mỗi ngày một mọc lên nhiều, san sát như bát úp.

Vào ngày 27 tháng 2 năm 1933. Một gia đình quý tộc. lớn và uy tín nhất trong hạt tổ chức lễ sinh nhật của Nam Tước Joachim von Essenbeck. Nam Tước Joachim là một đại chủ nhân ông rất có thế lực và độc đoán vào bậc nhất của ngành kỹ thép Essenbeck.

Trong buổi tiệc sinh nhật này, dĩ nhiên là kẻ thừa kế của sự nghiệp Joachim cũng có mặt. Đó là đứa con trai của chủ nhân tên Martin. Martin mới 20 tuổi, người thanh tú, nhưng rất mềm yếu, nhút nhát và luôn luôn cam chịu sống dưới quyền điều khiển khe khắt và độc tài của bà mẹ là Sophie.

Friedrich Bruckman cũng đến tham dự buổi lễ này. Ông ta là giám Đốc xưởng thép, đồng thời cũng là nhân tình của bà Sophie Bà Sophie đã từ lâu không còn thật lòng với chồng nữa, bà luôn luôn đi lại thầm lén với Friedrich. Bà còn muốn cho người yêu mình sẽ trở thành một chủ nhân ông thật sự trong cái triều đình Von Essenbeck này, bằng cách là một ngày nào đó, bà sẽ thành hôn với ông ta.

Nam tước Joachim có vẻ tin cậy Friedrich hơn là hai người bà con của ông ta cũng cùng trông coi nhà máy. Người đầu tiên là Herbert Thallman, kẻ có một tâm hồn hết sức phóng khoáng, đã thành hôn với cháu gái của ông ta tên là Elisabeth. Người thứ hai là nam tước Konstantin, cháu của ông đã nuôi mộng ước một ngày kia sẽ tiếp nhận quyền hành để còn có thể trao cái sự nghiệp này cho con trai tên là Guenther.

Chính Konstantin đã giúp đỡ rất tích cực vào công cuộc cung cấp võ khí cho đơn vị ưu tú của Đảng quốc xã, tổ chức S.A do lãnh tụ ErnestHochan chỉ huy,

Konstantin cũng là một sĩ quan cao cấp của tổ chức này vì chức vụ đó nên ông ta không thể nào thân thiện nổi được một vị khách khác. Đó là người anh em họ của vị Nam tước tên Aschenback Ông này hiện đang hoạt động trong một tổ chức nhỏ do. Heinrich Himmler khai sinh ra Tổ chức bí mật Oss này tuy còn nhỏ,mới ở trong thời kỳ trứng nước nhưng đã tỏ ra rất nhiều tham vọng.

Nhất là lãnh tụ OSS là Himsmler thì luôn luôn tỏ ra rất nhiều tham vọng to lớn nhiều mưu đồ ghê gớm. Và đối với dư luận hiểu biết, với các quan sát viên thì tổ chức OSS đã hứa hẹn một sự tranh chấp quyền hành gay go với tổ chức SA. Trong tương lai, OSS có thể sẽ hạ SA để giữ ngôi bá chủ đảng phái ở Đức Quốc Xã.

Vấn đề đào tạo đảng viên cốt cán, SA luôn luôn lơ là vì cho rằng mình đã là một đảng lớn không cần chú trọng đến điều kiện sơ đẳng đó. Trong lúc đó thì OSS cố gắng hết mình trong vấn đề quan trọng này, do đó, sự bành trướng của OSS rất mau chóng.

Trong khi buổi lễ đang diễn ra một cách vui vẻ long trọng thì có tin cấp báo là có một trận cháy lớn đang xảy ra ở Reichstag.

Vụ cháy lớn này đem đến cho người ta cái cảm tưởng rằng đó không phải là một vụ cháy tầm thường xảy ra vì vậy. Chắc chắn đó là một khung cảnh đã được dàn sẵn sẽ tạo cho anh chàng thợ sơn nhiều tham vọng. Alolf Hitler,một cơ hội để có thể dùng võ lực để nắm lấy chính quyền.

Aschewback vốn rất khôn ngoan và mưu mô đã lợi dụng cơ hội thuận lợi trong buổi tiếp tân này để tuyển dụng ngay Friedrich nàng có thể liên kết chặt chẽ với các đảng viên Quốc xã.

Đúng ý của ông ta là rồi sẽ biến các kẻ này thành các tay nắm quyền điều khiển guồng máy quốc gia Sophie vốn cũng nhiều tham vọng không kém, cũng đã thúc đẩy mạnh mẽ người tình đi theo con đường đó,

Sophie muốn về sau nàng cũng trở nên một mệnh phụ phu nhân, góp phần vào việc lãnh đạo Đức quốc xã.

Trong tâm tưởng Sophie, bà muốn làm sao cho Joachim, chết đi để bà có thể tự do kết thân với Friedrich. Chẳng lẽ bà lại xúi người tình giết chết chồng mình, Làm như vậy nó tàn nhẫn quá và có thể để lại trong đầu óc Friedrich nhiều ấn tượng không hay.

Điều mà Sophie mong muốn đã trở thành sự thật,

Nguyên nam tước Joachim là một người thù ghét chính trị, ông không muốn dính vào một chuyện chính trị nào. Friedrich lại tỏ ra rất ham thích chính trị và trong buổi nói chuyện, ông đã tỏ ra say mê chuyện đảng phái nên Joachim rất bất mãn.

Friedrich lại đang quá chén nên ba hoa, huyên thuyên, joachim vốn thẳng tính nên đả kích quan điểm chính trị Friedrich một cách vô cùng kịch liệt. Cuộc đấu khẩu trở nên gay go và Joachim đã không ngớt lời thoá mạ Friedrich.

Cuộc tiệc tàn. Người ta đã tưởng là câu chuyện qua đi Không ngờ bị xỉ vả, Friedrich cho rằng mình bị nhục mạ trước côngchúng nên đêm hôm đó đã xông thẳng vào phòng Joachim và hạ sát nam tước.

Giết Joachim xong, Friedrich bèn sắp đặt để cho bao nhiêu tội lỗi đều bị đổ lên Herbert.

Muốn khỏi bị bắt Herbert đành phải bỏ trốn đi khỏi xứ.

Sau khi cha chết,Martin đã đương nhiên trở thành một cổ phần viên quan trọng của xưởng máy vĩ đại này.

Chính điều này thật hoàn toàn phù hợp với điều mong ước của Sophie. Với tập quán sống hoàn toàn bị mẹ chế ngự nên Martin tiếng là cổ phần viên quan trọng nhưng thật ra chỉ có hư mà không thực.

Vì lẽ đó. Sophie đã trao trọn quyền hành sang tay Friedrich. Bà ta sau khi không ngờ Friedrich đã làm đúng ý bà muốn là giết chết Joachim để thỏa mãn thêm một tham vọng khác nữa: Từ nay bà và Friedrich. hoàn toàn tự tay điều khiển sản nghiệp không lồ Joachim để lại một cách hợp pháp và không ai còn ai kêu ca được điều gì.

Tuy nhiên, sự việc đó không thể nào qua mắt nổi một người. Đó là Konstamtin

Konstantin vốn là con người nhiều tham vọng nên y phải từ điều lên trước sự việc xảy ra.

Đêm 30 tháng 6 năm 1934. Nhân ngày thành lập tổ chức SA, tổ chức dạ tiệc tại khách sạn ở bờ sông Wiesse. Tổ chức này có biết đâu đây chính là dịp họ để đào huyệt tự chôn sống họ.

Thừa dịp những lãnh tụ của tổ chức SA quây quần một chỗ ăn uống, tiệc tùng, truy hoan,bộ tham mưu oss liền quyết định một cuộc đánh úp.

Ngay từ khi còn tối mịt, trước mặt trời mọc chừng nửa tiếng, nhiều tiểu đoàn SS đã bao vây chặt chẽ xung quanh làng. Chúng đã nắm vững nhược điểm của bọn SA trong đó có lãnh tụ Riemh. Họ biết rõ rằng sau một đêm ăn uống,truy hoan phè phỡn,tất cả các lãnh tụ SA chỉ còn lơ mơ trong giấc điệp.

Rồi hành động theo lệnh của chính độc thì Herbert để bẻ gẫy hoàn toàn bộ tham mưu SA tiêu diệt ngay tổ chức đối địch vào loạn đàn anh của mình bọn S.S. khi giới đầy tay đã đột nhập các căn phòng có đối thủ ở bên trong. Họ đã thanh toán các địch thủ quá dễ dàng không hề bị chống cự và không tốn một giọt máu.

Tất cả những tay cầm đầu của tổ chức SA đều bị tàn sát, hầu hết ở ngay trên giường của mình. Konstantin cũng ở trong số các kẻ bị tàn sát trong lúc không có 1 tấc sắt trong tay. Friedrich và Ascenbach thì có mặt trong lúc SS hành động cả hai đều hành động công khai trước mặt mọi người, không cần dấu diếm.

Từ lúc Konstantin bị hạ sát. Friedrich nghiễm nhiên trở thành chủ nhân ông của cơ sở. Nhưng cũng từ đó trở đi, trong guồng máy chỉ huy lại có thêm một cố vấn bí mật rất sảo quyệt đáng sợ là Ascenbach. Ascenbach trong khi đó nhận lầm ra rằng trong khi đặt tin tưởng vào Friedrich là ông ta đã xử dụng phải một người tồi, không xứng đáng.

Người yêu và cũng là ông chồng thứ hai của Sophie có nhiều tính không thể là một lãnh tụ chính trị bởi vì Friedrich thiếu cứng rắn, kém đầu óc kế hoạch vì thế khó có thể giúp ông ta thực hiện được những kế hoạch cần thực hiện, nhất là trong giai đoạn cần thiết này.

Ascenbach muốn đặt tất cả khả năng sản xuất của nhà máy dưới quyền xử dụng của tổ chức SS Như vậy cần có một kẻ thừa hành đắc lực và nếu không có thì nên chọn một kẻ hoàn toàn bù nhìn để chính mình trực tiếp điều khiển mọi việc. Ông ta bèn vận động để cho anh chàng Martin hoàn toàn yếu mềm kia lên nắm tay lấy quyền hành

Với ông, Martin có thể dễ bị lung lạc hơn và ông có thể thắng được chàng này dễ dàng bằng cách khai thác mối hận giữa chàng ta và người mẹ độc đoán.

Trong một cuộc họp mặt gia đình, ở một khung cảnh khá căng thẳng, đột nhiên có hai người khách xuất hiện bất ngờ. Guenther kẻ nổi loạn vì cái chết của cha là Konstantin, và Herbert Thalmann, từ chỗ trốn trở về tự nạp mình cho nhà chức trách.

Herbert được biết là vợ chàng, Elisabeth, không thể đi theo chàng được là vì nàng đã bị giam giữ ở một trại tập trung.

Chàng đã chỉ tay vào Friedrich và Sophie để hạch tội sau đó đến lượt Martin.

Điều này làm mọi người ngạc nhiên. Không ai có thể ngờ được rằng con người mềm yếu này lại biến thành một kẻ kết tội hùng hồn

Vậy mà với giọng điệu hết sức hùng hồn, chàng đã quát to trước mặt Guenther rằng chính Friedrich là kẻ đã giết cha chàng và cho biết có bằng cớ chắc chắn,

Chính Ascenbach đã nói cho chàng rõ hết về vụ này. Giờ đây Martin cương quyết cắt đứt sợi giây liên lạc giữa Friedrich và mẹ chàng Sophie

Chàng cương quyết ra nắm lấy thực thụ địa vị chủ gia đình và chủ nhân ông có sở kỹ nghệ và cũng [illegible] từ ngày ấy. Friedrich trở nên một tù nhân giam lỏng của [illegible] đại nhà Essenbeck.

Sophie dùng đủ mọi mưu chước để cố nắm lại quyền hành hiện đang ở trong tay Martin nhưng sau [illegible] vạch mặt mẹ và tình nhân Martin đã quá khích khi mẹ. Thế rồi bằng một cử chỉ vô cùng miệt thị chàng đã chấp thuận cho Friedrich và mẹ chàng một điều mà cả hai hằng mơ ước: thành hôn với nhau.

Đối với hai người này thì cuộc hôn nhân là cả một thành công vẻ vang của họ. Martin đã tổ chức một cuộc hôn nhân với một vị mục sư giả, dưới một cây cờ có dấu chữ thập ngoặc, trong khi đó thì nhóm bạn bè chàng đã họp thành lớp quần chúng khán giả để dự lễ cưới với toàn những thái độ và hành động đầy trào lộng.

Hơn thế nữa, Martin đã mừng cho cô dâu chú rể một mónquà cưới vô cùng đặc biệt.Đó là hai viên thuốc độc.

Nhận được quà này, đôi kẻ yêu nhau biết ngay rằng họ phải đi ngay đến một chốn mà ở nơi đó, chỉ có nơi đó, họ mới thật sự được xum họp mà thôi.

Họ đã làm theo ý Martin vì... không có cách nào làm khác.

Sophie dìu Friedrich đi vào thiên đường của địa ngục, chỉ ở nơi đó họ mới có được hạnh phúc

---

Lượm Lặt - Lượm Lặt

HIPPIES TẠI MỸ

Bài của CHU MẠNH HÙNG

(Tiếp theo)

SINH HOẠT CỦA HIPPIES

Theo con số ước lượng thì hiện nay tại Hoa Kỳ có từ 200.000 đến 300.000 Hippies sống rải rác trên các thành phố lớn và trong các (cộng xã) (conmunes). Những vùng có nhiều Hippies và nổi tiếng nhất tại Mỹ phải kể đến Haight-Asbury thuộc thành phố San Francisco; East Village, New York; Sunset Strip, Los Angeles; và Old Town, Chicago...

Tại các đại học lớn cũng đều có Hippies, các sinh viên Hippies thuê nhà ở với nhau trong 1 vùng gần Đại Học. Họ không phải là chuyên nghiệp Hippies tuy nhiên cũng chung niềm tin tưởng và cũng có một lối sống như các «Hippies chuyên nghiệp» vậy. Ngoài ra một số Hippies họp nhau thành từng «cộng đoàn» có từ 20 tới 50 người gồm vợ — chồng con cái đi vào những khu rừng xa hẳn thành phố, xa hẳn mọi giao thông liên lạc với thế giới bên ngoài. Tại đây họ đốn rừng chặt gỗ xây dựng «cộng-xã» (communes); tự tay trồng trỉa, chăn nuôi gà vịt để mưu sinh. Những «cộng xã» hippies này ta thường gặp ở những vùng như duyên hải Californa và New mexico. Các vùng này khí hậu tương đối ấm áp ngay cả mùa đông cũng không có băng tuyết như các vùng Trung và Đông nước Mỹ.

Bạn đọc sẽ ngạc nhiên khi thấy một số đông con nhà khá giả đi theo phong trào Hippies, càng ngạc nhiên hơn nữa khi thấy một số người có vợ con, có công ăn việc làm tốt, cũng dắt díu vợ con gia nhập cộng đoànHippies.1 trường hợp điển hình là gia đình một người tên Ron có vợ và ba con,Ron từng là chuyên viên viết công thức cho một máy tính điện tử (Computer progammer) tại một ngân hàng ở New York. Với kinh nghiệm từ một đến hai năm, bất cứ chuyên viên nào cũng có thể kiếm vào khoảng 15.000 dollars mỗi năm. Nhưng gia đình Ron đã cùng với các bạn Hippies vào rừng lập «cộng xã» sống với nhau. Lý do hiện nay có nhiều Hippes bỏ các thành phố lớn vào ở trong các miền rừng vắng có thể cắt nghĩa bằng nhiều các, tuy nhiên một giải thích thực tế và đơn giản nhất là tại các thành phố lớn, Hippies phải sống trong những khu vực chật chội, bẩn thỉu, nơi đầy dẫy những án mạng, tội ác, Vì thế ngày đêm họ bị cảnh sát theo dõi, lục soát, Muốn được sống tự do khỏi bị quấy nhiễu và làm bất cứ gì họ muốn, các Hippies đi tìm những miền xa xôi hẻo lánh.

Sống trong thành phố, các Hippies họp nhau thành những «cộng đoàn» nhỏ, cùng ăn ở, và giúp đỡ lẫn nhau. Người có việc làm nuôi kẻ thất nghiệp. Các nữ Hippies lo coi sóc nhà cửa, và may nấu nướng cho cả «cộng đoàn». Việc làm của Hippies chỉ có tính cách tạm thời, không bao giờ họ giữ một công việc lâu dài. Làm việc kiếm tiền đủ ăn trong vài tuần rồi nghỉ làm, hết tiền lại xin việc làm tiếp.

Cách làm việc như thế «không phải vì lười biếng,nhưng vì ở đời còn có nhiều việc có giá trị phải làm hơn, làm đi làm lại một công việc là phí thì giờ, là phàm thường», như lời giải thích của hippie Goldwill. Các Hippies thường được thuê làm người phát thư làm nhạc công hoặc làm vũ nữ nếu là nữ Hippies. Một số Hippies có tài tháo vác thì làm nghề bán ma túy. Họ mua ma túy từ những tay buôn lậu quốc tế rồi bán lại cho các Hippies khác. Đây là 1 nghề dễ kiếm lời nhất vì giá cả rất cao. Các anh chị đi bán ma túy kiếm tiền nuôi đồng bạn Hippies.

Dấu sống theo bản năng, khoái cảm, Hippies cũng tự tìm cho mình một thứ tôn giáo phù hợp với lối sống của họ «Thiên Chúa» hay «Thượng Đế» của Hippies là một cái gì rất mơ, khó định nghĩa «Sống vui vẻ,vừa sống vừa sáng tác tức là sống gần gũi vớiChúa», Để diện kiến Chúa Hippies dùng ma túy vì ma túy có thể làm cho họ «thấy» Chúa một cách dễ dàng. Dùng ma túy để quên trần tục và đi vào cõi «Niết Bàn».

Quan niệm như thế nên bất cứ Hippies nào cũng có dùng ma túy. Các cộng đoàn Hippies thường giành riêng một nơi cho các cuộc hội họp, lễ bái. Ở đó ta thấy ảnh Chúa Giê Su như trong đạo Công Giáo được trưng bày, cạnh ảnh tượng của một số các nhà huyền bí khác. Một cách tổng quát, ta có thể nói «tôn giáo» của Hippies bắt nguồn từ ba chi nhánh khác nhau. Trước hết từ tôn giáo của «Tân Giáo Hội Hoa kỳ» (Neo—Amecican Church), một thứ tôn giáo được các người Mọi Da Đỏ theo.

(Còn 1 kỳ)

Thảo mắc nguyện vọng

Xin lưu ý sự khác biệt giữa trường hợp Sơ phạm với trường hợp tái phạm gia trọng

Kính Thưa Giáo Sư Giám Đốc Nha Huấn luyện quân sự Học Đường.

Chúng tôi là những sinh viên đã bị kết tội vi phạm Kỷ luật Quân trường và sau khóa quân trường tội của chúng tôi lại có một ảnh hưởng nữa đó là chúng tôi bị chấm rớt trong kết quả thi cuối khóa. Trong gần đây chúng tôi có đọc tin trên các Báo thì các khóa sinh vi phạm kỷ luật sẽ không được xét đơn xin thụ huấn lại khóa đặc biệt mặc dù họ có thiện chí phục thiện. Nếu nguồn tin này có thiệt chúng tôi nghĩ rằng quả là thiệt thòi nếu không nói là Bất công đối với chúng tôi,chúng tôi ít ra cũng có thể coi là có thiện chí hơn những người tranh đấu không đi khóa một còn sự vi phạm kỷ luật quân trường chỉ là những sơ sót mà bất cứ con người tầm thường nào cũng có thể phạm.

Đồng ý phải có một hình phạt trong tập thể để làm gương chỉ huy nhưng thiết nghĩ có nhiều cấp độ hình phạt. Sự vi phạm những tội có tính cách đào sự khác với những vi phạm kỷ luật mang tính chất chống lại kỷ luật quân trường cũng như chống lại đường lối Huấn luyện Quân sự học Đường. Trường hợp sơ phạm phạm không thể đồng hóa với trường hợp gia trọng và bị đưa ra hội Đồng Kỷ luật. Đối với những Khoá Sinh bị đưa ra hội Đồng Kỷ luật và bị trả về nha huấn luyện Q S H Đ thì hình phạt là cúp hoãn dịch. Còn chúng tôi chỉ bị những Khoá sinh mặc dù coi là phạm kỷ luật nhưng không đến mức độ bị đưa ra hội Đồng Kỷ luật để bị cúp hoãn dịch thành ra không thể đồng hóa chúng tôi với những người kia được và chúng tôi kính mong Quí Vị xét lại và ban bố cho chúng tôi được hưởng một trường hợp khoan hồng hợp lý hơn.

Chúng tôi kính mong quí vị xét lại và thông cảm cho tình trạng học vấn khó khăn của chúng tôi chúng tôi mong đợi ở Quí vị một quyết định khoan hồng và sáng suốt.

Trân trọng cám ơn quí vị
Một nhóm Sinh viên

TRUYỀN-HÌNH Chủ Nhật 16-11-1969

Việt Nam

(trên băng tần 6)

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin vắn
18g36	Thời sự Quốc Tế
18g46	Đố vui để học
19g35	Thông Cáo
19g40	Phim hoạt họa
20g00	Tin Tức
20g18	Tân nhạc Ban Tiếng Thùy Dương
21g10	Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
21g20	Viễn du
21g30	Ca vũ Kịch Ả Đào Say Ban Hoàng Thi Thơ
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Kịch (tiếp theo) Đài hiệu—Quốc Kỳ

THỨ HAI 17-11-1969

18g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ
18g33	Tin ngắn
18g36	Thời sự Quốc Tế
18g46	Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
19g35	Thông Cáo
19g40	Tài Liệu hàng tuần
20g00	Tin Tức
20g55	Giờ Tài Năng mới
21g30	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g40	Tân Nhạc
22g30	Tin giờ chót
22g33	Tân Nhạc (tiếp theo) Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1200	Religious Hour
1300	Big Sur (Sp)
1400	Sports
1615	Score Board
1630	Amateur Hour
1700	In Town Tonight
1730	Poetry Special
1800	The Detectives
1830	Dimension 7
1900	21st Century
1930	Evening News
2000	Ed Sullivan
2100	Bonanza
2200	Mission Impossible
2300	Late Hour News
2320	Score Board
2335	Let's Speak Vietnamese
2340	Rawhide

THỨ HAI 17-11-1969

1200	Wild Wild West
1300	Star Strek
1400	Jimmy Rodgers
1500	Mid Afternoon Report
1515	Score Board
1530	Movie Beloved Infidle
1730	Country Carnival
1800	Beverly Hillbillies
1830	FBI Story
1930	Evening News
3000	Sinatra A Mad His Music
2100	Gunsmoke
2200	The Fugitive
2300	Late Hour News
2320	Score Board
[illegible]	[illegible]

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT: 20.72
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT: 21.503
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT: 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT: 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 16-11-69 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Hai Trưa Thứ Hai 17-11-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Trương-Hán-Bật	67, Triệu-quang-Phục	Cholon
— Nguyễn-trọng-Thiện	40, Cao-Thắng	Saigon
— Vũ Ban	60 Yên Đỗ	Saigon

Tối thứ Hai 17-11-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba, Trưa Thứ Ba 18-11-1969 từ 13g đến 14g 30

B.S. Nguyễn Tuấn Anh	78, Tản Đà	Cholon
— Đặng Minh Tâm	293 Trương Tấn Bửu, Phú nhuận	Giadịnh
— Lê Phước Thiện	90-C Cao Thắng	Saigon
— Bà Dương quốc Bảo	82 Lê văn Duyệt	Saigon

VIỆT NAM CÔNG-HÒA
BỘ LAO ĐỘNG

Tin Tuyển Dụng

NẾU BẠN CÓ NHỮNG NGHỀ NHƯ SAU :
- Chuyên-viên dụng cụ Công-Binh
- Chuyên-viên hệ thống điện nhà
- Chuyên-viên phân-tích và điều giải
- Chuyên-viên hệ-thống tiện dụng

ĐIỀU KIỆN :
- Hợp-lệ tình trạng quân-dịch
- Làm-việc tại các Tỉnh miền Trung
- Biết nói tiếng Anh
- Lương sẽ trả tùy theo khả năng

Xin đến ghi tên «MIỄN PHÍ» tại Phòng Tìm-Việc Bộ Lao Động số 159, đường Pasteur Saigon hoặc 459, Trần-Hưng-Đạo Saigon.

Việt-Nam Cộng-Hòa
NGÂN-HÀNG QUỐC-GIA VIỆT-NAM

CÁO THỊ Đấu Thầu

I. NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU.
Nha Hành-Chánh Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt-Nam,
17. Bến Chương-Dương Saigon, hồi 15 giờ ngày 03-12-1969

II. MỤC-ĐÍCH ĐẤU-THẦU.
— Xây cất trường học trong cư-xá Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt-Nam tại Tân-Thuận-Đông.
— Giá ước-lượng : 2 500.000đ

III. ĐÓNG KÝ QUỸ.
— Tạm : 75 000đ
— Thiệt-thọ : 5o/o trên giá thuận thầu.

IV. NẠP ĐƠN ĐẤU THẦU.
Hạn chót 12 giờ ngày 03-12-1969
Nạp phong bì, ngoài bì phải ghi tên họ và địa-chỉ của người chịu thầu và bắt buộc phải có bảng chiết-tính ghi số lượng và giá đơn-vị.

V. THỜI-GIAN HOÀN-THÀNH CÔNG-TÁC.
120 ngày kể từ ngày được lệnh khởi công.

IV. NƠI THAM-KHẢO HỒ-SƠ VÀ ĐIỀU-KIỆN.
Nha Hành Chánh Ngân-Hàng Quốc-Gia Việt Nam
17, Bến Chương-Dương Saigon, trong giờ làm việc.

Saigon, ngày 10 tháng 11 năm 1969
NGÂN-HÀNG QUỐC-GIA VIỆT-NAM

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y TẾ
Bịnh-viện Hồng-Bàng

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Khẩn Hạn

(Đấu lần thứ 2)

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp thực-phẩm sống cho Bịnh-viện Hồng-Bàng từ 1-1-1970 đến 31-12-1970.

	TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG	KÝ QUỸ TẠM
— Lô 1 (Thịt) . . :	1.737.700đ	43.400đ
— Lô 2 (Cá) . . :	1.083.000đ	27.000đ
— Lô 3 (Rau) . . :	1.860.000đ	46 500đ
— Lô 4 (Tạp-phẩm, gia vị). :	2.269.000đ	56.700đ

NGÀY VÀ NƠI THẦU : Văn-phòng Bịnh-viện Hồng-Bàng, số 125 Đại-lộ Hùng-Vương (Chợlớn)
— Ngày 24-11-1969, hồi 15 giờ 30

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-KIỆN-SÁCH :
— Văn-phòng Bịnh-viện Hồng-Bàng.
— Bộ Y-tế (Phòng Tiếp-liệu và Dịch-vụ), số 59, Hồng-thập-Tự Saigon trong những giờ làm việc.

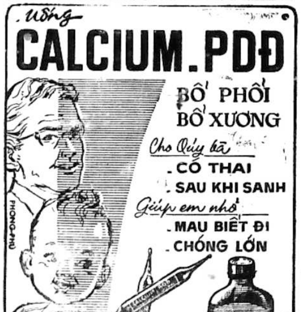
NƠI NẠP ĐƠN THẦU : Văn-phòng Bịnh-viện Hồng-Bàng, trước giờ đấu thầu

Cholon, ngày 10 tháng 11-1969
GIÁM-ĐỐC BỊNH-VIỆN HỒNG-BÀNG,
B.S. LÊ-VĂN-GIÁT.

SỨC KHỎE SINH LỰC

TONIQUE »Bayer« Đức-quốc

BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY



uống
CALCIUM.PDĐ
BỔ PHỔI
BỔ XƯƠNG
Cho Quý bà
. CÓ THAI
. SAU KHI SANH
Giúp em nhỏ
. MAU BIẾT ĐI
. CHÓNG LỚN

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Khóa Huấn Luyện

Hàng Không

Khóa 7 Khai Giảng 18-11-69 TỐI

Đào tạo chuyên viên ngành du lịch, lữ hành công ty hàng không, từ sở qui mô có ban chuyên vận hàng không. Do giáo sư kinh nghiệm đảm nhiệm.

Khoá 7 sẽ khai giảng ngày 18-11-69 vì số khoá sinh ghi tên khoá 6 quá nhiều không thể đảm nhiệm huấn luyện tất cả trong 1 khoá được Vậy nếu các bạn hiếu học để tạo cho mình 1 nghề nghiệp mới chắc chắn nên ghi tên giữ chỗ sớm.

Ghi tên và chỉ dẫn ; 93 TRẦN QUỐC TOẢN SAIGON Đ.T. 23 427

THÔNG - CÁO

CƠ-QUAN TIẾP-VẬN TRUNG-ƯƠNG
140, đường Hồng-Thập-Tự, SAIGON

Cần tuyển mộ, để giúp việc tại Căn-Cứ Tồn-Trữ Trung-Ương (Thủ-Đức)
144 nhân-viên gồm có :
— Thủ-khổ (lương có vợ, 3 con từ : 9 000đoo trở lên)
— Điểm-Hóa-Viên (lương có vợ, 3 con từ : 8 000đoo trở lên)
— Gác-dan (— 11 — 8 000đoo — 11 —)
— Tài-xế (— 11 — 8 000đoo — 11 —)
— Thợ (— 11 — 9 000đoo — 11 —)
— Lao-công (— 11 — 7 500đoo — 11 —)

Thời-hạn chót ngày nộp đơn : 25.11.1969.
tại Phòng Nhân-Viên Cơ-Quan Tiếp-Vận Trung-Ương Số 140, Hồng-Thập-Tự, Saigon
và Văn-phòng Nha Tiếp-Liệu và Bảo-Trì, số 1 Hoàng-Diệu (Bến-Súc) Khánh-Hội,

SAIGON, ngày 7 tháng 11 năm 1969

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 27 tháng 11 năm 1969 hồi 0900 giờ tại Quân-Lao Sg (Trại Tiểu-Đoàn 28 Pháo Binh cũ, An-Nhơn — Gò-Vấp).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung-cấp thực phẩm tươi và củi đun cho Quân-Lao Saigon niên-khóa 1970 gồm 2 lô, trị giá ước lượng chung 14.000.000đo (ĐLS số 321 ngày 10-10-1969).

III — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-LỆ-SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 đại-lộ Chi-Lăng, Phú-Nhuận—GIAĐỊNH
— Sở HCTC/ 6 (Trại Nguyễn-Trường-Tộ Gò-Vấp),
— Quân-Lao Saigon.

Gia-Định, ngày 12-11-1969
CỤC MÃI-DỊCH.

GẠO

★

TỔNG-CUỘC TIẾP-TẾ TRÂN TRỌNG THÔNG-CÁO :

Từ vài hôm nay, vì lý-do thị-trường đã tràn ngập, một số Đại-lý Gạo đã bỏ, không tiếp-tục lấy gạo đem về bán lại cho giới tiêu-thụ.

TỔNG-CUỘC TIẾP-TẾ trân trọng nhắc nhở Quý Vị Đại-Lý là TỔNG-CUỘC TIẾP-TẾ sẽ căn-cứ vào số lượng gạo do Quý Vị thật-sự lấy ra khỏi kho của TỔNG-CUỘC TIẾP-TẾ trong tháng 11/1969 để cứu-xét cho Quý Vị được tiếp-tục làm Đại-Lý gạo trong tương-lai và sẽ bôi tên trong danh-sách Đại-Lý Vị nào thiếu thiện-chí không lãnh gạo từ ngày 12/11/1969 trở đi.

SAIGON, ngày 12 tháng 11 năm 1969
TỔNG-CUỘC TIẾP-TẾ

OUVERTURE (15-11) **B. E. P. C**
— FRANÇAIS-MATH : 4è et 3è
— MATH-MODERNES : 4è-3è et 2nde
— Par Prof THANH - TƯỚC
— Inscriptions : COURS D'EURÊKA !
57-59 Trần quang Khải (En face du cinéma Văn Hoa)

DẠY BẢO ĐẢM ĐẬU TÚ TÀI I VÀ II ABCD

GS Tiến sĩ, cao học ĐHSP kết quả 66-67 : 96o/o, 67-68 : 98o/o 68-69 : 90o/o, có ký giao kèo : hỏng trả lại tiền. Dạy đủ các môn tại nhà (hoặc trường) tối đa hai (2) học viên. Tiếp khách từ 12giờ 30 — 15 giờ 30, 21 giờ — 22 giờ. Trường hợp gởi thư xin vui lòng vẽ họa đồ địa chỉ.

168 Võ Tánh 168 Quận 2 Saigon

Toán Lý Hóa HOÀNG-XUÂN-VINH

29 Hồ Xuân Hương Saigon
(Bà Huyện Thanh Quan hay Đoàn thị Điểm rẽ vào)

14/11 Khai giảng : Sáng-Chiều-Tối
Toán Lý Hóa luyện thi Tú Tài I AB và II AB
(Dạy kỹ lại từ đầu chương trình)

— Do 1 ban Giáo sư Cử nhân chuyên dạy luyện thi hay nổi tiếng bảo đảm
— Có lớp riêng cho học sinh Kém, Mất căn bản.

LỚP - ANH - PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT **Hoàng Nguyên**

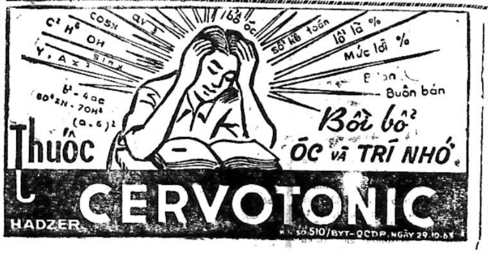
20, Võ Tánh (ngả sáu) Saigon ĐT số 93028
Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều, tối.

ANH VĂN :
— Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
— ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
— Lớp văn phạm căn-bản và luyện-dịch.
— Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
— Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
— Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
— Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
— Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý : Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15—7g45 và từ 7g50—9g20. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu học viên ghi tên trước tại văn phòng.

Đọc và cổ động báo Chính Luận



Thuốc Bồi bổ ÓC và TRÍ NHỚ
HADZER CERVOTONIC
KN số 510/BYT-QCDP. NGÀY 29.10.63

GIẢI TRÍ hôm nay

Rex
Johnny Colt (Luật Sao Đen) Robert Wook, Elga Anderson. Scope Màu T. Pháp. P Đ V Anh Hoa.

Eden
Un Million de Dollars Pour 7 Assassins Roger Bowne. J. Greci, Scope. Màu. T. Pháp.

Hưng Đạo
Chiếu Độc Quyền : Phi Hồng Tiễu (Purple Darts) Vương Linh. Khương Huệ Âu Oai Shawscope, Màu. PĐVA

Palace Cholon
Johnny Colt (Luật Sao Đen) Robert Wook. Elga Anderson Scope. Màu. T. Pháp. P Đ V Anh Hoa.

Kim Châu
Johnny Colt (Luật Sao Đen) Robert Wook Elga Anderson. Scope Màu. T. Pháp P Đ V Anh Hoa.

Khải Hoàn
Bí Kíp Bá Vương Kiếm. Lệ Thanh. Trần Lôi. Dịch Vũ. Shawsscope. Màu. T Trung Hoa. PĐV Anh Hoa.

Victory Lê Ngọc
Chiến dịch Ma Nữ Muôn Mặt. Kim Phi. Trần Lương Shawsscope. Màu. Tiếng Trung Hoa PĐV Anh Hoa.

Casino Dakao
Les 3 Soldats de l'aventure Yul Brynner, Richard Widmark, Scope Màu, T. Pháp P Đ V Anh Hoa.

Opéra (Cholon)
The Secret (Những bí ẩn của người thiếu phụ) Thạch Yến. Thân vinh Quân. Nói tiếng Trung Hoa.

Vĩnh Lợi
Sexy Follie. Ciné nascope. Màu Eastmancolor Nói tiếng Anh, Phụ Đề Việt Pháp Hoa.

Thăng Long
1) Argoman. Sp. 2) Hai nữ kiếm khách Sp. Phụ Chiếu Phi Thuyền Appllo 12 đáp xuống Nguyệt Cầu

Nam Việt
1) Le Vicomte règle ses Comptes Kerwin Mathws. Sp màu 2) Zulu Stanley Barker. Sp. màu PĐV Hoa

Kinh Đô (Moderne cũ)
Ngọc Diện Phi Hồ (The silve Fox) Hà Ly Ly, Trương Dịch. Màu. Shawscope. T. Trung Hoa PĐV Hoa

Diên Hồng
1) La Baie aux Emeraudes. Harley Mill. Màu PĐVN. 2) Ác chiến với dân Zulu. S. Barker. Sp. Màu.

Thanh Vân
1) Long Môn Tuấn Kiếm. Long Phụng. Sp. PĐVN. 2) Điệp vụ con mèo trắng. Trương Huệ Hân. PĐVN

Đại Đồng (Bàn Cờ)
1) Tarzan, chúa Tể rừng voi. Scope PĐVN. 2 Long Môn Kiếm Khách Võ hiệp siêu đẳng Scope. PĐVN.

Kinh Thành
1) Hành Khất Tiểu Hiệp. Phùng Bửu Bửu. Scope 2) Commando sans spoir, D. Bogarde A. Tamiroff.

Cao Đồng Hưng
1) Les Rois du Soleil Y. Brynner. Sp. Màu. 2) Phi Hành Gia đầu tiên đổ bộ lên cung trăng Sp. Màu.

Thanh Vân
1) Jours de Colère. G. Gemma, Sp Màu 2) Bạch cúc Nữ Hiệp, Đỗ Quyên. Shawas cope. PĐVN.

Quốc Thái
1) Mon Colt fai tla loi (Tay súng Colt vô địch) Màu 2) Thần kiếm nữ hiệp, Scope. Màu PĐVN.

Đại Đồng (Gia Định)
1) 4 Sắc kiếm phục thù. Scope. Màu 2) Superargo contre Diabolique. (Siêu nhân vô địch) Sp, Màu.

TÌM VIỆC

— Một nhóm nữ sinh viên cựu học sinh trường Pháp nhận kèm trẻ tại tư gia từ 7e trở xuống. Hỏi cô Lan 32 Cao Thắng Saigon.

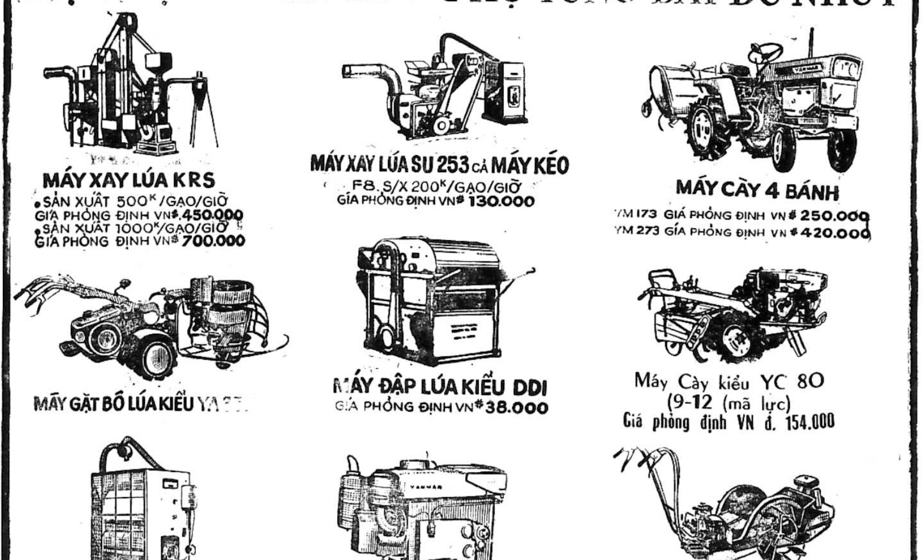
— SV Khoa Học nhận kèm tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống vào buổi chiều. Hỏi : Khuê 116 Lê Lai Sg, Đ.T. 92954 (buổi chiều hoặc tối).

— Nữ sinh viên Luật năm I Nhận kèm trẻ tư gia Toán lý hoá từ đệ ngũ trở xuống. Xin liên lạc cô Vân 75 cư xá Trần Quang Diệu sg

---

NÔNG NGƯ CƠ GIỚI hiệu YANMAR

TIỆN LỢI • BỀN BĨ • PHỤ TÙNG ĐẦY ĐỦ NHỨT



MÁY XAY LÚA KRS
• SẢN XUẤT 500K/GẠO/GIỜ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VN$ 450.000
• SẢN XUẤT 1000K/GẠO/GIỜ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VN$ 700.000

MÁY XAY LÚA SU 253 CẢ MÁY KÉO F8. S/X 200K/GẠO/GIỜ
GIÁ PHỎNG ĐỊNH VN$ 130.000

MÁY CÀY 4 BÁNH
YM 173 GIÁ PHỎNG ĐỊNH VN$ 250.000
YM 273 GIÁ PHỎNG ĐỊNH VN$ 420.000

MÁY GẶT BỎ LÚA KIỂU YA

MÁY ĐẬP LÚA KIỂU DDI
GIÁ PHỎNG ĐỊNH VN$ 38.000

Máy Cày kiểu YC 80
(9-12 (mã lực)
Giá phỏng định VN đ. 154.000

MÁY SẤY LÚA KIỂU SD-8B

CÁC MÁY TÀU ĐỦ KIỂU _ ĐỦ CỠ

MÁY CẤY LÚA KIỂU FP-2

MAI-BÌNH THƯƠNG-CUỘC CÔNG-TY

331, TRẦN-HƯNG-ĐẠO (GÓC PHÁT-DIỆM) SÀIGON - Điện thoại : 21.189
CƠ-XƯỞNG SỬA CHỮA : 429 - 431 - ĐƯỜNG LỤC TỈNH - PHÚ-LÂM

Cần bán gấp một căn nhà 2m8x11m. Có lầu đủ tiện nghi 850.000đ. Hỏi tại lot 2/5 đường Vườn Chuối.

Nhà bán Khu cư xá Lữ Gia, lầu đúc 2 tầng, 3 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 phòng khách, máy nước nóng, điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 16/30 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán mặt tiền Trần-h-Đạo trang trí đẹp lầu 5 tầng hỏi 505 Trần-h-Đạo Saigon Tel 98.823.

Bán 1 căn nhà lợp tôn 4mx20x12m đường Minh Mạng Cholon. Hỏi 377 đường Nguyễn duy Dương Cholon.

NHÀ BÁN 500.000đ

— Đi xa bán gấp 2th50x11th, nhà ngói vách tường lót gạch, gác suốt, (giao nhà trống). Hỏi 60/22 Trần quang Diệu (Q.3)

Nhà bán 60/2 Trần quang Diệu gần mặt đường. Hỏi 29 Trần quang Diệu Sg

Phố bán luôn đất (106m2) xóm công tư chức tường 20, trần nhà béton compteur điện nước riêng có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đỗ, Saigon.

Nhà bán Cư xá Lữ Gia. Điện nước có Garage nhà trống. Do 3/11 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ chỉ dẫn.

Cần bán gấp

1 căn nhà lầu đúc 4mx14m đủ tiện nghi. S1/9 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Saigon

Nhà bán

vách gạch có gác giá 320.000đ số 252/65D Yên Đỗ (công trường Dân Chủ).

Đất bán chiều 16mx20 : 320m2. Bán từng lô hoặc cả. Khu chung cư rất đẹp, yên tĩnh, đường Võ Tánh Tân Sơn Nhứt, cạnh khách sạn Blue Hill. Hỏi 173/18 Phạm hồng Thái Gia Định (Lê văn Duyệt nối dài cũ) Tiệm Phong Phú chỉ dẫn.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán phố lầu mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại. Xin hỏi 215F/14 Chi Lăng Phú Nhuận.

397.000đ nhà tứ lập. Hỏi 480 Cư xá Kiến thiết Thủ Đức chỉ dẫn.

Bán phố lầu đúc

Bán 4 căn phố lầu đúc đủ điện nước và mọi tiện nghi khu vực Trương minh Ký. Có sẵn huê lợi, có thể mở tiệm buôn bán. Mua xong lấy nhà trống ngay. Mua từng căn cũng được. Bán một máy thổi túi nylon và một máy cắt. Hỏi ông Tước 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Dalat Villa khu Pasteur 2500th². có BK, xây cất tối tân, 10 phòng ngủ, 10 phòng tắm toàn bộ Italie, đủ đồ Meuble rất sang, xung quanh vườn hoa đào, mận, hồng, sân rộng 600m2 ciment tráng đầy, hàng rào 4 bề. Một Villa đẹp nhất Dalat tiện làm Hotel hay dưỡng đường. Hỏi 288 Hòa Hưng Saigon.

Bán đất trống

Mặt đường xe đi 2 chiều

Căn nhà Thờ Huyện Sĩ chỗ thị tứ an ninh tiện buôn bán nhà ở Văn phòng, viện bào chế. 139 Võ Tánh Saigon. Phố Lê Lai luôn đất.

Đất bán

Tại Phú Lâm giữa đường Lục tỉnh và cư xá Kiến Thiết Phú Lâm B (sát bên cư xá) rộng 18.000m2 tiện cất cư xá, nhà kho, xưởng. Xin hỏi số 174/104 Nguyễn thiện Thuật Saigon (ngoài giờ làm việc.)

Phố Bán

1 — Một căn phố đúc 3 từng 19mx3m có đủ tiện nghi tại khu yên tịnh nhà trống. 39 Nguyễn trung Ngạn, Saigon. 2 — Một căn nhà trệt số 3/2 khu I Phan thanh Giản nối dài Vũng Tàu. đủ tiện nghi, nhà trống, gần chợ, gần bãi biển 20mx4. Hỏi ông Bát số 915 NguyễnTrãi Saigon

Villa Đalạt

Villa lầu 460th đất đủ tiện nghi, gần Tòa Hành Chánh Đalạt, bán rẻ. Xin hỏi 18 Bá Đa Lộc. gần trường Adran.

Nhà bán 3thx9th. tường gạch bông. đủ tiện nghi. Xe hơi vào tận nhà. Giá 750.000đ. Hỏi 835/29 Trần Hưng Đạo Chợ Quán Saigon.

Nhà bán cư xá Lữ Gia góc Nguyễn văn Thoại Điện nước sân để xe. Hỏi 3/1 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Vũng tàu Bán Khách Sạn Hòa Thành 11/5 và 12/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu hiện hoạt động đầy đủ Tiện Nghi Cạnh quán trọ Thanh Viên Vũng Tàu xin mời quí ông trả 10T. đến hỏi tại 12/5 cùng đường trên cách 3 căn nhà.

Phố bán

— Phố Hai bà Trưng 2 tầng 5 triệu 7 — Phố Trương minh Ký lầu gạch 5 triệu 7 — Lê qu. Định 200m2 có máy lạnh 7 triệu — Trần hưng Đạo 3 từng lầu 6 triệu — Trần quý Cáp 4mx20m, 7 triệu 8 — Trần nhân Tôn 8,50mx10,30m, 1 triệu — Phố Chí Hòa 4mx18m, 1 triệu 8 — 2 căn Hùng Vương 2 triệu 5 — Công Lý khu Kiến thiết 2 nhà đúc 2 từng lầu máy lạnh 3 triệu 5, và 4 triệu 5 — 2 căn Phạm hồng Thái 160m2, 4 triệu 2, cất thuê 1.200đ. 1 năm — Trương minh Giảng 4 từng lầu 12 triệu — Thoại ngọc Hầu 3 từng 96m2, 2 triệu — Lê đại Hành 4mx18m bán 1 triệu 6 — Tạ thu Thâu 2 căn 4mx21m, 10 triệu mỗi căn — Phố Cư xá Phú Lâm 4x15m bán 450.000đ — Phố hẻm Phan thanh Giản 4 triệu, 4mx15m — Trần mẫn Đạt 3 triệu rưỡi — Phạm đăng Hưng 4mx22m 3 từng 8 triệu — Trần khánh Dư Tân Định 3 triệu 3. Hỏi 282 Công Quỳnh. 90.167 - 90.498.

Bán nhà, kế chợ Phạm thế Hiển tất tiện mở nhà thuốc tây. Hỏi 19 Trương minh Giảng Sg

7.200.000Đ BÁN VILLA

luôn đất 600m2, tiện mở xưởng kỹ nghệ mặt tiền đường Lục Tỉnh gần chợ Phú Lâm. Do 403 Lục Tỉnh Phú Lâm.

NHÀ - CHO THUÊ

Cho mướn 2 phòng rộng 64 Trần qu. Khải Tân Định.

Gác cho mướn. Hỏi 238 Lê văn Duyệt Saigon, (dành cho nam độc thân).

Phòng nhỏ cho mướn, đủ tiện nghi. Hỏi 249 Đề Thám Saigon.

Lầu nhứt cho mướn, lối đi riêng. 345/14 Trần hưng Đạo Saigon, có điện thoại.

Cho ngoại kiều thuê buồng, có đồ đạc, đủ tiện nghi. 143 Nguyễn cư Trinh.

Phòng và lầu cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 309F1 Lê văn Duyệt Sgon. Mặt tiền.

Cần một chỗ trọ yên tịnh để học, luôn cả ăn càng tốt. Thư cho : T. Ủy Năng sinh viên quân Y (Trung đội nội trú) KBC 4.493.

CẦN GẤP NHÀ, VILLAS

Nhiều hãng dân sự hậu chiến cần Nhà, Villa khu vực Quận 1, 2, 3 cần gấp 2 building khu vực trung tâm Cholon để mở cơ sở văn hóa ngoại quốc và nhiều xe du lịch Pickup, Ông Pháo Hội Việt Mỹ, hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT. 90.689 cả ngày Lễ, Chủ Nhật.

Phòng cho nữ sinh và nữ công tư chức độc thân thuê. Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon.

Phòng cho thuê lối đi riêng Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Phòng trống cho thuê, đặc biệt dành cho nữ giới chi tiết xin hỏi 37/60 Phát Diệm Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê, Khu yên tĩnh mát mẻ. Có garage để xe. Hỏi số 629. Nguyễn Trãi Cholon.

CẦN MƯỚN MỘT PHÒNG

nhỏ, yên tĩnh mát mẻ, trong tư gia, ở khu Tân Định, để cho một sinh viên học hành. Có ăn hay không ăn cũng được. Viết thơ cho Ô. P.H. Đức, Hộp thơ 868, Saigon.

Village cho ngoại kiều

mướn 4 phòng ngủ 4 WC 1 Phòng khách phòng ăn điện 110w-220w có sân garage Khu yên tĩnh Hỏi 126A Minh Mạng Phú Nhuận quãng Tr. Tấn Bửu Cách Mạng.

Phòng cho thuê, ngày tháng đủ tiện nghi 634A Trần quốc Toản ngangTrường Quốc Toản, cách 200th tới rạp Quốc Thái C.L.

Cho thuê Căn nhà 4x20 đủ tiện nghi sang trọng mặt tiền gần chợ Saigon. Ở và làm văn phòng. Chỗ để xe. Đ.T. Hỏi Ô. Sáu 138 Lê Lai 20.956 giờ làm việc.

Khách sạn An Hòa, 18 Trương Công Định Saigon.

Nhà cho thuê : tầng lầu 1 đủ tiện nghi, máy nước nóng. tủ lạnh, garage, khu an ninh, mát, đẹp, mỗi tháng 33 ngàn. Hỏi 413A Lê quang Định GĐ (chợ Bà Chiểu lên gần cây xăng, đối diện số 101)

Phòng Meublé lầu 4 và 5 (không có thang máy) nhưng rộng đẹp tiện nghi, chỗ lịch sự, không có sang. 85-87 Đại lộ Nguyễn cư Trinh Saigon.

Phòng cho ngoại kiều mướn có nước nóng điện thoại. Hỏi 459 Trần quý Cáp Sg.

Cửa hàng cho thuê, tiện mở phòng mạch, pharmacie hoặc văn phòng. Hỏi số 006 lô D chung cư BànCờ.

Nhà ít người, nhận cho ở trọ với tánh cách gia đình 2.000đ. 1 người. Chỉ nhận phái nữ Hỏi 122 Bến Hàm Tử Chợ Quán (Cholon).

Nhà cho trọ riêng nữ công tư chức sinh viên. Hỏi sau chùa Phật Ấn số TK6/9A (gần chợ Nancy).

Văn phòng thương mại

Cho thuê văn phòng thương mại nơi thị tứ có điện thoại. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định Đ.T.23.637.

Phòng lầu đúc tiện nghi nơi yên tĩnh cho phụ nữ vợ chồng son mướn. Hỏi 220/107 Trương minh Giảng.

Phòng rộng rãi đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê nơi yên tĩnh mát mẻ và an ninh Xin hỏi 143 Cao Thắng (Saigon).

Cần thuê nhà cho ngoại kiều vì lý do nhà bán xong, cần di chuyển 3 gia đình Mỹ Kiều. 1) 1 người độc thân, 2) 1 cặp vợ chồng, 3) 6 người Mỹ độc thân (Sĩ quan cao cấp). Ai có nhà vùng Phú Nhuận muốn cho thuê xin liên lạc Số 229 Chi Lăng PN trong giờ làm việc.

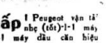
Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê 7.000đ. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Ngoại Kiều mướn gấp dài hạn VILLAS, NHÀ Xe hơi đủ loại Hỏi cô Hương 211A Tự Do ĐT 25.959.

Ngoại kiều cần thuê nhà hay Villas 2 - 4 phòng ngủ các vùng Saigon Tansonnhut Gia Định.

Cần thuê Villa lớn, có nhiều phòng và sân để xe ở trung tâm Saigon (quartier résidentiel) xin liên lạc 6 ly 8 Tự Do. ĐT. 25.837 -25.838.

XE



Bán gấp 1 Peugeot vận tải nhẹ (tốt)-1-1 máy của DC4-1-1 máy dầu cần hiệu Buck và dụng cụ, máy cưa sức tại 212 LụcTỉnh Cholon.

Simca 6 bán, kiến quay,cửa gió, vỏ mới máy đồng, sơn toàn bộ. ĐC. 349/171 đường Lê Đại Hành Phú Thọ.

Bán xe Daihatsu Pickup 500 đời EO. Số 528/5/14 Phan thanh Giản Saigon.

Vedette dư dùng bán rẻ, ít hao xăng (đã thay bình 203). 251A Nguyễn Thông nd

Opel record 59, có radio, rất ít đi, xài kỹ, nệm sơn đồng máy vỏ thật tốt. Bán gấp 430 ngàn. 64 Yên Đỗ Saigon.

Toyota du lịch 800 cuối đời EH. 361 Lý thái Tổ.

Bán Toyota Corona Pickup EG Hillman du lịch EB 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

OPEL RECORD ED 9. 9 nút có radio, máy lạnh 1 đời chủ, chủ lái lấy. còn mới nguyên. Hỏi 255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý).

Bán xe Daihatsu Font end PU New Hiline 1500kg. Datsun 1300 PU. Số EO 4. 426 đường Hai Bà Trưng SG.

BÁN 2 DAIHATSU chưa đóng thùng 1 Hino vận tải nhẹ 290.000đ 1 Simca9 đờiBK 190.000đ. 173 NguyễnTrãi.

Xe tự động

Nhận đăng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v.v.. xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.554.

Bán gấp Jeep bồ bầu 410.000đ 330 Lý Thái Tổ Saigon.

Fiat 1500L đời EB đã đi 21.000 cây số bán. Coi xe tại 233/16 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Toyota Corona Pick up EH có mui bố thật tốt, bán 534A Hồng thập Tự S.G. Đ.T 92.957.

Toyota 800 Pick up EH thật tốt bán, hỏi hẻm 66 Nguyễn Huệ Gia Định (hẻm lớn vô 50m Căn nhà lầu bis số 283/4).

Simca 1000 EB 4 thật tốt, 1 đời chủ, bán. Hỏi 255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý).

Bán gấp vì quân dịch 1 Dauphine EC một đời chủ lái tình trạng máy móc tốt xin hỏi bà Mỹ Kim số 8 Ngô tùng Châu Sg.

Humber du lịch NBU đã đời số EM. 4 máy ít bao xăng xe thật tốt. Cần bán hay đổi 2 bánh. Tại 150A Cộng Hòa (đúng giá 280.000đ)

Bán xe Ford Bronco vận tải nhẹ giá rẻ. Xem xe từ 12h-2h30 mỗi ngày tại 28 Tự Do Saigon.

MAZDA 1500 DE LUXE

Bán mới toanh vừa chạy được 1000cs. Hỏi 110 Bis Nguyễn Du Sg.

403 du lịch EL, có radio, 1 chủ sơn vỏ đồng mới nguyên 487 Phan đình Phùng Saigon

Toyota 1500 vận tải nhẹ EH6 mui tôn, thật mới, 1 chủ, 487 Phan d. Phùng Sg

Simca Etoile EB 5679, số thiệt. Xử dụng kỹ còn tốt nguyên. Xem xe 188 Lý thái Tổ.

Opel Đi xa cần bán gấp xe tốt 250.000đ Hỏi 576 đường Phạm Thế Hiển Quận8 Sg.

Bán HondaTN360 số đăng bộ EI 3. Hỏi 15 Hồng Bàng Cholon chiều từ 3giờ, tới 6giờ

Bán Toyota 25 vận tải nhẹ. 163 dg Khổng Tử Cholon

Toyota Corona Delux EH

Du lịch có máy lạnh radio màu trắng ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon

Mazda 1000 Pickup EO36. Rất ít đi còn rodage. Hỏi 130 Calmette Saigon.

Taunus 17M. hai ngàn. Bán rẻ. Hỏi 109 Võ di Nguy Chợ Cũ Saigon.

Peugeot 404 cuối đời EA 1 đời chủ ít đi còn như mới. 298 Lý Thái Tổ.

Bán xe Toyota 800 pick-up đã đóng thành Familial, chưa hết rodage. Hỏi 270 Đề Thám Saigon (đời EJ).

Dauphine EE xe nhà bán gấp hỏi 73 Hồng Thập Tự.

Bán Volkswagen 1300 du lịch EH hoàn hảo. Số 6 Cư xá Đô Thành.

Bán 1 xe Toyota 800 đời EF Familial còn mới. Hỏi Đức Thành 363 Pétrus Ký Cholon.

Bán Fiat 1500L có máy lạnh còn tốt. Hỏi 164A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận buổi chiều.

Biên Hòa Bán Comet Mercury (hiếm có). Vespa Super EG. Lambretta EM (NAA). Máy điện và sạc bình, Thiên Thành công trại Bùi Vĩnh. Tam Hiệp.

Bán xe Austin

Du lịch NBO 4 cửa Kiểu nhỏ gọn đẹp, ít hao xăng, Xe thật tốt bán đúng giá 165,000đ Hỏi 162 đại lộ Cộng Hòa Saigon (Mời 2 anh em đi Lambretta xanh ở quận8 đến gặp).

Bán 1 xe vận tải nhẹ hiệu International 1300 đóng mui rồi đời EH. 317/7 Lê văn Duyệt Ông Nhân.

Bán xe Toyota Corona Vận Tải nhẹ EH.8. ... 534 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Simca 1000 E.C đồng sơn máy toàn hảo. 161 Trương Tấn Bửu P.N.

Toyota Lite Stout 1500 vận tải nhẹ bán. Hỏi 18 Nguyễn thượng Hiền Saigon sau cảnh sát quận 3 đường xe lửa.

Bán xeToyota Pick up Mark II đời EO. Hỏi 422/2 Thái Lập Thành P.N. (chùa Bà Đầm).

Sang mắc quá

Phải bán vội Jeep cabot cao. Hỏi Garage Chín Dậu 45 xa lộ.

Bán Toyota PU. 25 EO mui tôn thật đẹp ít đi vừa hết rodage coi xe F 20 cư xá Vĩnh Hội Saigon.

Daihatsu Pick Up xe mới nguyên, bán bao sang tên, hỏi hẻm 66 Nguyễn Huệ Gia Định (hẻm lớn vô 50m căn lầu bis số 283/4).

Peugeot 203 số máy 176 EM Radio toàn bảo bán gấp C112 Đường Xóm Chiếu ngang kho 4 Khánh Hội.

Mazda Sedan 1200 bán vì phải đổi đi xa. Hỏi Ô. Hùng 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Toyota Corona Mark II đóng Familial radio Antel tự động còn rodage. Hỏi 126 Nguyễn văn Học GĐ.

Mercedes 220S EB. radio tự động 4-quay dĩa. Còn nguyên thủy, xem xe ưng liền. Dư dùng bán rẻ. Hỏi 115 Trương Minh Ký Phú Nhuận. ĐT 40539.

Traction 11L giá rẻ. Hỏi 551 Phan Đình Phùng Saigon.

Opel familiale EB. toàn hảo, tiện cho gia đình đông người. Coi xe 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

P203 thật tốt cần bán gấp. Hỏi 553 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Simca 9 thật tốt, số cũ BH số mới EJ. Xem xe thong thả. 67 Tạ Dương Minh chợ Thủ Đức.

CHUYÊN SỬA TOYOTA

Nhanh chóng. lấy xe liền 1 buổi. 1 ngày. do chuyên viên kinh nghiệm Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Simca Verseille 4 máy, sơn, đồng, nệm mới, máy mới đổi năm 1968. bán 450 ngàn hoặc đổi tắc xi. ô. Khiêm Ban Truyền Tin Ty Cảnh Sát Quận Ba trong giờ làm việc.

Daihatsu Hijet mới sang tên tại hãng. Hỏi ông An 15 Võ Tánh Saigon

Xưởng sửa xe hơi

Tân-Tiến

17A Trần quang Diệu nối dài (qua chợ TMG đến ngã tư rẽ trái) Có chuyên viên kỹ thuật cộng tác các Garage lớn ngoại quốc và Saigon đảm nhiệm xe quí khách giao làm máy sơn đồng nệm— Công việc đảm bảo, đúng hẹn, Giám đốc Trần văn Thìn kính mời.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Daihatsu 1000

du lịch deluxe kiến xanh, radio chưa rodage bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe Xúc

Hiệu Lakr 2 chiếc 3T50 5T50. Còn tốt, chưa xài, số 116 đường Trần Quí Cholon.

Daihatsu loại thực dụng bao xin số. 402/19 Thành Thái hay 224B PétrusKý Cholon (bến xe Ạn Đông).

FAGO 600 vận tải bán thật tốt, 1 chủ, EG 5... Do 229 đường Lục Tỉnh Cholon.

Daihatsu Pick up Hi Jet và đóng theo kiểu Jeep chưa số bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

R10 EH Toàn hảo bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu mới tinh hảo đã đóng thùng băng đệm chuyên chở hành khách bán. Hỏi 38 đường Bà Hom gần chợ Phú lâm.

2CV DL Semi aut đời EL tốt, dư dùng bán 179 Lê v. Duyệt nối dài Saigon (Ngã ba ông Tạ) Xem xe buổi chiều.

Toyota bán 2000 vận tải nhẹ. Hỏi ông chủ thầu cơm heo đường số 1 khối trại Hoàng Hoa Thám 200 thước quẹo tay mặt giờ làm việc.

Bán

Xe Ford kiểu 1960, mui trần số X. Mui và Sơn mới. Bánh còn tốt. Giá hạ. Xem xe tại 221C Võ Tánh Phú Nhuận.

Daihatsu đóng kiểu Jeep có cửa, 2 băng trước 2 băng sau nhỏ... chưa hết Rodage. Cần bán gấp hay đổi xe 2 bánh. Tại 150A Cộng Hòa.

Peugeot 404 68 EI Super luxe Volkswagen NBU lấy số EM. Bán 5 cái vỏ hông trắng Michelin Tubele 430 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Mark II Familial đời EO 4. Radio, xe còn Rodage Hỏi 323 Gia Long Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều xe hơi hiệu nào cũng được cũ và mới. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Datsun 1000 Du lịch EI còn mới có Radio bán. Hỏi 156 Đinh tiên Hoàng Sg.

Đi xa Bán Rẻ 1 xe Simca Aronde Hỏi ông An Ngọc Sơn 436/62A Lê văn Duyệt Sg. Hẻm gần cây xăng Shell Hòa Hưng.

Bán ID 19 cuối đời EB mới nguyên. Hỏi 8 Nguyễn Biểu Saigon.

Audi EE4 tình trạng nguyên thủy, bán vì không chỗ để. Hỏi 152C Hiền Vương Saigon.

Cần mướn xe Cần mướn nhiều xe du lịch nhỏ vận tải nhẹ đời mới, cho ngoại kiều. Xin liên lạc ông Phú Hải, 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689.

Toyota Corona Mark II EO thật tốt vừa hết Rodage, bán hay đổi xe du lịch. Tại 150A Cộng Hòa.

Bán DS 19, EA 95, toàn hảo 490.000đ. Hỏi 710 Phan đình Phùng (quán Mây Ngàn), giờ làm việc, Đ.T. 90.815.

Volkswagen EI du lịch, màu xanh, ít đi bán gấp. Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Honda TN 360 vận tải nhẹ đời EI 34... ít đi, bán gấp. giá 460.000đ. Hỏi số 83Y-Jut Ban mê Thuột.

Bán Renault Juvaquatre ED. 6 mã lực, ít hao xăng, máy sơn, đồng thật tốt, 150.000đ. 30 Hồng thập Tự (ngã sau).

DKW (F12) EC bán rẻ. 160 Lê quang Định Gia Định.

2CV berl. semi ant. bán giản dầu mới, máy đang rodage, đệm mousse, capot volant kiểu mới. 160 Lê quang Định Gia Định

Vauxhall Victor EC tình trạng hoàn hảo, vì đi xa bán gấp. Hỏi ông Thuần 9/15B đường Thánh Mẫu (Lê văn Duyệt nối dài).

Borgward NBS... số mới EM cọng 27 đồng, máy, sơn toàn hảo 320.000đ 5 Lê văn Duyệt Giadịnh ngoài giờ làm việc.

Toyota Corona du lịch 4 cửa EH5 ít đi còn như mới C112 đường Xóm Chiếu ngang kho 4 Khánh Hội.

2CV Fglette E.B. Xem xe 26 Quốc lộ 1 cách ngã tư Bảy Hiền 300m ngang Học đường Bùi Chu.

Bán gấp 1 xe Ford K. ED... vận tải hạng nhẹ, máy sơn đồng điện đều hoàn hảo, và 1 xe Simca, đời thiệt NBG, máy sơn đồng điện đều tốt cả. Hỏi 325 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT40.662 và xem xe từ 12g đến 15g.

Bán Xe Opel Rekord EF còn như mới chủ lái ít đi. Hỏi 345 Bến Chương Dương Sg ngoài giờ làm việc.

Bán Xe Jeep Kaiser và Data Hỏi 320 đường Cao Đạt Chợ quán Chợ lớn.

Đồng hồ Tốc lực và Taxi

Ô Ba Bảo đã làm việc lại, tại 699 701 Pétrus Ký góc Trần Quốc Toản (Bến xe lô Đalạt).

TOYOTA 800 FAMILIAL

EH 9 nút Radio quạt máy rất ít đi (9000km) xe hoàn hảo 650.000đ. Hỏi 636 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận sáng từ 8h—12h.Chiều sau 19h.

Daihatsu Hi Jet PU Vận tải nhẹ. bao sang tên xin số. 697 Pétrus Ký Saigon.

Simca 9 NBJ cần tiền bán rẻ. Hỏi 46-48 Dương công Trừng nối dài Phú Thọ, sau cư xá Lữ Gia qua máy nước 50m.

Simca 9 NBJ đi xa bán rẻ còn nguyên origine Hỏi 494 Lý thái Tổ (Ngã Bảy).

Đi xa cần bán 1 xe hiệu NSU Printz Đức quốc giống Mazda 1000 rất hợp cho quý cô. Coi xe tại 125C Trương tấn Bửu PN (giờ làm việc).

Daihatsu PU 360 EO có mui tôle bán rẻ PU Sambar EH cần tiền bán 260.000đ xem 115/1 Trương minh Giảng (gần Hiền Vương).

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant, Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Bán Consul berl,NBU, Citroen 11 L. NBH. Standard NBN 84A Nguyễn văn Học, GĐ.

ID 19 EE toàn hảo + Toyota Stout EH9 mui tôn + Mercedes 190 NBS Radio + Taunus 12m EE + Toyota 800 P.U EG 8 + Volkswagen du lịch EM + Hillman NBV. Peugeot 403 loại chở hàng NCE toàn hảo. Standard 10 NBO một chủ + Lambro 550 EG9. Salon 188 Trần Quang Khải Saigòn.

450.000đ Daihatsu nhỏ chưa số đã đóng thùng theo kiểu đưa đò, tiện làm xe nhà hoặc rước học sinh. Xem 115/1 T. minh Giảng (gần Hiền Vương).

Honda N360, du lịch EO3 màu trắng, còn rodage, 487 Phan đình Phùng Sg.

Standard EL du lịch màu trắng toàn hảo. 1 Volkswagen vận tải nhẹ máy mới tại 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen

có radio toàn hảo hỏi 117 Nguyễn Thông Saigon.

BÁN DAUPHINE EF 6

xe hoàn hảo, bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda 1000 Pickup EI6 còn thật mới bán 534A Hồng thập Tự SG ĐT 92957.

Toyota 25 Pickup mui tole EI 2 chín nút thật tốt bán gấp 534A Hồng thật Tự SG ĐT 92957.

2 Peugeot 404 EI đời 68 grand-luxe radio. EI 6 super luxe 67 radio. Datsun 1000 EI 6. Toyota pick-up EH. Vauxhall 101 ED 6. Daihatsu mới nguyên. Contessa 1300 EE radio máy lạnh. Cortina EC 5 radio. Xem xe 222 Trần Quang Khải.

Simca 1000 EB 7 đồng máy còn rất tốt. Hỏi 143 Trần quốc Toản Saigon.

Bán xe Ford Falcon Microbus 3 băng,còn mới, tiện chở nhân viên đi làm. 1 Toyota Corona De Luxe kiểu mới. 1 Corvair mui sập. 1 Simca 1300 và nhiều đồ phụ tùng xe Toyota 800. Hỏi 46/2 Phạm Hồng Thái Sg.

110.000đ Simca Aronde râu quặp. NBI cũ, đang chạy tốt và 1 Volkswagen Microbus có kiến 320.000đ, đang có huê lợi.Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Toyota 800 Familiale bán. 476 Hai Bà Trưng.

Toyota Corona De Luxe EO. Hỏi 226/36 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Bán Toyota Lite Stout. P/U Hiện đang có mối mướn 35.000đ. Hỏi ô. Hùng 199 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Bán gấp Traction 11.L. Máy, đồng, sơn rất tốt, giá 140.000. Hỏi 351/56 Trương minh Giảng. Từ 9 giờ sáng—11g. chiều 3g—6g.

Desoto PD600. Theo giá thị trường, một xe vận tải nặng với đầy đủ thùng, cặp đít, đóng đót v.v. khoảng 2 triệu 700đ. Quý vị chỉ cần chi 1/2 số tiền trên sẽ có ngay 1 xe toàn hảo như mới. Mời xem tại 535/28 Nguyễn tri Phương Cholon, (gần Mã Đà) : EG6. máy móc toàn hảo 6 vỏ mới, sơn mới, đang chạy chánh. Mời 2 ông trả giá 1 triệu 380 ngàn đến thương lượng.

VAUXHALL VIVA EF màu xanh nhạt lộng lẫy hoàn hảo bán gấp tặng thêm phụ tùng khoảng 10.000đ. 500 Lý-thái-Tổ Saigon.

Có xe hơi là hạng nhứt mà thiếu kính gió là 1 cực hình.Các hiệu xe không có kính gió hãy đến ngay 699-701 Đại lộ Pétrus Ký xéo VN Quốc Tự để được hưởng ngay sự mát mẻ khoẻ, tươi. Hàng có hạn và đã cầu chứng độc quyền ở Bộ Kinh Tế với nhiều kiểu mẫu số 1903 ngày 3.9.69.

Bán Fargo 600 xe hàng EG 5 thật tốt. Tại số 229 đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Bán xe đò Renault 2T4. Hỏi 454 Vĩnh Viễn.

Bán 1 xe Toyota Mark II pick-up mới đi trên 1 ngàn cây. Hỏi 17 Võ Tánh Phú Nhuận.

CẦN THUÊ XE HƠI

du lịch Pick up—Microbus. SGC Co 210 Võ Tánh Saigon.

Bán gấp xe Standard super 10 một đời chủ xài thật kỹ toàn hảo (BO EK) 419, Hòa Hảo (Chợlớn).

Toyota 25 Pick UP 1.5 đời EO. 148 Bến Nguyễn Duy gần lò heo Chánh Hưng.

Bán Mercedes 190 EB và Toyota Corona EH ít đi, còn tốt nguyên. 141 Nguyễn Du Saigon. ĐT 20.658.

DATSUN 1000 DE LUXE

Đời EO, màu trắng, đang rodage, mới nguyên. Hỏi 14 Cao bá Nhạ, Sg (gần số 21 đường Cống Quỳnh)

VOLKSWAGEN du lịch đời EB thiệt, một đời chủ, bán giá phải chăng, xe thật tốt. Hỏi và xem xe cả ngày tại 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. ĐT 40308.

Microbus bán gấp. Hiệu Commer đời EH. Máy đồng sơn băng kiến toàn hảo. Hỏi hiệu Hoàng Thanh 394A Trương Minh Giảng Saigon (xe tiện đưa đò).

Xe cưới

Cho thuê giá hạ, giờ, ngày,Chuyến, đi xa, gần. 335 Trần Q. Cáp Đ.T 90.689 cả lễ, Chủ Nhật.

Volkswagen du lịch đời EC 7 cần bán chủ lái, ít đi còn nguyên thủy. Xin hỏi Ô. Thu 64F Lê quang Định Gia Định (cách chợ Bà Chiểu 150m) trong giờ làm việc xin đến 29 bis Phan đình Phùng Đakao Saigon (Tổng Nha Kiến Thiết).

Cần bán 1 xe du lịch Toyota 800 EI 5 màu đỏ hồng, và 1 Volkswagen Microbus EL. 07. Hỏi 215B Hai bà Trưng Saigon ĐT. 90022.

Bán 2CV. EK.2.392 88 Lê Lợi Saigon.

Simca bán gấp vì đi xa 216 Bùi hữu Nghĩa G.Đ.

Isuzu ED vận tải nhẹ mui vải bán gấp. 225A Trần quang Khải Saigon.

Toyota Corona EG pick-up làm băng kính rồi. Jeep Willys EE cabô tròn, cần bán gấp. Coi xe 199/16 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán OPEL. du lịch EC 7 xe hoàn hảo. có Radio. CT sơn và 5 vỏ mới bán gấp, 506 Lý thái Tổ Saigon.

Cần bán 1 xe hơi hiệu International 1300 vận tải nhẹ 2T5. EH. Xin hỏi nơi 35 đường Trần khắc Chân Tân Định.

Traction 11 Normal 125 ngàn tặng 1 cốp vuông hỏi hẻm 186/64/6 cách đường 10 thước Cao Đạt Chợ quán.

PEUGEOT 404 FALCON

— Cortina 68 kiểu mới nhất 380.000đ — Peugeot 404 450.000đ For Falcon kiểu 62 Radio máy lạnh thật tốt. — Toyota 800 Sport — Pontiac 66 sáu máy số thường, Radio máy lạnh 500.000đ. Xem tại 256 Saigon.

Toyota Corolla 2 cửa EO đang rodage, bán trên 1 triệu. Hỏi 476. Hai Bà Trưng.

Mazda 1000 vận tải nhẹ bán, mui tôn băng dẹp. Hỏi 183/39 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Xe Toyota Corona máy lạnh Origine vừa hết rodage. Hỏi 215E/7 Chi Lăng Phú Nhuận tél 40.716.

Taxi bán mới đời toàn hảo 165 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Toyota Corona du lịch

1500 Đời EI vừa hết Rodage dư dùng muốn nhường lại ai cần xài xin liên lạc số 5 Đường Đào Tấn Chợ Lớn (gần garage Hòa Bình).

Honda EO Pick-up, có mui bằng. P.403 EB vận tải. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Cortina EE 3... toàn hảo, ít đi, bán gấp.Hỏi ông Dũng cây xăng Shell ngã Sáu Saigon.

Simca Aronde (9) EK.. dư dùng, bán giá hạ. Hỏi Thanh Đức 271 Minh Mạng C.L.

Simca 9 thật tốt, bán rẻ, Hỏi 288 Lê th. Tôn Saigon.

Bán 400.000đ xe du lịch hiệu Chevrolet đời EL tình trạng tốt, vỏ ruột mới vì dư dùng bán rẻ. Hỏi 265/19 Phạm ngũ Lão Saigon.

Toyota PU Mark II (đời EI) và PU Corona (đời EG) bán. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh)

P.203 Hillman EM Vauxhall EM. 479 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda 1500 EO bán. 35 ngàn đồng một máy thâu băng Cassette Stéréo xách tay. HTC âm thanh tuyệt vời. So sánh âm thanh và nét hay ngang với các loại máy lớn nổi tiếng nhất. Chưa có bán trên thị trường, dành cho giới chịu chơi và biết thưởng thức nhạc. 177 Lý thái Tổ.

Taunus 12M ED6... Honda N360 du lịch. Màu trắng [illegible] Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

680.000đ 1 xe Taunus ED5 như mới Hỏi 147/2A Đề Thám Saigon

Bán gấp thật rẻ 1 xe Ford EDSEL du lịch. Hỏi 339/26C Trương minh Giảng.

Xe giá cũ

CAMION CHEVROLET

vận tải nặng. bán như giá mua khi chưa thuế kiệm ước xe mới. đã đóng thùng Rodage 5000 cây số diesel 60 1.300.000đ Hỏi coi xe 34i Ngô tùng Châu 34i GiaĐịnh (Hoặc đổi xe vận tải nhẹ. mới một tấn)

Vauxhall Viva (Bedford) đời ED Fourg. thật tốt bán rẻ 420.000đ. Hỏi 693 Phan đình Phùng Gia Định (Lò Heo Mới)

Bán 1 bộ chemi piston 404 Origine 1 Kiến gió Parabrise Morris Minivan—1 lô phụ tùng xe Datsun 1300 Pick up—1 lô phụ tùng Falcon Futura 66 (Ta is-Embrayage, đèn lái. Carburateur xe được cá cho, xe Mustang- 1Radio xe hơi hiệu Clarion. Hỏi 184 Đinh Tiên Hoàng Saigon ĐT. 25910

Muốn bán 1 Renault 10 máy lạnh,radio mới đi 7000 c.s. 240D Trương minh Ký G.Đ.

Cortina EE màu trắng hay Taunus 12m EH thiệt nguyên thủy, bán 1 trong 2. Ô. Hùng 300 Hai Bà Trưng Tân Định. ĐT 40.592.

Renault R-4 EB thật tốt. bảo đảm mua về khỏi sửa thêm xu nào. Chevrolet 58 tốt nhất nhì Saigon, bán hoặc đổi. Xem 115/1 Trương minh Giảng (gần Hiền Vương).

Garage

75A Cộng Hòa (Nắng xy) chỗ để xe sửa của quý vị rất bảo đảm công việc nhanh chóng. cam đoan sẽ làm vừa lòng quý khách. với nhiều Thợ Chuyên môn mới sẵn có phụ tùng tính giá phải chăng. Chuyên làm Đồng, Sơn Máy và nệm.

Xe Tự Động

— Nhận dạy thi lấy bằng lái xe Tự Động — Sao y bằng lái—Nơi đào tạo anh hùng lái xe. Phí hạ bảo đảm — Đăng bộ sang tên, Xin số xe Hàng, Đò, Lam-Khai mất thẻ xanh v.v. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21,554

Commer Pick-up kiếng bằng EB7 4 máy chạy xăng super; 385.000đ, 1 chủ, mới nguyên, 487 Phan đ. Phùng Sg

Peugeat 203 bán máy trên 1 triệu 2 máy mới làm đồng tốt. Hỏi 174 Lê Lai Saigon.

ID 19 EB Citroen ID 19 có Radio Cassette, thật tốt, cần bán hay đổi xe thực dụng. Tại 150A Cộng Hòa

Toyota 800 EI du lịch thật mới 159B Đề Thám Saigon.

Mercedes loại 200 ít đi toàn hảo có máy lạnh, bán hoặc đổi xe Nhật 333 Trương minh Giảng Saigon.

2 Peugeot Camionette ED và EG 1 Dauphine ED hoàn toàn tốt 333 Trương minh Giảng Saigon.

Toyota Corona Mark II Pickup EI8 thật mới bán gấp 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT92957.

R4 EB đồng, sơn, máy vỏ, nệm toàn hảo. N360, rất ít đi, mới toanh. Dư dùng, bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi ngày thứ bảy và chúa nhật tại 174/107/4 Nguyễn thiện Thuật, Saigon (hẻm thứ 2 sau chùa Kỳ Viên).

IMMAS
GARAGE

129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
Phone 40.113

do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm

— Chuyên ráp máy lạnh cho các xe hơi nhỏ từ 900cc đến 1300cc theo kỹ-thuật mới German ACOS

— Sửa máy, dépannage, sơn, làm đồng kỹ lưỡng.

NHANH CHÓNG—BẢO ĐẢM

— Một chi nhánh điện lạnh thường trực tới tận nhà sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh gia dụng cơ điện. Tél 40.113

Bán 1 xe Traction 11L máy 11D toàn hảo giá rẻ. 680 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe DKW F12 đời EC hoàn toàn tốt, sơn nguyên thủy. Hỏi 72 Tản Đà Cholon.

220.000đ xe Fiat EK hoặc Morris Minivan EB7 350.000 cả hai đều rất tốt máy sơn đồng hoàn hảo cần bán gấp một trong hai chiếc. Hỏi số 223 đại lộ Nguyễn tri Phương Chợ lớn.

Bán Mazda 1000 Pickup đời EH5 một đời chủ. Hỏi 32 Trần-v-Thạch Tân Định Saigon ngoài giờ làm việc

XE - SCOOTERS

Bán 1 xe Mobylette xanh còn mới ít đi. Hỏi 147/2 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán rẻ nhiều xe gắn máy Sach—Honda—Suzuki. Như Sanh 53 Võ Tánh PhúNhuận.

Bán 1 Honda Dame C50 mới chưa hết rodage. Số 108/25A Trần Quang Diệu Saigon T.T.Bửu cũ, gần chùa Kim Cương.

Vespa Super bán rất tốt EF. 24-54C Tự Đức Gia Định sau trường Quốc Anh.

9.500đ chắc giá 1 xe gắn máy cũ, còn tốt. 378 Hoà Hảo Cholon.

Bán rẻ Honda C50, 1 SS50 67. 430/9 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Vespa đời EA số trên 9... ít đi. Còn tốt, do 462/8H đường Nguyễn tri Phương.

Xe Lambretta đời EC7 chưa đi quá 12.000km, còn như mới xin hỏi 18M Cư xá Phú LâmA mỗi buổi sáng.

Bán gấp 1 Vespa super EF 1 EB 4... EB8.. 1 Lambretta EE 173 Nguyễn Trãi.

Suzuki 12 đen còn thật tốt bán rẻ. Hỏi Anh Việt Phương 16/16/77 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán Một xe Mobylette xám AV44 còn mới. Hỏi ông Tưởng 77 Trần Nhân Tôn Cholon.

Bán Gilera còn mới giá 45.000đ. Hỏi 303/4 đg Trần bình Trọng Saigon.

Bán gấp 2 Vespas EE Super 1 mini Vespas 5 Honda C50 còn mới 3 Suzuki 1 Honda S90 1 CL 50 tại 150A Cộng Hòa

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gửi các loại xe 2bánh. Hiện có bán Honda S90, Yamaha 100cc. Vespa, Lambretta cũ, Honda SS50 đủ loại giá phải chăng 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán Vespa đời EG 5 đầu. Hỏi 201/54 Dương bá Trạc Q.8 Tế Bần cũ phường Rạch Ông

Yamaha Đàn bà con mới bán 468 Minh Mạng Cholon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Super bán gấp rẻ. 270 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

Bán Lambretta NA...A đã tái đăng bộ, dưới 40.000đ. Hỏi 69/16 Nguyễn Thông Saigon.

Cần mua giá cao Honda cũ và xe đang cầm và môtô Honda xin đem đến 173 Tôn Đản (Quận 4) hiện có nhiều xe bán,

Bán gấp 1 xe Honda PC50 mới nguyên chưa xài giá phải phải chăng. Hỏi ông Hồng đường Bắc Việt số 34/15A Phú Thọ Trường đua.

Bán Vespa Super EF thật tốt, Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg

Nhượng Vốn 1 số xe Lambro lãnh và làm hóa đơn tại hãng.Hỏi y tá 6/5 trước lò bánh mì chợ cầu Quang Trung.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa EA6. Hoàn hảo bán 110.000 đồng. Hỏi 95 Võ Tánh Saigon.

Suzuki 125cc kiểu mới nhất có số coi xe 280 Lê Thánh Tôn,

Bán một xe Honda 125cc hạ TV một máy quay băng Hỏi 88/38 Bà Huyện thanh QuanSg

Cyclo máy bán

Bán gấp 1 Cyclo máy bánh lùn thiệt, tình trạng toàn hảo, Xem xe tại số 258 Trần Hưng Đạo Saigon (Sở Cứu Hỏa) Hỏi Anh Mai hay anh Hoàng.

Tin mừng cho giới HONDA

Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

LONG HONDA

Mua, bán đổi các loại xe Honda. Hiện có nhiều xe chưng bán : SS50 kiểu 67, 68, 70, 71, 72 và C50. Địa chỉ tại 90 Võ Tánh nối dài Gia Định (Bảy Hiền).

MINH - TRIẾT

254 Minh Mạng—CHOLON

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VI BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói) [illegible] thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp [illegible] chánh.
]

Chú HANH

Chú liên lạc [illegible] với chị THỤC trường France [illegible], 5 C[illegible] Long Đàlạt. YẾN

Mất Bóp [illegible] XUÂN và NGUYỄN VĂN MỸ, [illegible] số nhà 53 [illegible] Sàigòn — Chợ lớn [illegible]

Xin hậu tạ [illegible] THÁI VĂN SỬA [illegible] Xin hậu tạ 2000đ [illegible]

Nhắn tin [illegible] Hà cần gặp tại nhà số 378D Phan thanh Giản. HẠC

Mất bóp trong đó có đựng [illegible] số 0980.591 tên NGUYỄN THỊ MỘT. Vậy ai lượm được [illegible] số 28/21 [illegible] Gia Định xin hậu tạ.

[illegible]

Nữ sinh Tú Tài II ban A [illegible] Nhận kèm trẻ [illegible] đệ IV trở xuống. 77 Hùng Vương Thị Nghè.

Nữ [illegible] khoa học, Cựu nữ [illegible] dung cần [illegible] Nhận kèm trẻ từ đệ [illegible] Xin [illegible] 682/36 Phan thanh [illegible]

SINH VIÊN KHOA HỌC Nhận [illegible] Đệ Thất Lục [illegible] 125/6 Trần [illegible]

Sinh viên II Kỹ sư Điện [illegible] Tú Tài I, II [illegible] kèm Toán Lý Hóa Anh Văn [illegible] Kinh Nghiệm [illegible] Hiền Vương SG.

Nữ sinh [illegible] kinh nghiệm [illegible]

Đức ngữ Khóa [illegible] du học [illegible] Ghi danh 511/29 [illegible] Hưng Đạo Nancy.

Giáo chức cô sư phạm tận tâm nhận kèm học sinh tiểu học tại tư gia hoặc hợp tác với tư thục vào buổi sáng và tối. Xin thư về [illegible] ông Bình 277, Hai bà Trưng Saigon.

Kết quả khả quan [illegible] giáo viên sư phạm nhiều năm kinh nghiệm [illegible] tại tư gia, học sinh [illegible] luyện thi [illegible] 576 [illegible] A Phan thanh Giản có mở lớp [illegible] Anh văn và Pháp văn Đệ Thất)

Giáo sư tốt nghiệp Sư phạm Nhận dạy thêm tại tư gia (hay từng nhóm) về Toán Lý Hóa, Tú Tài I, II, A, B Việt Pháp. Đặc biệt [illegible] thi Tú Tài [illegible] thi vào các phân khoa Sư phạm, Kỹ sư. Thư cho Thạch, 304/7B Trương minh Giảng Saigon.

1 nhóm SV Bacc Pháp nhận dạy kèm từ 2è trở xuống về Math Français xin liên lạc với Sự số 220 Lý thái Tổ Saigon

Nữ Sinh giỏi Anh văn (đã dạy nhiều nơi), nhận dạy tại tư gia về Đàm Thoại hoặc Văn Phạm theo phương pháp [illegible] (kết quả chắc chắn) Xin liên lạc: Mỹ Xuyên, 320/42 Đồ thanh Nhân Khánh Hội.

COURS TOÁN LÝ HÓA

NHỊ A.B.

Nhận dạy từng nhóm T.L.H. Nhị A B do ban Giáo sư kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn. Ghi tên và tiếp xúc tại 150 Trần hoàng Quân Cholon. Ngày khai giảng: 1-12-1969

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY

475 Phan đình Phùng Saigon mở trên 20 năm uy tín Thủ Đô dạy Âu Việt Phục Đồ Đầm 30 kiểu [illegible] Thời Trang ngày 3 lớp sáng chiều [illegible]

Nữ [illegible] viên [illegible] dẫn, tận tâm, nhận kèm trẻ tại tư gia tất cả các môn. Từ đệ V xuống các [illegible] Liên lạc với cô Nhàn [illegible] Nguyễn thanh Ý Đakao.

Tú Tài II NLS Nhận kèm thi đệ Ngũ NLS tại tư gia hoặc đệ lục phổ thông xuống Tiểu học. Thư về Dũng 322/[illegible] Thuận Cholon.

Học lái xe

[illegible] bảo đảm thi đậu [illegible] Lớp đặc biệt cho người [illegible] bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT [illegible] 239 Nguyễn tri Phương.

Đan máy tự động [illegible] Thanh Quân 93 Bàn Cờ [illegible] Thêu tay Feston Đan [illegible] tự động đủ kiểu, phương pháp [illegible] mau biết. Học phí nhẹ, [illegible] đan JuKy.

BÁNH BAO ĐẶC BIỆT !!!

[illegible] 15-11-69 không [illegible] chua, dẻo [illegible] bột 12 tiếng [illegible] 2 giờ, và tự làm [illegible]

Pâté Chaud

[illegible] chủ nhật 16-11-69 [illegible] Xin hỏi bà TUYẾT [illegible] Võ di Nguy Phú Nhuận [illegible] đặt bánh Sinh Nhật [illegible]

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges [illegible] lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc [illegible] ngày [illegible] 8 giờ [illegible] Học phí 3000đ [illegible] Mãn khóa cấp bằng [illegible] Trường Đại [illegible] số 808 [illegible] Trần hưng Đạo [illegible] 239 241 Nguyễn tri Phương Cholon

RAO VẶT RAO VẶT

LÀM VIỆC LẠI

Bác sĩ NGUYỄN-ĐỨC-HIỆP

Nhi khoa Đại học đường Sheffield) Bệnh trẻ em. 76 Triệu Đà Cholon

Bác sĩ PHẠM-GIA-LỮ

Tốt nghiệp khoa Châm Cứu điện tại Tokyo — Hội viên Hội Châm Cứu điện Nhật Bản — **Chuyên khoa Châm cứu điện.**
600 Võ Di Nguy — Phú Nhuận (Cư xá Phú Nhuận) Đ.T. 40.976

Bác Sĩ Nguyễn Vĩnh Đức

Bác sĩ Nguyễn Vĩnh Đức
58 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Gia Định (ngay sát Chợ Lò Đúc) Bệnh người lớn, trẻ em Tai Mũi Họng.

Bác Sỹ ĐẶNG HOA LONG

Chuyên trị bệnh phụ nữ và thai sản. Hiếm muộn. 282A Trương minh Giảng (đối diện chợ).

CHỤP HÌNH RỌI KIẾN

Ngoài giờ làm việc công sở. Chủ Nhật và ngày lễ. Lấy hình và kết quả sau 20 phút.

Bác sĩ LÝ HỒNG SEN

95 Bùi Hữu Nghĩa Cho'on (Cạnh Hòa Bình Ciné Palace)

1 nhóm sinh viên Lý Hóa Đại Học Sư Phạm (năm chót) tận tâm, kinh nghiệm, nhận dạy luyện thi Tú Tài 2 và 1 AB. Xin hỏi Sau 3/8 Đại học xá Minh Mạng Cholon hoặc Quán 170/16 Hòa Hưng Chí Hòa. Trí 107 Lê thanh Tôn Saigon.

Nhận dịch Anh - Việt, Việt - Anh (hoặc Pháp) các sách, tài liệu, thư v.v... Đã được nhiều sở và quí vị tín nhiệm. Thư về GS Duy 400/3 Lê van Duyệt Saigon.

Dạy đan máy 30 năm kinh nghiệm. Tính, do 5 phút hiểu liền. Nhận đan đủ kiểu. Đan móc Đan tay. Thêu cườm. 33 Hiền Vương Đakao.

Tuyển tập du ca

đã phát hành toàn quốc gồm những [illegible] hay nhất được trình diễn trong Tuần lễ Văn hóa của Phạm Duy, Nguyễn đức Quang, Giang Châu, Nguyễn hữu Nghĩa, Trần Tú và Trịnh công Sơn.

Thi Trung Học

Trong niên khóa 1970. Chỉ cần trình độ Đệ Thất chắc chắn đậu Lớp Tư Gia, ít người. HS thiếu căn bản học cũng tốt. Tại 532 Trương minh Giảng.

PHÒNG PHIÊN DỊCH

130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567 Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thư từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v.. do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp thực tế, dễ học. Học 1 tháng đi làm ngay. GS Bích, 178 Võ Tánh Trước Lăng Cha Cả (cùng nhà B.S Dương văn Hải — Thẩm Mỹ viện Mỹ Ngọc).

Lớp dạy cắt may Đức Hạnh

[illegible] Hai Bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu Âu Mỹ do Bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng, được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Đặc biệt khai giảng hêm lớp tối 6-10-69.

LỚP ĐÀO-TẠO

Trưởng Công Trường, Trắc Lượng Viên và Họa Viên

245 Lý Thái Tổ Sài-Gòn

— Sẽ có việc làm ngay khi mãn khóa Mời các bạn đã ghi tên và chưa ghi tên đến đúng 8g sáng 15-11-69 để nhập học (kể cả lớp sáng và tối).

Thợ máy lạnh tủ lạnh

G.S tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amprobe Xử dụng máy bơm và hút của hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần hưng Đạo 239 Ng tri Phương Chợ lớn Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7000đ.

Lớp gia chánh

PHƯƠNG MAI

— Thứ năm 13-11, 14 giờ 30: Choux à la Crème — Cake.
— Thứ sáu 14-11, 8g30: Bánh tiêu — Dầu cháo quảy. 14g30: Bánh xèo — xương xáo.
— Thứ bảy 15-11: Tủy bò sauce dầu hào — Gà lúc lắc bột điều.
— Chúa nhựt 16-11, 8 giờ 30: Choux à la crème — Tarte auxananas 14g30: Bánh tiêu — Dầu cháo quảy

Học phí 500đ 1 buổi (bên hông trường huấn luyện Cảnh sát).

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt

CHÍNH CỐNG

Số 44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định Phòng Máy Lạnh

Thứ Hai 17-11. **Sáng: Tartes à l'ananas -I- Ile Flottante (Tuyết Băng Sơn)** Chiều: Dầu Cháo Quảy -I- Bánh Tiêu (dạy u bột cái luôn).

Thứ Ba 18-11. Sáng: Dạy tráng Bánh Phở -I- Phở Sào Dòn. Chiều: Chả Cá Ngọc Lan Đình -I- Nấm Đông Cô sauce dầu hào.

Thứ Tư 19-11. Sáng: Tàu hủ Hạnh Nhân Đông Khánh -I- Bi Bà Lai Tân Gia Ba. Chiều: Bouillabaisse Marseillaise -I- Escalope à la Viennoise.

Thứ Năm 20-11. Sáng: Cà Rem Moka -I- Rochers à la noix de coco. Chiều: Canh Bào Ngư uốn tóc tiên -I- Cơm Cá luộc dồn An Đông.

Thứ Sáu 21-11. Sáng: Thạch Bông Cúc -I- Bánh Bông Lang Chuối. Chiều: Canard à l'Orange -I- To[illegible] à l'antibosse.

Thứ Bảy 22-11. Sáng: Cánh Gà [illegible] -I- Cồng Cua Chiên [illegible]. Chiều: Gateau d'Anni[illegible] -I- Langues de chat.

Étudiant cherchant une place de répétiteur ou de précepteur Ecrire à M. Châu, 145 Nguyễn Hoàng Cholon

Giáo sư có cử nhân toán lý hóa nhận kèm luyện toán lý hóa Tú Tài II, và sinh viên dự bị MPC, SPCN địa chỉ Ông Tiết 524/19 Phan đình Phùng Saigon.

Nữ sinh viên KHXH có tú tài II ban B nhận kèm toán lý hoá từ đệ IV trở xuống liên lạc 295/1 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

G.S. nhận dạy tư gia (vào buổi sáng) Math (moderne) Français Anglais Cl de 6e,5e,4e,3e Hỏi 21 Trương minh Giảng Saigon (lúc 12giờ).

B.E.P.C Français Math: 4è et 3è. Math Modernes: 4è-3è-2nd. Par Prof. Thạch Tước. Inscriptions: Cours d'Lucea. 57-59 Trần quang Khải TĐ (en face du [illegible] Văn Hoa

Dạy may cắt

209, Nguyễn văn Sâm gần Quận Nhì Saigon. Chuyên dạy may áo dài cho phụ nữ và các kiểu y phục hợp thời trang nhất, mỗi lớp nhận 5 học viên bảo đảm hai tháng thành nghề để tiết kiệm ngân quỹ gia đình. Nhận may áo dài cưới, áo dài cho hoa hậu. Xin liên lạc bà Vũ Trân.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối, dạy bảo đảm.

Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Lớp Hán văn

Khai giảng 15-11-69 học mỗi chiều thứ bảy giảng nguồn chữ ngữ âm, văn phạm [illegible] chương Hán học.

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG

Khai giảng 30-11-69 lớp sơ sáng chúa nhựt lớp cao chiều chúa nhựt do giáo sư Lý vã Hùng phụ trách, bảo đảm nói được tiếng xã giao buôn bán tại Cholon Hong Kong. Ghi tên 150/5 đ Nguyễn huỳnh Đức Cholon gần rạp Palace.

Trường máy chữ

« NGUYỄN - VÕ »

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962--63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO ● ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP, ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

DẠY ĐAN MÁY

Đan tay, móc tay, thêu tay, thêu máy đủ kiểu, áo nón với 1 tháng rành nghề có việc làm ngay. Chủ nhân vừa tu nghiệp tại Nhật Bản mới về sẽ tận tâm chỉ dẫn mau biết nhiều kiểu mới lạ đẹp. Có lớp đặc biệt cho quí bạn đã biết đan để trở thành giảng viên. Có máy Star tối tân và đủ hiệu máy phụ tùng và sửa chữa. 136 Nguyễn Duy Dương An Đông Cholon.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM

VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường:
— THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sgt, tiện cho quý vị vùng Saiggon
— THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Saigon, tiện cho quý vị vùng Chợ Lớn.

Học lái tại đây chúng ta thấy:
- ● Do chính chủ nhân và huấn luyện viên kinh nghiệm chỉ dẫn.
- ● Du lịch tập bằng Dispathcher hộp số tối tân trên tay bánh. Vận tải tập bằng Fargo. ĐT 93.044.

TRƯỜNG NỮ CÔNG
Mỹ-Hạnh

SÁNG chủ nhật: 16-11-69 Cake, tuiles, bánh dừa.

CHIỀU Chủ Nhật: 16-11-1969 Bánh bao Mỹ Hạnh với phương pháp đặc biệt.

Lớp bánh Pháp: Sáng Chủ Nhật 20 món.

Lớp Cơm Tây: Sáng Thứ Năm 20 món.

Vốn hiểu biết căn bản cho những người nội trợ khéo léo. Học để làm ở nhà, vừa ngon, vừa rẻ, vừa đẹp. Hỏi học tại: 1B Lê quang Định GĐ (Cách ngã 4 chợ BàChiểu 50m, đối diện tiệm nước Thạnh Phát).

Anh Văn cấp tốc Hemingway

Thành lập 1958 tại SAIGON 84-86 Ký Con SAIGON

Đủ mọi trình độ các lớp căn bản English For Today, AV bổ túc Trung học, Khảo sát, Văn phạm, Luyện dịch.

Đặc biệt: đàm thoại thực hành cấp tốc

theo Phương Pháp Thính Thoại (Aural-oral-Apporoach) để có thể đi làm, buôn bán, giao dịch, thi cử xuất ngoại cho những người mới học hoặc đã mất căn bản lấn niềm tin. Giờ nào cũng được **tập nói và luyện giọng** từng người một. Sách báo Anh Mỹ và Bài vở phát không được soạn riêng cho thích hợp với thực tế, không lý thuyết dông dài. **Cam đoan chỉ 1 tháng nói được** những câu chuyện hằng ngày ở ngoài đời với người ngoại quốc. Ban G.S. Cử Nhân, Cao Học kinh nghiệm chuyên dạy ở VAA, USAID, CTI, VIS, SINH NGỮ QUÂN ĐỘI được tín nhiệm từ lâu có G.S. Mỹ luyện giọng và máy móc tối tân. Trường sở rộng rãi — Lớp ít người — Sáng, chiều, tối. Luôn luôn có mở lớp mới.

Cơm Diệp Liên

RUỘT HEO DÒN

Thứ hai 17-11. 14g30: Croissant beurre — Pain au lait.
Thứ ba 18-11. 14g30: Pain au lait. — Baba au rhum.
Thứ tư 19-11. 8g30: Paté chaud — Palmiers. 14g30: Cơm Diệp Liên — Ốc dậu dòn.
Thứ năm 20-11. 14g30: Arbre de Noel — Feuille d'Automne.
Thứ sáu 21-11. 14g30: Bánh gai — Con Đuông.
Thứ bảy 22-11. 8g30 — 14g30: Ruột heo dòn. Gà bắp cải bẹ xanh.
Chúa nhựt 23-11. 8g30: Biscuit de Savoie — Gateau St Honoré.
14g30: Ốc dậu dòn — Tàu hủ hạnh nhân.

Lớp Gia Chánh Phương Mai 286/1A Trần Hưng Đạo Saigon ĐT 23938 (bên hông trường Huấn luyện Cảnh Sát). Học phí một buổi: 500đ.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI NAM - KYM

Là nơi đã đào tạo Thông, Phiên dịch viên, nhân viên xuất sắc tại các cơ sở Ngoại quốc cũng như sinh viên, công tư, chức, quân nhân xuất ngoại để tu nghiệp.

Lớp mới: 17 và 18-11-69

SÁNG — CHIỀU — TỐI

— Lớp ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC I, II, III và IV
— Lớp ENGLISH FOR TODAY I, II, III và IV.
— Lớp THÔNG và PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ.
— Lớp HÙNG BIỆN và VĂN CHƯƠNG ANH-MỸ NGỮ.
— Lớp PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN VĂN PHẠM, MAUGER I, II, và III.

Tại: 38 Đặng Tất (góc đường Trần Quang Khải và Nguyễn Hữu Cảnh đi vào).
5 Yên Đỗ Hai Bà Trưng

LỚP ÍT NGƯỜI KẾT QUẢ CHẮC CHẮN.

Điện nhà, điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4.000đ. mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam, 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg. và 239 Ng-tri-Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất: dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy: sách Pháp, Nhật) Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

DẠY ĐAN MÁY

Bảo đảm 1 tháng rành nghề đủ các kiểu áo, nón vớ trẻ con, bông tay, bông máy. Học xong có việc làm lâu dài. Đầy đủ máy để thực tập. Học tại 223 Đề Thám Saigon.

Anh văn Cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm, gần Quận Nhì

Chuyên dạy Đàm Thoại Sơ Cấp, Trung Cao Đẳng (cam đoan 1 tháng nói, viết 2000 câu quan trọng nhất để du học, kinh doanh, ngoại giao, chỉ dẫn cách ráp văn để có thể tự đọc 5000 chữ trong 1 tuần, nói 1000 câu trong 1 tháng). Có lớp Sáng, Chiều, Tối. Mỗi lớp nhận 5 học viên.

ĐẶC ĐIỂM: Giáo Sư TÒNG trên 16 năm kinh nghiệm Sư Phạm đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng dịch thân hướng dẫn + Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên + Phòng học lịch sự, yên tĩnh + Máy luyện giọng điện tử tối tân nhất + Nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn. Nhận dịch tài liệu Anh, Pháp, Việt, tài liệu gấp có thể lấy ngay. Mới mở Anh văn Đệ Nhị, Đệ Nhất chuyên khảo sát, dịch.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe + Học phí nhẹ + Huấn luyện viên nhã nhặn + Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 69. Một F-500 để tập dượt Du lịch tập DISPATCHER DAI-HATSU Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T. 37.201

TV-RADIO

Sony 540 Teac 1500w Akai 4000D Ampli KR 77 mới nguyên, Sony 355 Reverb. SR 101 nhường lại giá rẻ. Hỏi 1 Đinh công Tráng Tân Định.

10.000 một cặp loa JERA của Mỹ chưa khui (3Way 40Watts) dư dùng bán gấp. Hỏi 121/4 Ngô Tùng Châu Saigon.

CS77 SP200, SP100, CS33 Pioneer 1000. TW 150w (vỏ cây) 440 SX, 990 SX, Sansui 707, 1000A Akai 1800SD, Sony 355. Hỏi ngay Hẻm cổng xe lửa số 6 đi vô số 231 Trương Minh Ký, Trương Minh Giảng Nối dài.

Thâu băng Sony TC102 rất tốt, âm thanh tuyệt hảo. Cần tiền bán rẻ 14.000đ. 426 Minh Mạng Cholon.

Cần tiền bán 1 bộ Sansui 1000A và SP200 Hỏi 218/1 Hồng Thập Tự Saigon, ngoài giờ làm việc.

Bán Tapecorder — Revox A77 — Sony TC 252. 28/59 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Akai 360D, Dokorder 8010, SX1500TD, 990, TK140X, Sony 252, 355, Sansui 800, Teac 1500W, PL41. Hỏi 103/7 Phát Diệm.

Akai M9, 1710, 1800SD, TK140X, Pioner1500TD loa. 304/2 Hòa Hưng.

Ti Vi Hư

Hãy gọi ngay số điện thoại 98467 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm Chúa nhựt ngày lễ không nghỉ. 54 Lê Lai Saigon. Xin đính chánh chuyên viên ở 54 Lê Lai không dời đi đâu hết.

Sony 355 chưa khui, loa Sonics 303, Pioneer SX990, PL41, Kenwood 140X. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg

Akai X-1800 SD nguyên thùng X-150-D Còn mới bán rẻ tại 452 Bà Hạt Cholon.

LOA CS88 - CS99

Loa Sonics 303, Sony 355, 230W, Micro sans fil, PL41, đầu Shure, Kenwood 140X, PL41. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh).

Sony 630 TC 355 Ampli Pioneer SX1500 TD S4X40 Sansui 4000 Loa CS99 CS 33 Sony 100W Sonics 303 đều chưa khui. Hẻm 32A Cao Thắng vô 200m. Số nhà 32/30.

Dokorder 8010

Sansui 5000 4000 1000A 3000A Pioneer 1500TD 1000TW 990 440 Kenwood TK140X TK140U KR77 Ampli Sony1080 kiểu mới AA8000 Teac 4010S 1300w Loa CS 99 Soonics 303 CS33 CS21 SS110 Sony 630 560 230w 355 chưa khui bán rẻ. Hẻm 299 vô 50m số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La (trước tại Văn Huyện Trần quốc Toản

Dư dùng bán AkaiX360D Teac 4010S, 1500W, Sony 355, Ampli Sansui 4000, SX990. 112 Hồ văn Ngà Sg.

Sony 630,230w Ampli Sansui 4.000 loa Sonics 303 Pioneer 33 Ampli Pioneer 440 Nguyên thùng bán rẻ 682/5/6 Phan thanh Giản Sg.

ENGLISH FOR TO DAY

Thâu thật rõ, đầy đủ Bán sẵn nguyên bộ băng thường Cassette Stéréo — Mono — Nhiều nhạc băng V.N và ngoại quốc thịnh hành — Bán sẵn Đã bắt đầu thâu nhạc giáng sinh — Có giá hạ cho các tỉnh, TK thâu băng 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Đakao)

TRUNG TÂM BÁN MÁY

(Thâu băng — Ampli)

Đủ loại máy cho quý vị chọn lựa, mới và cũ, giá đủ cỡ, chắc chắn bán rẻ hơn các nơi tối thiểu 2000đ 1 bộ máy. 1710W, 1800SD, 150D, M9, M8, 101, X360, ampli 5000A, 40.000, SS99 (mạnh hơn CS99 — 160W). 7050, 140X, 440SX, 1000TW, 707A, 1000A, 555, 990, 1500TD, 1000TD, Speaker SP200, SP100, SS110, CS33, Sonic 330, 303, AR4X Hỏi tại 231 hẻm cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký Trương minh Giảng nối dài.

Sony 630 chưa khui. Hỏi 75bis Cư xá Đô Thành bên hông bót Vườn Chuối.

Bán Tivi Dư dùng, nhường lại 2 Tivi Nhật. Hỏi tiệm điện Nam Lan. 710B Phan thanh Giản Saigon.

Akai M9 1800SD, loa Akai Stéréo SW-50 mới tinh trong thùng. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon, vào buổi sáng.

Revox A77 Made in Switzerland Tape Deck và Tape recorder (loại máy tối tân nhất thế giới) chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng.

Cassette hư Xin đem ngay cho T.K Radio 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino ĐaKao) sửa lấy gấp giá phải chăng. Đầy đủ phụ tùng sửa đủ loại T.V. Ampli Magnéto Radio Transistor.

CẦN MUA NHIỀU T.V.

của Nhật dùng rồi giá cao, giá liền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Sg.

63 Đĩa 33 Tours

Toàn nhạc Hit Parade mới nhất hiện nay. Chỉ nghe 1 lần. Bán rẻ cho các tiệm thâu thâu băng hoặc các cây ghiền nhạc. 426 Minh Mạng Cho lon.

ENGLISH FOR TODAY

Ghi âm rõ nhất và đầy đủ nhất. Tại sao ? Vì ghi âm trực tiếp tại 1 trung tâm Sinh Ngữ. 80 Nguyễn thiện Thuật.

Kenwood TK140X (200w) Pioneer 1000TW nguyên thùng, dư dùng bán 1 trong 2 (giá 45.000đ). 69B Phan đình Phùng Gia Định (lò heo mới).

TV Sony 9inche xài pin và điện mới nguyên thùng bán rẻ. 682/5/6 Phan thanh Giản SG.

319/20 Nguyễn công Trứ Saigon. Bán thật rẻ Ampli SX 1500 TD, SX 440 TD mới. Loa CS31A Warhfedal, C70w. Tape deck -I- Speacker -I- Ampli Autoturning. Tối tân nhất của Hãng National R.S 7635.

Bán 1 radio hát dĩa thâu bande Cassette hiệu Aiwa. Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt Sg. trên lầu.

THÂU BĂNG

170, CÔNG LÝ 170

— Nhận thâu các loại băng Stéréo, Mono, Cassette, Cartridge..
— Đầy đủ nhạc V.N. thời trang thịnh hành, nhạc vũ trường, tiền chiến, nhạc Ngoại quốc êm dịu, kích động, Hit Parade, Soul...
— Bài học Anh ngữ English For Today thật rõ.
— Độc nhất Saigon thâu Cartridge do chuyên viên ngoại quốc phụ trách.
— Với phương pháp tối tân, nhạc thật nổi, có tiếng vang và trong.
— Quí vị nào khó tính nhất, xin mời đến Công Lý 170, sẽ hài lòng. Bảo đảm Âm thanh nổi.
— Mở cửa thường trực, kể cả Chủ nhật và các ngày Lễ
170 Công Lý Kính Mời

Tiếp theo (N) trang 3

tại chùa để hỗ trợ cho cuộc tranh đấu của các đồng đạo.

Đã có sự thông cảm ?

Tại Trung tâm QC Báo chí chiều nay, phát ngôn viên Chính phủ loan báo: Sáng nay Tham vụ Báo chí Phủ Tổng Thống đã đến gặp Thượng tọa Kim Sang tại chùa Trương Minh Giảng để giải thích về lập trường của Tổng Thống cho T.T. Kim Sang rõ và tối 16 giờ tối nay một thông cáo số 3 của Văn phòng Tổng Thống sẽ được phổ biến.

Theo những nguồn tin hành lang người ta tiên đoán rằng: đã có sự thông cảm về phía các sư sãi Người Việt gốc Miên và thời gian đòi hỏi không còn giới hạn 7 ngày như họ đã nêu ra lúc đầu nữa, mà sẽ tùy theo do Quốc Hội thảo luận sau này. Ngoài ra, người ta cũng tin rằng nội trong đêm nay các sư sãi có thể trở về chùa như cũ.

Trong khi đó trong cuộc họp báo chiều nay trả lời báo chí, DB Kiên Sót cho biết nếu 2 triệu người Việt gốc Miên và các vị sư sãi xuống đường thì 6 Dân biểu người Việt gốc Miên cũng sẽ xuống đường ủng hộ dù có bị tù tội hay 1 hình phạt nào.

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette,

Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật, Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

TV Denon 20 mua lại giá cao tất cả các hiệu TV và nhận sửa chữa mọi loại TV tại tư gia của quí vị hãy liên lạc với Xuân Viên 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalat).

Akai X150D Nguyên thùng bán rẻ. Hỏi 170 Võ Tánh Sg.

Cần mua 1 máy Magnétophone Cỡ Trung Mono, Địa chỉ 36/27 Cô Bắc Saigon

Ampli Pioneer 1500TD, 1000TW, 990, 440, TK140X, KR44, KR77, Sansui 5000A, 4000, A8000. Sony 630, 252, 230W, 355. Revox A77. Loa CS99, 88, 33, 52T. Tivi Sony 9 in, Sharp 12 in. Hỏi 535/27B Ng Tri Phương (gần mả đá).

ANH NGỌC

Thâu đủ các loại băng: Mono, Stereo, Cassette, 8 Track Stereo Catridge đủ các loại nhạc Việt và ngoại quốc chọn lọc, có nhiều băng đủ loại bán sẵn để quý vị nghe thử và chọn lựa. Xin mời lại gian hàng Au Printemps Crystal, 22 Thương Xá Tam Đa, 9 Nguyễn Trung Trực Sg (phía trước nhà hàng ThanhThế)

Xuân Viên 654

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Petrus Ký Sg. (Bến xe Đalạt) Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị chỉ cần liên lạc với chúng tôi sẽ có ngay chuyên viên đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như: Sansui 5000A Kenwood KR100 Pioneer SX1500 TD Akai 360D Sony 650 Teac 6010 7020, TV: Denon Sharp Sanyo Sony Hitachi National và các loại máy xách tay của Mỹ v.v.

Bán vốn

Sony 355 chưa khui, Tư 362 Phan đình Phùng Saigon

Sansui 4000 Akai 1800SD TV Admiral 19 General Electric 19" bán giá rẻ Hỏi 42 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Ampli Pioneer SX 440 loa CS 24 mới nguyên P[illegible] gấp Hỏi Ông Hà 2 Bis Nguyễn văn Học Gia Định.

Bozak B 211 (70), KLH Model 17 (70) AR 4X (31), Sansui 1000, Sony 350 (35) coi vào ngày chúa nhựt. 144bis Trần quý Cáp Saigon.

Loa CS 99, 88, 33 loa Nivico globe 80w (treo trần nhà) Sonic 303 Akai 1800SD, 1710 Amplifier Akai AA8000 Tape deck Sony 355 Tourne disque PL 41 TV Sony 9 inch. 315/22B Trương minh Giảng Saigon.

Dual CTG 28

(Tape deck của Đức vỏ cây, nắp kiếng đẹp và tối tân nhứt: 40.000đ) SX990 (100w: 37000đ) Panasonic Automatic Reverse Tape Recorder (40,000đ). Loa CS20 (8.000đ). Hỏi 129/70 Nguyễn Trãi (rẽ vào hẻm trước mặt trụ sở NDTV).

TV Sony, National 9 inches pile điện còn ít giá rẻ. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng SG.

Akai X 1.800SD X150D XS xài điện và Pin chargé tự động Dokorder, 8010, Teac, A. 4010 S-A-1500W A-1200 Sony 230W 355, 540, 560, 630, Ampli, Sansui 3000A 5000, 5000A, Pioneer SX 990 XS 1500 TD Kenwood, 140U Loa AR 4 SP 200, 2000 CS 99 Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Dư dùng bán rẻ Akai 1710 Sansui 1000A HP Kenwood. Hỏi ông Thành viện Paseur Sg.

Akai X-1800-SD mới nguyên Dokorder 7050, M9 Pionner SX-700T, Loa SP 200 Kiosque, Số 7 Nguyễn Huệ (Sg).

Bán Ampli Akai AA8000 120w Teac 1500A, Loa Leak. Hỏi 245/27 Võ Tánh Sg.

TIVI Rẻ

Bán đủ loại máy TiVi giá rẻ đặcbiệt bảo đảm 1 năm xin mời lại Thăng Long số 2 Trần quốcToản SG ngay Công Trường Dân Chủ có nhận sửa chữa.

Bán 1 Sony TC230 mới khui, chưa dùng 29000đ. 1 Radio Bulova vỏ cây 14 transistor AM FM 5 band 5.500đ. 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

Akai 1710W, loa Pioneer, 1 cặp CS-A22 mới xài 1 tháng, bán 45.000, hay đổi Dokorder 7050 còn mới. Hỏi 197 Cộng Hòa Saigon.

TV bán giá cũ một TV Sharp 12 pin-|-điện mới tinh-|-2 bình accu và phụ tùng. Hỏi 224/4 Bạch Đằng Giađịnh.

Sony 230 Akai M9 Ampli Pioneer SX-150TD, K140X bán gấp. 290/20 Công Lý Saigon.

SO TAY (tiếp theo trang 3)

Sức Mây nghĩ rằng khi diện đối diện với các Giáo Sư Văn Khoa, có lẽ Sinh Viên Văn Khoa sẽ không nói những câu đã chửi bới đã trích dẫn ở trên. Và nếu các Sinh Viên đã viết nghĩ rằng mình có thể chửi thẳng vào mặt Giáo Sư những câu như đã viết, thì tại sao không gặp thẳng mà chửi, vì sự gặp gỡ giữa Sinh Viên với Giáo Sư là điều quá dễ.

Sức Mây chuyên viết nham nhở, chửi bới. Đọc những câu chửi bới của Sinh viên Văn khoa thì thích lắm. Nhưng trong phạm vi một trường học, giữa Sinh viên và Giáo sư, việc ấy có nên không ?

Đây là vấn đề đặt ra với các bạn sinh viên, còn với quý vị Giáo sư Văn khoa, thì người xưa đã nói «giáo bất nghiêm, sư chi đọa», quý vị từ chức là phải. Và Sức Mây đã chỉ viết những dòng này khi biết quý vị đã thực sự từ chức.

* * *

Tiếp theo (T) trang 3)

— Ông Ngô Khắc Tỉnh, T.T. Thông Tin, chiều 14-11 gắn Tâm Lý Chiến Bội tinh Đệ Nhị Đẳng cho Trung Tá William L.J. Porter trong một buổi lễ tổ chức tại Văn Phòng Tổng Trưởng.

Theo bản tuyên dương công trạng. Trung Tá Porter, với tư cách Phó Trưởng Phòng, Sư đoàn cố vấn Thông Tin thuộc Bộ Tư lệnh Quân sự Hoa Kỳ tại Việt Nam đã hoàn thành viên mãn nhiệm vụ của mình trong công tác liên lạc về các hoạt động quân sự chống lại kẻ địch.

— Lễ an táng tập thể 170 xác nạn nhân bị Cộng quân tàn sát sau biến cố Tết Mậu Thân không có người nhận đã được cử hành trọng thể sáng 13-11 tại Nghĩa trang Ba Đồn, Nam Giao (Huế) với sự tham dự của khoảng 10.000 dân chúng địa phương.

Những nạn nhân này được tìm thấy trong sáu ngày kể từ 8/11 đến 13/11/69, cùng với 60 nạn nhân khác đã có thân nhân, nhận diện bị chôn rải rác trong các Xã Ấp thuộc Quận Phú Thứ, Thừa Thiên

Tiếp theo (Q) trang 3

trực chỉ nguyệt cầu và đài kiểm soát đã ra lệnh hoãn lại một cuộc điều chỉnh đường bay vào hồi 4 giờ 09 phút Quốc tế(12giờ 09 phút Saigon)

Vào hồi 1 giờ quốc tế (09 giờ Saigon thứ bảy) phi thuyền Apollo 12 đã bay cách địa cầu 74.322 cây số và bay với vận tốc 9.656 cây số một giờ.

Các phi hành gia «Apollo 12» loan báo phòng phi thuyền «Intrepied» không bị hư hại gì.

Vào hồi 2 giờ quốc tế (10 giờ Saigon Thứ Bảy) phi thuyền «Apollo-12» đã bay cách địa cầu 84.650 cây số, với vận tốc 6.598 cây số một giờ trên đường bay lên mặt trăng.

Nhiệm vụ của Apollo-12

Nhiệm vụ của Apollo-12: là thu thập càng nhiều hiểu biết khoa học càng tốt về bề mặt, phía trong và cảnh vật mặt trăng

Các phi hành gia Conrad và Bean sẽ ở lại trên mặt trăng 32 giờ thực hiện hai cuộc thám hiểm mỗi cuộc 3 giờ 50 phút, đặt phòng quan sát địa vật lý học đầu tiên trên mặt trăng và thu thập chừng 58,5 ký lô đá và đất mặt trăng.

Thời gian ở trên mặt trăng của họ được ấn định vào ngày 19 tới 20 tháng 11.

Tin giờ chót cho hay vào lúc 4 giờ rưỡi chiều thứ Bảy phi thuyền Apollo 12 cách trái đất 12[illegible]580cs

Tiếp theo (H) trang 3

khỏi nước hòa bình với nhau bằng một giải pháp sống chung liên hiệp với Cộng sản v.v.

THỨ TƯ — Danh từ (Việt Nam hóa cả quân sự lẫn chánh trị) mà một số nhân vật hay báo chí ngoại quốc thường dùng lại càng phải tránh, vì lẽ vấn đề chánh trị là hoàn toàn thuộc chủ quyền của người Việt Nam. Khi nói Việt Nam hóa.. chánh trị, có nghĩa là Chánh Phủ và Nhân dân Việt Nam mất chủ quyền chánh trị.

— Cộng sản lại còn khai thác chỗ rằng ta hoàn toàn nô lệ Huê Kỳ đang thực hiện một chế độ thực dân tại miền Nam cả chánh trị lẫn quân sự.

— Danh từ này hoàn toàn tai hại cho cả ta lẫn bạn đồng minh.

2) Vì lẽ đó, dù ta không ngăn cản được người ngoại quốc và báo chí ngoại quốc xử dụng các danh từ bất lợi trên, chúng ta người Việt Nam, trong cũng như ngoài chánh quyền, trong cũng như ngoài nước, không được dùng. Mà chỉ nên dung lối giải thích căn bản sau đây.

— Quân lực Việt Nam chúng ta càng ngày càng mạnh. Cộng sản càng ngày càng suy yếu cho nên chúng ta có đủ khả năng, thay thế dần dần quân đội Đồng Minh tại Việt Nam, khởi đầu là Quân đội Huê Kỳ.

— Nhân dân Việt Nam chúng ta càng ngày càng lãnh dần dần hết gánh nặng chiến đấu về ta để cố bớt sự hy sinh xương máu và mọi đóng góp khác của nhân dân đồng minh, trong tinh thần tự lực cánh sinh và theo chiều hướng tự túc tự cường.

III. — Vậy yêu cầu Thủ tướng cho phổ biến rộng rãi và cho thi hành triệt để tinh thần Tư văn này, trong cũng như ngoài nước. (các Tòa Đại sứ v. v....) và trong mọi giới.

— Đối với báo chí, Bộ Thông tin xử dụng phương thức giải thích và khuyến cáo.

(Tiếp theo A trang 3)

không chịu buông, 1 quân cảnh đoạt được con dao phải đứt tay chảy máu.

Theo lời N, thì ông định cắt cổ vợ rồi giết chết 3 đứa con đoạn tự sát, nhưng chưa kịp thực hành thì người [illegible] hay kịp. Nguyên nhân vì [illegible] nghe theo lời người ta làm những việc tồi tệ. N chỉ cho biết như thế, rồi không khai lời gì nữa cả. Hiện nhà chức trách đang thẩm vấn. (DL)

Reverbération

(É cho) SR.202 Solid-State, Akai M9 chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng.

Bán 1 Ampli Am/Fm Ni[illegible] 5003 (140 watts). 1 cặp Loa CS99. Hỏi: 453/33, Phan đình Phùng.

Bán rẻ gấp Meuble Stéréo Radio Tour Disqueauto, 1 đôi loa Pioneer 0m,32 (2ways) 4 loa aigu có thùng, tất cả 14 000đ (chắc giá). 574-586/122 Trần hưng Đạo Saigon.

SX1000TW kiểu mới vỏ cây 150w, Sansui Au 555, 707A, Sony, 355 230w.TV, Crown 4 in có Am, Fm, loa CS77 CS33 SP 200, 100, đầu Shure 75E bán rẻ, hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Phú Nhuận.

SP 200 loa Sansui; CS 77 Akai 1800 SD, 1710w M8, M9. Teac 4010S, 1500w, Sony 355, 230w, Panasonic 790S, Dokorder 7010, Ampli Sansui 1000A, 707, AU TU 70, 5,000A, 5000, 3000. Pioneer 990, 440, 1500 TD, Nguyên thùng Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức, PN, nhà số 48/74.

SR 202 Reverberation, Akai 360D nguyên thùng. 392 Nguyễn công Trứ (P. 3 lầu 2).

LOA AR3 CS99, CS52T, Sansui 5000, 5000A, TK88 (1000w). Akai M9. Teac 4010S, 4000S. Hỏi 535/27B Ng. Tri Phương (gần Mả Đá).

Bán rẻ Sony 355, 230W, Akai 150D, M9, 1710W, 1800SD, Ampli 5000A, 2000, SX440, 1500TD. Loa 303, 330, băng Sch 1800ft. Đồng hồ Rolex dầu bà có ngày. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sonic 330

loa nguyên thùng bán rẻ AR4X. 133-i-7 Trần Hoàng Quân.

PIONEER 1500TD, 990, 440, Sansui 5000A, 4000, 800, Teac 6010, 4010S, 2020 Akai 1800SD, M9, 150D loa CS99, 88, 77, 33, SP2000, 2000. Sony 355 (29.500đ) tất cả chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Loa Sonics AS 303 nguyên thùng Wharfedale W70D, Goodmans(14) Sansui500A Kenwood TK 88, Tape Deck Sony TC-600D (23) Tourndisque Garrard 3000 (12) có nắp kiếng, bán hoặc đổi. 30 Hồng Thập Tự (Ngã sau).

HOA XUÂN THÂU BĂNG

211 Nguyễn thiện Thuật Saigon

● *Tân nhạc*: Phòng trà, Vũ trường VN và Nam Mỹ. Tiền chiến, kích động, nhạc thính phòng. Các tuyển tập riêng từng ca sĩ.

● *Cổ nhạc*: Ca Bắc, Ca Huế. Cổ nhạc Nam phần. Dân ca. Chèo Cổ. Hát Bội. Hát Quảng. Tuồng cải lương. Vọng cổ. Ngâm thơ. Thi nhạc giao duyên v.v...

● *Sinh ngữ*: Anh, Mỹ (12 bộ) từ vỡ lòng đến đọc báo du học. Đức ngữ (2 bộ) Nhật (2 bộ). Pháp, Hoa ngữ.

— Nhận bán đi các tỉnh

TV Sanyo - Denon - Sharp

v.v... cũ, mới đang dùng, mua lại giá cao, trả tiền ngay. Hỏi số 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh bót Cảnh Sát).

Loa CS 99 CS 77 AR4X Sonnics 303 CS33 CS 31, Akai 360D 150D 1710w Sony 630 560, 230w, 250 355 Ampli Pioneer SX 1500TD, 990, 1000TW 440, Sansui 5000A, 5000 1000A 4000, 3000A Kenwood TK 140X TK 140V KR 77 A A 8000 Revox A77 Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ Sg.

Tivi Tivi

Tivi cũ bán đâu cao giá chỉ có các địa điểm sau đây số 8 Phạm Chủ Thư Cholon 62A Lục Tỉnh chợlớn 454 Bà Hạt Saigon. Có người đến tận nhà.

Thâu băng đúng tiêu chuẩn Cassette và băng lớn như Démonstration vì có tài liệu RCA, Jaspac...đủ các dĩa Tân nhạc, Ngoại quốc, Nhạc vũ trường thâu trực tiếp (Không mua sẵn về sang lại) nên âm thanh trung thực, trong rõ. Mời nghe thử tại 80 Ng. Thiện Thuật từ 15-22 giờ.

Sửa TV số I

Được tín nhiệm nhứt từ khi có TV. ĐT. 40057. Bạch Đằng 165 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE)

đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh-Mỹ, Pháp, Đức** *theo* **đúng sách giáo khoa** *các* **chương trình sinh - ngữ**
Băng nhạc *đủ loại* **thâu sẵn** *hoặc lựa từng bản tại* **KINH CHÂU** *66T Lê Lợi Saigon.*

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

DUY PHÁC

Sony 630, 355 Teac AS20, 6010S Sansui 777U, 555 Pionner 1500 TD, PL41 Echo SR202 đang được phòng thâu băng Duy Phác 67 Hiền Vương trang bị để phục vụ quý khách. Duy Phác Kính mời.

Xì, ù, rè 3 chữ mà 1 tiệm thâu băng đường Nguyễn thiện Thuật thường khoe khoang là họ thâu không ù, xì rè, vậy quý khách lại thâu thử của họ để xem cái «kiến thức chuyên môn» của họ có làm hết nổi những âm thanh rè, xì, ù qua những cuộn băng mà họ đã thâu lại của tiệm khác không, nếu thấy họ chỉ nói mà không làm được, thì xin mời quý vị ghé lại Hưng Sơn 426 Minh Mạng Cholon thâu thử quý khách sẽ phải công nhận là những cuộn băng đưa thâu rất đáng tiền. Nhận thâu đủ loại băng Mono, Stereo Cartridge, Cassette Mono và Stereo Nơi thâu băng tín nhiệm nhất.

MÁY TỦ LẠNH

Freezer Sanyo 104l bán 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Tủ lạnh Hitachi 140L National Jet Cycle 115L Sanyo 127L 47L giá rẻ giao tận nhà tại 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Dư dùng Máy hàn điện hiệu Miller Valders. Máy tiện hiệu CUB2. Máy khoan hiệu Kitagawa Capacity 5/8. Máy mài điện hiệu Moteurs constan(outillage electrique) máy sơn Xin hỏi 104 Tổng Đốc Phương Cholon cạnh rạp hát Lê Ngọc.

Freezer nằm kiểu Sanyo 110L điện 110V bảo đảm xài, thật tốt, bán, hỏi hẻm 66 Nguyễn Huệ Gia Định (hẻm lớn vô 50m căn lầu bìa số 283/4).

Tủ lạnh Sanyo 127L, 150L Hitachi 140L, Toshiba 140L National 115L. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Tủ lạnh Hitachi 140l, Sanyo 150l, quạt Hitachi Toshiba dề bán. Mới nguyên Hỏi hẻm 198, Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận nhà số 48/74.

BÁN MÁY RANG BẮP

Nhập cảng đẹp bền mua có ngay. Hỏi tại 629 Pétrus Ký Saigon.

TỦ LẠNH - MÁY - LẠNH

Đủ cỡ Sanyo 127L. 157L Hitachi R 2125. Sharp 109 129L. 137L. 179L, 221L Điện 110V 220V hàng giao tận nhà, Mỹ Tân 410 Trương Minh Giảng.

Freeze Nhựt nằm 80.000đ. Nhãn dát Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng SG.

Freezer đứng hiệu whirpoon 280L, Còn mới nguyên điện 110V bán,hỏi hẻm 66 Nguyễn Huệ Gia Định (hẻm lớn vô 50m căn lầu bìa số 283/4).

Máy rang bắp
- Máy ngoại quốc tối tân
- Kiểu đẹp nhất Việt Nam
- Giá hạ cho Đại lý
- Máy có sạc, Ga Điện,

Tại 568/4 Bà Hạt chợ Nguyễn tri Phương.

Freezer Sanyo nằm có Kiếng chưa kem 265 Sư Vạn Hạnh Chợ Lớn.

Máy Pentax Ashahi ống kính tế'é 200mm (16.000đ.) Petri kiểu mới nhất 7000đ. Bán gấp rẻ. 290/20 Công Lý Saigon.

Bán Gấp 2 máy lạnh Westinghouse 1 ngựa 1/2 và 2ngựa 220V và 1 máy lạnh Sanyo 220 1 ngựa. 77 Nguyễn văn Học GĐ

90 ngàn bán 1 tủ lạnh 260L hiệu Gibons còn tình bảo. Hỏi hẻm 186/64/6 cách đường 10m Cao Đạt Chợ Quán

Bán Freezer 300 litres, và 1 cái 180L còn dang dùng rất tốt. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Rouleau máy mới cho thuê 80 Trần Quý Cáp Sg.

Bán 1 máy may thêu. 1 T.V. Sharp 16 inc, hỏi nhà thêu 25/5 sau chợ Trương Minh Giảng Saigon.

Dư dùng nhường lại máy điều hòa không khí 1CV—1CV1/2 và 2CV, cũ và mới hiệu Fedders, Général Electric v.v. Hỏi 93 Nguyễn Thái Học Sg.

Freezer 2 cái Sanyo nằm (Nhật) 1 kiếng 104L, 2 kiếng 168L, điện 110-220v còn mới, chứa kem bịch nước. 27A Chung cư Pétrus Ký, hẻm Lý Thái Tổ vô.

Tủ lạnh Sanyo 153L bán rẻ (mới nguyên). Hỏi 144/22 Nguyễn Khoái (gần bót Nguyễn văn Bạc).

Bán máy điều hòa một ngựa và một ngựa rưởi điện 220 volt. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Freezer nằm và đứng cho nhà hàng hãng kem, viện bào chế, lave dặt, tủ lạnh 2 cửa Frigidaire, Hotpoint, còn Origine. 226 TrungDũng Giađịnh (Gần sân banh cây thị).

Máy rang bắp

kiểu tủ đẹp kỹ thuật bảo đảm giá rẻ có may ngay, có bán riêng từng bộ nồi rang bắp, 22/32 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Điện thoại : 41.963
KỸ-NGHỆ ĐIỆN, LẠNH
VIỆT-HÙNG FRIGO
413, Hai Bà Trưng
Giá phải chăng — Bảo đảm

Máy rang bắp

máy ga và điện xe đẹp nhất và rẻ nhất mua xong kéo xe liền. 338 Lý thái Tổ (Ngã Bảy).

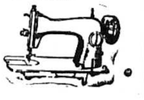
Có sẵn, giá cũ :

— Freezer, tủ lạnh «Kelvinator» — «Starline» máy bán sinh tố lạnh — Combinaison, lavabo, urinoir Ý quạt điện. Đang nhận cọc : Freezer, tủ lạnh, máy giặt, bếp gas : Sanyo, Hitachi, National. Cần mua : may lạnh, tủ lạnh 2 cửa, tủ lạnh dầu hôi. Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản SG. Tel 92.293.

Freezer nằm có kiến dựng kem, bịt hiệu Sanyo, 196 đường Dương công Trừng Cholon.

Bán đủ hiệu máy may
GIÁ RẺ ĐẶC BIỆT

7000d một máy may có dỗ thêu và tặng nhiều phụ tùng, bảo đảm 20 năm hư sửa chữa không tính tiền công. Bán phụ tùng, chân bàn và mô-tơ. Bán sỉ giá hạ hơn các nơi. Hỏi Tiến Thành 574 Đại Lộ Pétrus Ký, ngay bến xe Đà Lạt tại Ngã Bảy Saigon.



RAO VẶT RAO VẶT

THUỐC

THUỐC

Thận suy, Dương kém, Đau lưng, nên đến 232 Nguyễn Hoàng, Chợ Lớn nhờ ông Giáo sư Anh văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho Danh bất hư truyền.

Thuốc gia truyền đừng bón hiếm muộn ba tháng là thụ thai, giải gái tùy ý. Số 2/8 khu 1 ấp 7 đường Bạch Đằng Gia Định, ngừa thai không uống thuốc.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bần. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay.
Đông Dược sĩ Hoàn Sinh
469B Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc gia truyền
BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền,kết quả 100o/o Gia đình tứ sĩ miễn phí, quản nhận nhận nứaphần tiền trĩ nội ngoại,mạch lươn, tiểu ra máu mủ, sa con trê bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau khi trị vẫn đi làm việc như thường tử cung sa đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 300đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền.ở xa có phòng nghỉ. 507 Phan thanh Giản — Saigon (gần chợ 20)

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trụy nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới dễ các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.
ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
- ăn ngon. mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây

NHUNG NAI

Một loại Sâm thượng hạng hòa với NHUNG NAI cùng các dược phẩm Đông Y tốt nhất chế thành
SÂM NHUNG
SONG LONG TINH
(nhãn hiệu Cá Bay)
Sâm Nhung SONG LONG TINH là một Đông dược phẩm BỔ MÁU mới nhất, tốt nhất chuyên trị các chứng ĐAU LƯNG NHỨC XƯƠNG ĂN NGỦ KHÔNG NGON PHONG THẤP PHỤ NỮ SAN HẬU.Rất hợp cho mọi giới. Bán lẻ tại khắp các nhà thuốc Việt Hoa. Do Đông dược sĩ TRẦN NGƯƠN nhà thuốc SONG NGUYÊN 157 Hương Lộ 14 Cầu Tre Cholon bào chế KN. 30 7M.

Thuốc gia truyền SUYỄN

(Hen suyễn kinh niên cũng khỏi) 159/27 Trương minh Giảng Saigon.

Phong tình Cốt, khí, mai sang, Lậu, xoài, mụn cóc. thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thận hình yếu suy. Đông dược sĩ HOÀN SINH 469 B Lê-văn-Duyệt Saigon. Nhận Tem hỏi âm.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nằm canh dễ, dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc dễ trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi

Bán dỗ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

THUỐC NGOẠI KHOA
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị đông hay tây y mà không hết hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ) Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thanh cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối. 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá. mụn dỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC MỚI

Rất hợp cho Công Chức, Quân Nhơn, Thương Gia, Học Sinh, trị bịnh trĩ, lòi ra ngoài, nhỉ nước vàng, chảy máu sau đại tiện, một phát minh mới, vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm việc, khỏi cần nằm dưỡng bịnh. Vị nào đau phải bịnh trên đây xin đừng ngần ngại cứ tự tiện, đến phòng mạch tôi dưới chợ HòaHưng tại hẻm 419/34 Đường Lê văn Duyệt Saigon do Đông Y Sĩ Trần Văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ, tận tâm giúp quí vị đều được như ý. ĐT41.267.K.N.B.Y.T ngày 1-8-1962.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Theo nguồn tin chắc chắn thì văn sĩ Soljenitzyn, người vừa mới bị Hội các nhà văn Nga trục xuất trong mấy ngày gần đây đã gởi 1 «lá thư ngỏ» cho Hội kịch liệt phản kháng lịnh trục xuất trên.

Trong thư văn sĩ Nga viết : «thật là điều ô nhục khi quí vị đã dẫm đạp lên những quy chế của chính quý vị. Quý vị đã trục xuất tôi mà không có sự hiện diện của tôi cũng không gửi điện văn gọi tôi và cũng không cho tôi lấy 4 giờ cần thiết để từ Piazan tới để dự phiên xử ».

Văn sĩ Soljenitzyne bị trục xuất vì những «vi phạm» quy chế của Hội nhà văn Nga và cách cư xử cá nhân ông không phù hợp giữa 1 xã hội CS.Các tác phẩm của ông nổi tiếng khắp thế giới vì là tố cáo chế độ lập quyền thời Staline.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Tiệp khắc cho rằng điều này có nghĩa là nhóm này đã không chịu tự phê, theo hướng thứ tội về các hoạt động của đài phát thanh trong thời gian Tiệp khắc thực hiện một chánh sách nới rộng tự do dân chủ và đặc biệt là trong những ngày bị xâm lăng hồi tháng Tám 1968.

Trong thời gian này ngay sau khi các chiến xa Ngaxô tiến vào thủ đô Tiệp Khắc, đài này đã di chuyển máy phát thanh đến cơ sở bí mật để truyền tin cho Tiệp Khắc và thế giới bên ngoài.

Đọc và cổ động
Chính Luận

SÁNG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gải tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOAN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc.KN. BYT 93— 5-63.

Quí Bà, Quí Cô đừng lo nữa ! Vì đã có :
PHỤ NỮ
Trường xuân Thảo

Là một dược phẩm mới nhất chế toàn các vị thuốc quý dành riêng cho quí Bà quí Cô để Điều Kinh Bổ Huyết, chuyên trị, Máu Xấu, Bạch Đái, Kinh Kỳ Không Đúng Khi Có Kinh Đau Bụng Đau Chằng Dạ Dưới, Đau Lưng, Chóng Mặt Ăn Ngủ Không được, Nước Da Vàng Mét Hiếm Muộn,.. Ai mắc bệnh trên nên tìm cho được PHỤ NỮ TRƯỜNG XUÂN THẢO (nhãn hiệu Cá Bay) của nhà thuốc SONG NGUYÊN (Đông dược sĩ TRẦN NGƯƠN) 157 Hương lộ 14 Cầu Tre. Có bán tại các nhà thuốc Việt Hoa KN. 71 M/BYT.

8 TIẾP THEO TRANG 1

các em lớp mẫu giáo tìm thấy 1 gói trong công viên Fuehu lúc 8 giờ sáng. Một em đã mở gói đồ và rút sợi giây khiến trái bom nổ.

Tại vùng Fuehu có 1 căn cứ lớn của Không quân Mỹ nhưng cảnh sát không tìm thấy chứng có là trái bom trên nhằm dùng để nổ tại căn cứ Mỹ

12 TIẾP THEO TRANG 1

Mỹ đã tới sứ quán và đưa thư cho Đại sứ Mỹ tỏ bày sự chống đối chiến tranh.

Tại thủ đô Tanzania (Phi Châu) khoảng 80 người Mỹ biểu tình chống chiến tranh. Đám biểu tình gồm các giáo sư, kỹ thuật gia,sinh viên và công nhân cơ quan viện trợ Mỹ đã diễn hành im lặng trong nửa giờ mang băng đen và biểu ngữ.

Giao tranh dữ dội

(Tiếp theo trang 1)

biết nằm tại vị trí ở bên kia biên giớiCaoMiên đối diện vớicác tiềnđồn Đức Lập và Bu Prang. Nguồn tin nói họ sợ rằng những chiến xa này có thể được sử dụng để tấn công các tiền đồn này.

Vào sáng sớm thứ Bảy, đơn vị VNCH vừa giao tranh dữ dội với Cộng quân lại bịpháo kích nhưng chỉ bị thiệt hại nhẹ.

Cũng vào sáng thứ bảy, 2 phi tuần oanh tạc cơ khổng lồ B-52 đã dội bom xuống vùng rừng rậm phía Đông trại lực lượng đặc biệt Bu Prang.

Các oanh tạc cơ này đã dội ít nhất 180 tấn bom xuống những vùng ngờ là nơi Cộng quân tập trung.

Tại những nơi khác, các trọng pháo TQLC Mỹ đã nã đạn vào các vị trí của Cộng quân thuộc thung lũng An Hòa sau khi được các binh sĩ thám báo chỉ điểm, hạ sát được 39 địch.

Các binh sĩ không kỵ Hoa kỳ đã đẩy lui một cuộc tấn công của địch toan xung phong vào vị trí phòng thủ đêm của họ và hạ sát được 12 tên.Trong khi đó các binh sĩ VNCH loan báo hạ sát được 37 Cộng quân tại vùng Châu Thổ Cửu Long trong hai trận giao tranh tại Châu Đốc và Chương Thiện.

Lúc 10g25 chiều qua, cộng quân pháo kích 10 quả đạn súng cối 82 ly vào hậu cứ 1 liên đoàn Địa Phương quân tại 6 cây số Tây Bắc Tịnh Biên làm 3 thường dân thiệt mạng, 9 bị thương, trong số có 3 binh sĩ.

Tính đến sáng nay có 11 vụ pháo kích được ghinhận là quan trọng trong tổng số 28 vụ pháo kích của Cộng quân. Có 5 căn cứ Hoa kỳ tại Hậu Nghĩa bị pháo kích khiến 2 binh sĩ tửthương và 23 bị thương.

Bạch đái.. NHÁNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhánh-Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhánh Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định).
K.N BYT số 594 ngày 18-12-67

15 TIẾP THEO TRANG 1

các người thiên tả tại Nice, Bordeaux và nhiều thành phố tại miền Bắc Pháp.

Hôm thứ Sáu, xe cảnh sát Pháp đã tới bốt hơn mười thanh niên Mỹ biểu tình phản chiến ngoài sứ quán Mỹ. Cảnh sát không nói rõ số thanh niên này bị giữ hay sẽ bị kết án.

Khoảng 30 sinh viên tại 1 trường trung học Mỹ ở Ba lê tuyệt thực vô thời hạn tối hôm thứ Năm mở đầu cho các hoạt động phản chiến.

5 TIẾP THEO TRANG 1

rằng 18 thượng nghị sĩ, 130 dân biểu và 20 thống đốc tiểu bang đã cùng với họ lên tiếng kêu gọi hành động ủng hộ chính sách VN của tổng thống Nixon.

Một nhóm người biểu tình tự nhận là «giới người Mỹ ủng hộ hòa bình nhưng không chịu đầu hàng» dự định tham gia cuộc biểu tình phản chiến vĩ đại ngày thứ Bảy 15-11-69 tại Hoa Thịnh Đốn nếu Tân Ủy Ban Vận Động cho phép.

Phát ngôn nhân của nhóm biểu tình mới này giải thích họ là «giới chân phương». Họ sẽ đeo băng tay màu lam và sẽ lấm dấu ngón tay cái chỉ lên trời để biểu lộ là chính họ cũng mong muốn có hòa bình tại VN.

Phát ngôn nhân nói họ sẽ đi lẫn trong đám tuần hành của Ủy BanVận Động mới vào ngày thứ bảy nếu Ủy Ban chấp nhận, và họ đến đây không phải cốt để gây rắc rối với ai.

1 TIẾP THEO TRANG 1

chính phủ liên hiệp làm thời rộng rãi hơn để tổ chức tuyển cử.

Thị Bình chỉ trích bài diễn văn ngày 3-11 của TT Nixon vì nó kéo dài chiến tranh ; thị Bình tuyên bố rằng CSVN hoan nghênh phong trào phản chiến ởMỹ và ở bất cứ nơi nào nhưng không công khai ủng hộ các cuộc xuống đường tương tự ở Balê mà nước Pháp, một nước trung lập trong cuộc chiến, đã ra lệnh cấm.

V.C. kiểm soát bao nhiêu

SAIGON 14.11 (UPI).— Các con số thống kê chính thức của Hoakỳ hôm thứ Sáu cho thấy con số dân chúng Nam VN hiện sinh sống dưới quyền kiểm soát của chính phủ trong tháng qua đã lên tới 92o/o. Cũng những thống kê đó cho thấy số dân chúng mà Cộng sản kiểm soát được lại tụt xuống nữa, trong tháng 10. Hiện Việt Cộng và BV chỉ kiểm soát được có 3,2o/o dân chúng.

Các thống kê chính thức cho thấy trong tháng qua, chính phủ VNCH kiểm soát thêm được 363.200 dân nâng tổng số dân sống dưới sự bảo vệ của VNCH lên tới 16.020.300 người.

Đàn bà con gái

Trị tuyệt Mồng gà lở ngứa, huyết trắng, nhận làm thuốc tử cung, bơm rửa. 493A Ngô tùng Châu Giađịnh cuối đường kế hội (Báp tít) đặc biệt có thuốc trị tàn nhang rất hay.

16 XEM TIẾP TRANG 1

đoàn 7 Cộng sản, nh... đánh chiếm của chúng đã ngay từ giờ phút đầu tiên. ... tiền đồn Bố Đức bị địch gi... ngày nào Thiếu tướng Ngu... Hiếu(Tư lệnh khu 32CT) và ông cũng đều có mặt tại chỗ để nghiên cứu tình hình. Ông cho biết địch pháo kích mạnh nhất vào những ngày 9, 10 và 11, mỗi ngày tới 8 lần nhưng mỗi lần chỉ có vài chục quả súng cối loại 82 và 62 ly nên không có thiệt hại nào về nhân mạng. Trong những ngày mà hãng AFP tung tin là tiền đồn Bố Đức bị bao vây ta chỉ có 3 tử thương khi đi hành quân lục soát cách quân lỵ vài ba cây số. Đổi lại, ta giết được 16 tên địch, bắt sống 2 tên, tịch thu 9 AK, 2B40, hàng tấn đạn dược và phá hủy hàng trăm hầm.

13 TIẾP THEO TRANG 1

phủ nhận tin đồn ấy. Phái viên báo Daily Telegraph cũng nhận thấy tướng Dương văn Minh đã lên tiếng một tuần sau khi tướng Trần văn Đôn kêu gọi để tự do cạnh tranh về chánh trị với VC, và ông coi đây là một biện pháp để chấm dứt cuộc chiến tranh huynh đệ, và tướng Đôn đã tuyên bố chính sách trung lập là một đường lối để sinh tồn.

Phái viên báo Daily Telegraph nhận thấy những kế hoạch để gây một lực lượng thứ ba tại Nam Việt để có thể thương thuyết trực tiếp với CS để dàn xếp chiến tranh đang một ngày một mạnh thêm tại Sài Gòn.

6 TIẾP THEO TRANG 1

quyền sống một cách công khai».

LS Liễng ấn định 30 phút này từ 8 giờ 30 sáng thứ Hai 17-11-69. Nhưng thông cáo không ấn định thể thức tưởng niệm như thế nào.

Lời kêu gọi của LS Liễng là biểu triệu phản chiến mạnh mẽ nhất của người VN tại Saigon.

Tài liệu mới đây bắt được của VC cho biết mục tiêu chiến dịch Đông Xuân của CS là chống phá bình định và sách động phản chiến trong hàng ngũ VNCH.

Lời kêu gọi của LS Liễng cho rằng «gần 1/4 thế kỷ và cho đến hiện nay, chiến tranh ngoại lai đã lôi cuốn VN vào tình thế bế tắc trên mọi mặt quân sự, chính trị, kinh tế, xã hội v.v...»

LS Liễng đòi hỏi thành lập chính phủ Hòa giải để chấm dứt chiến tranh, triệt thoái quân đội ngoại lai ra khỏi Nam VN thật sớm, hủy bỏ nghị định tăng thuế kiệm ước.

Bản thông cáo tuyệt đối không nhắc nhở gì tới vai trò CS trong cuộc chiến tranh này dù CS là thủ phạm gây chiến.

Mách thuốc

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng phương thuốc gia truyền từ hàng thế kỷ, rất thần hiệu hãy hỏ nhà buôn Thanh Thảo 266 Lê quang Định Xóm gà Gia Định hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

Gà thịt từ 1 k5 đến 1 k8 Hỏi tại 151 bis Trần quang Khải (Sg).

Chuồng gà đẻ Nhật. 6 Phan văn Trường (Cầu Ông Lãnh).

Gà Hubbard Pháp. Goto 603. Pilch Đài Loan về trong tháng 11 này. Đặt mua tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

Nuôi gà bán tết
Pilch, Goto Nhựt

Giá rẻ hơn mọi nơi, Hỏi Công Ty nhập cảng Minh Thành 54 Trương minh Ký (594 Trương minh Giảng nối dài).

Trại gà rộng 1000m2, có nhà ở, đủ dụng cụ chăn nuôi 5000 gà, dây đủ tiện nghi điện nước, vùng an ninh Thủ Đức. Cần bán. Xin hỏi Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Goto 603 Agoripăng (Mỹ) và nhiều loại gà quý về liên tiếp hàng tuần. Cám gà Vinafeco, Gibbons tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

linh tinh

Giấy Photocopy

Cần mua giá cao giấy chụy Photocopo và nước Apeco.Kiosque số 7 Nguyễn Huệ (Saigon).

Cơm tháng ăn ở với tánh cách gia đình riêng (phái nữ) hỏi 85/3 Lý Trần Quán Tân Định.

Ngày 17-11-69

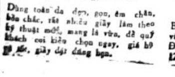
Tiệm phở gà Lê Lê mở cửa, tại số 98H đường Lê Lai Saigon, Bạn nên đến dó thưởng thức : vì tiệm này họ làm toàn gà mái dầu lực tỉnh. Đặc biệt có bière lạnh và café pha đúng cách, giá lại hết sức bình dân. Chủ nhân kính mời.

Đồng hồ Rolex

đàn bà có ngày, mặt lớn thật hách. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

8đ cuốn truyện vui Duy Thức Quả Đất với Cung Trăng. Có bán khắp nước Việt Nam, nơi quán sách, báo. Tạo nhiều hạnh phước. Thấy mình tươi sáng như Hằng Nga. Coi được tuổi xung, hạp nhiều người.

NHÀ ĐÓNG GIẦY
SAIGON
116A Hoàng Diệu Khánh Hội S.G. cách ngã tư Đỗ thành Nhân, Hoàng Diệu 100m.



Dùng toàn da đẹp, gọn, êm chân, bền chắc, rất nhiều giầy làm theo kỹ thuật mới, mang là vừa, dễ quý khách coi kiểu chọn ngay, giá hạ ... giầy dật dúng hẹn.

Cần một đường giây điện thoại ai có sang xin liên lạc với 166 đường Võ di Nguy Phú nhuận.

KIM THANH

Bói bài xem chỉ tay. 356 Phan thanh Giản Sg. ngang bệnh viện Bình Dân.

Cần mua tem đã đóng dấu Sạp 48A Lê Lai Sg.

NHẬN NUÔI TRẺ EM

Từ sơ sinh đến 2 tuổi, y tá chăm sóc chu đáo. 3000đ 1 tháng. Số 231 Lô C, lầu 2, Khu chung cư Ấn Quang, Đường Ba Hạt.

Các khó khăn về :
HÔN - THÚ VIỆT - MỸ
GIẤY SỐNG CHUNG
Thủ tục theo chồng về Mỹ
Thủ tục xuất ngoại
Sẽ được giải quyết bởi Cố-Vấn **Phápluật tại 12bis ChiLăng** GIAĐỊNH. ĐT 23637. Tiếp khách mỗi ngày (cả Chủ nhật và ngày lễ) từ 08-19 giờ.

Nhuộm Tô Châu

Đã bền màu lại đẹp
Phở gà Tô Châu vừa rẻ vừa ngon
Công nhuộm áo Montagut 150d,
Tô Phở gà lớn 50d.
Tô Châu 738 PhanĐ.Phùng BánCờ
Kính mời

Tìm việc xây cất

một nhóm Thợ Chuyên môn về xây cất nhà, Phố. và nhận trang trí văn phòng Tắm hơi, viện uốn tóc, và nhận xây cất, Phố lầu cao ốc v.v.. Việc làm có bảo đảm và nhanh chóng xin liên lạc ngay viện uốn tóc «Tokyo» 78 Nguyễn Trãi, hoặc ĐT 92.173 từ 8 đến 12 giờ hàng ngày, gặp cô Lệ Xuân. Chúng tôi xin tiếp xúc quí vị.

CHUYÊN MÔN SƠN ĐỒNG

Chỉ có Garage Thanh Long phục vụ cho quý vị thân chủ giá đặc biệt rẻ mặc dù vật giá đã lên. Sơn xe Vespa, Lambretta : 3500, 5 ngày giao xe. Xe hơi 7 ngày giao xe, bớt 25o/o. Chuyên môn làm đồng bớt 25o/o 182 Nguyễn văn Học GĐ

Cần mua lại đồ mộc còn tốt như giường một người nằm 1mx2m (có nệm càng tốt ghế salon để trang hoàng building. Xin liên lạc Garage Tân Tiến 385D LụcTỉnh Cholon ĐT 51873

Kính mời quý khách đến 177Nguyễn công Trứ Saigon dùng các món ăn đặc biệt Huế do một tay nấu ăn khéo léo do đời vua chúa để lại. Cám ơn

Chó Cần mua 1 chó ta (luôn cả chó con) mới sạch chừng 1 tuần, để nuôi vđ, với giá cao. Hỏi 301 Công Lý.

Cần mua Piano thư về cô Quỳnh Loan 55 Bùi Viện ĐT. 98.267.

Hôn thú Việt Mỹ và lo nhiều giấy tờ khác : khai sanh, xuất ngoại, sống chung v.v... Ô. Hồng 145 Đề Thám Sg Điện Thoại 99.860.

Bán chó

Berger đức, rất giống, lông đen vàng, chó con 2 tháng,hỏi 151 đường Đỗ thành Nhân KH Sg, buổi chiều 12g — 5g.

QUÁN THANH HƯƠNG

164B Hiền Vương
Đặc biệt : Phở Gà. Bánh Cuốn nóng, Xôi gà, bún thang. Món nhậu : Ốc nhồi nấm hương, bê thui.

CẦN ĐẤT SÉT TRẮNG

HỢP TÁC với người có Kaolin ở Đalat để lập xưởng kỹ nghệ. Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon, Đ.T. 99.860.

Ở Mỹ lâu năm mới hồi hương. Nhận dịch và viết thư liên lạc với người Mỹ. Chỉ dẫn phong tục tập quán và đời sống Mỹ. Hỏi ông Văn số 026 lô H Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Hãng cà rem mới, máy Surely 5x5 cần người hùn vốn khai thác. SẢN XUẤT : Kem bọc, kem cây, kem ký, kem hộp. Bán sỉ, bán lẻ. Cần mối ở xa đến lấy bớt 10o/o tiền xe, ở gần có xe đưa đến nhà. Tại số 612/123 đường Bàn Cờ (Saigon).

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI

25-27 Tạ thu Thâu Saigon. ĐT 20.678 chuyên thực hiện các loại lịch treo tường bỏ túi, Bloc để bàn, Agenda lịch 6 tờ phong cảnh V.N và Ngoại Quốc, bán sỉ và lẻ.

NHÀ MAY
THU THỦY

152 Phát Diệm Saigon. Còn rất nhiều các loại vải Anh, Pháp, Mỹ Đức, Quí vị đến may vẫn tính theo giá cũ không tăng giá

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn có hôn thú để kịp ngày theo chồng về nước.
Xin liên lạc với :
Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon.

Nhận hút hầm cầu có xe nhỏ xe lớn.Vô hẻm rất nhanh chóng. 197B Lê văn Duyệt Saigon. 342 Lê văn Duyệt Sg. 158 Lê Lai, 180B Lê Quang Định Gia Định. Điện thoại số 4122? và 23.976. Trần Bá Đào.

Kệ gỗ thau lau rất chắc tủ kiến 5 ly, 5 ngăn cao 1m30. 384/4 Công Lý Saigon cư xá, ngay ... Macmahong.

Piano chuyên bán sách nhạc Piano đủ mọi trình độ và các bản nhạc rời nổi tiếng. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

BÒ 7 MÓN NGỌC LAN

... BẠCH ĐẰNG GIA ĐỊNH
Rất ... và thoáng đãng. Cảnh trí thanh lịch. Tiếp đãi lịch sự nhanh chóng Bàn ghế ly chén dẹp. Thức ăn ngon. Bếp Thợ Bà Hòm, Giá phải chăng.

NHÀ TÂM SỐ
Lê Bá Hòa

475 13 Lê văn Duyệt Saigon
Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử Vi.
Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.
Ai bị mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng để được báo số số mạng mình.

KEM
BẠCH TUYẾT

169 Lý Thái Tổ Saigon đủ các loại kem kí, hộp, cây ngon rẻ đặc biệt bán sỉ và lẻ khai trương 15-11-69.

Jupe Plissée

Noel ! Mới về nhiều hàng đẹp đủ kiểu. Bán giá cũ trong một tháng. Nhận ép lại jupe plissée. 215C/16 Chi Lăng Phú Nhuận (hẻm Chu mạnh Trinh ngõ thứ 2 tay trái).

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hồ, mộc sơn. Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Piano Yamaha mới nguyên thùng, nhiều kiểu nhiều màu. Giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

HÃNG DU LỊCH
NBG TOURS

144 Lê Lai Saigon.
Giấy phép số 301/SKT/I
Tổ chức du lịch, hành hương. Bao chuyên chở, ăn ở, du ngoạn và lo thủ tục xuất ngoại miễn phí. Đi BANGKOK, HONGKONG, ĐÀI LOAN,NHẬT BẢN, PHÁP, BỈ THỤYSĨ, HOA KỲ và GIA NÃ ĐẠI. Đã nhận ghi tên Hội chợ OSAKA 1970.

Hôn thú Việt Mỹ
LÝ TƯỞNG

Làm mau chóng. Hôn Thú, Passport (xuất ngoại) theo chồng, khai sanh, và giấy sống chung. Nhận dịch hồ sơ, giấy tờ Anh Pháp v.v... Xin hỏi cô TUYẾT TRINH 371 AB Hai Bà Trưng Sg. Đ.T : 41539

DU LỊCH

Nhận đảm trách tất cả các thủ tục xuất ngoại trong thời gian nhanh chóng. Bán vé máy bay.
Đặc biệt về du học sinh bớt 25% Có tổ chức du lịch hội chợ OSAKA 70 và mỗi tháng có tổ chức du lịch thăm các thắng cảnh, di tích lịch sử của Việt Nam.
Xin liên lạc Hãng :
VIỆT-NAM THẮNG-LỢI
37-39 Tạ Thu Thâu Saigon
Đ.T. 98.522

CÁI SỰ ĐỜI ?

Ông lo âu, ông mặc cảm, ông lạnh nhạt trong Hạnh Phúc, ông e thẹn không dám nói ra, ông hãy mua ngay «BƠM TAY DOVE» một sáng chế mới nhất 1969, TỰ CHỮA LẤY dễ dàng các bệnh : quá suy nhược, già yếu 60tuổi hoặc không bình thường của «CÁI SỰ ĐỜI» thầm kín của ông, chỉ chữa 2 tuần, lâu nhất 2 tháng, **không chích, không uống, không thoa thuốc.** Có hai loại, loại A BƠM DOVE bảo đảm origine kết quả vĩnh viễn 100o/o (đặc điểm bơm màu trắng,không sứt nắp) giá 1800đ, loại B Bơm H.P. 1500đ. Hỏi : Châu Thanh Nguyên 523 Trần H.Đạo Saigon gần Nancy. CẦN ĐẠI LÝ các tỉnh. ĐT 98827 Cắt báo này được tặng thêm... đồ.

Làm khoán

Viết thư tín và thông dịch Anh, Pháp, Việt. Hỏi ông Diệp 55/7 Phát Diệm Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

thiệp cưới
DANH THIỆP
• NHIỀU KIỂU ĐẸP
• IN MAU—GIÁ RẺ
NHÀ IN **PHAN-THANH-GIẢN**
21, VÕ-TÁNH (Ngã Sáu) SAIGON
IN ĐỦ LOẠI GIẤY TỜ CÔNG - TƯ SỞ

Bạn gái tâm tình

Một số NGOẠI KIỀU học thức muốn làm quen với phụ nữ Việt Nam và Trung Hoa, để trao đổi văn hóa, làm bạn, có thể đi đến hôn nhân. Xin hỏi cô TUYẾT TRINH 371 A-B Hai bà Trưng ĐT : 41539.

LỊCH 1970
do TAMMYCO thực hiện

Thích hợp với mục đích quảng cáo nhưng cũng là một tác phẩm mỹ thuật, kỹ thuật tinh vi. Xin quý vị đặt hàng sớm để chúng tôi kịp trình bày.

Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo Huy hiệu và nhãn hiệu, có keo sẵn để dán trên sản phẩm. (có loại trong suốt dán trên kính xe hơi). In lụa trên thiếc, vải. Sơn phản chiếu ban đêm. In chai hộp dựng thuốc bằng Plastic, thủy tinh.
TAMMYCO 23 Cao Thắng Saigon
ĐT. 24.934.

CẦN NGƯỜI

Cần tài xế

Lớn tuổi — Đứng dắn — Lái giỏi. SGC Co 210 Võ Tánh Saigon.

Thư ký đánh máy

rành nghề, biết đánh Stencil, quay Ronéo, biết ít Anh, Hoa ngữ. Muốn tìm việc làm tại các văn phòng tư hay nhà riêng trong vùng Saigon. (Làm 1 buổi có thể liên tiếp 8 giờ). Thư về Phương Linh số 249/217 Lý Thái Tổ Saigon.

Phở Con Voi

692 Pétrus Ký Saigon Cần gấp 1 cô bán hàng và làm việc vặt lương hậu, tiếp 1 giờ trưa

Cần 1 cô giúp việc nhà, Hỏi 12-T Hồng thập Tự Đakao Saigon.

Cần thợ may và vài bà 25-45 tuổi làm việc nhà, giữ em, giặt ủi, ở lại tối, lương hậu. 384/46 Công Lý Saigon, cư xá,ngay cầu Mac Mahong.

Cần gấp giáo sư hoặc sinh viên năm cuối cử nhân Toán lý Hóa, kèm 1 em trai đệ nhất 1 tuần 10giờ. Hỏi 130 Trần nhân Tôn Chợ lớn «ngoài giờ làm việc».

Thanh niên hợp lệ quân dịch, khá Anh Pháp ngữ, rành thủ tục xuất nhập đi trú và giấy phép làm cho công nhân ngoại kiều, lái xe và đánh máy giỏi, đã từng làm cho nhiều Công Ty ngoại quốc, tìm việc làm hợp khả năng tại Saigon. Thư cho ô. Tâm hộp thư 120 Saigon.

Cần nam Thư Ký

Giúp việc nhà in nếu biết nghề và sửa bài càng tốt. Hỏi 164 Võ Tánh Saigon (Sáng từ 8-9giờ, Chiều từ 2-4giờ). Đ.T. 23.815.

Importante Societe Recherche
Receptioniste-DactylographeBilingue 111 Pasteur Sg Debutant S'abstenir,

Cần 1 cô bán thuốc Tây thạo nói giỏi tiếng Anh. Nhà thuốc Tây Lê Lợi 36 Saigon.

Thợ may cần gấp 1 thợ cắt áo dài tay Raglan thật giỏi. công cao. Hỏi Trang 276 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần 1 người nấu ăn Bắc, làm việc nhà. 1 người coi em 3 tháng ăn ở nhà chủ. Hỏi 17 Đặng Tất Tân Định.

Đầu bếp và...

Cần đầu bếp người Miền Nam đàn bà đứng tuổi, Một quản lý giỏi và kinh nghiệm điều khiển nhà hàng H. Ngân Đình 180A Lê quang Định (Ngã tư Bình Hòa) Gia Định.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà 1 em trai làm việc vặt 111 Lê Thánh Tôn

Cần gấp Thợ sửa máy tính và máy cộng thật giỏi. Lương hậu.Xin hỏi 221C Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần Thợ cắt lành nghề Âu và y phục phụ nữ. May chia với chủ. Một chị bếp, ăn ở với tính cách gia đình. Hỏi cô Đức 272 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm phụ. Cần trẻ đẹp và biết ăn nói. Lương trả cao. Hỏi 105 Bùi Hữu Nghĩa Cholon.

Mướn Nữ Hộ Sinh Quốc Gia người Nam, tuổi không quá 50 Nhà bảo sanh Hoàng Mai 49 Cộng Hòa (Năn-xy) Buổi chiều.

Cần thợ rành nghề sửa Vespa Honda Lambro để hợp tác ... điều kiện dễ dãi Hỏi 152 Trương Minh Ký (GĐ. (Trương Minh Giảng nối dài).

Cần người 1 thợ điện sửa chữa và ráp máy phát điện, 2 thợ phụ và học việc, ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 37A Trần quang Khải (Tân Định) Saigon. Hỏi ngoài giờ làm việc.

Cần hợp tác

Với vị nào xuất vốn, để xuất bản một ít sách Anh-Việt. Thư về Ô. Lai 495F Lê văn Duyệt SG (nhờ chuyển).

Cần 1 cô bán hàng nói được Anh văn. Kiosque số 7 Nguyễn Huệ (Saigon).

Cần một người giữ em một người giúp việc nhà (lớn tuổi) và một em trai chạy bàn Hỏi Tiệm phở Hợp Lợi số 403 Võ duy Nguy Phú Nhuận.

Cần sự hợp tác của một nữ dược sĩ để mở dược phòng. 459 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 1 cô thư ký học lực Tú tài, hoặc biết qua nghề nhà in càng tốt. Hỏi 206 Bùi Viện nhà in Phước Thạnh.

GARACE NGỌC THÀNH

Số 109 đại lộ Trần quốc Toản (Q.10) Cần dùng 5 người thợ đồng lương cao hợp lệ tình trạng quân dịch.

Ngoại kiều trí thức muốn trao đổi ngôn ngữ làm bạn gái V.N. Trung Hoa có thể đi đến hôn nhân.Xin hỏi : Cô Lynh, số 1 Cách Mạng Saigon

Nữ Sinh Viên Văn Khoa, cựu nữ sinh Trưng Vương nhận kèm trẻ tại tư gia từ Đệ Ngũ trở xuống hoặc tiểu học Pháp-Việt. Hỏi cô Thuần 58 Nguyễn Hoàng.

Cần tìm 2 người giúp việc nhà. Hỏi 58 Nguyễn Hoàng. Nếu 2 mẹ con, con phải trên 17 tuổi hoặc 2 chị em càng tốt.

Cần 1 thâu ngân trẻ, lịch sự, làm nửa buổi, lương hậu. Hỏi quán kem Hoa Phượng, 624 Phan Thanh Giản Saigon.

Honda cần thêm thợ giỏi. Thợ Vespa, Lambretta. Nơi sạp 121 Phạm Hồng Thái gần cây sáng Ngã Sáu Saigon.

Cần một em thợ điện khoảng 15-17 tuổi phụ sửa điện nhà ăn ở luôn Hỏi ông Bảo 43 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Cần Phụ bếp đàn bà và Hai cô gái chuyên rửa chén Hỏi 11 Phạm Hồng Thái Sg.

Cần một tài xế xe nhà, lớn tuổi Hỏi 234, Gia Long Saigon (Cinéma Long Phụng).

Cần 2 người đàn bà giúp việc 1 người giặt ủi lau nhà 1 người phụ bếp. Lương 3500đ 1 tháng sáng đi chiều về. Hỏi 284/17 Cô Bắc Saigon.

Công Ty Lớn cần một phụ tá hành chánh giỏi tiếng Anh để làm việc tại Thủ Đức lương hậu. Xin hỏi Ô. Nhân số 6 Trần hoàng Quân Chợlớn.

Cần 1 tài xế. Xe Lambro. Có giấy phép Hành nghề 231 Bà Hạt Cholon.

QUÁN THÙY HƯƠNG

trước nhà giây thép gió Số nhà 24 Lê văn Duyệt nối dài Cần nhiều cô bán hàng lương hậu 5000d.

Cần nuôi học sinh nghèo, hiếu học Đệ Tứ, trở lên. Biết chút ít việc văn phòng. Hỏi 216A, Trương minh Giảng Saigon.

Cần phụ nữ làm việc nhà, biết nấu ăn chút ít. Nhà ít người, lương từ 3000 tới 3500 Hỏi 184 Yên Đỗ.

Cần tuyển gấp

— 2 người thợ vẽ Quảng cáo lành nghề. hợp lệ T.T.Q.D.
— 3 em nhỏ dưới 17 tuổi học nghề vẽ quảng cáo.
Hỏi nơi nhà vẽ TOÀN-PHONG 301/2 Bạch Đằng Gia Định

Massage Cần gấp những cô trẻ đẹp. biết Anh văn làm việc Massage tại tư gia ngoại kiều với lương hậu. Xin hỏi ông Johnny 371/AB Hai bà Trưng Saigon ĐT. 41.539.

Cần một người bếp thạo món Bắc lương hậu. Hỏi 243 Phan T. Giản Sg.

Cần thợ sơn

Cần thợ sơn xe hơi giỏi lương cao. Hỏi 435. Phan thanh Giản.

BAR

Cần chiêu đãi viên, lương hậu nhiều tiền thưởng. có phụ cấp đặc biệt. Hỏi 144C Yên Đỗ Saigon. từ 8 giờ tối đến 12g.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên. Bao ăn biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 11 Hai Bà Trưng Bar Kim Sơn

Bar Thu Nguyệt 42 Thái Lập Thành Saigon cần gấpChiêu đãi viên có lương.

Bar mới mở 138 Cách Mạng cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp biết chút Anh văn có lương.

Chú ý Cần gấp nhiều cô gái trẻ đẹp, biết chút ít tiếng Anh để dùng làm nữ chiêu đãi viên cho 2 Trung tâm giải trí của quân đội đồng minh gần phi trường Tân Sơn Nhất. bao ăn ở lương trọng hậu. Hỏi 142/33 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

19 và 24 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn và ở tại chỗ.

Bar đang khai thác đông khách khu đặc biệt phi trường và hải cảng Vũng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi số 212/103/9 đường Bàn Cờ. Hỏi Cô Tư. đầu hẻm 212 có hiệu uống tóc.

Cần nhiều chiêu đãi viên, 1 người giúp việc nhà lương hậu. Hỏi quán ăn Phương San, 167 Cao Thắng Saigon.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Xin hỏi tại Capitol 115A Đồng Khánh Cholon.

Bar đang đông khách cần một thâu ngân viên, một bếp và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Queen Bar (Hoàng Hậu) 98 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bar mới khai trương. cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn và ở, Hỏi 16 Nguyễn văn Thoại Phú thọ Hòa GĐ.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở thưởng hậu. Hai chị giúp việc nhà. 74 Trịnh minh Thế

Bar Cần thêm chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi 21 Nguyễn văn Thinh Saigon.

TIẾP THEO TRANG 1

(CBS) tại Dallas cho biết phần lớn 300 cú điện thoại đã ủng hộ Ô. Agnew trong hai giờ đầu sau bài diễn văn.

Một người nói « Tôi đồng ý 100% với Phó Tổng thống và tôi nghĩ rằng các hệ thống tin tức phải chịu trách nhiệm về tất cả những xáo trộn của chúng ta».

Tại cơ sở hệ thống tại thành phố Nữu Ước, đài ABC và CBS cho biết họ không tính và chắc cũng không biết tổng số các cú điện thoại gọi cho họ đến sáng thứ Sáu.

Joe Derby, giám đốc giao tế đài NBC, cho biết trong 90 phút đầu sau bài diễn văn, đài này đã nhận được 614 cú điện thoại tán thành nhận xét của ông Agnew và 554 ủng hộ đài.

Đài WFIL — TV (ABC) ở Philadelphia nhận được 300 cú điện thoại với tỷ số ủng hộ ông Agnew là ba chống một.

Đài NBC lại nói rằng điện thoại tới tấp gọi đến dang khi bài diễn văn chưa chấm dứt.

Ở Indiana, đài Wish TV nhận được 300 cú với tỷ lệ ... ủng hội ông Agnew.

Tại Hoa Thịnh Đốn, ô. Dean Burch, Chủ tịch ủy ban giao thông liên bang Hoa kỳ đã nhiệt liệt ủng hộ những lời công kích của PTT Agnew nhắm vào các bài bình luận của đài truyền hình về diễn văn của TT Nixon.

Ông cho hay nhiều nhân viên quốc hội và nhiều nguồn tin khác cũng đã than phiền về những bài bình luận truyền hình ấy.

Phân ưu

Được tin bạn :

TÔN-THẤT-THUẬN

Chỉ huy trưởng B17/LLĐB đã hy sinh vì tổ quốc và được truy thăng Trung Tá.

Toàn thể SVSQ/Khóa X Đà Lạt (Trần bình Trọng) xin thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện cho linh hồn bạn được sớm siêu thoát.

Hội Ái Hữu Cựu SVSQ
Khóa X Đà Lạt.

Chúc Mừng

Hân hoan cầu chúc

Bạn VŨ-THỤY-HOÀNG

Cô NGUYỄN-THỊ-THU-TRANG

Trăm năm Hạnh Phúc.

Ông và bà TẠ-KỲ

Chúc Mừng

Được tin Ông và Bà VÕ-HOÀNG-MƯU đính hôn Thứ Nữ

VÕ - THỊ - THỦY

cùng Cậu

TRỊNH - BÁ - TÀI

Thứ Nam của Ông và Bà TRỊNH-BÁ-HUỆ.

Chúng tôi thành thật chia vui cùng hai Họ, và chúc Cô và Cậu bền duyên cầm sắc.

Vĩnh-Sanh — Việt-Hưng

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà TRỊNH-VĂN-THỰC (hiệu CỰ-CHUNG), 78 Gia Long Saigon, sẽ làm lễ thành hôn cho Thứ Nam là :

Cậu TRỊNH-VĂN-ĐĂNG

đẹp duyên cùng

Cô CÔNG-TẰNG-TÔN-NỮ-ANH-THƯ

Hôn lễ sẽ cử hành tại LYON ngày 28-12-1969.

Chúng tôi xin thành thực mừng hai họ và cầu chúc Cô Dâu Chú Rể bách niên giai lão.

Hoàng Đình Quý — Lê Tiến Nghinh

CHIA VUI

Được Hồng Thiệp của Ông Bà NGUYỄN-VĂN-CẦM báo tin làm lễ Thành Hôn cho Thứ Nam là :

Cậu NGUYỄN-TRIỆU-LUẬT

Sinh Viên Tiến Sĩ Kinh tế học
Đại học đường San Diego, California
Đẹp duyên cùng

Cô LÊ-ÁNH-TUYẾT

Sinh Viên Cử nhân Khoa học
Đại học đường San Diego, California

Hôn lễ cử hành tại Saigon và California ngày 5-11-1969.

Chúng tôi thành thật chia vui cùng Ông Bà NGUYỄN-VĂN-CẦM và chúc chú rể, cô dâu trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà VƯƠNG-VĂN-CHƯƠNG
(Chương-Hưng Công-Ty)

MỘT NHÀ HÀNG ĂN TRÊN KHÔNG TRUNG SÀIGÒN !

KHUNG CẢNH : — Nhà kiến chót vót trên trời cao, Rộng mát Thanh lịch, Thơ mộng.
— Huy hoàng — Sang trọng — Sạch sẽ
— Ngồi ăn, Quý khách có thể nhìn thấy cảnh bến tàu, sông SaiGon và toàn khu phố Nguyễn Huệ — Tự Do.

THỨC ĂN : — Tây — Tàu — Việt, ngon lạ.
— Nhiều món ăn đặc chế.

TIẾP VIÊN : — Lịch thiệp — Trang nhã.

ĐẶC BIỆT CHỈ CÓ Ở : MÃ-NHẬT-TÂN 97-99 Tôn Thất Đạm SaiGon — Lầu 7 — Thang máy thường trực
Đ.T. 22.732 et 90.415

GIÁ PHẢI CHĂNG

KHAI TRƯƠNG : 04 - 11 - 1969.

SAIGON ĐIỆN LỰC CÔNG TY

72, đường Hai Bà Trưng, Saigon

Trong thời gian gần đây, các báo chí tại Thủ đô đã đăng nhiều nguồn tin không được chính xác liên quan đến hai cơ quan Điện Lực Việt Nam và Saigon Điện Lực Công Ty. Bởi vậy, chúng tôi với tư cách Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị Saigon Điện Lực Công Ty (SĐLCT) và đồng thời phụ trách việc quản trị Điện Lực Việt Nam (ĐLV) xin trân trọng minh xác những điều sau đây để làm sáng tỏ dư luận :

— Không bao giờ có vấn đề chia tiền lời năm 1968 của SĐLCT cho bất cứ ai.

— Không có vấn đề các cựu Tổng Trưởng Công Chánh giúp việc cho SĐLCT nhưng chỉ làm Cố vấn hay Quản Trị Viên và không bao giờ có việc trả lương đến hàng chục vạn.

— Lương bổng nhân viên của hai cơ quan SĐLCT và ĐLV hiện nay đã được sắp xếp lại và quân bình hóa theo một đường lối chung. Chỉ có một vài nhân viên được hưởng quyền thủ đắc là có số lương bổng tương đối cao. Còn đối với toàn thể các nhân viên khác, lương bổng không có gì đặc biệt.

— Việc sáp nhập ĐLV và SĐLCT đang được thực hiện. Trong lúc chuyển tiếp tạm thời :

1) — Việc điều hành chung, do 1 Tổng Giám Đốc đảm trách.

2) — Việc quản trị có một Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị.

Chỉ còn vấn đề thủ tục pháp lý, hành chánh sẽ được Thủ Tướng giải quyết.

Việc quản trị tài sản quốc gia thuộc cơ quan Điện Lực vẫn được thường xuyên kiểm soát do các Bộ có thẩm quyền (Bộ Công Chánh, Bộ Tài Chánh) và Giám Sát Viện.

[illegible] được biết có chuyện chi bê bối mà có bằng chứng cụ thể xin [illegible] đến các cơ quan có thẩm quyền nói trên để điều tra và thi hành biện pháp thích nghi.

[illegible] những tài nhũng sự bê bối không có bằng chứng sẽ không [illegible] Chánh phủ giải quyết hoàn đồng vấn đề mà lại còn [illegible] dư luận [illegible] và tinh thần nhân viên xao xuyến có hại cho Quốc [illegible] giai đoạn hiện tại.

Saigon, ngày 22 tháng 10 năm 1969

Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị

Saigon Điện-Lực Công-Ty

NGUYỄN-[illegible]

Chia Buồn

Rất xúc động được tin :

THIẾU TÁ CƠ KHÍ NGUYỄN-VĂN-HOA

đã anh dũng hy sinh vì Tổ quốc tại Kiên Giang ngày 13-11-1969.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Thiếu Tá Hoa sớm về cõi Phật.

HQ. Trung Tá và Bà Hoàng Cơ Minh
HQ. Thiếu Tá và Bà Phan Đồng Hay
HQ. Thiếu Tá và Bà Vũ Trọng Độ
HQ. Thiếu Tá và Bà Đinh Công Chân

Phân Ưu

Cố Trung Tá TÔN-THẤT-THUẬN

CHT/B17 thuộc C2/LLĐB đã anh dũng bỏ mình vì nước tại chiến trường Bu Prang ngày 11-11-1969.

Cầu chúc anh hồn Cố Trung Tá được sớm về cõi Phật và thành thật chia buồn cùng tang quyến.

CHUẨN TƯỚNG TƯ LỆNH LLĐB cùng toàn thể SQ, HSQ, BS và BKQ binh chủng Lực Lượng Đặc Biệt.

Phân Ưu

Rất xúc động được tin :

Thiếu Tá TÔN-THẤT-THUẬN

CHT/B17/LLĐB đã anh dũng hy sinh vì Tổ quốc.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và chúc hương hồn bạn sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô. Bà Thiếu Tá VĂN CÔNG BẦU
Ô. Bà Thiếu Tá NGUYỄN QUANG NGỌC

Phân Ưu

Được tin :

Đại uý VŨ-VĂN-CHƯƠNG

Từ trận ngày 9-11-69 tại Quận Rạch Kiến Long An.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cố Thiếu Tá Vũ văn Chương về cõi Chúa.

PHẠM HỮU TOÀN
TRẦN NGỌC TÀI
NGUYỄN QUANG PHÁT

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Thiếu Tướng Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị
- Đại Tá Tham Mưu Trưởng và quí vị Sĩ Quan Bộ Tham Mưu TC.CTCT
- Trung Tá Phụ Tá Tổng Cục Trưởng đặc trách ĐPQ-NQ và quí vị Sĩ Quan thuộc Văn phòng Phụ Tá ĐPQ-NQ/TC.CTCT
- Trung Tá Trưởng Khối Hành Chánh TC.CTCT
- Trung Tá Trưởng Khối và quí vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc Khối Thanh Tra TC.CTCT
- Thiếu Tá Phụ Tá Khối Tổ Chức TC.CTCT — Thiếu Tá Nguyễn Thành Chính Cục Tâm Lý Chiến
- Đại Uý Biệt Đoàn Trưởng Biệt Đoàn Văn Nghệ Trung Ương
- Quí vị trong Hội Trung Việt Ái Hữu
- Quí vị thân bằng, quyến thuộc, bạn hữu xóm giềng

Đã đến phúng điếu, giúp đỡ, tiễn đưa và phân ưu Mẹ, Cô, Dì, Bà chúng tôi là :

Bà Quả phụ NGUYỄN-HY

nhũ danh VÕ-THỊ-DUNG

Pháp danh TÂM-PHƯƠNG

đã tạ thế tại nhà riêng Cư Xá Sĩ Quan Ngô Tùng Châu Gia Định ngày Hai Mươi Sáu Tháng Chín năm Kỷ Dậu tức ngày 5-11-69 dương lịch, hưởng thọ 78 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, chúng tôi kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-KHA
Trung Tá NGUYỄN-ĐĂNG-THỌ
Thay mặt tang gia đồng bái tạ

Làm việc lại

Bác Sĩ PHẠM-DOÃN-ĐỄ (Tốt nghiệp Y-Khoa PARIS)

Chuyên trị bệnh trẻ em

Khám bệnh buổi chiều từ 4 giờ đến 7 giờ
TẠI 219, VÕ-TÁNH — SAIGON

Thông Báo

VISO
DETERGENT

Trân trọng kính mời các Hiệu Buôn toàn quốc đến đặt bột giặt VISO theo giá chánh thức phân phối giá cũ
- Người dùng bột giặt tín nhiệm nhứt là VISO.
- Có xưởng sản xuất thường xuyên.
- Đại lý được bảo đảm lợi tức.

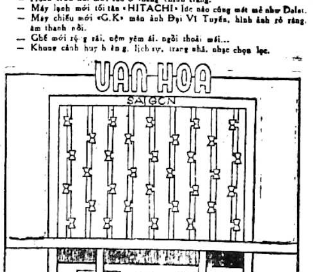
Công ty VISO Việt Nam
118/B Phát Diệm Saigon
Điện thoại 22.811

RẠP CHỚP BÓNG

Văn - Hoa Saigon

19 đường Cao Thắng Saigon

- Hoàn toàn đổi mới sau 8 tháng chỉnh trang.
- Máy lạnh mới tối tân «HITACHI» lúc nào cũng mát mẻ như Dalat.
- Máy chiếu mới «G.K» màn ảnh Đại Vĩ Tuyến, hình ảnh rõ ràng, âm thanh nổi.
- Ghế mới rộng rãi, nệm yêm ái, ngồi thoải mái...
- Khung cảnh huy hoàng, lịch sự, trang nhã, nhạc chọn lọc.



TƯNG BỪNG KHAI TRƯƠNG ĐÚNG 18 GIỜ NGÀY THỨ BẢY **15.11.69** *VỚI XUẤT PHẨM ĐỘC NHẤT VÔ NHỊ DO COSUNAM FIMS CHỌN LỌC :*

LE CERVEAU

(TỨ KIỆT ĐỒNG HÀNH)

Với JEAN PAUL BELMONDO — DAVID NIVEN — BOURVIL — ELI WALLACH...

CINÉMASCOPE — Màu TECHNICOLOR — Phụ đề VIỆT NGỮ

XIN CHÚ Ý : Ban ngày thường trực — Ban đêm, chủ nhật và Ngày lễ hát suất.

[illegible] ĐỐC RẠP VĂN-HOA SAIGON (19 Cao Thắng) trân trọng kính mời

---

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- *Thầy trụ trì và chư tăng chùa Pháp Hội.*
- *G.H.P.G.V-N.T.N. : Ban Đại diện Quận Mười ; Ban Đại diện và Hộ Niệm Phường Phan thanh Giản ; Ban Đại diện và Hộ Niệm cùng Ban Liên gia Tương trợ Khóm 2.*
- *Nghiệp đoàn Ký giả Nam Việt cùng quí vị Chủ nhiệm, Ký giả các nhật báo Thủ đô.*
- *Quí Hội viên Thành hoàng Bổn Cảnh tương tế Hội,*
- *Nhóm nữ sinh Đệ Nhất Gia Long*
- *Qui thân bằng quyến thuộc và bà con lối xóm đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu, chia buồn và đưa linh cửu của Mẹ, Nội, Ngoại của chúng tôi là :*

Cụ Bà NGUYỄN-THỊ-BAY

từ trần ngày 2-11-69 tại Saigon, hưởng thọ 80 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa địa Đô thành, Phú Thọ.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Trưởng nam : V3 Cán tự Võ Bá Hùng cùng vợ, con và toàn thể tang gia đồng bái tạ

Công ty Hàng Không

Cần tuyển phi hành đoàn, nam nữ tiếp viên phi hành, Trưởng tiếp viên, kỹ sư hàng không, Phi công trưởng, phụ, Trưởng Cơ Khí, thợ máy bảo trì, chuyên viên Radio, Radar, điện.

Điều kiện tiếp viên phi hành : Nam 21 tuổi hợp lệ quân dịch cao tối thiểu 1m60, Nữ trên 18 tuổi độc thân, cao tối thiểu 1m55, thông thạo 2 thứ tiếng Anh Pháp.

Hồ sơ dự thi xin gởi về hộp thơ số **2104** Saigon trước ngày 20-11-69 Đơn dự thi, 6 tấm ảnh thẳng và nghiêng, khai sanh, văn bằng, hoặc chứng chỉ học trình, sẽ mời tiếp xúc sau khi nhận được hồ sơ.

Cần

Ban nhạc người VN có thể chơi các loại nhạc Hoa kỳ : Rock and Roll, Rhythm and Blues, Soul, Country/Western, phải hát được nhạc tiếng Anh và có đủ nhạc cụ cần thiết. Nếu cần có thể được huấn luyện thêm và phải đi trình diễn nhiều nơi trong khắp lãnh thổ VNCH. Ban nhạc cũng phải có ca sĩ trẻ đẹp và vũ công loại nhạc «Go Go». Xin trả lời bằng thơ có kèm theo ảnh đến hộp thơ số 1550, Saigon.

Cần tuyển

▼ 01 Thợ máy dầu cặn (giỏi về máy tầu GM)
● 01 Thợ quấn giây điện (bobinage)
▽ 01 Thợ hàn biết qua về đồng.

Ứng viên phải rành nghề và hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi Ông Nguyễn-văn-Doãn, 136 Công-lý, Saigon, từ 15 giờ trở đi.

Lời Rao Mất Bằng Khoán Điền Thổ

Xin bố cáo để công chúng biết rằng :

Bằng khoán điền thổ số 261 khu vực Saigon — PhúNhuận do ông Trương Tòng Phước đứng bộ làm chủ, đã bị thất lạc, kể như là mất hẳn.

Lời rao này được làm theo điều 365 của Sắc Lệnh điền thổ 21.7.1925 để xin cấp Phó Bản Bằng Khoán điền thổ nói trên.

Đăng lần thứ nhứt

Bà góa phụ TRƯƠNG-TÒNG-PHƯỚC
Nhủ danh LÂM-MỸ-TRÂN

SỮA BỘT gitana

Sữa bột Hòa Lan cho Em bú

Trên thị trường hiện nay có nhiều sữa bột, nhưng hiệu nào thích hợp nhứt cho trẻ em bú ???

Chỉ có sữa bột HÒA LAN hiệu «GITANA» thích hợp nhất vì :

Có đầy đủ sinh tố dinh dưỡng và điều kiện vệ sinh cần thiết cho trẻ em mau lớn.

— Có 2 loại sữa bột GITANA.

«GITANA» nhãn màu xanh (demi écrémé, có đường) dành cho trẻ em dưới 2 tháng.

«GITANA» nhãn màu vàng (écrémé, có đường) dành cho trẻ em trên 2 tháng.

— Sữa bột «GITANA» giống hệt sữa mẹ.
— Có thể bồi dưỡng sức khoẻ cho người già yếu

Giá rất bình dân.
— Hộp 500grs nhãn xanh sỉ : 147đ.00 lẻ : 156.
— Hộp 500grs nhãn vàng sỉ : 153đ.00 lẻ : 163.

Tổng Phát Hành: Siêu Thị Phan-Bội-Châu

Số 6 Phan Bội Châu Saigon Đ.T. **22.307**
— Có bày bán tại : **Siêu Thị NGUYỄN-DU**
Các Siêu Thị trong Đô Thành và các nhà Thuốc Tây.

Tuần Lễ Đại-Dạ-Hội Tân-Cổ-Nhạc

Do Đoàn KIM-CHUNG 5

và Ban Văn-Nghệ TÙNG-LÂM phối hợp tổ chức

Từ Thứ Hai 17-11-69 đến Chủ Nhật 23-11-69 tại Rạp **OLYMPIC** *(mở màn đúng 8 giờ tối).*

— Một chương trình VĨ ĐẠI TỐN KÉM, MỚI, LẠ HẤP DẪN «gắng bó NÀNG THƠ «CA NHẠC KỊCH» với cô gái trăm buồn CẢI LƯƠNG»

— Một công trình tập luyện tỷ mỷ công phu và «âm thầm» chuẩn bị từ 6 tháng nay. Lần đầu tiên đưa ra «ÁNH SÁNG SÂN KHẤU của ĐÔ THÀNH NGHỆ THUẬT :

PHẦN I.— CA VŨ SEXY — HÀI HƯỚC — XIẾC — ẢO THUẬT và HÀI KỊCH

Với Tùng Lâm, Phi Thoàn, Khả Năng, Chế Linh, Giang Tử, Trang Mỹ Dung, Trang Thanh Lan, Nam Ca Sĩ Ý Đại Lợi NICOLAS. Ban XIẾC Jumi Huỳnh Thần Vệ Nữ SEXY Diễm Ly.

Và vở Hoạt Kê Hài Hước : «LƯƠNG SƠN BÁ, CHÚC ANH ĐÀI TÂN THỜI».

PHẦN II.— ĐOÀN KIM-CHUNG 5

Với toàn thể Nghệ Sĩ «lứa tuổi đôi mươi» nỗ lực trình diễn trọn vở tuồng xuất sắc và đặc ý nhất của soạn giả Hoài Sơn Điệp :

NGƯỜI TRAI SA MẠC Đặc biệt cặp «Bảo Biên Dùng Lân» **LỆ-THỦY — MINH-PHỤNG** sẽ gây sống động và hứng thú hơn bao giờ hết.

KIM-CHUNG 5 và TÙNG-LÂM kính mời,

CHÚ Ý : Vé có bán trước tại Rạp — Mặc dù tốn kém nặng nề nhưng chỉ thu : 60đ. — 90đ. — 120đ. — 160đ. — 200đ. — 250đ.

RMK - BRJ

Cần Tuyển Gấp

1) Tài Xế Xe Hạng Nặng
2) Nữ Thư Ký Hồ Sơ — Phải Giỏi Tiếng Anh
3) Tổng Cai Lao Công
4) Thợ Vô Dầu Mỡ
5) Thợ Đồng
6) Thợ Máy Lạnh
7) Chuyên Viên An Toàn
8) Thợ Điện Xe Hơi

Ứng viên phải có chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch và chứng chỉ nghỉ việc sở cũ.

RMK-BRJ Phòng Nhân Viên, Tân Cảng (NEW PORT)
Xa Lộ, 08g00-17g00.

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

Anh TRẦN-VĂN-SẮT, Phó Viện Trưởng Học Viện Cảnh Sát Quốc Gia, vừa từ trần ngày 9-11-1969.

Thành thật chia buồn cùng Anh Chị SẮT và tang gia, đồng kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi phúc.

Võ Như Nguyện — Hoàng Đông Tiêu
Hoàng Đông Tịnh — Lê Cảnh Vệ
Đoàn Văn Chân

Vô Cùng Thương Tiếc

Anh TRẦN-DUY-PHƯỚC

Đại Úy T.Đ. 9 N.D.

đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc tại Tây Ninh, thành kính chia buồn cùng Cậu Mợ và cầu chúc hương hồn anh Phước được sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà BS ĐOÀN-YẾN
TTHL / BĐQ Dục Mỹ

TRUNG - TÂM PHÁT - HÀNH

NHẠC JO MARCEL

Nhạc mới . . . . Nhạc mới

75 bài ca trong ba chương trình được ghi số : 9-11-12.
Nhạc tiền chiến, nhạc kích động.
Phát Hành đúng 8 giờ sáng ngày 10-11-69

TẠI :

Trung Tâm Phát Hành Nhạc **JO MARCEL**

Cần Bán Xe

15 Inter Bảo An.
9 xe GMC bầu.
5 Inter 10 bánh.
4 đầu máy kéo. 7 Semi Remorques. 200 thùng **Benne. Sắt.**
— Cần 1 nữ Thông dịch viên thạo Anh ngữ.

Hỏi VÕ-THANH 9 Trịnh Minh Thế, **Saigon**
Điện thoại 92.515

PHÒNG TRÀ CA NHẠC

TỰ-DO

80, ĐƯỜNG TỰ - DO SAIGON

☆ Phòng trà duy nhất quy tụ ca nhạc sĩ danh tiếng nhất.
☆ Âm thanh nổi do AKAI thực hiện.
☆ Ánh sáng tối tân.

Dàn nhạc The Generation Gap
do TÙNG GIANG điều khiển.

Bộ tam ca phái nữ ăn khách nhất :
THE APPLE THREE

(Ba trái táo : Vi Vân, Tuyết Hương, Tuyết Dung) cùng sự góp mặt của Uyên Phương, Ngọc Anh và KHÁNH LY, tiếng hát «lừng khừng» nhất nước đã từ Âu Châu trở về trình diễn độc quyền mỗi đêm tại phòng trà TỰ DO.

Bán Đấu Giá

USAID sẽ cho đem bán đấu giá những đồ vật kể dưới đây :

80 Máy Điều Hòa không khí; 20 Tủ Lạnh; 20 Máy làm lạnh nước uống; 28 Lò đun bếp chạy gaz; 60 Máy đun nước nóng; 5 Bồn tắm; 1 Bồn giặt, 543 Vỏ xe Hơi cũ, 67 Ruột xe và 4680 Ký các Bộ phận rời xe phế thải.

Những đồ vật kể trên đều đã dùng rồi và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port, ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 13, 14, 15, 17 và 18 tháng 11, 1969. Thể lệ thầu và Mẫu Đơn thầu, in sẵn, có để nơi Văn Phòng Công Quản ở GSO/Port, địa chỉ trên.

Đơn dự thầu xin nộp nơi Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ sáng ngày 19 tháng 11, 1969.

Cáo Thị

TUYỂN NHÂN VIÊN

CÔNG TY GIẤY VÀ HÓA PHẨM ĐỒNG NAI (GOGIDO) cần tuyển một số nhân viên sau đây :
- Thợ lò hơi áp suất cao
- Thợ chạy tua bin
- Thợ máy và phụ thợ máy
- Phụ thợ điện
- Thợ máy lạnh
- Một số nhân viên các ngành có trình độ **ĐỆ TỨ** TRUNG HỌC hoặc TÚ TÀI (Phổ thông và Kỹ thuật)

Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Đơn xin và các giấy chứng khả năng và việc làm (nếu có) xin gửi đến :

Ông GIÁM ĐỐC HÀNH CHÁNH COGIDO
Hộp Thư 016
SAIGON

Mọi chi tiết cần thiết, xin liên lạc với Văn Phòng Hành Chánh COGIDO, số 2B, Nguyễn huy Tự ĐAKAO trong những ngày giờ làm việc.

HẠNH-PHÚC XÃ (HAPPINESS Co)

339/8C Trương Minh Giảng SAIGON

EDDY LARGER

— EDDY LARGER là một loại bơm tay, một dụng cụ được chế tạo theo phương pháp Vật lý học của các Bác sĩ Y Khoa Mỹ FHNRCH và giáo sư Vật Lý Đức AUQGUST sẽ giúp quý ông chữa trị khỏi bảo 100 phần 100 tất cả mọi trục trặc kỹ thuật của «cái sự đời».

Nó giải thoát cho quý ông hết mọi lo âu về hạnh phúc, hết mọi mặc cảm không dám lập gia đình mà lại hăn hái trong việc yêu đương và sự sung sướng được bên bỉ....

— Chúng tôi vẫn bán 1.500 đồng mỗi cái. Quí vị cần xin liên lạc Đại lý trên bất cứ giờ nào. Ở xa xin gửi thư kèm Bưu phiếu 1.500 đồng (Mandat) đề Cao thị An Phượng thì dụng cụ sẽ được gởi đến tận tay quí vị bằng Bưu kiện.

— Chúng tôi có Đại lý tại 523 Trần H.Đạo từ 5 tháng qua. Gần đây có người làm mạo mẫu hàng nhưng thay đổi nhãn hiệu và màu cái bơm để bán. Xin quí vị lưu ý Hiệu H.P. Kẻo nhầm.

— Cần Đại lý tại các tỉnh, điều kiện dễ dàng.

ĐẠI LÝ : SAIGON : PHÚC CHI 11 Thủ khoa Huân Saigon Điện thoại : 98.284

321A Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

MỸ THO: Tiệm MINH-ĐẠO 187 Nguyễn Tri Phương Mỹ tho.
Café-Kem «SỐNG» 134/4 Lý Thường Kiệt Mỹ tho

Cần gấp

Một chuyên viên kinh nghiệm về ráp nối giây điện thoại plastic. Xin liên lạc tại Hãng KENTRON HAWAII Ltd. 269 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

---

có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG

có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Văn Chàn (gần chợ Tân Định)
KN.B YT, số 334 ngày 20-11-69.